



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public works and
Government Services
Canada

Équipe services clients
Patrimoine

Client Service Team
Heritage

Région du Québec

Quebec region

Canada



Au service du
GOUVERNEMENT,
au service des
CANADIENS.

Serving
GOVERNMENT,
Serving
CANADIANS.

PARCS CANADA / PARKS CANADA

LHNC DU PHARE DE POINTE-AU-PÈRE, POINTE-AU-PÈRE, QC
POINTE-AU-PÈRE LIGHTHOUSE NHSC, POINTE-AU-PÈRE, QC

RÉFECTION DES INFRASTRUCTURES *RENOVATION OF INFRASTRUCTURES*

ARCHITECTURE

SÉRIE 000
A000 PAGE DE PRÉSENTATION
A001 PLAN DE LOCALISATION - MUR DE SOUTÈNEMENT
*PRESENTATION
LOCATION PLAN - RETAINING WALL*

SÉRIE 100 - PHARE
A101 PHARE - VUES EN PLAN
A102 PHARE - ÉLÉVATIONS
A103 PHARE - ÉLÉVATIONS
A104 PHARE - PHOTOS
A105 PHARE - PHOTOS
A150 DÉTAILS TECHNIQUES - PHARE
*LIGHTHOUSE - PLAN VIEWS
LIGHTHOUSE - ELEVATIONS
LIGHTHOUSE - ELEVATIONS
LIGHTHOUSE - PHOTOS
LIGHTHOUSE - PHOTOS
TECHNICAL DETAILS - LIGHTHOUSE*

SÉRIE 200 - BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME
A201 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - VUE EN PLAN
A202 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - ÉLÉVATIONS
A203 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - ÉLÉVATIONS
A204 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - PHOTOS
A205 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - PHOTOS
A250 DÉTAILS TECHNIQUES - BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME
*FOGHORN BUILDING - PLAN VIEW
FOGHORN BUILDING - ELEVATION
FOGHORN BUILDING - ELEVATION
FOGHORN BUILDING - PHOTOS
FOGHORN BUILDING - PHOTOS
TECHNICAL DETAILS - FOGHORN BUILDING*

SÉRIE 300 - MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN
A301 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - VUES EN PLAN
A302 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - VUE EN PLAN
A303 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A304 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A305 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A306 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A307 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - PHOTOS
A308 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - PHOTOS
A350 DÉTAILS TECHNIQUES - MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN
*ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEWS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEW
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PHOTOS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PHOTOS
TECHNICAL DETAILS - ASSISTANT KEEPER'S HOUSE*

ARCHITECTURE

SÉRIE 400 - MAISON DU GARDIEN
A401 MAISON DU GARDIEN - VUES EN PLAN
A402 MAISON DU GARDIEN - VUE EN PLAN
A403 MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A404 MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A405 MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A406 MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
A407 MAISON DU GARDIEN - PHOTOS
A408 MAISON DU GARDIEN - PHOTOS
A450 DÉTAILS TECHNIQUES - MAISON DU GARDIEN
*KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEWS
KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEW
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS
KEEPER'S HOUSE PHOTOS
KEEPER'S HOUSE PHOTOS
TECHNICAL DETAILS - KEEPER'S HOUSE*

SÉRIE 500 - GARAGE
A501 GARAGE - VUE EN PLAN
A502 GARAGE - ÉLÉVATIONS
A503 GARAGE - ÉLÉVATIONS
A504 GARAGE - PHOTOS
A550 DÉTAILS TECHNIQUES - GARAGE
*GARAGE - PLAN VIEW
GARAGE - ELEVATIONS
GARAGE - ELEVATIONS
GARAGE - PHOTOS
TECHNICAL DETAILS - GARAGE*

SÉRIE 600 - HANGARS
A601 HANGARS - VUE EN PLAN, ÉLÉVATIONS ET PHOTOS
SHEDS - PLAN VIEW, ELEVATIONS AND PHOTOS

SÉRIE 700 - ABRI DES PILOTES
A701 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATIONS ET PHOTOS
PILOTS' SHELTER - ELEVATIONS AND PHOTOS

SÉRIE 800 - RÉSERVOIR D'HUILE
A801 RÉSERVOIR D'HUILE - ÉLÉVATIONS, PHOTOS ET DÉTAILS TECHNIQUES
OIL RESERVOIR - ELEVATIONS, PHOTOS AND TECHNICAL DETAILS

SÉRIE 900 - CRIARD ÉLECTRONIQUE
A901 CRIARD ÉLECTRONIQUE - ÉLÉVATIONS, PHOTOS ET DÉTAILS TECHNIQUES
ELECTRONIC FOGHORN - ELEVATIONS, PHOTOS AND TECHNICAL DETAILS

ARCHITECTURE

SÉRIE 1000 - TOUR À CLAIRE-VOIE
A1001 TOUR À CLAIRE-VOIE - ÉLÉVATIONS ET PHOTOS
SKELETON TOWER - ELEVATIONS AND PHOTOS

STRUCTURE

S01 VUE EN PLAN DU SITE
S02 PHARE
S03 BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME, MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN
S04 MAISON DU GARDIEN, GARAGE
S05 ABRI DES PILOTES, RÉSERVOIR D'HUILE, CRIARD ÉLECTRONIQUE
S06 TOUR À CLAIRE-VOIE, MUR DE SOUTÈNEMENT
*SITE PLAN VIEW
LIGHTHOUSE
FOGHORN BUILDING, ASSISTANT KEEPER'S HOUSE
KEEPER'S HOUSE, GARAGE
PILOT SHED, OIL RESERVOIR, ELECTRONIC FOGHORN
SKELETON TOWER, RETAINING WALL*

MÉCANIQUE & ÉLECTRICITÉ / MECHANICAL & ELECTRICAL

M101 PHARE - TRAVAUX EN MÉCANIQUE- ÉLECTRIQUE
LIGHTHOUSE - MECHANICAL-ELECTRICAL WORK

PROJ. TPSGC / PWGSC : R.072436.001

PROJ. PARCS CANADA / PARKS CANADA : 104/00/PR1-020

2016-06-17

SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER

www.tpsgc-pwgsc.gc.ca

C:\Users\slavoie\STATI0N-536\Documents\15-0853_TPSGC_Refecinfrastr_LHNC_PointeAuPere_Rimouski_slavoie.rvt

LÉGENDE / LEGEND

-  PORTE EXISTANTE / EXISTING DOOR
 -  PORTE EXISTANTE À DÉMANTELER / EXISTING DOOR TO REMOVE
 -  NOUVELLE PORTE / NEW DOOR
 -  NIVEAU / LEVEL
 -  P.XXX RÉFÉRENCE DE PHOTO PHOTOGRAPHS REFERENCES
- SE RÉFÉRER AUX DERNIÈRES PAGES DE CHAQUE SÉRIE POUR UN ANNEXE PHOTO DES DIFFÉRENTES INTERVENTIONS.
 *** LES PHOTOS NE SONT PAS LIMITATIVES ET ELLES PEUVENT DÉMONSTRER UN CAS TYPIQUE.
 REFER TO LAST PAGES OF EACH PLANS SERIE FOR ANNEXED PHOTOGRAPHS OF INTERVENTIONS.
 *** PHOTOGRAPHS ARE NON-EXHAUSTIVE AND CAN DEMONSTRATE A TYPICAL INTERVENTION.***



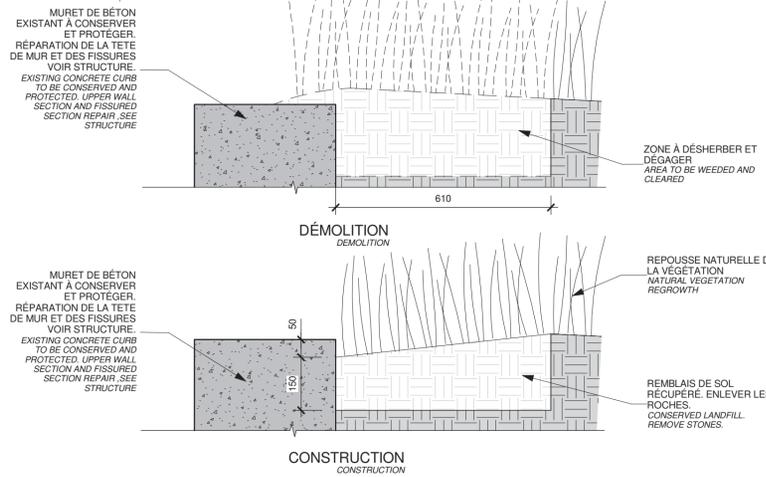
P.001

1:1



P.003

1:1



CROSS SECTION DETAIL - RETAINING WALL
DÉTAIL EN COUPE - MUR DE SOUTÈNEMENT

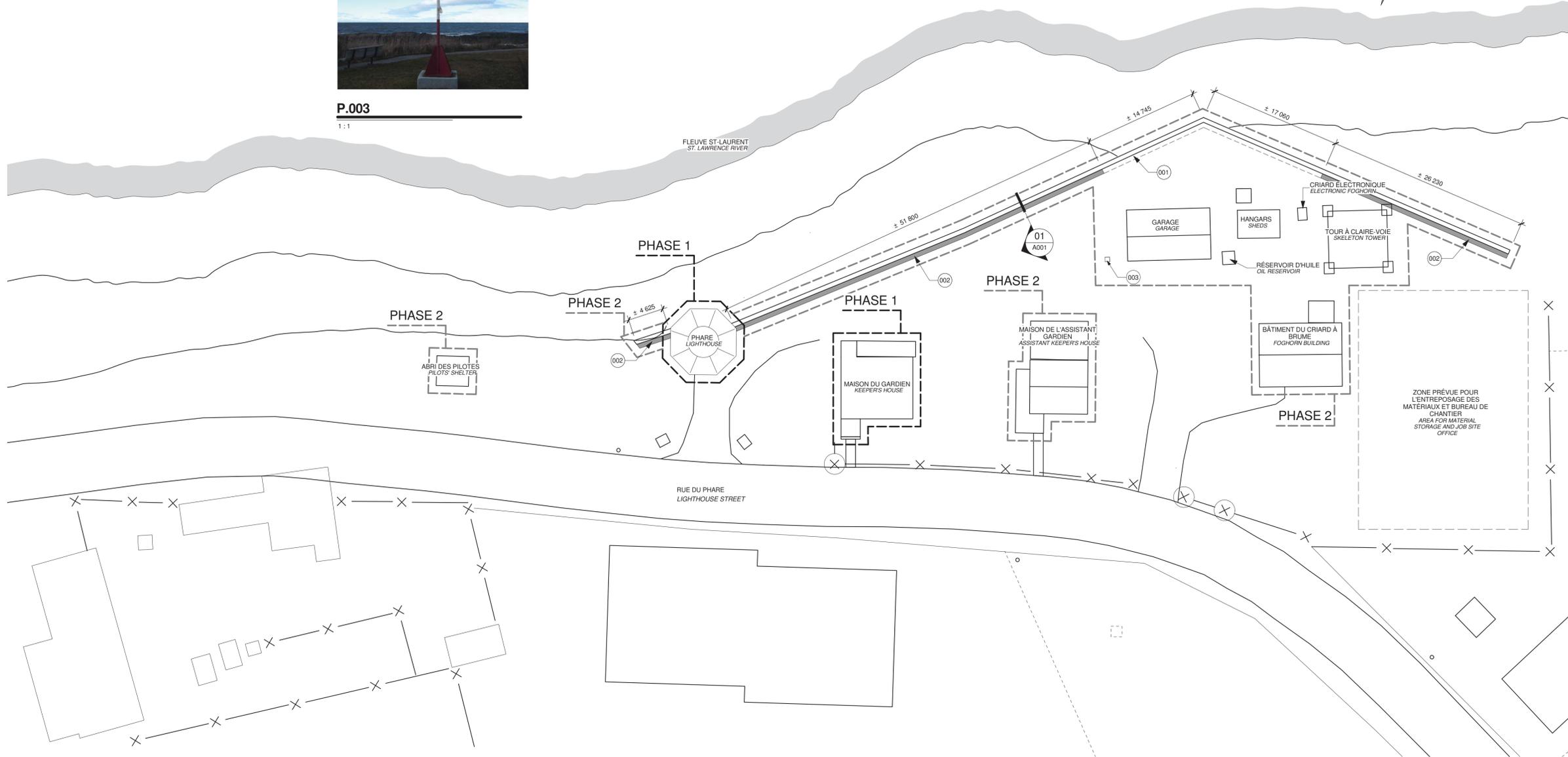
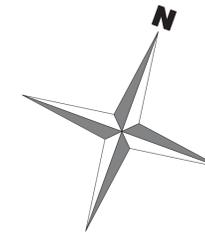
01 A001 1:10

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.001 AVANT DE PROCÉDER À L'EXÉCUTION DES TRAVAUX, L'ENTREPRENEUR DOIT VÉRIFIER TOUTES LES DIMENSIONS OU CONDITIONS SUR LES LIEUX. IL DOIT AVISER SANS DELAIS LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE DE TOUTES CONTRADICTIONS, ERREURS, OMISSIONS OU DIVERGENCES. PRIOR TO WORK, CONTRACTOR SHALL VERIFY ALL DIMENSIONS OR CONDITIONS AT JOB SITE. NOTIFY IMMEDIATELY DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE OF ANY DIFFERENCES. ERRORS, OMISSION OR DIVERGENCE.
- NG.002 LES COULEURS DE PEINTURE SONT AU CHOIX DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. PAINT COLOURS AS SELECTED BY DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.

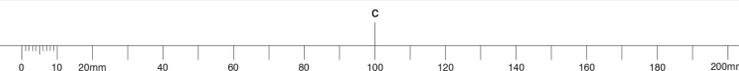
NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 001 DÉSHÉRBER UNE SECTION AFIN DE DÉGAGER D'AVANTAGE LE MUR DE SOUTÈNEMENT. WEED A SECTION TO CLEAR RETAINING WALL.
- 002 DÉSHÉRBER ET DÉGAGER LA TÊTE DU MUR DE SOUTÈNEMENT. WEED AND CLEAR HEAD OF RETAINING WALL.
- 003 PRÉPARER ET PEINDRE LE MAT DU DRAPEAU AINSI QUE LE SOCLE DE BÉTON. VOIR PHOTO P.003. PREPARE AND PAINT FLAG POLE AND CONCRETE BASE. REFER TO PHOTO P.003.



LOCATION
PLAN DE LOCALISATION

1 A403 1:300



Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591
 www.lemayqca.com / www.lemayqca.com

ARCHITECTURE

WSP
 5355, BOULEVARD DES GRADINS / 5355 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec / André A. Cardinal Architecte

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date
A	no. du détail / detail no.	
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

PLAN DE LOCALISATION - MUR DE SOUTÈNEMENT
LOCATION PLAN - RETAINING WALL

Conçu par / Designed By: **PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER**

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: **OLIVIER BOILARD**

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: **PHILIPPE COLLETTE**

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: **FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT**

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: **SOPHIE HUOT**

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	TPSGC / Client	PWGSC

Nom du fichier / File name: **R_072436_001_A201-**

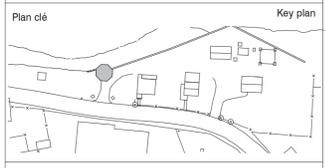
No de la feuille / Sheet no.: **A001**

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.101 ENLEVER LA VÉGÉTATION QUI POUSSE PRÈS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS. REMOVE ALL VEGETATION GROWING AROUND FOUNDATION AND INSIDE JOINTS.
- NG.102 PRÉPARER ET PEINDRE TOUTES LES SURFACES MÉTALLIQUES INTÉRIEURES ET EXTERIEURES DE LA COUPOLE. VOIR DEVIS ET PHOTO P.NG.102. PREPARE AND PAINT ALL INTERIOR AND EXTERIOR METAL SURFACES OF CUPOLA. SEE SPECIFICATIONS AND PHOTOS P.NG.102.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 101 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DES FONDATIONS ET DU PHARE ANSI QU'UNE DES CONTREFORTS. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF FOUNDATIONS AND LIGHTHOUSE, AND BUTTRESSES. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 102 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT DANS TOUS LES JOINTS DE CONTRÔLE DE LA FONDATION. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. APPLY JOINT SEALANT IN ALL FOUNDATION CONTROL JOINTS. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 103 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DU PHARE ET DU TAMBOUR. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF LIGHTHOUSE AND TAMBOUR. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 104 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN TÔLE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT TAMBOUR TIN ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 105 REMPLACER LA POINTE DE BOIS MANQUANTE DE LA FRISE ET RÉPARER CELLE FISSURÉE. VOIR DÉTAIL 01 DE LA FEUILLE A-150. REPLACE MISSING WOODEN POINT ON FRIEZE AND REPAIR CRACKED POINT. SEE DETAILS 01, SHEET A-150.
- 106 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT DE TÔLE DES MURS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SHEET METAL WALLS. SEE SPECIFICATIONS.
- 107 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT DE LA FENÊTRE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS. SCELLANT TYPE 8, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS OF TAMBOUR WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. TYPE 8 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 108 REMPLACER UNE UNITÉ DE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE ONE THERMOS GLASS WINDOW UNIT.
- 109 REMPLACER LA FENÊTRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WOODEN WINDOW AS EXISTING.
- 110 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. PRÉVOIR LE REMPLACEMENT DE LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME D'OUVERTURE À GUILLOTINE. LE MOUSTIQUE ET LES COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. CONSERVED WOODEN WINDOW TO BE PREPARED AND PAINTED AS ORIGINAL. PLAN REPLACEMENT OF SASH OPENING SYSTEM HARDWARE. INSPECT SCREEN AND WEATHER STRIPS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 111 REMPLACER LA TABLETTE DE LA FENÊTRE EXISTANTE. REPLACE EXISTING WINDOW SHELF.
- 112 REMPLACER LES DESCENTES DES GOUTTIÈRES ET MODIFIER LA SECTION INFÉRIEURE. VOIR DÉTAIL SUR LA FEUILLE A-050. REPLACE GUTTER DRAIN PIPES AND MODIFY LOWER SECTION. SEE DETAILS, SHEET A-050.
- 113 NETTOYER L'ESPACE DE VENTILATION ENTRE LE CAPUCHON ET LA COURONNE MÉTALLIQUE DE LA COUPOLE. PRÉVOIR LE DÉMONTAGE ET LA RÉINSTALLATION. CLEAN VENTILATION SPACE BETWEEN CAP AND METAL CROWN OF CUPOLA. PROVIDE DEMONTELEMENT AND REFITTING.
- 114 ENLEVER, PRÉPARER, PEINDRE ET RÉINSTALLER LE GARDE-CORPS. REMOVE, PREPARE, PAINT AND REINSTALL RAILING.
- 115 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB. SEE SPECIFICATIONS.
- 116 REMPLACER LES VERRERES DE LA LANterne (24) ET RETIRER LE SCELLANT. IDENTIFIER LE VERRERES ET LE RÉINSTALLER AU MÊME ENDROIT. INSTALLER LES 23 NOUVEAUX VERRERES ET REMETTRE LE 24e AU MAÎTRE DE L'OUVRAGE. REPLACE GLAZING OF THE LANTERN (24) AND REMOVE SEALANT. IDENTIFY WINDOW GLASS 24 AND REINSTALL ON SAME UNIT SECTION. INSTALL ALL 23 NEW GLAZING AND GIVE THE 24TH GLASS UNIT TO THE CONTRACTOR.
- 117 REMPLACER LA PLANCHE DE BOIS DANS L'OUVERTURE DU PLANCHER DE LA LANterne AU NIVEAU 5. REPLACE WOOD BOARD IN LANTERN LEVEL 5 FLOOR OPENING.
- 118 PRÉPARER ET PEINDRE L'ÉCHELLE MENANT AU NIVEAU 5. PREPARE AND PAINT LADDER LEADING TO LEVEL 5.
- 119 PRÉPARER ET PEINDRE LES LIMONS, LE GARDE-CORPS, LES ÉQUERRES ET LES MARCHES DE L'ESCALIER. PREPARE AND PAINT STAIR STRINGERS, RAILING, SQUARES AND STEPS OF THE STAIRWAY.
- 120 INTÉGRER UNE PROTECTION EN MOUSSE À PEAU INTÉGRALE DE POLYURÉTHANE 61x61mm SUR LA POUTRE D'ACIER. FIXER AVEC RUBAN DOUBLE FACE. PROTECT THE STEEL BEAM WITH A POLYURETHANE FOAM WITH INTEGRAL SKIN OF 61mmx61mm. FIXED TOGETHER WITH A DOUBLE FACES TAPE.
- 121 PRÉPARER ET PEINDRE LA FENÊTRE DE BOIS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN WINDOW. SEE SPECIFICATIONS.
- 122 NOUVEL ENDUIT PROTECTEUR À BASE DE CIMENT SUR LES SURFACES EXTERIEURES DE BÉTON. ENLEVER L'ENDUIT EXISTANT ET EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET LA PRÉPARATION DES SURFACES DU BÉTON. VOIR STRUCTURE ET DEVIS. NEW CEMENT BASED PROTECTIVE COATING ON EXTERNAL CONCRETE SURFACES. REMOVE EXISTING COATING. PREPARE AND REPAIR CONCRETE SURFACES. STRUCTURE AND SPECIFICATIONS.
- 123 GALERIE INFÉRIEURE-CHAPE DE BÉTON À ENLEVER. VOIR STRUCTURE. PRÉPARER LA SURFACE ET APPLIQUER UN ENDUIT IMPÉRMÉABILISANT. VOIR DEVIS. LOWER GALLERY-REMOVE CONCRETE. SEE STRUCTURE SPECIFICATIONS. PREPARE SURFACES AND APPLY WATERPROOF COATING. SEE SPECIFICATIONS.
- 124 PRÉPARER ET PEINDRE LA PORTE DE BOIS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN DOOR. SEE SPECIFICATIONS.



lemay
services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage
québec (qc) canada g1k 3c3
t. 418 647-1037 f. 418 647-0591
www.lemayca.com

734 saint-joseph street, 4th floor
québec (qc) canada g1k 3c3
t. 418 647-1037 f. 418 647-0591
www.lemayca.com

CANADA
Montréal Québec Saguenay Toronto
ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE

CANADA
Montréal Québec Saguenay Toronto
ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



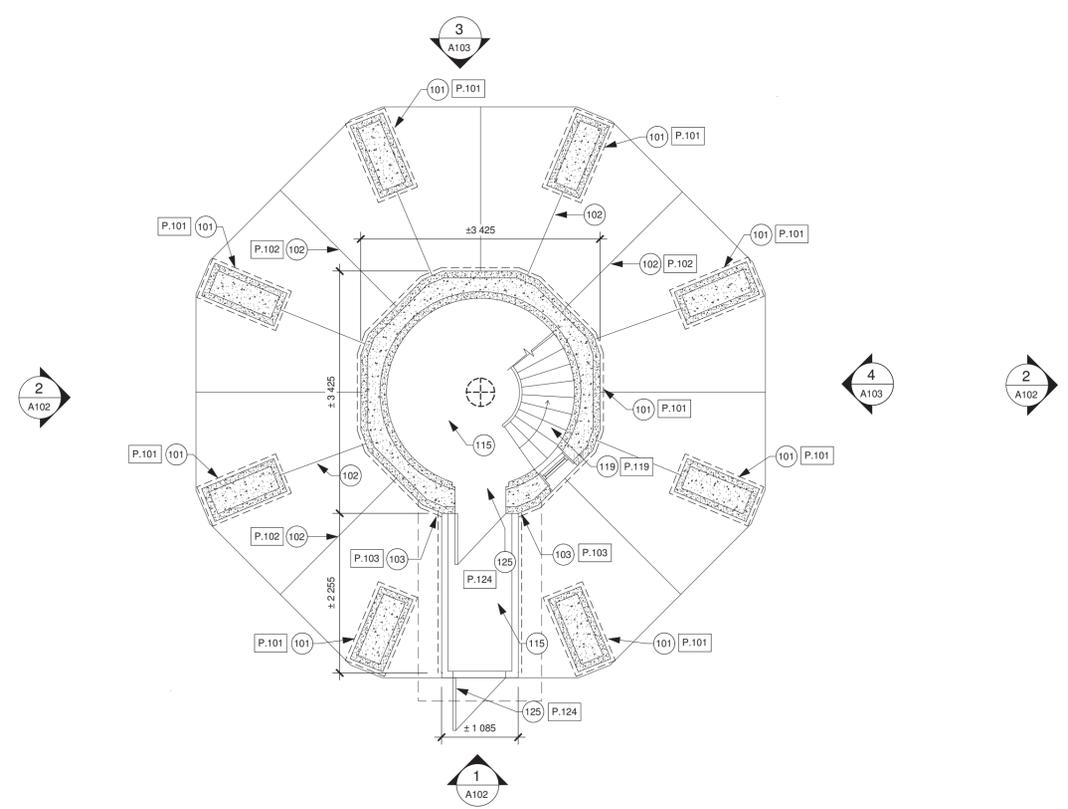
révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

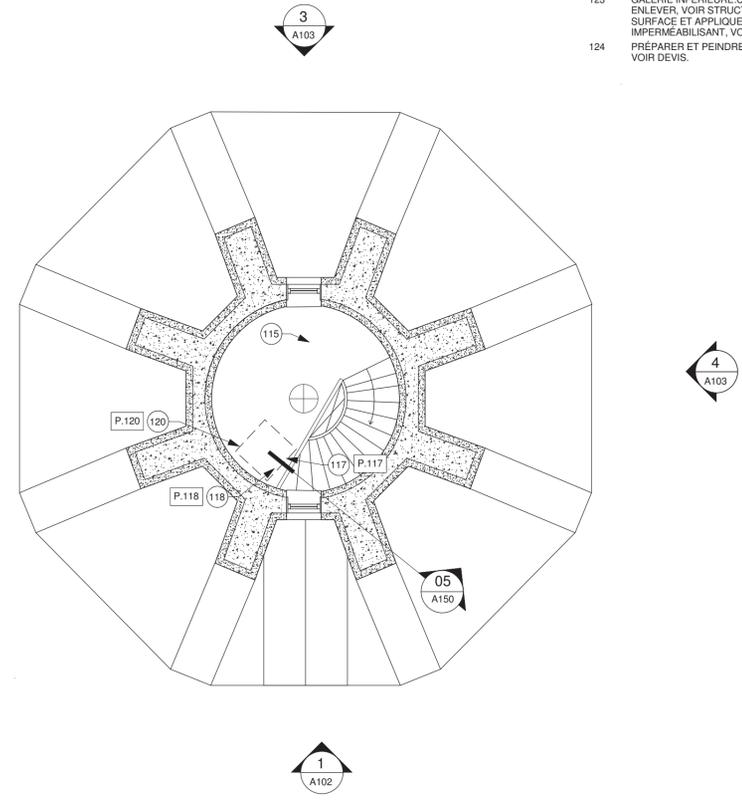
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing
ARCHITECTURE
PHARE - VUES EN PLAN
LIGHTHOUSE - PLAN VIEWS

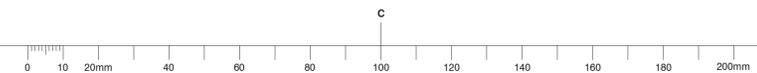
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001
TPSGC / Client	PWGSC / Client
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
Nom du fichier / File name	No projet Lemay / No project Lemay
	QC15-0353
	File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-
No de la feuille / Sheet no.	A101



LIGHTHOUSE - GROUND FLOOR
PHARE - REZ-DE-CHAUSSÉE
A403 1:50



LIGHTHOUSE - LEVEL 5
PHARE - NIVEAU 5
A403 1:50



NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

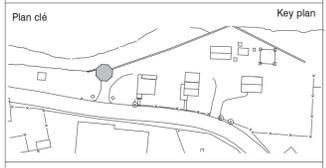
- NG.101 ENLEVER LA VÉGÉTATION QUI POUSSÉ PRÈS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS. REMOVE ALL VEGETATION GROWING AROUND FOUNDATION AND INSIDE JOINTS.
- NG.102 PRÉPARER ET PEINDRE TOUTES LES SURFACES MÉTALLIQUES INTÉRIEURES ET EXTERIEURES DE LA COUPOLE. VOIR DEVIS ET PHOTO P.NG.102. PREPARE AND PAINT ALL INTERIOR AND EXTERIOR METAL SURFACES OF CUPOLA. SEE SPECIFICATIONS AND PHOTOS P.NG.102.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 101 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DES FONDATIONS ET DU PHARE ANSI QU'UNE DES CONTREFORTS. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF FOUNDATIONS AND LIGHTHOUSE, AND BUTTRESSES. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 102 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT DANS TOUS LES JOINTS DE CONTRÔLE DE LA FONDATION. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. APPLY JOINT SEALANT IN ALL FOUNDATION CONTROL JOINTS. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 103 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DU PHARE ET DU TAMBOUR. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF LIGHTHOUSE AND TAMBOUR. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 104 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN TÔLE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT TAMBOUR TIN ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 105 REMPLACER LA POINTE DE BOIS MANQUANTE DE LA FRISE ET RÉPARER CELLE FISSURÉE. VOIR DÉTAIL 01 DE LA FEUILLE A-150. REPLACE MISSING WOODEN POINT ON FRIEZE AND REPAIR CRACKED POINT. SEE DETAILS 01, SHEET A-150.
- 106 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT DE TÔLE DES MURS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SHEET METAL WALLS. SEE SPECIFICATIONS.
- 107 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT DE LA FENÊTRE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS. SCELLANT TYPE 8, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS OF TAMBOUR WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. TYPE 8 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 108 REMPLACER UNE UNITÉ DE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE ONE THERMOS GLASS WINDOW UNIT.
- 109 REMPLACER LA FENÊTRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WOODEN WINDOW AS EXISTING.
- 110 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. PRÉVOIR LE REMPLACEMENT DE LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME D'OUVERTURE À GUILLOTINE. LE MOUSTIQUE ET LES COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. CONSERVED WOODEN WINDOW TO BE PREPARED AND PAINTED AS ORIGINAL. PLAN REPLACEMENT OF SASH OPENING SYSTEM HARDWARE. INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 111 REMPLACER LA TABLETTE DE LA FENÊTRE EXISTANTE. REPLACE EXISTING WINDOW SHELF.
- 112 REMPLACER LES DESCENTES DES GOUTTIÈRES ET MODIFIER LA SECTION INFÉRIEURE. VOIR DÉTAIL SUR LA FEUILLE A-050. REPLACE GUTTER DRAIN PIPES AND MODIFY LOWER SECTION. SEE DETAILS, SHEET A-050.
- 113 NETTOYER L'ESPACE DE VENTILATION ENTRE LE CAPUCHON ET LA COURONNE MÉTALLIQUE DE LA COUPOLE. PRÉVOIR LE DÉMONTAGE ET LA RÉINSTALLATION. CLEAN VENTILATION SPACE BETWEEN CAP AND METAL CROWN OF CUPOLA. PROVIDE DEMONTELEMENT AND REFITTING.
- 114 ENLEVER, PRÉPARER, PEINDRE ET RÉINSTALLER LE GARDE-CORPS. REMOVE, PREPARE, PAINT AND REINSTALL RAILING.
- 115 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB. SEE SPECIFICATIONS.
- 116 REMPLACER LES VERRRES DE LA LANterne (24) ET RETIRER LE SCELLANT. IDENTIFIER LE VERRRE 9A ET LE RÉINSTALLER AU MÊME ENDROIT. INSTALLER LES 23 NOUVEAUX VERRRES ET REMETTRE LE 24e AU MAÎTRE DE L'OUVRAGE. REPLACE GLAZING OF THE LANTERN (24) AND REMOVE SEALANT. IDENTIFY WINDOW GLASS 9A AND REINSTALL ON SAME UNIT SECTION. INSTALL ALL 23 NEW GLAZING AND GIVE THE 24TH GLASS UNIT TO THE CONTRACTOR.
- 117 REMPLACER LA PLANCHE DE BOIS DANS L'OUVERTURE DU PLANCHER DE LA LANterne DU NIVEAU 5. REPLACE WOOD BOARD IN LANTERN LEVEL 5 FLOOR OPENING.
- 118 PRÉPARER ET PEINDRE L'ÉCHELLE MENANT AU NIVEAU 5. PREPARE AND PAINT LADDER LEADING TO LEVEL 5.
- 119 PRÉPARER ET PEINDRE LES LIMONS, LE GARDE-CORPS, LES ÉQUERRES ET LES MARCHES DE L'ESCALIER. PREPARE AND PAINT STAIR STRINGERS, RAILING, SQUARES AND STEPS OF THE STAIRWAY.
- 120 PROTÉGER LA POUTRE D'ACIER. FIXER AVEC RUBAN DOUBLE FACE. PROTECT THE STEEL BEAM WITH A POLYURETHANE FOAM WITH INTEGRAL SKIN OF 61mmx61mm. FIXED TOGETHER WITH A DOUBLE FACES TAPE.
- 121 PRÉPARER ET PEINDRE LA FENÊTRE DE BOIS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN WINDOW. SEE SPECIFICATIONS.
- 122 NOUVEL ENDUIT PROTECTEUR À BASE DE CIMENT SUR LES SURFACES EXTERIEURES DE BÉTON. ENLEVER L'ENDUIT EXISTANT ET EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET LA PRÉPARATION DES SURFACES DU BÉTON. VOIR STRUCTURE ET DEVIS. NEW CEMENT BASED PROTECTIVE COATING ON EXTERNAL CONCRETE SURFACES. REMOVE EXISTING COATING. PREPARE AND REPAIR CONCRETE SURFACES. STRUCTURE AND SPECIFICATIONS.
- 123 GALERIE INFÉRIEURE-CHAPE DE BÉTON À ENLEVER. VOIR STRUCTURE. PRÉPARER LA SURFACE ET APPLIQUER UN ENDUIT IMPÉRIABILISANT. VOIR DEVIS. LOWER GALLERY-REMOVE CONCRETE. SEE STRUCTURE SPECIFICATIONS. PREPARE SURFACES AND APPLY WATERPROOF COATING. SEE SPECIFICATIONS.
- 124 PRÉPARER ET PEINDRE LA PORTE DE BOIS. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN DOOR. SEE SPECIFICATIONS.

LÉGENDE / LEGEND

- VERRRE EXISTANT À DÉMONTÉ ET RÉINSTALLER. EXISTING GLAZING TO REMOVE, KEEP INTACT AND REINSTALL.
- NUMÉROS IDENTIFIANTS LES VERRRES. DIGITS IDENTIFYING GLAZINGS.



lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L. 418 647-1037 / F. 418 647-0591 / L. 418 647-1037 / F. 418 647-0591
 www.lemayqca.com / www.lemayqca.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL
WSP
 555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



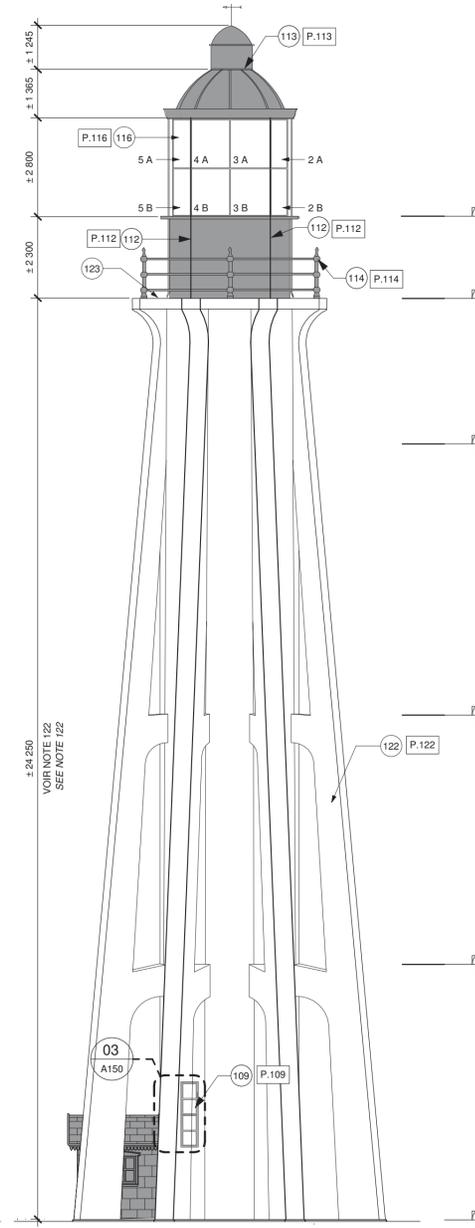
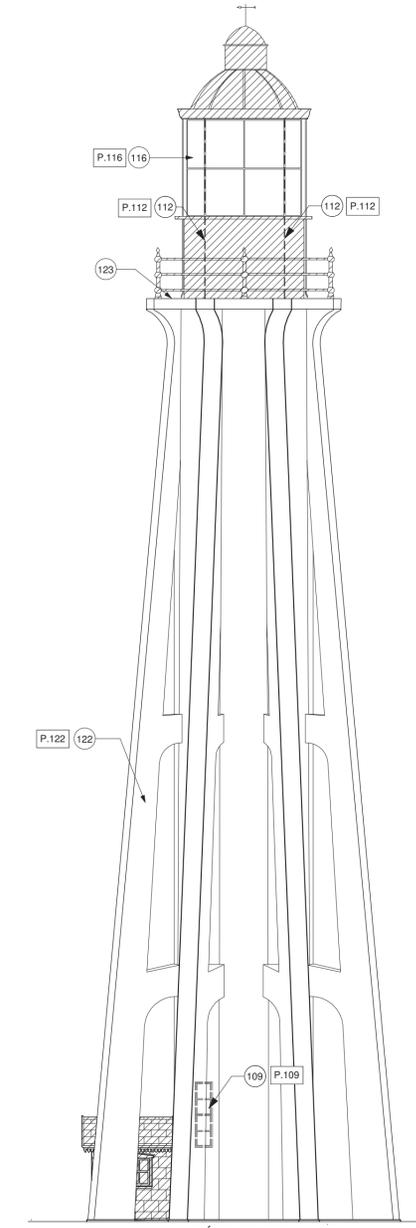
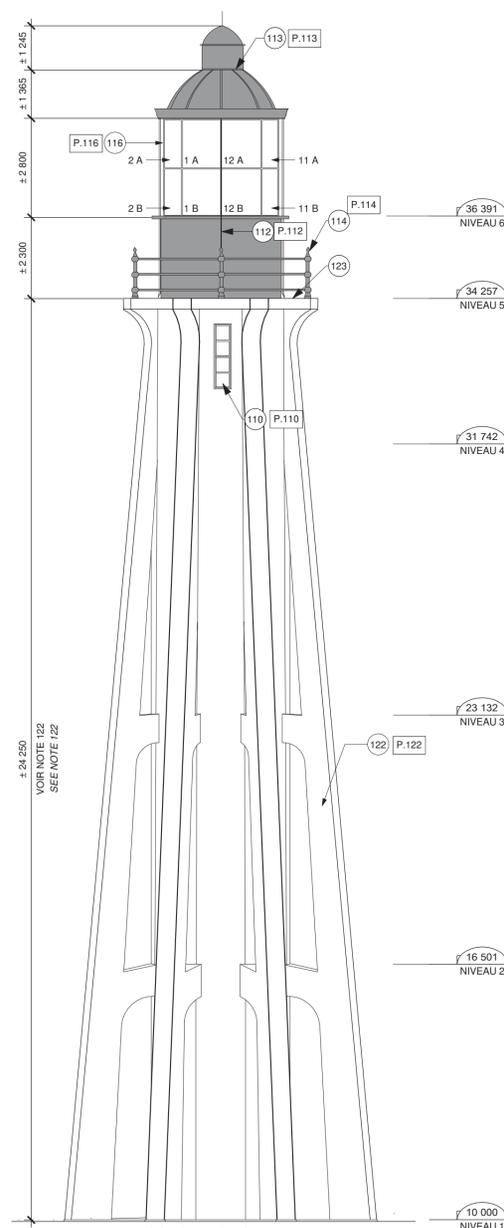
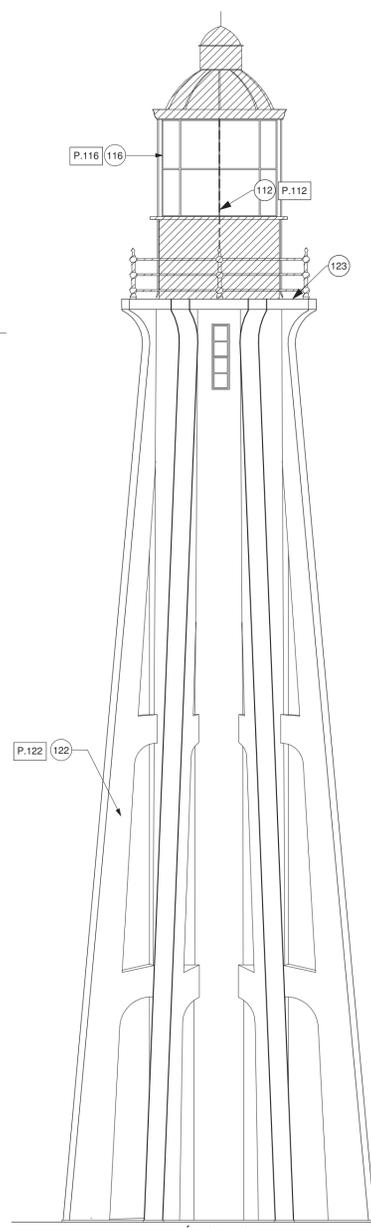
révisions / revisions	description	date
2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

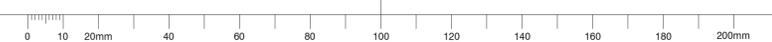
Dessin / Drawing
ARCHITECTURE
PHARE - ÉLÉVATIONS
LIGHTHOUSE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date /	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date /	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date /	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client
Nom du fichier / File name	No projet Lemay / No de la feuille / File no. / Sheet no.
R_072436_001_A201-	QC15-0353 / A103



3 PHARE - ÉLÉVATION NORD
 A101 1:100

4 PHARE - ÉLÉVATION EST
 A101 1:100





P.101

1:1



P.102

1:1



P.103

1:1



P.104

1:1



P.105

1:1



P.106

1:1



P.107

1:1



P.108

1:1



P.109

1:1



P.110

1:1



P.111

1:1



P.112

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.101 ENLEVER LA VÉGÉTATION QUI POUSSÉ PRÈS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS
- NG.102 PRÉPARER ET PEINDRE TOUTES LES SURFACES MÉTALLIQUES INTÉRIEURES ET EXTERIEURES DE LA COUPOLE. VOIR DEVIS ET PHOTO P.NG.102.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 101 REPARER LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DES FONDATIONS ET DU PHARE ANSI QU'UNE DES CONTREFORTS. SCELLANT TYPE 4. VOIR DEVIS.
- 102 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT DANS TOUS LES JOINTS DE CONTRÔLE DE LA FONDATION. SCELLANT TYPE 4. VOIR DEVIS.
- 103 REPARER LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DU PHARE ET DU TAMBOUR. SCELLANT TYPE 4. VOIR DEVIS.
- 104 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN TOLE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS.
- 105 REMPLACER LA POINTE DE BOIS MANQUANTE DE LA FRISE ET RÉPARER CELLE FISSURÉE. VOIR DETAIL 01 DE LA FEUILLE A-150.
- 106 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT DE TOLE DES MURS. VOIR DEVIS.
- 107 REPARER LES JOINTS DE SCELLANT DE LA FENÊTRE DU TAMBOUR. VOIR DEVIS. SCELLANT TYPE 8. VOIR DEVIS.
- 108 REMPLACER UNE UNITÉ DE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE.
- 109 REMPLACER LA FENÊTRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT.
- 110 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. PRÉVOIR LE REMPLACEMENT DE LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME D'OUVERTURE À GUILLOTINE. LE MUSTIQUAIRE ET LES COUPE-FROID. REPARER LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C. VOIR DEVIS.
- 111 REMPLACER LA TABLETTE DE LA FENÊTRE EXISTANTE.
- 112 REMPLACER LES DESCENTES DES GOUTTIÈRES ET MODIFIER LA SECTION INFÉRIEURE. VOIR DETAIL SUR LA FEUILLE A-050.
- 113 NETTOYER L'ESPACE DE VENTILATION ENTRE LE CAPUCHON ET LA COURONNE MÉTALLIQUE DE LA COUPOLE. PRÉVOIR LE DÉMONTAGE ET LA REINSTALLATION.
- 114 ENLEVER, PRÉPARER, PEINDRE ET REINSTALLER LE GARDE-CORPS.
- 115 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE. VOIR DEVIS.
- 116 REMPLACER LES VERRÉS DE LA LANTERNE (24) ET RETIRER LE SCELLANT. IDENTIFIER LE VERRÉ 9A ET LE REINSTALLER AU MÊME ENDROIT. INSTALLER LES 23 NOUVEAUX VERRÉS ET REMETTRE LE 24e AU MAÎTRE DE L'OUVRAGE.
- 117 REMPLACER LA PLANCHE DE BOIS DANS L'OUVERTURE DU PLANCHER DE LA LANTERNE DU NIVEAU 5.
- 118 PRÉPARER ET PEINDRE L'ÉCHELLE MENANT AU NIVEAU 5.
- 119 PRÉPARER ET PEINDRE LES LIMONS, LE GARDE-CORPS, LES EQUERRES ET LES MARCHES DE L'ESCALIER.
- 120 INTÉGRER UNE PROTECTION EN MOUSSE À PEAU INTÉGRALE DE POLYURÉTHANE 61x61mm SUR LA POUTRE D'ACIER. FIXER AVEC RUBAN DOUBLE FACE.
- 121 PRÉPARER ET PEINDRE LA FENÊTRE DE BOIS. VOIR DEVIS.
- 122 NOUVEL ENDUIT PROTECTEUR À BASE DE CIMENT SUR LES SURFACES EXTERIEURES DE BÉTON. ENLEVER L'ENDUIT EXISTANT ET EFFECTUER LES REPARATIONS ET LA PRÉPARATION DES SURFACES DU BÉTON. VOIR STRUCTURE ET DEVIS.
- 123 GALERIE INFÉRIEURE-CHAPE DE BÉTON À ENLEVER. VOIR STRUCTURE. PRÉPARER LA SURFACE ET APPLIQUER UN ENDUIT IMPÉRIABILISANT. VOIR DEVIS.
- 124 PRÉPARER ET PEINDRE LA PORTE DE BOIS. VOIR DEVIS.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage

Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor

Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3

L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591

www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / CANADA

Montréal Québec Saguenay Toronto / Montreal Québec Saguenay Toronto

ALGERIE | CARIBBÉEN | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555 BOULEVARD DES GRADINS

QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUEBEC) CANADA, G2J 1C8

TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM / TEL.: 418 623-2254 | TELECOM.: 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes / Order of Architects

Alain / André A. CARDINAL

ARCHITECTE / ARCHITECT

du Québec / of Québec

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A no. du détail / detail no.

B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required

C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

PHARE - PHOTOS

LIGHTHOUSE - PHOTOS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

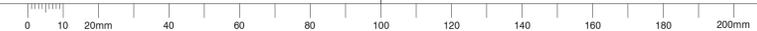
No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020

TPSGC / Client: PWGSC / Client

Nom du fichier / File name: No projet Lemay / QC15-0353 / File no.

No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: A104

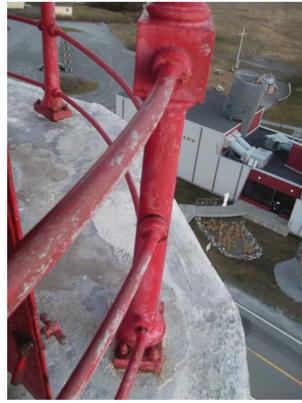
2016-06-17





P.113

1:1



P.114

1:1



P.116

1:1



P.117

1:1



P.118

1:1



P.119

1:1



P.120

1:1



P.121

1:1



P.122

1:1



P.124

1:1



P.NG.102

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.101 ENLEVER LA VÉGÉTATION QUI POUSSÉ PRÈS DE LA FONDATION ET DANS LES JOINTS. REMOVE ALL VEGETATION GROWING AROUND FOUNDATION AND INSIDE JOINTS
- NG.102 PRÉPARER ET PEINDRE TOUTES LES SURFACES MÉTALLIQUES INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES DE LA COUPOLE, VOIR DEVIS ET PHOTO P.NG.102. PREPARE AND PAINT ALL INTERIOR AND EXTERIOR METAL SURFACES OF CUPOLA, SEE SPECIFICATIONS AND PHOTOS P.NG.102.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 101 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DES FONDATIONS ET DU PHARE ANSI QU'UNE DES CONTREFORTS. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF FOUNDATIONS AND LIGHTHOUSE, AND BUTTRESSES. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 102 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT DANS TOUS LES JOINTS DE CONTRÔLE DE LA FONDATION. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. APPLY JOINT SEALANT IN ALL FOUNDATION CONTROL JOINTS. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 103 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT À LA RENCONTRE DU PHARE ET DU TAMBOUR. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS AT JUNCTION OF LIGHTHOUSE AND TAMBOUR. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 104 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN TOLE DU TAMBOUR, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT TAMBOUR TIN ROOF, SEE SPECIFICATIONS.
- 105 REMPLACER LA POINTE DE BOIS MANQUANTE DE LA FRISE ET RÉPARER CELLE FISSURÉE. VOIR DÉTAIL 01 DE LA FEUILLE A-150. REPLACE MISSING WOODEN POINT ON FRIEZE AND REPAIR CRACKED POINT. SEE DETAILS 01, SHEET A-150.
- 106 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT DE TOLE DES MURS, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SHEET METAL WALLS, SEE SPECIFICATIONS.
- 107 REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT DE LA FENÊTRE DU TAMBOUR, VOIR DEVIS. SCELLANT TYPE 8, VOIR DEVIS. REFIT SEALANT JOINTS OF TAMBOUR WINDOW, SEE SPECIFICATIONS. TYPE 8 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 108 REMPLACER UNE UNITÉ DE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE ONE THERMOS GLASS WINDOW UNIT OF THE WINDOW.
- 109 REMPLACER LA FENÊTRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WOODEN WINDOW AS EXISTING.
- 110 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. PRÉVOIR LE REMPLACEMENT DE LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME D'OUVERTURE À GUILLOTINE. LE MUSTRAQUER ET LES COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. CONSERVED WOODEN WINDOW TO BE PREPARED AND PAINTED AS ORIGINAL. PLAN REPLACEMENT OF SASH OPENING SYSTEM HARDWARE. INSPECT SCREEN AND WEATHER STRIPS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 111 REMPLACER LA TABLETTE DE LA FENÊTRE EXISTANTE. REPLACE EXISTING WINDOW SHELF.
- 112 REMPLACER LES DESCENTES DES GOUTTIÈRES ET MODIFIER LA SECTION INFÉRIEURE. VOIR DÉTAIL SUR LA FEUILLE A-050. REPLACE GUTTER DRAIN PIPES AND MODIFY LOWER SECTION. SEE DETAILS, SHEET A-050.
- 113 NETTOYER L'ESPACE DE VENTILATION ENTRE LE CAPUCHON ET LA COURONNE MÉTALLIQUE DE LA COUPOLE. PRÉVOIR LE DÉMONTAGE ET LA RÉINSTALLATION. CLEAN VENTILATION SPACE BETWEEN CAP AND METAL CROWN OF CUPOLA. PROVIDE DEMONTELEMENT AND REFITTING.
- 114 ENLEVER, PRÉPARER, PEINDRE ET RÉINSTALLER LE GARDE-CORPS. REMOVE, PREPARE, PAINT AND REINSTALL RAILING.
- 115 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.
- 116 REMPLACER LES VERRRES DE LA LANTERNE (24) ET RETIRER LE SCELLANT. IDENTIFIER LE VERRRE 9A ET LE RÉINSTALLER AU MÊME ENDROIT. INSTALLER LES 23 NOUVEAUX VERRRES ET REMETTRE LE 24^e AU MAÎTRE DE L'OUVRAGE. REPLACE GLAZING OF THE LANTERN (24) AND REMOVE SEALANT. IDENTIFY WINDOW GLASS 9A AND REINSTALL ON SAME UNIT SECTION. INSTALL ALL 23 NEW GLAZING AND GIVE THE 24TH GLASS UNIT TO THE CONTRACTOR.
- 117 REMPLACER LA PLANCHE DE BOIS DANS L'OUVERTURE DU PLANCHER DE LA LANTERNE AU NIVEAU 5. REPLACE WOOD BOARD IN LANTERN LEVEL 5 FLOOR OPENING
- 118 PRÉPARER ET PEINDRE L'ÉCHELLE MENANT AU NIVEAU 5. PREPARE AND PAINT LADDER LEADING TO LEVEL 5
- 119 PRÉPARER ET PEINDRE LES LIMONS, LE GARDE-CORPS, LES ÉQUERRES ET LES MARCHES DE L'ESCALIER. PREPARE AND PAINT STAIR STRINGERS, RAILING, SQUARES AND STEPS OF THE STAIRWAY
- 120 INTÉGRER UNE PROTECTION EN MOUSSE À PEAU INTÉGRALE DE POLYURÉTHANE 61x61mm SUR LA POUTRE D'ACIER. FIXER AVEC RUBAN DOUBLE FACE. PROTECT THE STEEL BEAM WITH A POLYURETHANE FOAM WITH INTEGRAL SKIN OF 61mmx61mm. FIXED TOGETHER WITH A DOUBLE FACES TAPE.
- 121 PRÉPARER ET PEINDRE LA FENÊTRE DE BOIS, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN WINDOW, SEE SPECIFICATIONS.
- 122 NOUVEL ENDUIT PROTÉCTEUR À BASE DE CIMENT SUR LES SURFACES EXTÉRIEURES DE BÉTON. ENLEVER L'ENDUIT EXISTANT ET EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET LA PRÉPARATION DES SURFACES DE BÉTON, VOIR STRUCTURE ET DEVIS. NEW CEMENT BASED PROTECTIVE COATING ON EXTERNAL CONCRETE SURFACES. REMOVE EXISTING COATING. PREPARE AND REPAIR CONCRETE SURFACES. STRUCTURE AND SPECIFICATIONS.
- 123 GALERIE INFÉRIEURE-CHAPE DE BÉTON À ENLEVER, VOIR STRUCTURE. PRÉPARER LA SURFACE ET APPLIQUER UN ENDUIT IMPÉRIABILISANT, VOIR DEVIS. LOWER GALLERY REMOVE CONCRETE. SEE STRUCTURE SPECIFICATIONS. PREPARE SURFACES AND APPLY WATERPROOF COATING. SEE SPECIFICATIONS.
- 124 PRÉPARER ET PEINDRE LA PORTE DE BOIS, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT WOODEN DOOR, SEE SPECIFICATIONS.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage

Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

lemay[®]

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Qc) Canada g1k 3c3 / Québec (Qc) Canada g1k 3c3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montreal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉEN | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes / Order of Architects
 du Québec / of Québec

Alain A. CARDINAL
 ARCHITECTE

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

PHARE - PHOTOS
LIGHTHOUSE - PHOTOS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER

Date / Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD

Date / Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE

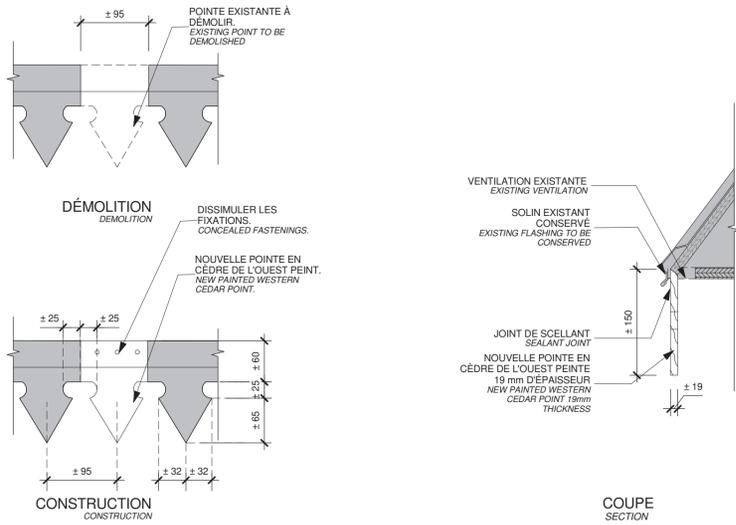
Date / Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

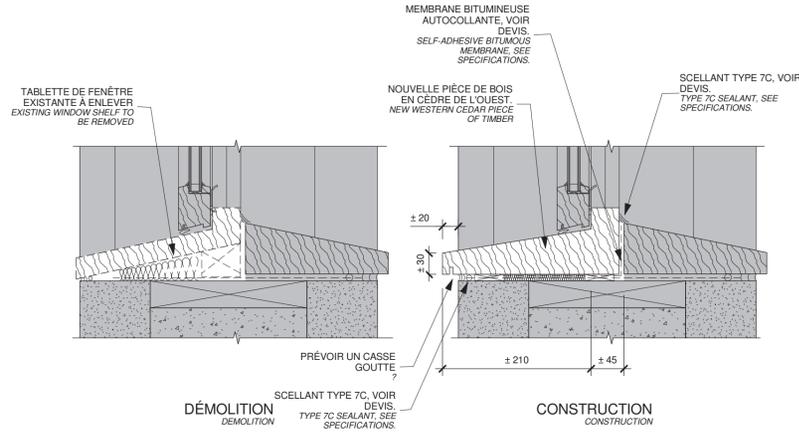
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	Client	No du projet / Project no.	Client
R.072436.001	TPSGC	104/00/PR1-020	Client

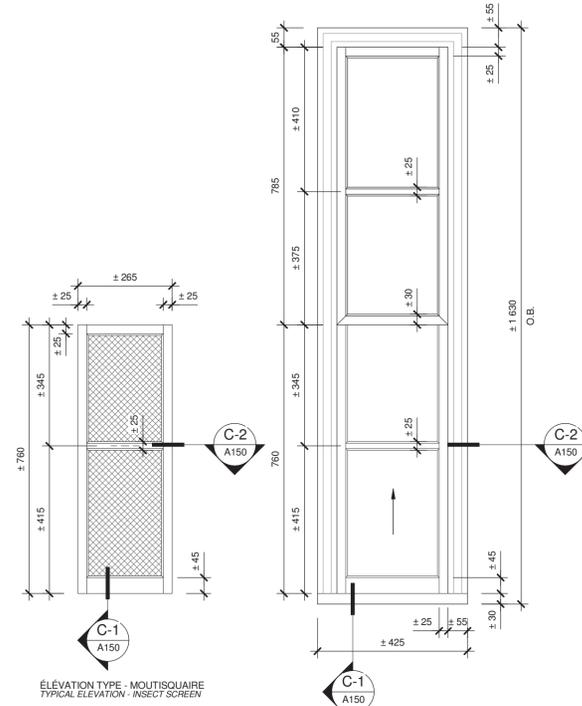
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	No de la feuille / Sheet no.
R_072436_001_A201-	A105



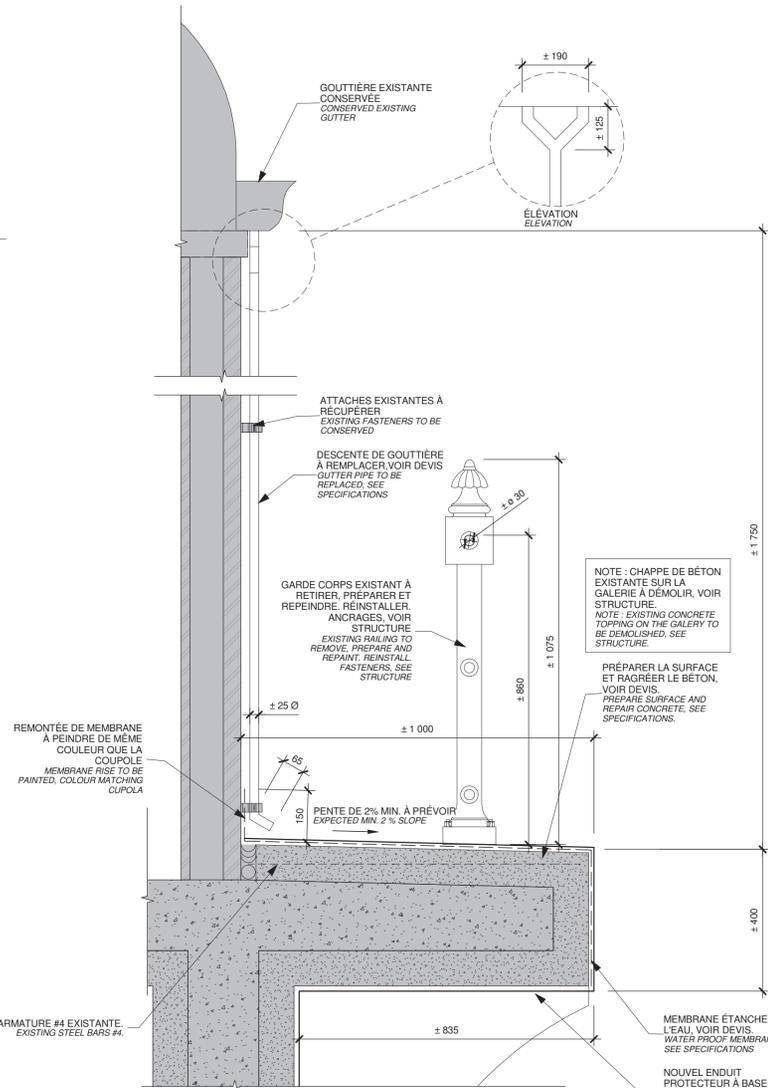
01 DÉTAIL FRISE
A102 1:5



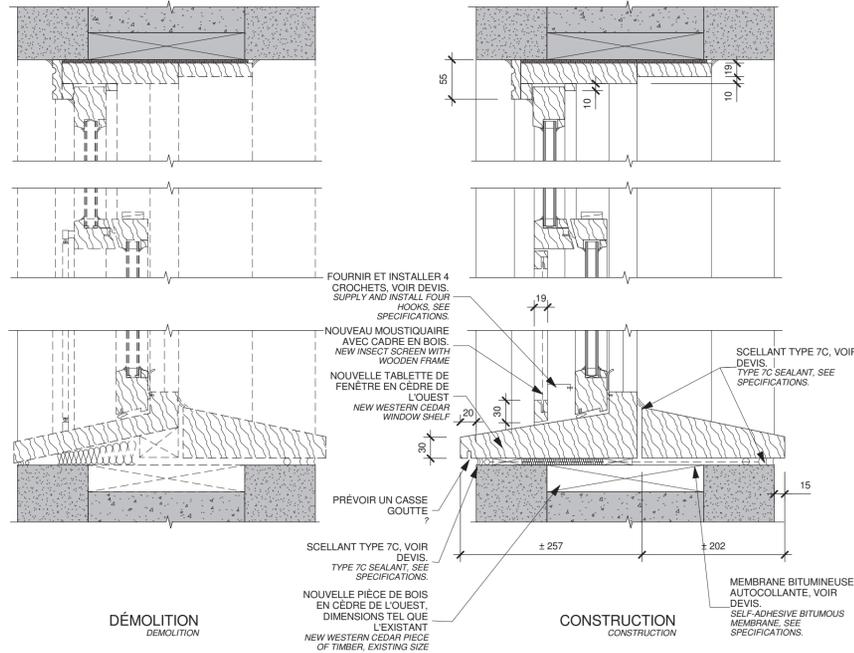
02 DÉTAIL EN COUPE - BASE FENÊTRE
A102 1:5



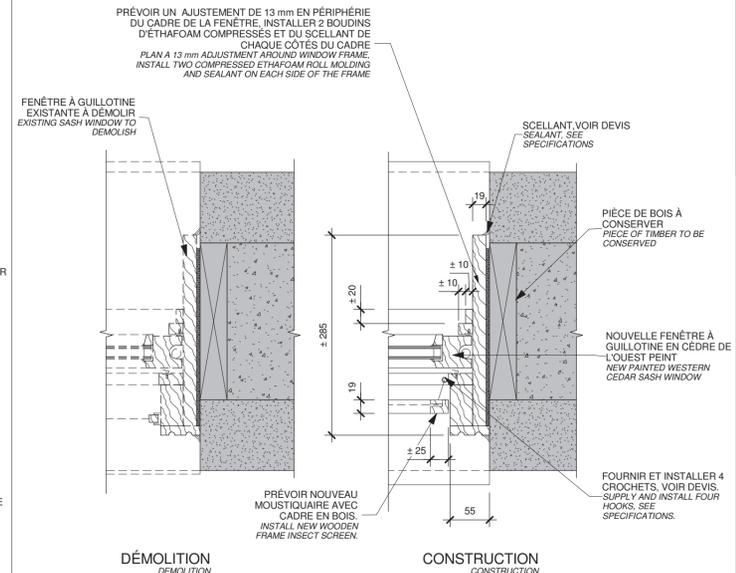
03 ÉLÉVATION - FENÊTRE
A103 1:10



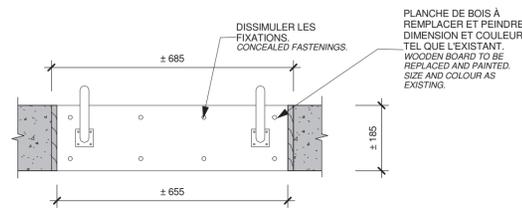
04 DÉTAIL EN COUPE
A102 1:10



05 DÉTAIL EN COUPE - BASE ET TÊTE FENÊTRE
A150 1:5



06 DÉTAIL EN PLAN - JAMBAGE FENÊTRE
A150 1:5



05 DÉTAIL EN COUPE - OUVERTURE PLANCHER
A101 1:10

Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE
lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3G3 / Québec (QC) Canada G1K 3G3
L 418 647-1037 / F 418 647-0591 / L 418 647-1037 / F 418 647-0591
www.lemayca.com / www.lemayca.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL
WSP
555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2L 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2L 1C8
TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
André A. Cardinal
Architecte

3	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
2	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16

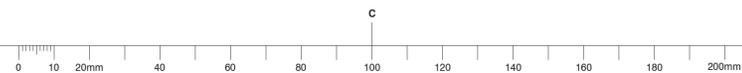
révisions / revisions: description / description, date / date

Projet / Project: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE
DÉTAILS TECHNIQUES - PHARE
TECHNICAL DETAILS - LIGHTHOUSE

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client: PWGSC / Client
Nom du fichier / File name: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: QC15-0353 / A150

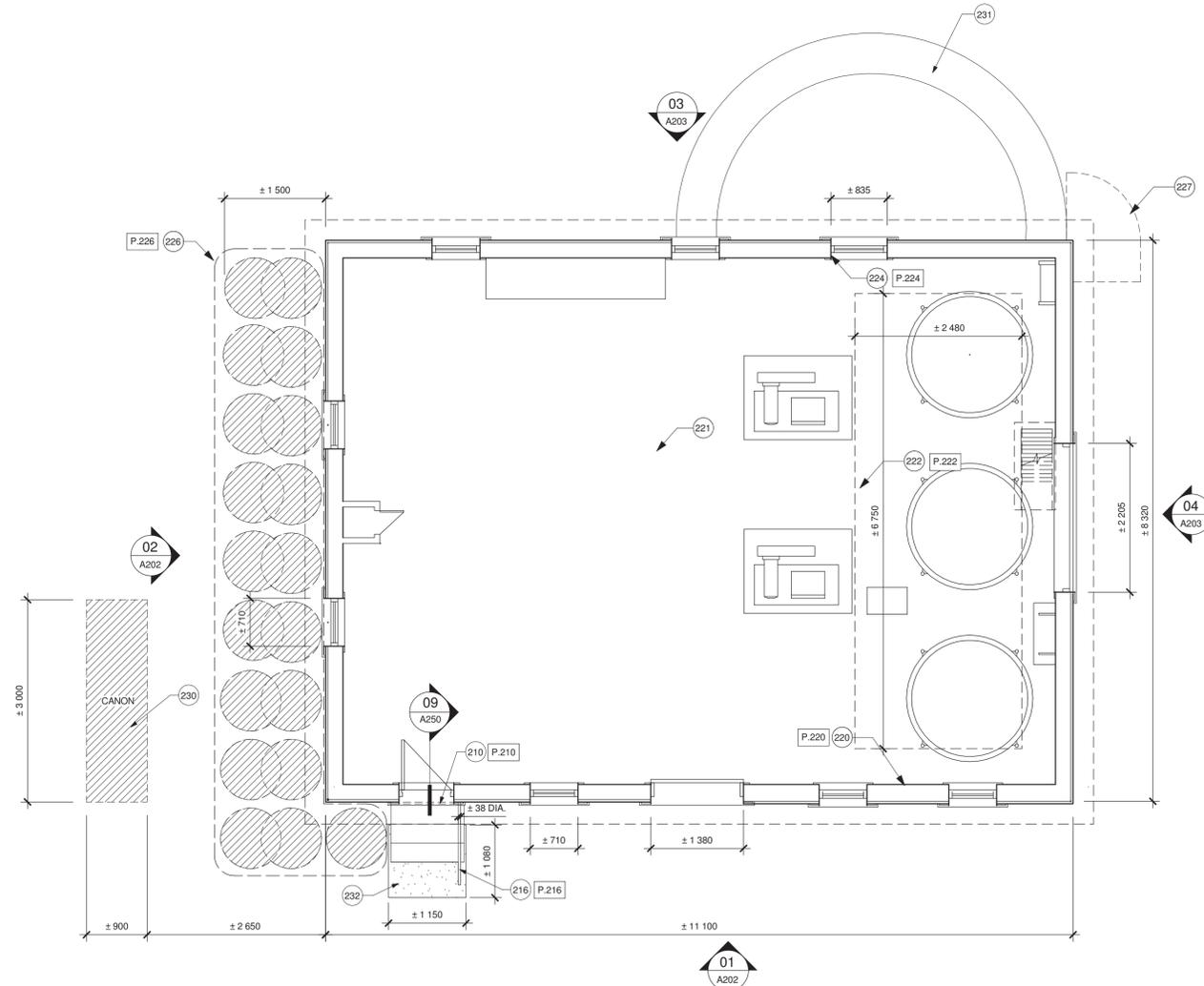


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.201 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.202 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MURAL EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR EASTERN CEDAR SHINGLE WALL COATING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.203 REMPLACER LES SOLINS À LA TÊTE DES PORTES ET DES FENÊTRES, VOIR DÉTAIL 03 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE FLASHINGS AT HEAD OF DOORS AND WINDOWS, SEE DETAILS, SHEET A250.*
- NG.204 PRÉPARER ET PEINDRE LES FENÊTRES DE BOIS ET LES CONTREVENTS DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT WOOD WINDOWS AND SHUTTERS ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.205 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE SEALANT JOINTS OF WINDOWS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.206 REMPLACER LES CROCHETS ET OUILLETS DE RETENUE DES CONTREVENTS TEL QUE L'EXISTANT MAIS EN ACIER INOX. *REPLACE SHUTTER RETAINING HOOKS AND EYELETS AS EXISTING, BUT STAINLESS STEEL.*
- NG.207 RETIRER LE CRÉPI EXISTANT DES FONDATIONS ET INSTALLER UN NOUVEAU CRÉPI, VOIR DEVIS. *REMOVE EXISTING PARPING ON FOUNDATIONS AND INSTALL NEW PARPING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.208 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES PORTES ET FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE DOORS AND WINDOWS SEALANT JOINTS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 201 REMPLACER LA GOUTTIÈRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT ET REPRENDRE LES SUPPORTS, VOIR DÉTAIL 06 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE WOODEN GUTTER SUCH AS EXISTING GUTTER AND REPAIR SUPPORTS, REFER TO DETAIL 06, SHEET A250.*
- 202 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EASTERN CEDAR SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.*
- 203 REMPLACER ET PEINDRE LES BARDEAUX DE CÈDRE ENDOMMAGÉS. *REPLACE AND PAINT DAMAGED CEDAR SHINGLES.*
- 204 PRÉPARER ET PEINDRE LES DEUX LANTERNEAUX DE VENTILATION, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT BOTH VENTILATION LANTERNS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 205 REMPLACER LES BRIQUES FISSURÉES DE LA CHEMINÉE ET REFAIRE LES JOINTS DE MAÇONNERIE. *REPLACE FISSURED BRICKS OF THE CHEMNEY AND REBUILD CONCRETE JOINTS.*
- 206 REMPLACER LE FASCIA, TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN PLANCHES DE BOIS À REMPLACER PAR DES PLANCHES DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION.* *REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN PLANCHES DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION.*
- 207 REMPLACER LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE BARDEAUX DE CÈDRE À LA BASE DU MUR TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE EXTERIOR CEDAR SHINGLE COATING AT BASE OF WALL, AS EXISTING.*
- 208 PRÉPARER ET PEINDRE LE CROCHET MÉTALLIQUE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT METAL HOOK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 209 PRÉPARER ET PEINDRE LA TÔLE DE LA SORTIE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, VOIR DEVIS. SECTION DE MARCHE À COUPER. *PREPARE AND PAINT METAL PLATE OF EXHAUST PIPE, SEE SPECIFICATIONS. STEP SECTION TO BE CUT.*
- 210 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE À L'INTÉRIEUR. *REPLACE WINDOW SHELF AS ORIGINAL.*
- 211 REMPLACER À L'IDENTIQUE LES PLANCHES POURRIES DES CONTREVENTS, VOIR DÉTAIL TYPE 05 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE ROTTEN SHUTTER BOARDS AS ORIGINAL, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 212 REPLACER ET FIXER LE SEUIL DE L'OUVERTURE CONDAMNÉE SUR LA FAÇADE EST. *REPLACE AND REPAIR SILL OF THE CONDEMNED ENTRANCE ON THE EASTERN FACE.*
- 214 ENLEVER LA TÔLE ET REMPLACER LE SEUIL DE LA PORTE COULISSANTE AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DU MUR ENTRE LE SEUIL ET LE DESSUS DU MUR DE FONDATION, VOIR DÉTAIL 05 DE LA FEUILLE A250. *REMOVE SHEET METAL AND REPLACE SLIDING DOOR SILL AND ALL WALL COMPONENTS BETWEEN SILL AND TOP OF FOUNDATION, SEE DETAIL 05, SHEET A250.*
- 215 PRÉPARER, PEINDRE ET RÉPARER LE LEVIER DE LA POIGNÉE DE PORTE, VOIR DEVIS. *PREPARE, PAINT AND REPAIR DOOR OPENING LEVER, SEE SPECIFICATIONS.*
- 216 RÉPARER LE LEVIER, PRÉPARER ET PEINDRE LA MAIN COURANTE EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS ET DÉTAIL 08 DE LA FEUILLE A250. *LEVER TO BE REPAIRED, PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE HANDRAILING, SEE SPECIFICATIONS AND DETAIL 08, SHEET A250.*
- 217 PRÉPARER ET PEINDRE LES CONDUITS DE VENTILATION EN FONTE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT CAST IRON VENTILATION DUCTS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 218 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 219 REMPLACER LE SOLIN PAR UN SOLIN EN ACIER INOXYDABLE ÉTAMÉ, VOIR DEVIS. *REPLACE FLASHING BY A TINNED STAINLESS STEEL FLASHING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 220 OBTURER LE TROU PAR AVEC SECTION CÈDRE DE L'OUEST AU REVÊTEMENT ADJACENT, SABLER ET PEINDRE TEL QUE L'EXISTANT. *FILL HOLE WITH A SECTION OF WOOD SIMILAR TO ADJACENT COATING, SAND AND PAINT AS EXISTING.*
- 221 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIÈRE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 222 PRÉPARER ET PEINDRE LE PONTAGE D'ACIER DU RÉSERVOIR SUR 100MM WIDE, ON EXTÉRIEUR TOUT LE PÉRIMÈTRE, TRAVAIL EN ESPACE CLOS. *PREPARE AND PAINT STEEL BRIDGE OF RESERVOIR, 100MM WIDE, ON EXTIRE PERIMETER, WORK IN CLOSE SPACE.*
- 223 VERRE SIMPLE À REMPLACER TEL QUE L'EXISTANT. *SIMPLE GLAZING TO BE REPLACED, AS EXISTING.*
- 224 CADRE INTÉRIEUR EN BOIS À RAGRÉER SUR 300mm À PARTIR DE LA TABLETTE. *INTERIOR WOODEN FRAME TO BE REFITTED ON 300mm FROM THE SHELF.*
- 225 QUART DE ROND À INSTALLER TEL QUE L'EXISTANT À PARTIR DU COIN EXTÉRIEUR. *INSTALL QUARTER ROUND, AS EXISTING FROM THE OUTSIDE CORNER.*
- 226 ARBUSTES À COUPER ET À PROTÉGER, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE CUTTED AND PROTECTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 227 EXCAVATION, VOIR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *EXCAVATION, SEE STRUCTURE. APPLY TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 228 SECTION DE CHAMBRANLE À REMPLACER SUR 300mm PAR UNE PLANCHE DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION, VOIR DÉTAIL TYPE DE RÉPARATION PAR ENTURE. *JAMB SECTION TO BE REPLACED ON 300mm BY WESTERN CEDAR BOARD, SAME SIZE, SEE DETAIL OF FINGER JOINT REPARATION.*
- 229 FOURNIR ET INSTALLER NOUVEAUX CONTREVENTS À INSTALLER, VOIR DÉTAIL TYPE 02 DE LA FEUILLE A250. *SUPPLY AND INSTALL NEW SHUTTER, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 230 PROTÉGER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. *TO BE PROTECTED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION.*
- 231 PROFIL DES FONDATIONS DE L'ANCIENNE PLATE-FORME DU CRUARD À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX. *PROFILE OF THE FOUNDATIONS OF OLD HORN PLATFORM, TO PRESERVE AND PROTECT DURING THE BUILDING WORKING.*
- 232 DALLE À PEINDRE, VOIR DEVIS. *CONCRETE SLAB TO BE PAINTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 233 CAPUCHON DE LA CHEMINÉE À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 11 DE LA FEUILLE A250. *CHEMNEY TOP TO REPLACE, SEE DETAIL 11, SHEET A250.*



FOGHORN BUILDING - GROUND FLOOR
BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - REZ-DE-CHAUSSÉE
 1 A403 1:50

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Équipe services clients Patrimoine Région du Québec

Public Works and Government Services Canada
 Client Service Team Heritage Québec region

Plan clé Key plan

ARCHITECTURE

services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage
 Québec (Qc) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com

734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Qc) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com

CANADA Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE

CANADA Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉEN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
 STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

révisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A

B

C

A no. du détail
 B no. de la feuille où détail exigé
 C no. de la feuille où détaillé

Projet Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Project Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHCN du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

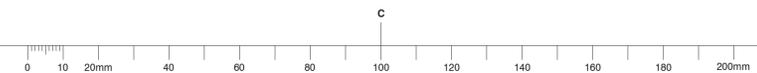
Dessin Drawing

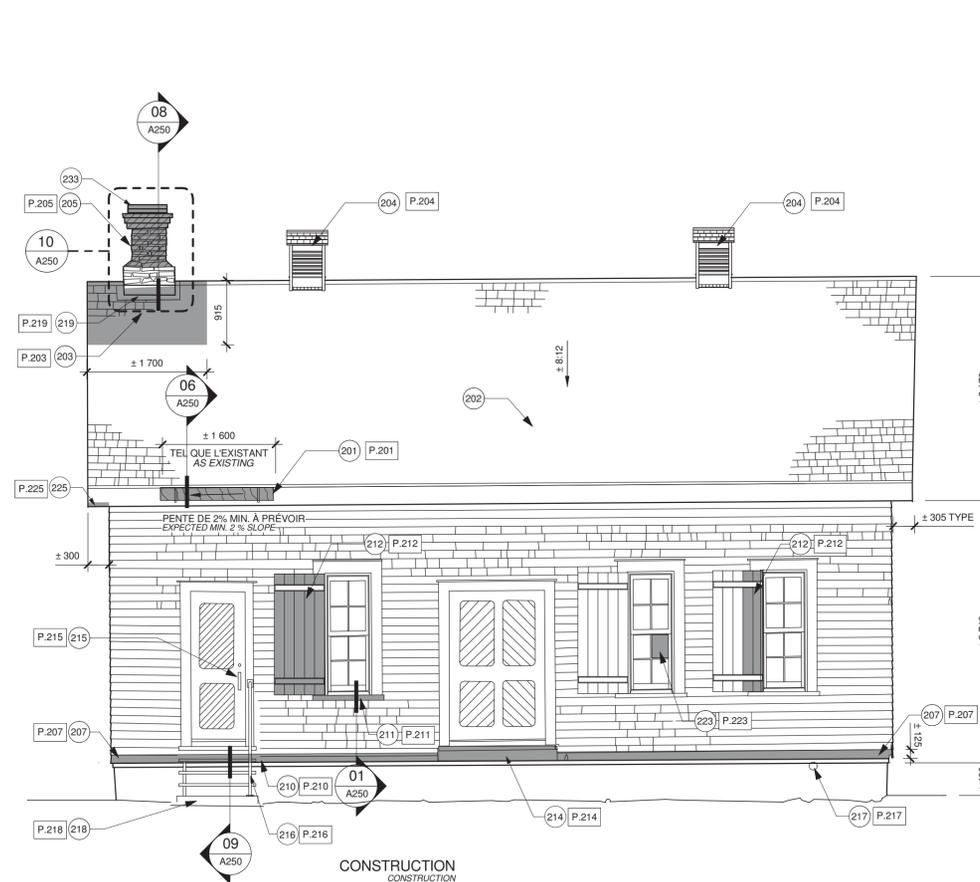
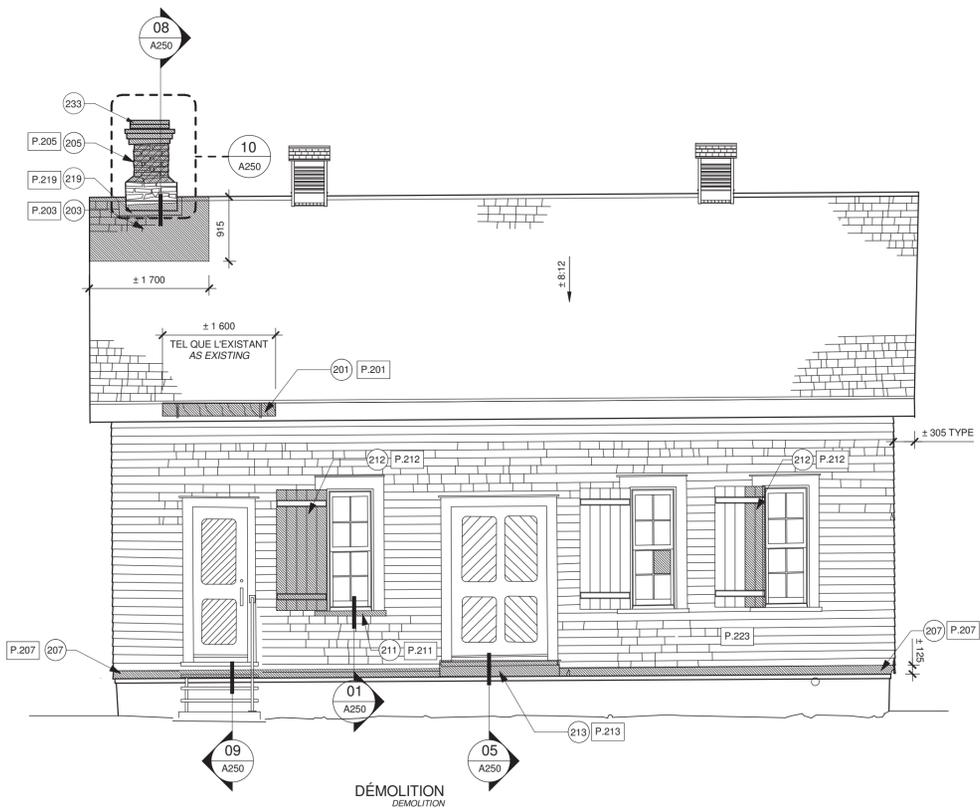
ARCHITECTURE

BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - VUE EN PLAN

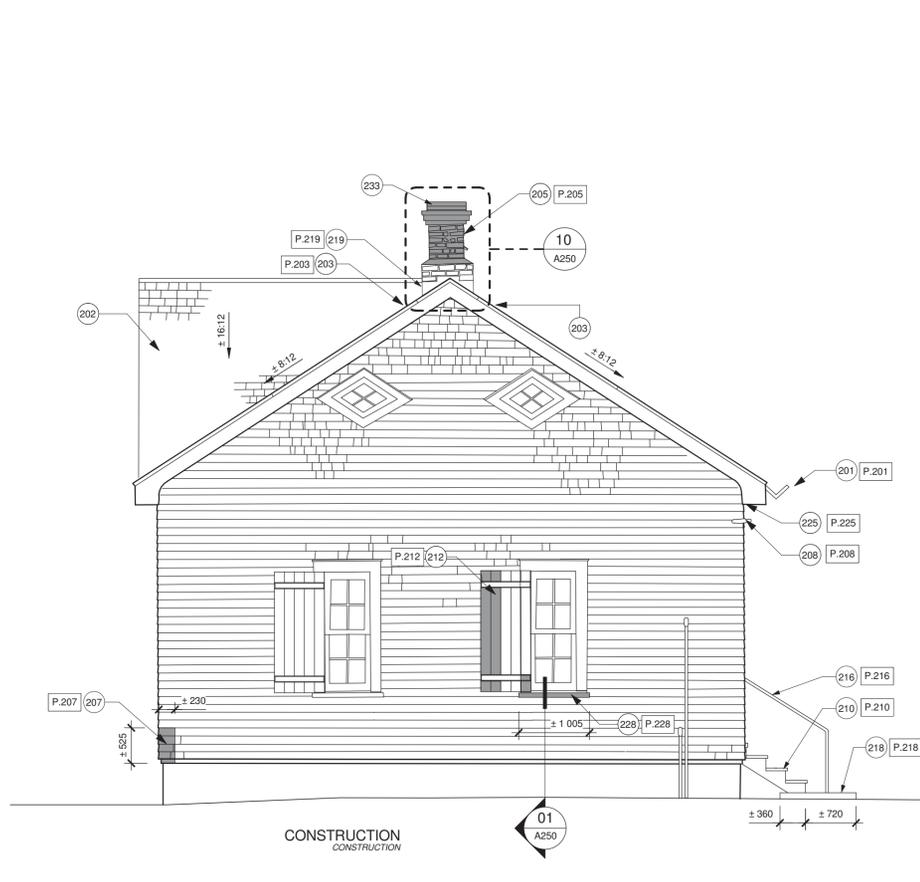
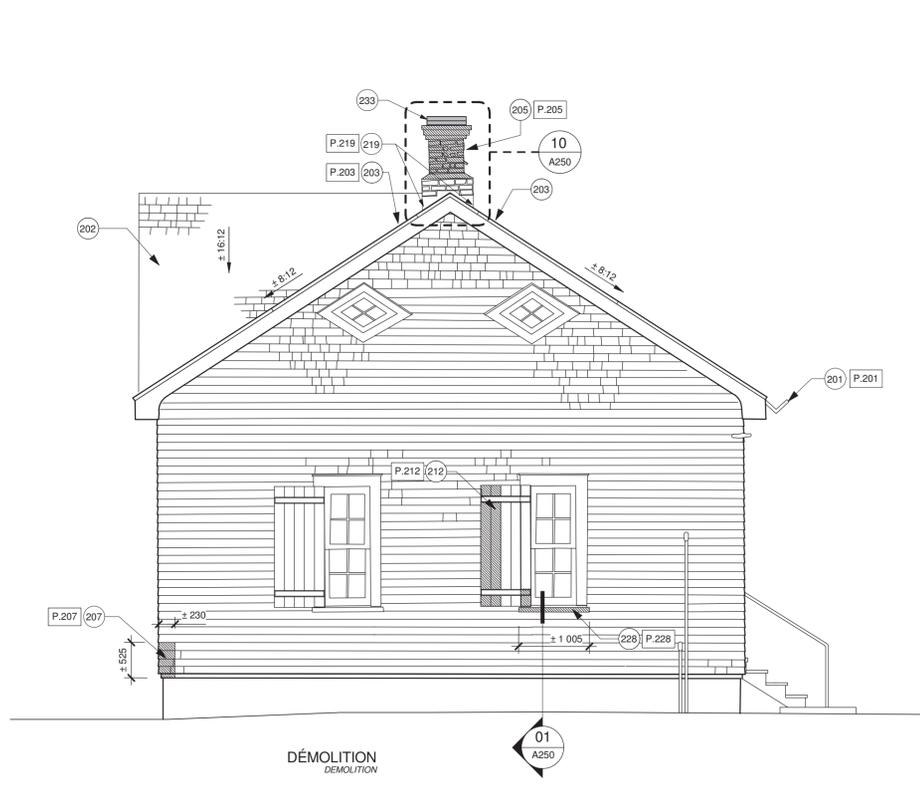
FOGHORN BUILDING - PLAN VIEW

Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER	Designed By
Date 2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par OLIVIER BOILARD	Drawn By
Date 2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par PHILIPPE COLLETTE	Approved By
Date 2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	Project manager
Gestionnaire principale de projet SOPHIE HUOT	Lead project manager
No du projet R.072436.001	Project no. 104/00/PR1-020
TPSGC Client	PWGSC Client
Nom du fichier	File name
	No projet Lemay QC15-0353
	File no.
No de plan ou dessin R_072436_001_A201-	Drawing or plan no. A201
	No de la feuille A201
	Sheet no.





01 SOUTH ELEVATION
ÉLÉVATION SUD
A201 1:50



02 WEST ELEVATION
ÉLÉVATION OUEST
A201 1:50

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.201 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.202 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MURAL EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR EASTERN CEDAR SHINGLE WALL COATING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.203 REMPLACER LES SOLINS À LA TÊTE DES PORTES ET DES FENÊTRES, VOIR DÉTAIL 03 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE FLASHINGS AT HEAD OF DOORS AND WINDOWS, SEE DETAILS, SHEET A250.*
- NG.204 PRÉPARER ET PEINDRE LES FENÊTRES DE BOIS ET LES CONTREVENTS DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT WOOD WINDOWS AND SHUTTERS ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.205 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE SEALANT JOINTS OF WINDOWS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.206 REMPLACER LES CROCHETS ET OUILLETS DE RETENUE DES BOIS À REMPLACER PAR DES EXISTANTS MAIS EN ACIER INOX. *REPLACE SHUTTER RETAINING HOOKS AND EYELETS AS EXISTING, BUT STAINLESS STEEL EXISTANT.*
- NG.207 RETIRER LE CRÉPI EXISTANT DES FONDATIONS ET INSTALLER UN NOUVEAU CRÉPI, VOIR DEVIS. *REMOVE EXISTING PARING ON FOUNDATIONS AND INSTALL NEW PARING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.208 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES PORTES ET FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE DOORS AND WINDOWS SEALANT JOINTS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 201 REMPLACER LA GOUTTIÈRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT ET REPRENDRE LES SUPPORTS, VOIR DÉTAIL 06 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE WOODEN GUTTER SUCH AS EXISTING GUTTER AND REPAIR SUPPORTS REFER TO DETAIL 06, SHEET A250.*
- 202 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EASTERN CEDAR SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.*
- 203 REMPLACER ET PEINDRE LES BARDEAUX DE CÈDRE ENDOMMAGÉS. *REPLACE AND PAINT DAMAGED CEDAR SHINGLES.*
- 204 PRÉPARER ET PEINDRE LES DEUX LANTERNEAUX DE VENTILATION, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT BOTH VENTILATION LANTERNS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 205 REMPLACER LES BRICQX FISSURÉS DE LA CHEMINÉE ET REFAIRE LES JOINTS DE MAÇONNERIE. *REPLACE CRACKED BRICKS OF THE CHIMNEY AND REBUILD CONCRETE JOINTS.*
- 206 REMPLACER LE FASCIA, TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN*
- 207 REMPLACER LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE BARDEAUX DE CÈDRE À LA BASE DU MUR TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE EXTERIOR CEDAR SHINGLE COATING AT BASE OF WALL, AS EXISTING.*
- 208 PRÉPARER ET PEINDRE LE CROCHET MÉTALLIQUE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT METAL HOOK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 209 PRÉPARER ET PEINDRE LA TÔLE DE LA SORTIE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT METAL PLATE OF EXHAUST PIPE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 210 SECTION DE MARCHE À COUPER. *STEP SECTION TO BE CUT.*
- 211 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE À L'IDENTIFIÉ. *REPLACE WINDOW SHELF AS ORIGINAL.*
- 212 REMPLACER À L'IDENTIFIÉ LES PLANCHES POURRIES DES CONTREVENTS, VOIR DÉTAIL TYPE 05 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE ROTTEN SHUTTER BOARDS AS ORIGINAL, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 213 REPLACER ET FIXER LE SEUIL DE L'OUVERTURE CONDAMNÉE SUR LA FAÇADE EST. *REPLACE AND REPAIR SILL OF THE CONDEMNED ENTRANCE ON THE EASTERN FACE.*
- 214 ENLEVER LA TÔLE ET REMPLACER LE SEUIL DE LA PORTE COULISSANTE AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DU MUR ENTRE LE SEUIL ET LE DESSUS DU MUR DE FONDATION, VOIR DÉTAIL 05 DE LA FEUILLE A250. *REMOVE SHEET METAL AND REPLACE SLIDING DOOR SILL AND ALL WALL COMPONENTS BETWEEN SILL AND TOP OF FOUNDATION, SEE DETAIL 05, SHEET A250.*
- 215 PRÉPARER, PEINDRE ET RÉPARER LE LEVIER DE LA POIGNÉE DE PORTE, VOIR DEVIS. *PREPARE, PAINT AND REPAIR DOOR OPENING LEVER, SEE SPECIFICATIONS.*
- 216 RÉPARER LE LEVIER. PRÉPARER ET PEINDRE LA MAIN COURANTE EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS ET DÉTAIL 08 DE LA FEUILLE A250. *LEVER TO BE REPAIRED, PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE HANDRAILING, SEE SPECIFICATIONS AND DETAIL 08, SHEET A250.*
- 217 PRÉPARER ET PEINDRE LES CONDUITS DE VENTILATION EN FONTE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT CAST IRON VENTILATION DUCTS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 218 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 219 REMPLACER LE SOLIN PAR UN SOLIN EN ACIER INOXYDABLE ÉTAMÉ, VOIR DEVIS. *REPLACE FLASHING BY A TINNED STAINLESS STEEL FLASHING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 220 OBTURER LE TROU PAR AVEC SECTION DE CÈDRE DE L'OUEST AU REVÊTEMENT ADJACENT. *FILL HOLE WITH A SECTION OF WOOD SIMILAR TO ADJACENT COATING, SAND AND PAINT AS EXISTING.*
- 221 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIÈRE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 222 PRÉPARER ET PEINDRE LE PONTAGÉ D'ACIER DU RÉSERVOIR SUR 100MM DE LARGEUR SUR TOUT LE PÉRIMÈTRE, TRAVAIL EN ESPACE CLOS. *PREPARE AND PAINT STEEL BRIDGE OF RESERVOIR, 100MM WIDE, ON ENTIRE PERIMETER, WORK IN CLOSE SPACE.*
- 223 VERRE SIMPLE À REMPLACER TEL QUE L'EXISTANT. *SIMPLE GLAZING TO BE REPLACED, AS EXISTING.*
- 224 CADRE INTÉRIEUR EN BOIS À RAGRÉER SUR 300mm À PARTIR DE LA TABLETTE. *INTERIOR WOODEN FRAME TO BE REFITTED ON 300mm FROM THE SHELF.*
- 225 QUART DE ROND À INSTALLER TEL QUE L'EXISTANT À PARTIR DU COIN EXTÉRIEUR. *INSTALL QUARTER ROUND, AS EXISTING FROM THE OUTSIDE CORNER.*
- 226 ARBUSTES À COUPER ET À PROTÉGER, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE CUTTED AND PROTECTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 227 EXCAVATION, VOIR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *EXCAVATION, SEE STRUCTURE. APPLY TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 228 SECTION DE CHAMBRANLE À REMPLACER SUR 300mm PAR UNE PLANCHE DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION, VOIR DÉTAIL TYPE DE RÉPARATION PAR ENTURE. *JAMB SECTION TO BE REPLACED ON 300mm BY WESTERN CEDAR BOARD, SAME SIZE, SEE DETAIL OF FINGER JOINT REPARATION.*
- 229 FOURNIR ET INSTALLER NOUVEAUX CONTREVENTS À INSTALLER, VOIR DÉTAIL TYPE 02 DE LA FEUILLE A250. *SUPPLY AND INSTALL NEW SHUTTER, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 230 PROTÉGER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. *TO BE PROTECTED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION.*
- 231 PROFIL DES FONDATIONS DE L'ANCIENNE PLATE-FORME DU CRIARD À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX. *PROFILE OF THE FOUNDATIONS OF OLD HORN PLATFORM TO PRESERVE AND PROTECT DURING THE BUILDING WORKING.*
- 232 DALLE À PEINDRE, VOIR DEVIS. *CONCRETE SLAB TO BE PAINTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 233 CAPUCHON DE LA CHEMINÉE À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 11 DE LA FEUILLE A250. *CHIMNEY TOP TO REPLACE, SEE DETAIL 11, SHEET A250.*

Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE
lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 / F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 / F. 418 647-0591
www.lemayca.com / www.lemayca.com

STRUCURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL
WSP
555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2251 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
Alain A. CARDINAL
ARCHITECTE

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

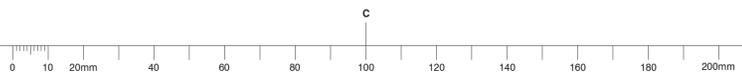
révisions / revisions description / description date / date

Projet / Project
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing
ARCHITECTURE
BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - ÉLÉVATIONS
FOGHORN BUILDING - ELEVATION

Conçu par / Designed By **PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER**
Date / Date **2016-06-17** (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By **OLIVIER BOILLARD**
Date / Date **2016-06-17** (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By **PHILIPPE COLLETTE**
Date / Date **2016-06-17** (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager **FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT**
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager **SOPHIE HUOT**

No du projet / Project no. **R.072436.001** / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client **PWGSC** / Client
Nom du fichier / File name / No projet Lemay / File no. **QC15-0353**
No de plan ou dessin / Drawing or plan no. **R_072436_001_A201-** / No de la feuille / Sheet no. **A201**



2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE

BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - ÉLÉVATIONS
FOGHORN BUILDING - ELEVATION

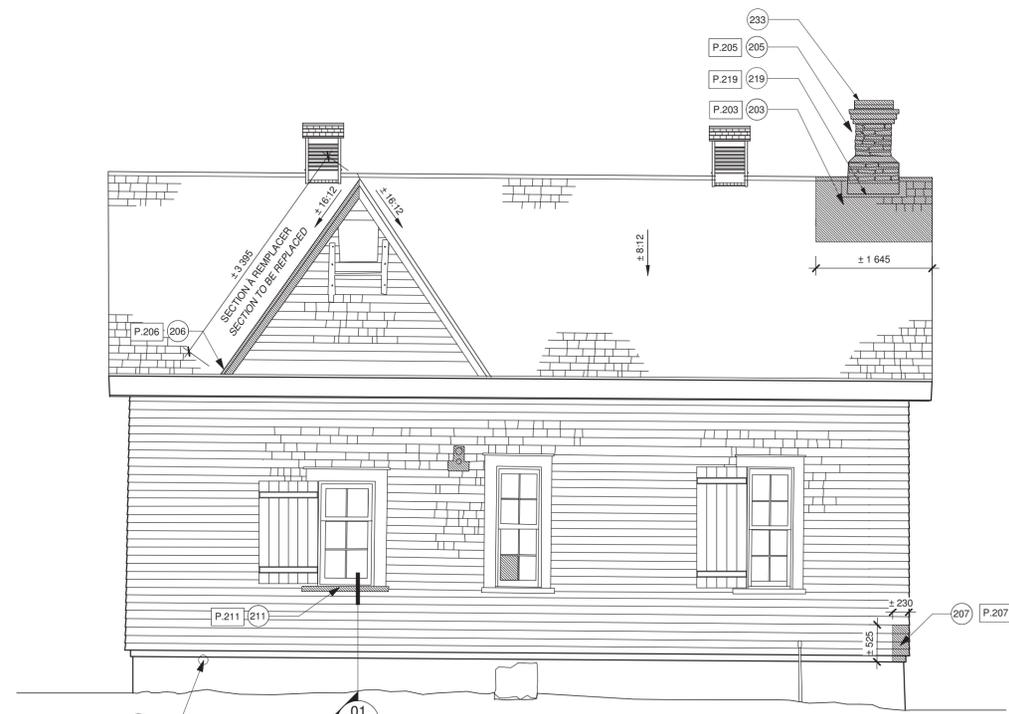
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client
Nom du fichier / File name	No projet Lemay / File no. / QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A2012
No de la feuille / Sheet no.	A203

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

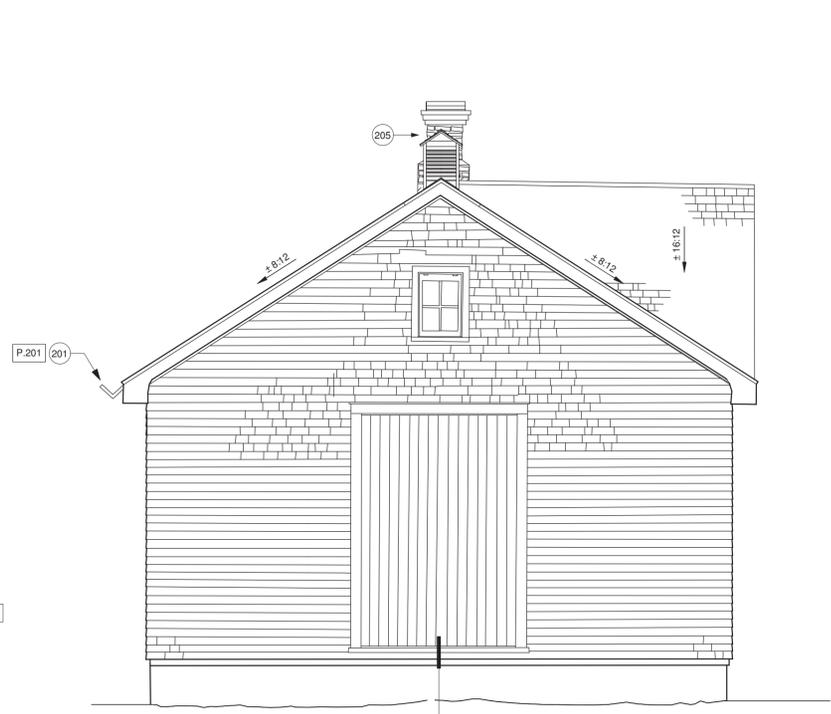
- NG.201 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.202 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MURAL EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR EASTERN CEDAR SHINGLE WALL COATING, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.203 REMPLACER LES SOLINS À LA TÊTE DES PORTES ET DES FENÊTRES, VOIR DÉTAIL 03 DE LA FEUILLE A250. / REPLACE FLASHINGS AT HEAD OF DOORS AND WINDOWS, SEE DETAILS, SHEET A250.
- NG.204 PRÉPARER ET PEINDRE LES FENÊTRES DE BOIS ET LES CONTREVENTS DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT WOOD WINDOWS AND SHUTTERS ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.205 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPLACE SEALANT JOINTS OF WINDOWS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.206 REMPLACER LES CROCHETS ET OUILLETS DE RETENUE DES CONTREVENTS TEL QUE L'EXISTANT MAIS EN ACIER INOX. / REPLACE SHUTTER RETAINING HOOKS AND EYELETS AS EXISTING, BUT STAINLESS STEEL.
- NG.207 RETIRER LE CRÉPI EXISTANT DES FONDATIONS ET INSTALLER UN NOUVEAU CRÉPI, VOIR DEVIS. / REMOVE EXISTING PARPING ON FOUNDATIONS AND INSTALL NEW PARPING, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.208 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES PORTES ET FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPLACE DOORS AND WINDOWS SEALANT JOINTS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

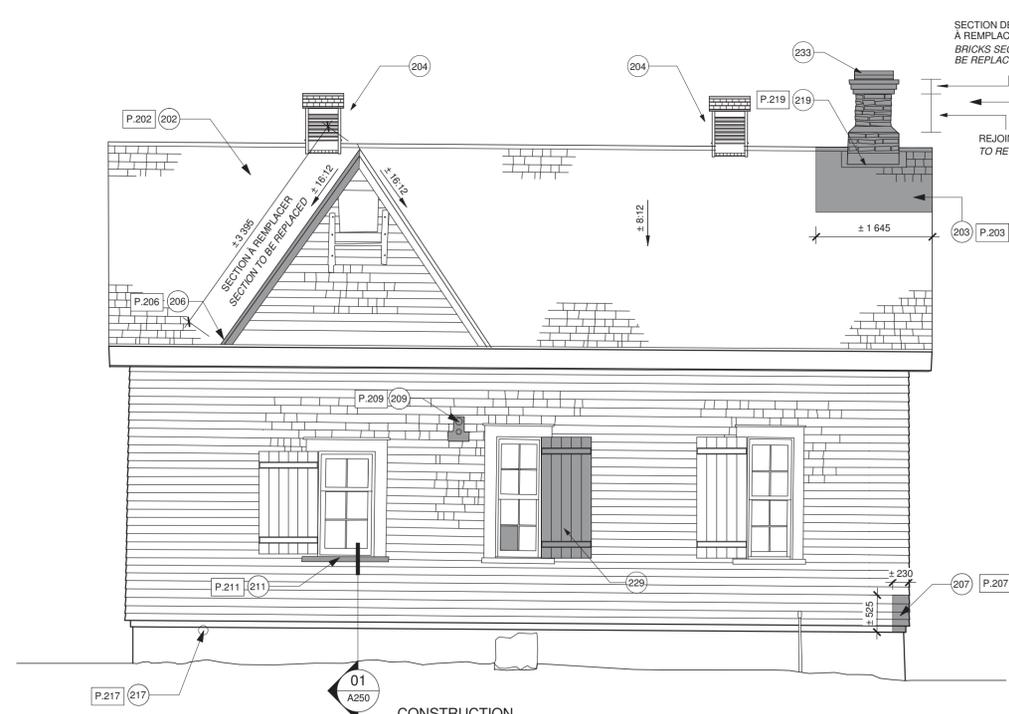
- 201 REMPLACER LA GOUTTIÈRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT ET REPRENDRE LES SUPPORTS, VOIR DÉTAIL 06 DE LA FEUILLE A250. / REPLACE WOODEN GUTTER SUCH AS EXISTING GUTTER AND REPAIR SUPPORTS REFER TO DETAIL 06, SHEET A250.
- 202 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EASTERN CEDAR SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.
- 203 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES BARDEAUX DE CÈDRE ENDOMMAGÉS. / REPLACE AND PAINT DAMAGED CEDAR SHINGLES.
- 204 PRÉPARER ET PEINDRE LES DEUX LANTERNEAUX DE VENTILATION, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT BOTH VENTILATION LANTERNS, SEE SPECIFICATIONS.
- 205 REMPLACER LES BRIQUES FISSURÉES DE LA CHEMINÉE ET REPARER LES JOINTS DE MAÇONNERIE. / REPLACE FISSURED BRICKS OF THE CHIMNEY AND REBUILD CONCRETE JOINTS.
- 206 REMPLACER LE FASCIA, TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN PLANCHES DE BOIS À REMPLACER PAR DES PLANCHES DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION. / WESTERN CEDAR BOARDS.
- 207 REMPLACER LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE BARDEAUX DE CÈDRE À LA BASE DU MUR TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE EXTERIOR CEDAR SHINGLE COATING AT BASE OF WALL, AS EXISTING.
- 208 PRÉPARER ET PEINDRE LE CROCHET MÉTALLIQUE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT STEEL HOOK, SEE SPECIFICATIONS.
- 209 PRÉPARER ET PEINDRE LA TÔLE DE LA SORTIE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT METAL PLATE OF EXHAUST PIPE, SEE SPECIFICATIONS.
- 210 SECTION DE MARCHE À COUPER. / STEP SECTION TO BE CUT.
- 211 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE À L'IDENTIQUE. / REPLACE WINDOW SHELF AS ORIGINAL.
- 212 REMPLACER À L'IDENTIQUE LES PLANCHES POURRIES DES CONTREVENTS, VOIR DÉTAIL TYPE 05 DE LA FEUILLE A250. / REPLACE ROTTEN SHUTTER BOARDS AS ORIGINAL, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.
- 213 REPLACER ET FIXER LE SEUIL DE L'OUVERTURE CONDAMNÉE SUR LA FAÇADE EST. / REPLACE AND REPAIR SILL OF THE CONDIMNED ENTRANCE ON THE EASTERN FACE.
- 214 ENLEVER LA TÔLE ET REMPLACER LE SEUIL DE LA PORTE COULISSANTE AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DU MUR ENTRE LE SEUIL ET LE DESSUS DU MUR DE FONDATION, VOIR DÉTAIL 05 DE LA FEUILLE A250. / REMOVE SHEET METAL AND REPLACE SLIDING DOOR SILL AND ALL WALL COMPONENTS BETWEEN SILL AND TOP OF FOUNDATION, SEE DETAIL 05, SHEET A250.
- 215 PRÉPARER, PEINDRE ET RÉPARER LE LEVIER DE LA POIGNÉE DE PORTE, VOIR DEVIS. / PREPARE, PAINT AND REPAIR DOOR OPENING LEVER, SEE SPECIFICATIONS.
- 216 RÉPARER LE LEVIER, PRÉPARER ET PEINDRE LA MAIN COURANTE EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS ET DÉTAIL 08 DE LA FEUILLE A250. / LEVER TO BE REPAIRED, PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE HANDRAILING, SEE SPECIFICATIONS AND DETAIL 08, SHEET A250.
- 217 PRÉPARER ET PEINDRE LES CONDUITS DE VENTILATION EN FONTE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT CAST IRON VENTILATION DUCTS, SEE SPECIFICATIONS.
- 218 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.
- 219 REMPLACER LE SOLIN PAR UN SOLIN EN ACIER INOXYDABLE ÉTAMÉ, VOIR DEVIS. / REPLACE FLASHING BY A TINNED STAINLESS STEEL FLASHING, SEE SPECIFICATIONS.
- 220 OBTURER LE TROU PAR AVEC SECTION CÈDRE DE L'OUEST AU REVÊTEMENT ADJACENT, SABLER ET PEINDRE TEL QUE L'EXISTANT. / FILL HOLE WITH A SECTION OF WOOD SIMILAR TO ADJACENT COATING, SAND AND PAINT AS EXISTING.
- 221 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIÈRE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.
- 222 PRÉPARER ET PEINDRE LE PONTAGE D'ACIER DU RÉSERVOIR SUR 100MM DE LARGEUR SUR TOUT LE PÉRIMÈTRE, TRAVAIL EN ESPACE CLOS. / PREPARE AND PAINT STEEL BRIDGE OF RESERVOIR, 100MM WIDE, ON ENTIRE PERIMETER, WORK IN CLOSE SPACE.
- 223 VERRE SIMPLE À REMPLACER TEL QUE L'EXISTANT. / SIMPLE GLAZING TO BE REPLACED, AS EXISTING.
- 224 CADRE INTÉRIEUR EN BOIS À RAGRÉER SUR 300mm À PARTIR DE LA TABLETTE. / INTERIOR WOODEN FRAME TO BE REFITTED ON 300mm FROM THE SHELF.
- 225 QUART DE ROND À INSTALLER TEL QUE L'EXISTANT À PARTIR DU COIN EXTÉRIEUR. / INSTALL QUARTER ROUND, AS EXISTING FROM THE OUTSIDE CORNER.
- 226 ARBUSTES À COUPER ET À PROTÉGER, VOIR DEVIS. / SHRUBS TO BE CUTTED AND PROTECTED, SEE SPECIFICATIONS.
- 227 EXCAVATION, VOIR STRUCTURE, ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. / EXCAVATION, SEE STRUCTURE, APPLY TOPSOIL AND SOODING, SEE SPECIFICATIONS.
- 228 SECTION DE CHAMBRANLE À REMPLACER SUR 300mm PAR UNE PLANCHE DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION, VOIR DÉTAIL TYPE DE RÉPARATION PAR ENTURE. / JAMB SECTION TO BE REPLACED ON 300mm BY WESTERN CEDAR BOARD, SAME SIZE, SEE DETAIL OF FINGER JOINT REPARATION.
- 229 FOURNIR ET INSTALLER NOUVEAUX CONTREVENTS À INSTALLER, VOIR DÉTAIL TYPE 02 DE LA FEUILLE A250. / SUPPLY AND INSTALL NEW SHUTTER, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.
- 230 PROTÉGER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. / TO BE PROTECTED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION.
- 231 PROFIL DES FONDATIONS DE L'ANCIENNE PLATE-FORME DU CRIARD À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX. / PROFILE OF THE FOUNDATIONS OF OLD HORN PLATFORM, TO PRESERVE AND PROTECT DURING THE BUILDING WORKING.
- 232 DALLE À PEINDRE, VOIR DEVIS. / CONCRETE SLAB TO BE PAINTED, SEE SPECIFICATIONS.
- 233 CAPUCHON DE LA CHEMINÉE À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 11 DE LA FEUILLE A250. / CHIMNEY TOP TO REPLACE, SEE DETAIL 11, SHEET A250.



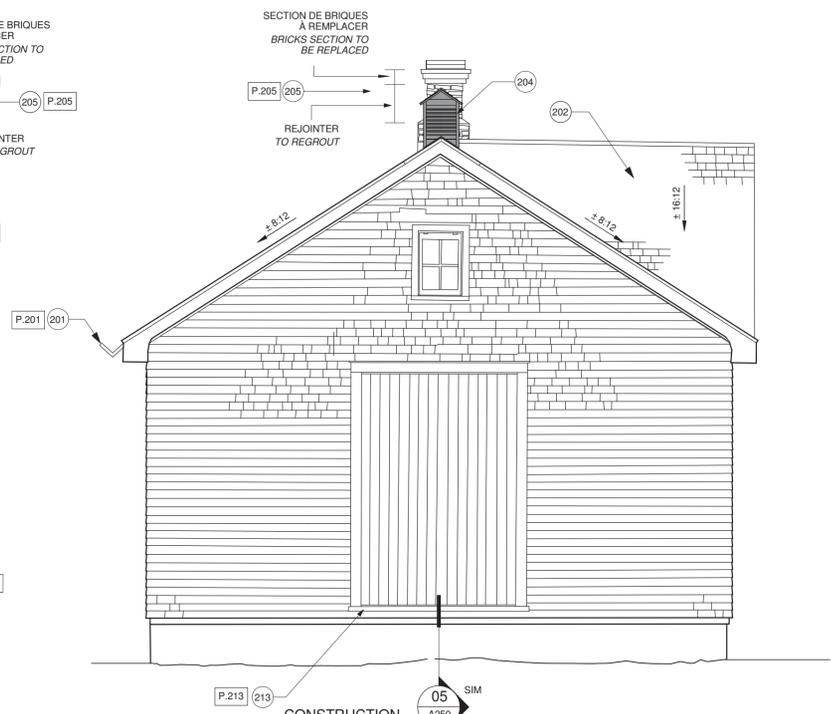
DÉMOLITION / DEMOLITION



DÉMOLITION / DEMOLITION



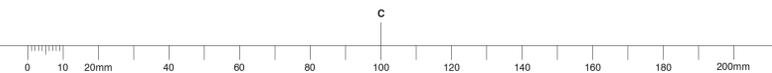
CONSTRUCTION / CONSTRUCTION



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

03 NORTH ELEVATION / ÉLÉVATION NORD / A201 1:50

04 EAST ELEVATION / ÉLÉVATION EST / A201 1:50





P.201

1:1



P.202

1:1



P.203

1:1



P.204

1:1



P.205

1:1



P.206

1:1



P.207

1:1



P.208

1:1



P.209

1:1



P.210

1:1



P.211

1:1



P.212

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

NG.201 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*

NG.202 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MURAL EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR EASTERN CEDAR SHINGLE WALL COATING, SEE SPECIFICATIONS.*

NG.203 REMPLACER LES SOLINS À LA TÊTE DES PORTES ET DES FENÊTRES, VOIR DÉTAIL 03 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE FLASHINGS AT HEAD OF DOORS AND WINDOWS, SEE DETAILS, SHEET A250.*

NG.204 PRÉPARER ET PEINDRE LES FENÊTRES DE BOIS ET LES CONTREVENTS DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT WOOD WINDOWS AND SHUTTERS ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE SPECIFICATIONS.*

NG.205 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE SEALANT JOINTS OF WINDOWS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*

NG.206 REMPLACER LES CROCHETS ET OEUILLÈTES DE RETENUE DES CONTREVENTS TEL QUE L'EXISTANT MAIS EN ACIER INOX. *REPLACE SHUTTER RETAINING HOOKS AND EYELETS AS EXISTING, BUT STAINLESS STEEL.*

NG.207 RETIRER LE CRÉPI EXISTANT DES FONDATIONS ET INSTALLER UN NOUVEAU CRÉPI, VOIR DEVIS. *REMOVE EXISTING PARPING ON FOUNDATIONS AND INSTALL NEW PARPING, SEE SPECIFICATIONS.*

NG.208 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES PORTES ET FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE DOORS AND WINDOWS SEALANT JOINTS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 201 REMPLACER LA GOUTTIÈRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT ET REPRENDRE LES SUPPORTS, VOIR DÉTAIL 06 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE WOODEN GUTTER SUCH AS EXISTING GUTTER AND REPAIR SUPPORTS REFER TO DETAIL 06, SHEET A250.*
- 202 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EASTERN CEDAR SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.*
- 203 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES BARDEAUX DE CÈDRE ENDOMMAGÉS. *REPLACE AND PAINT DAMAGED CEDAR SHINGLES.*
- 204 PRÉPARER ET PEINDRE LES DEUX LANTERNEAUX DE VENTILATION, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT BOTH VENTILATION LANTERNS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 205 REMPLACER LES BRIQUES FISSURÉES DE LA CHEMINÉE ET REFAIRE LES JOINTS DE MAÇONNERIE. *REPLACE FISSURED BRICKS OF THE CHIMNEY AND REBUILD CONCRETE JOINTS.*
- 206 REMPLACER LE FASCIA, TEL QUE L'EXISTANT. PLANCHES DE BOIS À REMPLACER PAR DES PLANCHES DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION. *REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN PLANCHES TO BE REPLACED BY SAME SIZE WESTERN CEDAR BOARDS.*
- 207 REMPLACER LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE BARDEAUX DE CÈDRE À LA BASE DU MUR TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE EXTERIOR CEDAR SHINGLE COATING AT BASE OF WALL, AS EXISTING.*
- 208 PRÉPARER ET PEINDRE LE CROCHET MÉTALLIQUE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT STEEL HOOK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 209 PRÉPARER ET PEINDRE LA TÔLE DE LA SORTIE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT METAL PLATE OF EXHAUST PIPE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 210 SECTION DE MARCHE À COUPER. *STEP SECTION TO BE CUT.*
- 211 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE À L'IDENTIQUE. *REPLACE WINDOW SHELF AS ORIGINAL.*
- 212 REMPLACER À L'IDENTIQUE LES PLANCHES POURRIES DES CONTREVENTS, VOIR DÉTAIL TYPE 05 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE ROTTEN SHUTTER BOARDS AS ORIGINAL, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 213 REPLACER ET FIXER LE SEUIL DE L'OUVERTURE CONDAMNÉE SUR LA FAÇADE EST. *REPLACE AND REPAIR SILL OF THE CONDEMNED ENTRANCE ON THE EASTERN FACE.*
- 214 ENLEVER LA TÔLE ET REMPLACER LE SEUIL DE LA PORTE COULISSANTE AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DU MUR ENTRE LE SEUIL ET LE DESSUS DU MUR DE FONDATION, VOIR DÉTAIL 05 DE LA FEUILLE A250. *REMOVE SHEET METAL AND REPLACE SLIDING DOOR SILL AND ALL WALL COMPONENTS BETWEEN SILL AND TOP OF FOUNDATION, SEE DETAIL 05, SHEET A250.*
- 215 PRÉPARER, PEINDRE ET RÉPARER LE LEVIER DE LA POIGNÉE DE PORTE, VOIR DEVIS. *PREPARE, PAINT AND REPAIR DOOR OPENING LEVER, SEE SPECIFICATIONS.*
- 216 RÉPARER LE LEVIER. PRÉPARER ET PEINDRE LA MAIN COURANTE EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS ET DÉTAIL 08 DE LA FEUILLE A250. *LEVER TO BE REPAIRED, PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE HANDRAILING, SEE SPECIFICATIONS AND DETAIL 08, SHEET A250.*
- 217 PRÉPARER ET PEINDRE LES CONDUITS DE VENTILATION EN FONTE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT CAST IRON VENTILATION DUCTS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 218 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON EXTÉRIÈURE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 219 REMPLACER LE SOLIN PAR UN SOLIN EN ACIER INOXYDABLE ÉTAMÉ, VOIR DEVIS. *REPLACE FLASHING BY A TINNED STAINLESS STEEL FLASHING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 220 OBTURER LE TROU PAR AVEC SECTION CÈDRE DE L'OUEST AU REVÊTEMENT ADJACENT. SABLER ET PEINDRE TEL QUE L'EXISTANT. *FILL HOLE WITH A SECTION OF WOOD SIMILAR TO ADJACENT COATING, SAND AND PAINT AS EXISTING.*
- 221 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIÈURE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 222 PRÉPARER ET PEINDRE LE PONTAGE D'ACIER DU RÉSERVOIR SUR 100MM DE LARGEUR SUR TOUT LE PÉRIMÈTRE. TRAVAIL EN ESPACE CLOS. *PREPARE AND PAINT STEEL BRIDGE OF RESERVOIR, 100MM WIDE, ON ENTIRE PERIMETER, WORK IN CLOSE SPACE.*
- 223 VERRE SIMPLE À REMPLACER TEL QUE L'EXISTANT. *SIMPLE GLAZING TO BE REPLACED, AS EXISTING.*
- 224 CADRE INTÉRIEUR EN BOIS À RAGRÉER SUR 300mm À PARTIR DE LA TABLETTE. *INTERIOR WOODEN FRAME TO BE REFITTED ON 300mm FROM THE SHELF.*
- 225 QUART DE ROND À INSTALLER TEL QUE L'EXISTANT À PARTIR DU COIN EXTÉRIEUR. *INSTALL QUARTER ROUND, AS EXISTING FROM THE OUTSIDE CORNER.*
- 226 ARBUSTES À COUPER ET À PROTÉGER, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE CUTTED AND PROTECTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 227 EXCAVATION, VOIR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *EXCAVATION, SEE STRUCTURE. APPLY TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 228 SECTION DE CHAMBRANLE À REMPLACER SUR 300mm PAR UNE PLANCHE DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION, VOIR DÉTAIL TYPE DE RÉPARATION PAR ENTURE. *JAMB SECTION TO BE REPLACED ON 300mm BY WESTERN CEDAR BOARD, SAME SIZE, SEE DETAIL OF FINGER JOINT REPARATION.*
- 229 FOURNIR ET INSTALLER NOUVEAUX CONTREVENTS À INSTALLER, VOIR DÉTAIL TYPE 02 DE LA FEUILLE A250. *SUPPLY AND INSTALL NEW SHUTTER, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 230 PROTÉGER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. *TO BE PROTECTED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION.*
- 231 PROFIL DES FONDATIONS DE L'ANCIENNE PLATE-FORME DU CRAN À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX. *PROFILE OF THE FOUNDATIONS OF OLD HORN PLATFORM TO PRESERVE AND PROTECT DURING THE BUILDING WORKING.*
- 232 DALLE À PEINDRE, VOIR DEVIS. *CONCRETE SLAB TO BE PAINTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 233 CAPUCHON DE LA CHEMINÉE À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 11 DE LA FEUILLE A250. *CHEMNEY TOP TO REPLACE, SEE DETAIL 11, SHEET A250.*

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Québec) G1K 3C3 / Québec (Quebec) G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / CANADA
 Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Algérie / Caraïbes / Chine
 Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Algérie / Caraïbes / Chine

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUEBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec

Alain A. CARDINAL
 ARCHITECTE

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A no. du détail / detail no.
 B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
 C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

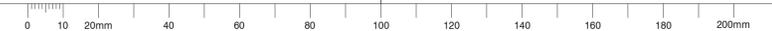
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
 Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - PHOTOS
FOGHORN BUILDING - PHOTOS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001
TPSGC / Client	PWGSC
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	Client
Nom du fichier / File name	No projet Lemay / QC15-0353
	File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no	R_072436_001_A2012
No de la feuille / Sheet no.	A204





P.214

1:1

P.215

1:1

P.216

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.201 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.202 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MURAL EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR EASTERN CEDAR SHINGLE WALL COATING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.203 REMPLACER LES SOLINS À LA TÊTE DES PORTES ET DES FENÊTRES, VOIR DÉTAIL 03 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE FLASHINGS AT HEAD OF DOORS AND WINDOWS, SEE DETAILS, SHEET A250.*
- NG.204 PRÉPARER ET PEINDRE LES FENÊTRES DE BOIS ET LES CONTREVENTS DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT WOOD WINDOWS AND SHUTTERS ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.205 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE SEALANT JOINTS OF WINDOWS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.206 REMPLACER LES CROCHETS ET OUILLES DE RETÈNE DES CONTREVENTS TEL QUE L'EXISTANT MAIS EN ACIER INOX. *REPLACE SHUTTER RETAINING HOOKS AND EYELETS AS EXISTING, BUT STAINLESS STEEL.*
- NG.207 RETIRER LE CRÉPI EXISTANT DES FONDATIONS ET INSTALLER UN NOUVEAU CRÉPI, VOIR DEVIS. *REMOVE EXISTING PARING ON FOUNDATIONS AND INSTALL NEW PARING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.208 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES PORTES ET FENÊTRES, UTILISER UN SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE DOORS AND WINDOWS SEALANT JOINTS BY TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 201 REMPLACER LA GOUTTIÈRE DE BOIS TEL QUE L'EXISTANT ET REPRENDRE LES SUPPORTS, VOIR DÉTAIL 06 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE WOODEN GUTTER SUCH AS EXISTING GUTTER AND REPAIR THE SUPPORTS REFER TO DETAIL 06, SHEET A250.*
- 202 PRÉPARER ET PEINDRE LA COUVERTURE EN BARDEAUX DE CÈDRE DE L'EST, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EASTERN CEDAR SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.*
- 203 REMPLACER LES JOINTS DE SCELLANT DES CÈDRE ENDOMMAGÉS. *REPLACE AND PAINT DAMAGED CEDAR SHINGLES.*
- 204 PRÉPARER ET PEINDRE LES DEUX LANTERNEAUX DE VENTILATION, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT BOTH VENTILATION LANTERNS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 205 REMPLACER LES BRIQUES FISSURÉES DE LA CHEMINÉE ET REFAIRE LES JOINTS DE MAÇONNERIE. *REPLACE FISSURED BRICKS OF THE CHIMNEY AND REBUILD CONCRETE JOINTS.*
- 206 REMPLACER LE FASCIA, TEL QUE L'EXISTANT. PLANCHES DE BOIS À REMPLACER PAR DES PLANCHES DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION. *REPLACE FASCIA, AS EXISTING. WOODEN PLANKS TO BE REPLACED BY SAME SIZE WESTERN CEDAR BOARDS.*
- 207 REMPLACER LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE BARDEAUX DE CÈDRE À LA BASE DU MUR TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE EXTERIOR CEDAR SHINGLE COATING AT BASE OF WALL, AS EXISTING.*
- 208 PRÉPARER ET PEINDRE LE CROCHET MÉTALLIQUE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT STEEL HOOK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 209 PRÉPARER ET PEINDRE LA TÔLE DE LA SORTIE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT METAL PLATE OF EXHAUST PIPE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 210 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE À L'IDENTIQUE. *REPLACE WINDOW SHELF AS ORIGINAL.*
- 211 REMPLACER À L'IDENTIQUE LES PLANCHES POURRIES DES CONTREVENTS, VOIR DÉTAIL TYPE 05 DE LA FEUILLE A250. *REPLACE ROTTEN SHUTTER BOARDS AS ORIGINAL, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 212 REPLACER ET FIXER LE SEUIL DE L'OUVERTURE CONDAMNÉE SUR LA FAÇADE EST. *REPLACE AND REPAIR SILL OF THE CONDEMNED ENTRANCE ON THE EASTERN FACE.*
- 213 ENLEVER LA TÔLE ET REMPLACER LE SEUIL DE LA PORTE COULISSANTE AINSI QUE TOUS LES COMPOSANTS DU MUR ENTRE LE SEUIL ET LE DESSUS DU MUR DE FONDATION, VOIR DÉTAIL 05 DE LA FEUILLE A250. *REMOVE SHEET METAL AND REPLACE SLIDING DOOR SILL AND ALL WALL COMPONENTS BETWEEN SILL AND TOP OF FOUNDATION, SEE DETAIL 05, SHEET A250.*
- 214 PRÉPARER, PEINDRE ET RÉPARER LE LEVIER DE LA POIGNÉE DE PORTE, VOIR DEVIS. *PREPARE, PAINT AND REPAIR DOOR OPENING LEVER, SEE SPECIFICATIONS.*
- 215 RÉPARER LE LEVIER. PRÉPARER ET PEINDRE LA MAIN COURANTE EXTÉRIÈRE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS ET DÉTAIL 08 DE LA FEUILLE A250. *LEVER TO BE REPAIRED, PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE HANDRAILING, SEE SPECIFICATIONS AND DETAIL 08, SHEET A250.*
- 216 PRÉPARER ET PEINDRE LES CONDUITS DE VENTILATION EN FONTE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT CAST IRON VENTILATION DUCTS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 217 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON EXTÉRIÈURE DE L'ENTRÉE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR ENTRANCE CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 218 REMPLACER LE SOLIN PAR UN SOLIN EN ACIER INOXYDABLE ÉTAMÉ, VOIR DEVIS. *REPLACE FLASHING BY A TINNED STAINLESS STEEL FLASHING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 219 OBTURER LE TROU PAR AVEC SECTION CÈDRE DE L'OUEST AU REVÊTEMENT ADJACENT, SABLER ET PEINDRE TEL QUE L'EXISTANT. *FILL HOLE WITH A SECTION OF WOOD SIMILAR TO ADJACENT COATING, SAND AND PAINT AS EXISTING.*
- 220 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIÈURE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- 221 PRÉPARER ET PEINDRE LE PONPAGE D'ACIER DU RÉSERVOIR SUR 100MM DE LARGEUR SUR TOUT LE PÉRIMÈTRE. TRAVAIL EN CLOSER CLOS. *PREPARE AND PAINT STEEL BRIDGE OF RESERVOIR, 100MM WIDE, ON ENTIRE PERIMETER, WORK IN CLOSE SPACE.*
- 222 VERRE SIMPLE À REMPLACER TEL QUE L'EXISTANT. *SIMPLE GLAZING TO BE REPLACED, AS EXISTING.*
- 223 CADRE INTÉRIEUR EN BOIS À RAGRÉER SUR 300mm À PARTIR DE LA TABLETTE. *INTERIOR WOODEN FRAME TO BE REFITTED ON 300mm FROM THE SHELF.*
- 224 QUART DE ROND À INSTALLER TEL QUE L'EXISTANT À PARTIR DU COIN EXTÉRIEUR. *INSTALL QUARTER ROUND, AS EXISTING FROM THE OUTSIDE CORNER.*
- 225 ARBUSTES À COUPER ET À PROTÉGER, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE CUTTED AND PROTECTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 226 EXCAVATION, VOIR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *EXCAVATION, SEE STRUCTURE. APPLY TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 227 SECTION DE CHAMBRANLE À REMPLACER SUR 300mm PAR UNE PLANCHE DE CÈDRE DE L'OUEST ET DE MÊME DIMENSION, VOIR DÉTAIL TYPE DE RÉPARATION PAR ENTURE. *JAMB SECTION TO BE REPLACED ON 300mm BY WESTERN CEDAR BOARD, SAME SIZE, SEE DETAIL OF FINGER JOINT REPARATION.*
- 228 FOURNIR ET INSTALLER NOUVEAUX CONTREVENTS À INSTALLER, VOIR DÉTAIL TYPE 02 DE LA FEUILLE A250. *SUPPLY AND INSTALL NEW SHUTTER, SEE TYPE 02 DETAIL, SHEET A250.*
- 229 PROTÉGER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. *TO BE PROTECTED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION.*
- 230 PROFIL DES FONDATIONS DE L'ANCIENNE PLATE-FORME DU CRIARD À CONSERVER ET PROTÉGER DURANT LES TRAVAUX. *PROFILE OF THE FOUNDATIONS OF OLD HORN PLATFORM TO PRESERVE AND PROTECT DURING THE BUILDING WORKING.*
- 231 DALLE À PEINDRE, VOIR DEVIS. *CONCRETE SLAB TO BE PAINTED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 232 CAPUCHON DE LA CHEMINÉE À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 11 DE LA FEUILLE A250. *CHEMNEY TOP TO REPLACE, SEE DETAIL 11, SHEET A250.*



P.217

1:1



P.218

1:1



P.219

1:1



P.220

1:1



P.222

1:1



P.223

1:1



P.224

1:1



P.225

1:1



P.226

1:1



P.228

1:1

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Qc) Canada g1k 3c3 / Québec (Qc) Canada g1k 3c3
 L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591
 www.lemayqa.net / www.lemayqa.net

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBES | CHINE / ALGERIE | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes / Association of Architects

Alain A. CARDINAL / ANDRÉ A. CARDINAL
 ARCHITECTE / ARCHITECT

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

revisions / revisions	description	date
A	no. du détail / detail no.	
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

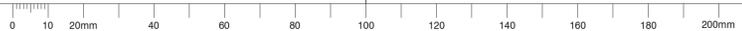
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

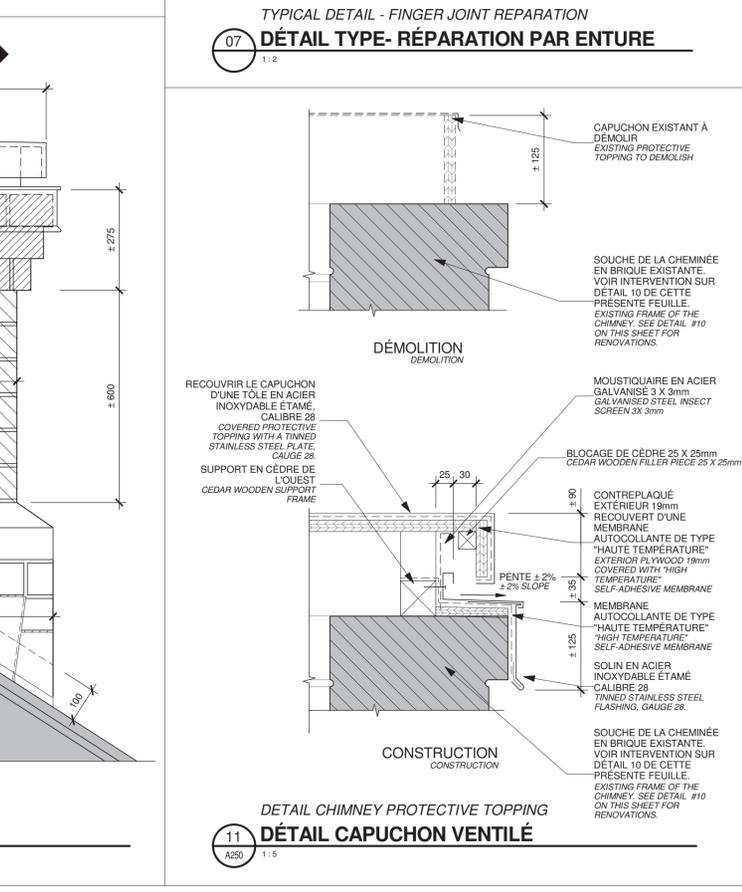
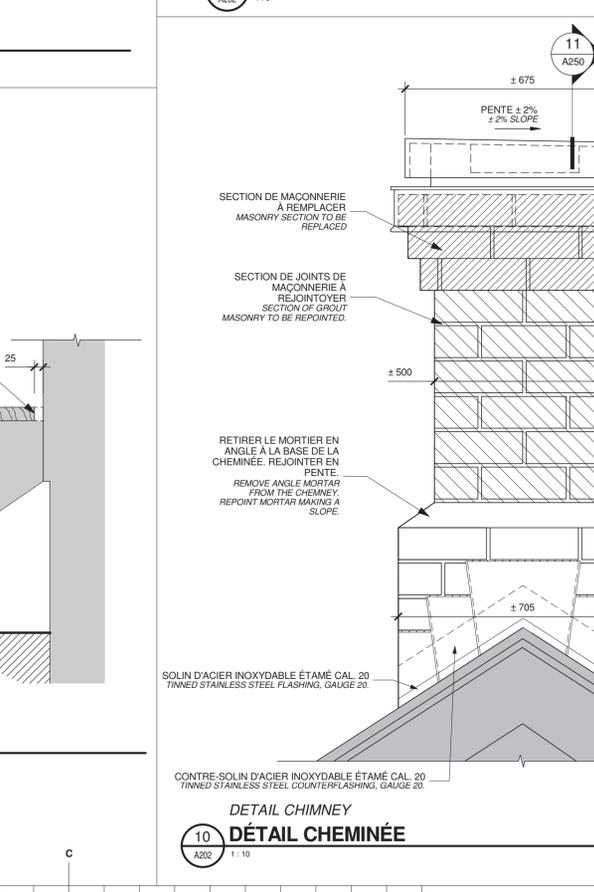
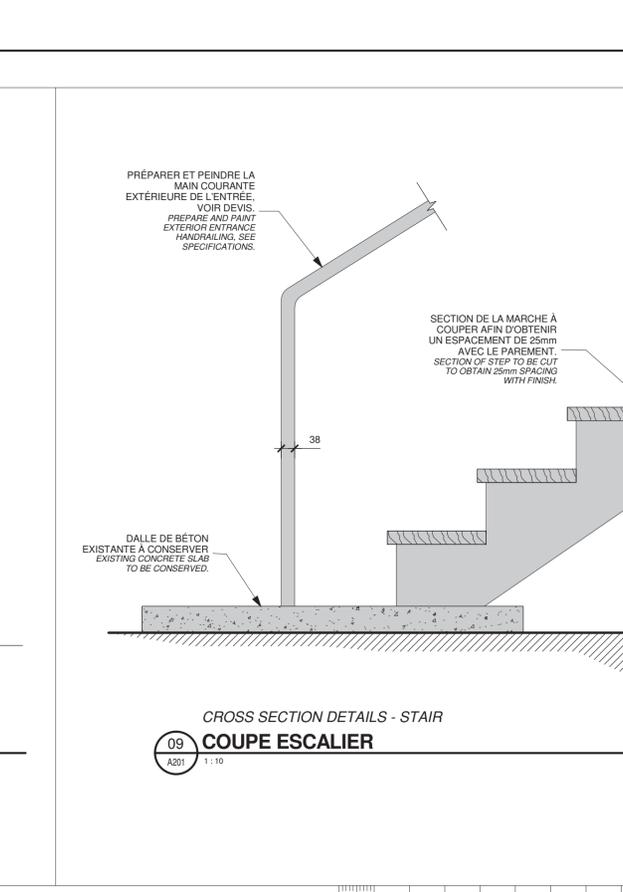
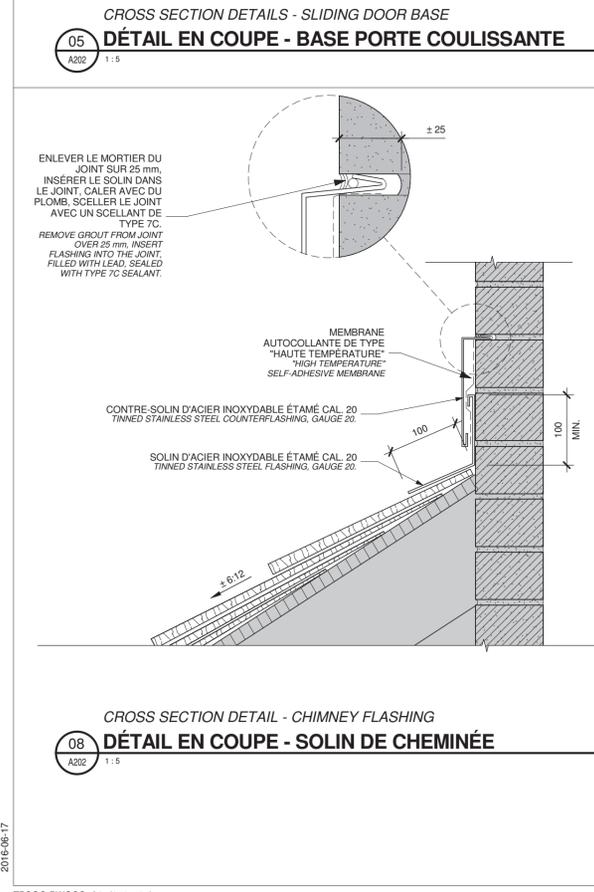
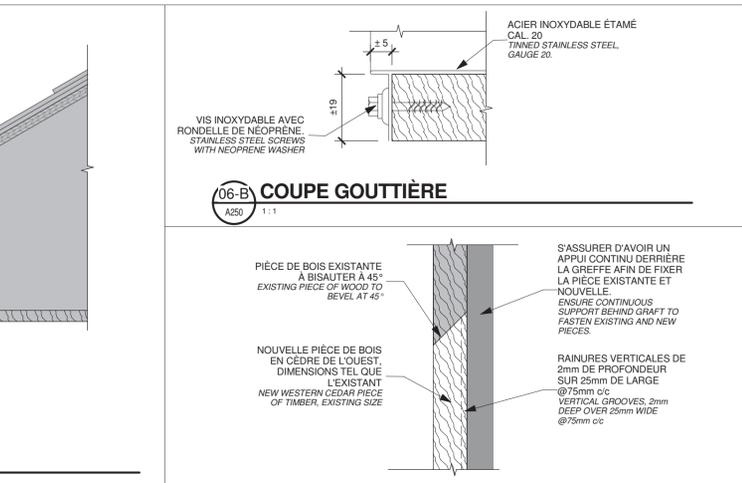
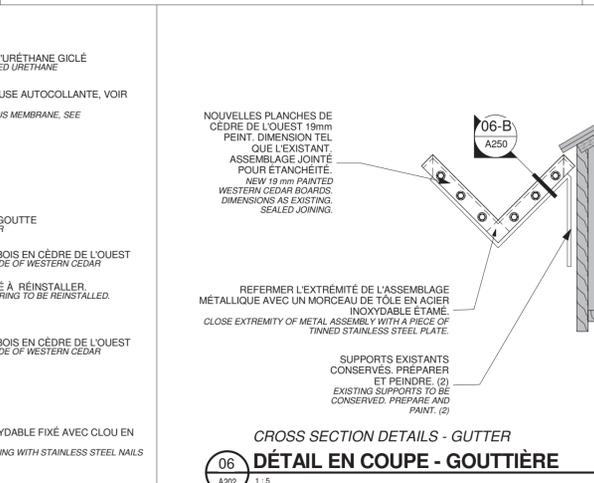
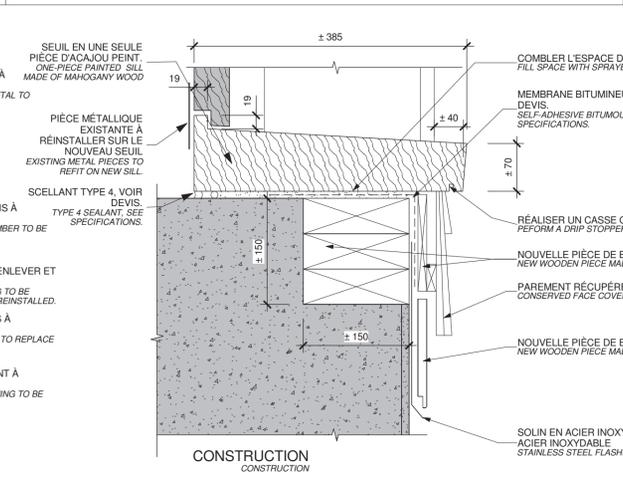
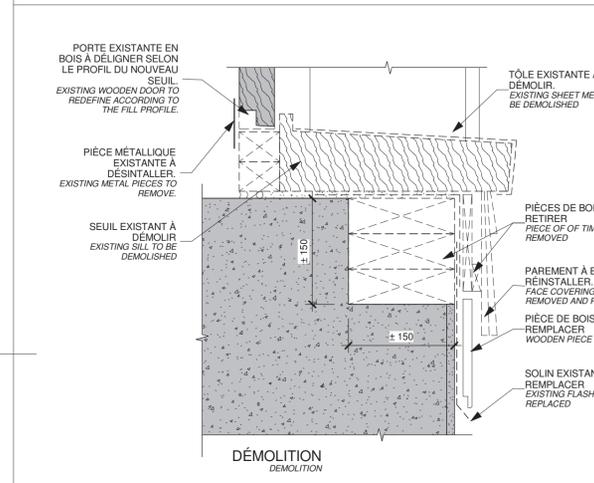
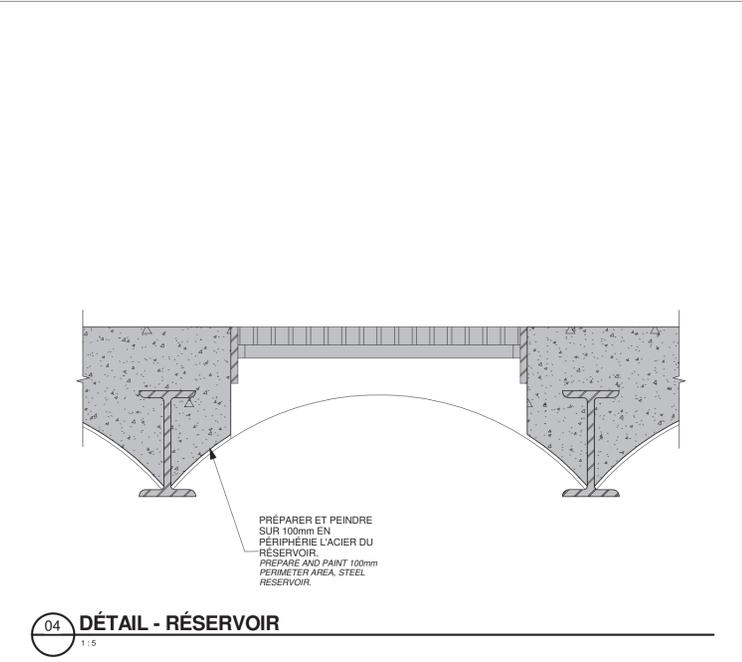
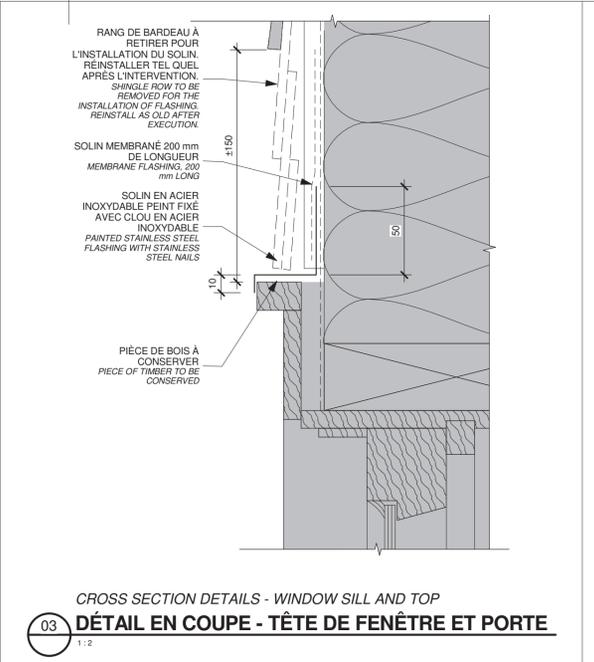
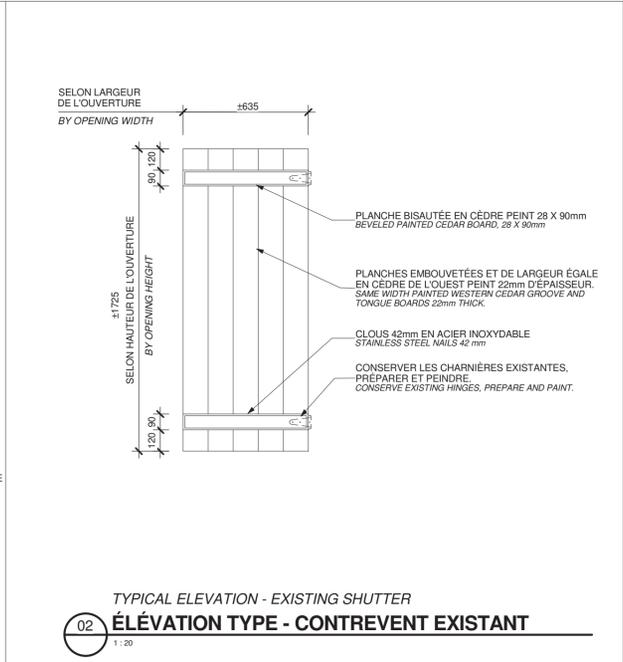
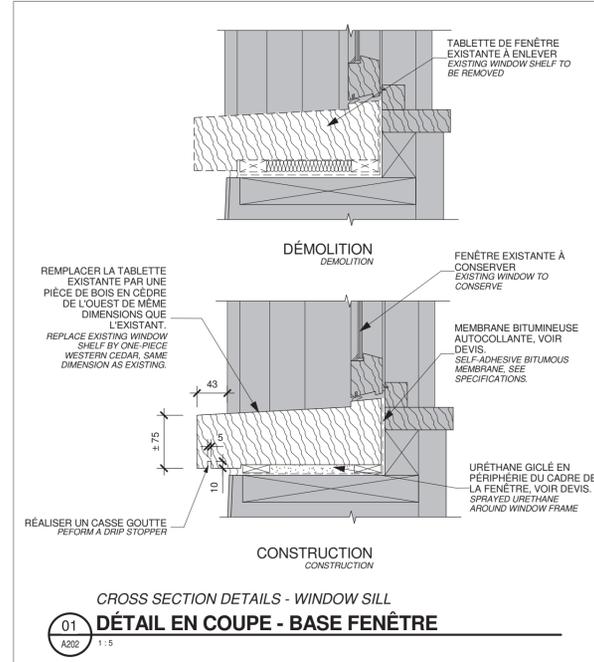
Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME - PHOTOS / FOGHORN BUILDING - PHOTOS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	Client
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / File no. QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A2012	No de la feuille / Sheet no. A205





Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage
Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
L 418 647-1037 / F 418 647-0591 / www.lemayqca.ne.com

ARCHITECTURE

WSP
STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

3555, BOULEVARD DES GRADINS / 3555 BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUEBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec / Order of Architects of Quebec
André A. Cardinal / André A. Cardinal
Architecte / Architect

révisions / revisions	description	date
3	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
2	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16

Projet / Project
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE

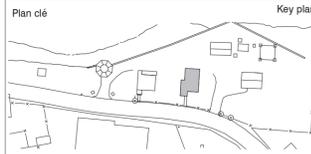
DÉTAILS TECHNIQUES - BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME
TECHNICAL DETAILS - FOGHORN BUILDING

Conçu par / Designed By: **PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER**
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By: **OLIVIER BOILARD**
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By: **PHILIPPE COLLETTE**
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager: **FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT**
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: **SOPHIE HUOT**

No du projet / Project no.: **R.072436.001** / 104/00/PR1-020
TPSGC / PWGSC / Client

Nom du fichier / File name: **R_072436_001_A201-** / No projet Lemay / File no.: **QC15-0353**

No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: **R_072436_001_A201-** / No de la feuille / Sheet no.: **A250**



ARCHITECTURE



services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayqnae.com / www.lemayqnae.com

CANADA / CANADA
 Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Algérie / CARIBBES / CHINE
 Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Algérie / CARIBBES / CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS / 555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - VUES EN PLAN
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEWS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date / sheet no.	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date / sheet no.	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date / sheet no.	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

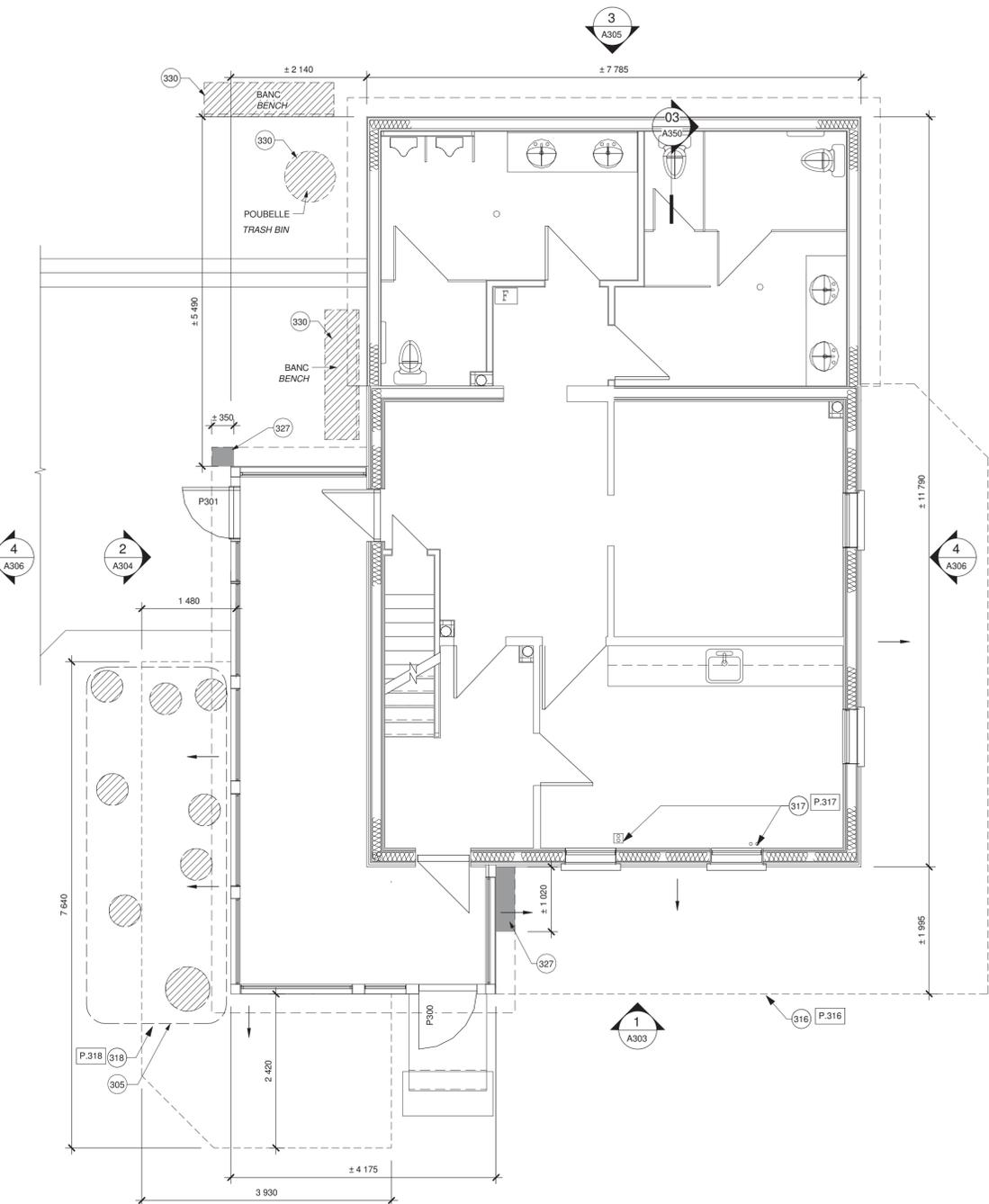
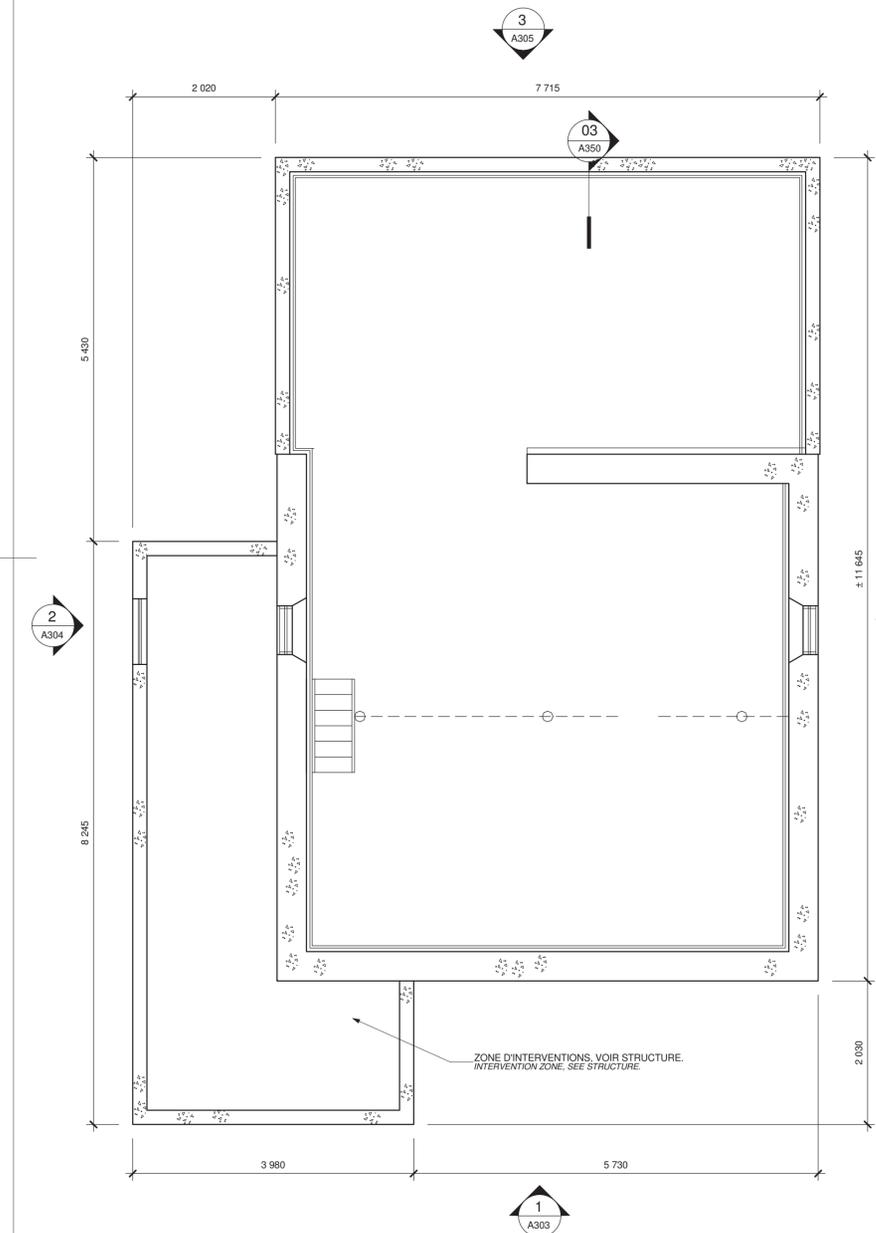
No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	TPSGC / Client	PWGSC
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / File no.	QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no	R_072436_001_A2012	No de la feuille / Sheet no.	A301

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION. VOIR STRUCTURE. / LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS. SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.

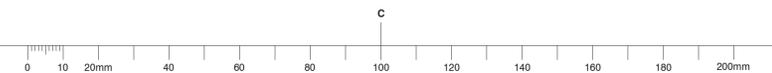
NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

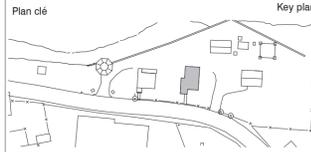
- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. VOIR DEVIS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCELLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON. VOIR DÉTAIL 1 DE A350. / REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN TO ROOF AND HOUSE. SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCELLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCELLANT TYPE 7C. VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS. CEDRE DE LOUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING. WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VÉRANDA. VOIR DEVIS. / REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE. SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BÔTIER DE LA SIRÈNE TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX. AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE. LE MOUSTIQUAIRE ET LE COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE BB. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE. INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE BB SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. / BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING. SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. / REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÛ/JU/PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÛ/JU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOL EN TOITURE. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION. VOIR DEVIS. / INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT. VOIR DEVIS. / EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE. SPREAD TOPSOIL AND SODDING. SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL. VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. / CLOSE OPENINGS IN GROUND FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. VOIR DEVIS. / PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. / LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION. VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS. SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. / REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER. VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE PEDIMENT SECTION. SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTIQUAIRE. VOIR DEVIS. / NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN. SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE ANSI QU'IE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTÉRIEUR. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. / PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. NOUVELLE FENÊTRE. VOIR DEVIS. / REPLACE SOFFIT SECTIONS. NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 328 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR AVEC REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. / BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE 330 mm. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF CASING. HEIGHT 330 mm. SPLICE JOINT REPAIR. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER. PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



1 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - SOUS-SOL

2 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - REZ-DE-CHAUSSEE





ARCHITECTURE

lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591
 www.lemaymaie.com / www.lemaymaie.com

CANADA / CANADA
 Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Montréal / Québec / Saguenay / Toronto
 ALGERIE | CARIBBES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC QUÉBEC CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC QUÉBEC CANADA G2J 1C8
 TÉL. : +18 623-2254 / TÉLÉC. : +18 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - VUE EN PLAN
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEW

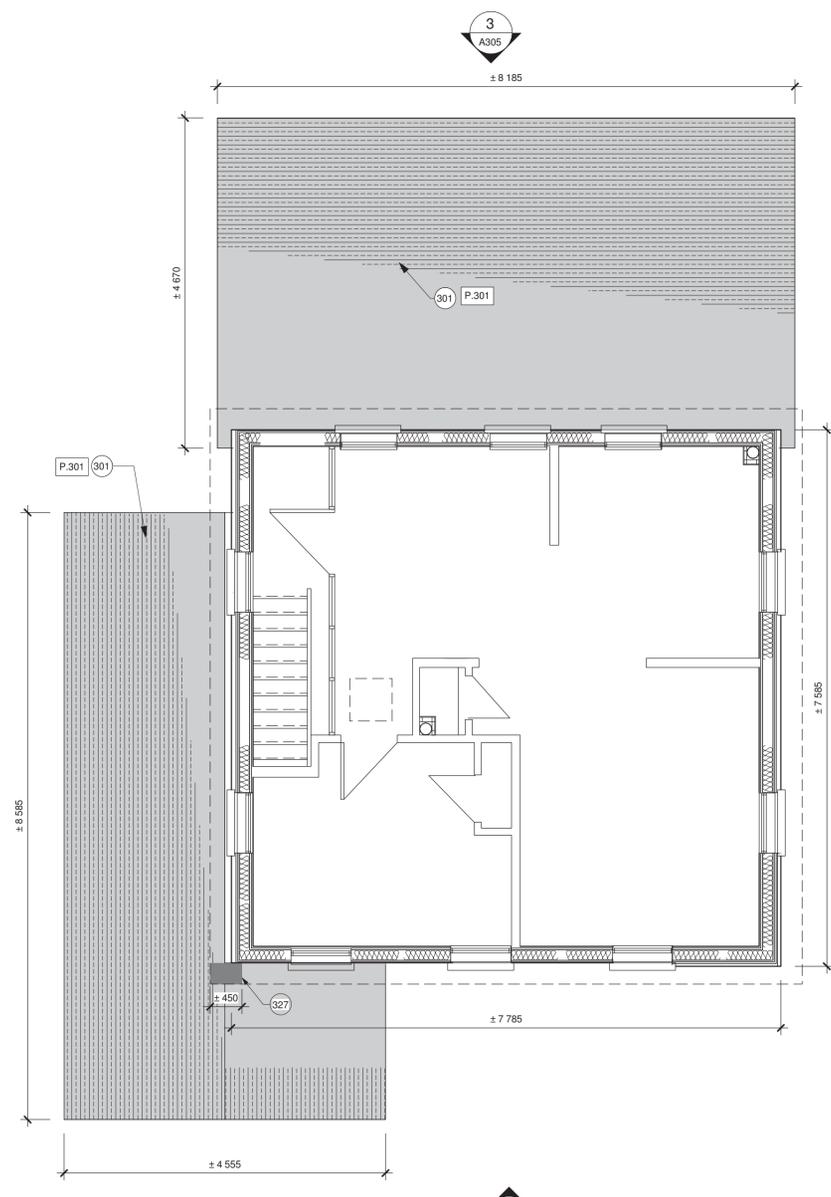
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001
TPSGC / Client	PWGSC / Client
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
Client	Client
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A201-
No projet Lemay / No projet Lemay	QC15-0353
File no.	File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no	R_072436_001_A201-
No de la feuille / No de la feuille	A302
Sheet no.	Sheet no.

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

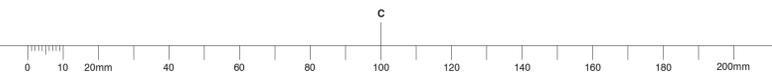
- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION, VOIR STRUCTURE. / LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS, SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTERIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. / REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS, VOIR DEVIS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- 303 RÉFAIRE LE SCELLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON, VOIR DÉTAIL 1 DE A350. / REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE, SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 RÉFAIRE LE SCELLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE, SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT, LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA, VOIR DEVIS. / REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE, SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRÈNE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE, REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LE MOUSTOUAIRE ET LE COUPE-FROID, RÉFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT, SCELLANT TYPE BB, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW, REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING, REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE BB SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. / BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING, SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRRE THERMOS DE LA FENÊTRE. / REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU, PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME, REMOVE LATERAL PANELS, SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME, SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE, RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING, REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION, VOIR DEVIS. / INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT, SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE, EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. / EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE, SPREAD TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL, VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. / CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING, SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE, POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE, VOIR DEVIS. / PRUNE SHRUBS, POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE, SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. / LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION, VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS, SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. / REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE PEDIMENT SECTION, SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTOUAIRE, VOIR DEVIS. / NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN, SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE AINSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTERIEUR, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. / PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES, NOUVELLE FENÊTRE, VOIR DEVIS. / REPLACE SOFFIT SECTIONS, NEW WINDOW, SEE SPECIFICATIONS, BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 328 NOUVELLE FENÊTRE, VOIR DEVIS. / NEW WINDOW, SEE SPECIFICATIONS, BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF CASING, HEIGHT ±300 mm, SPLICE JOINT REPARATION, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX, RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION, REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - FIRST FLOOR
MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉTAGE
 1 / A303
 1:50

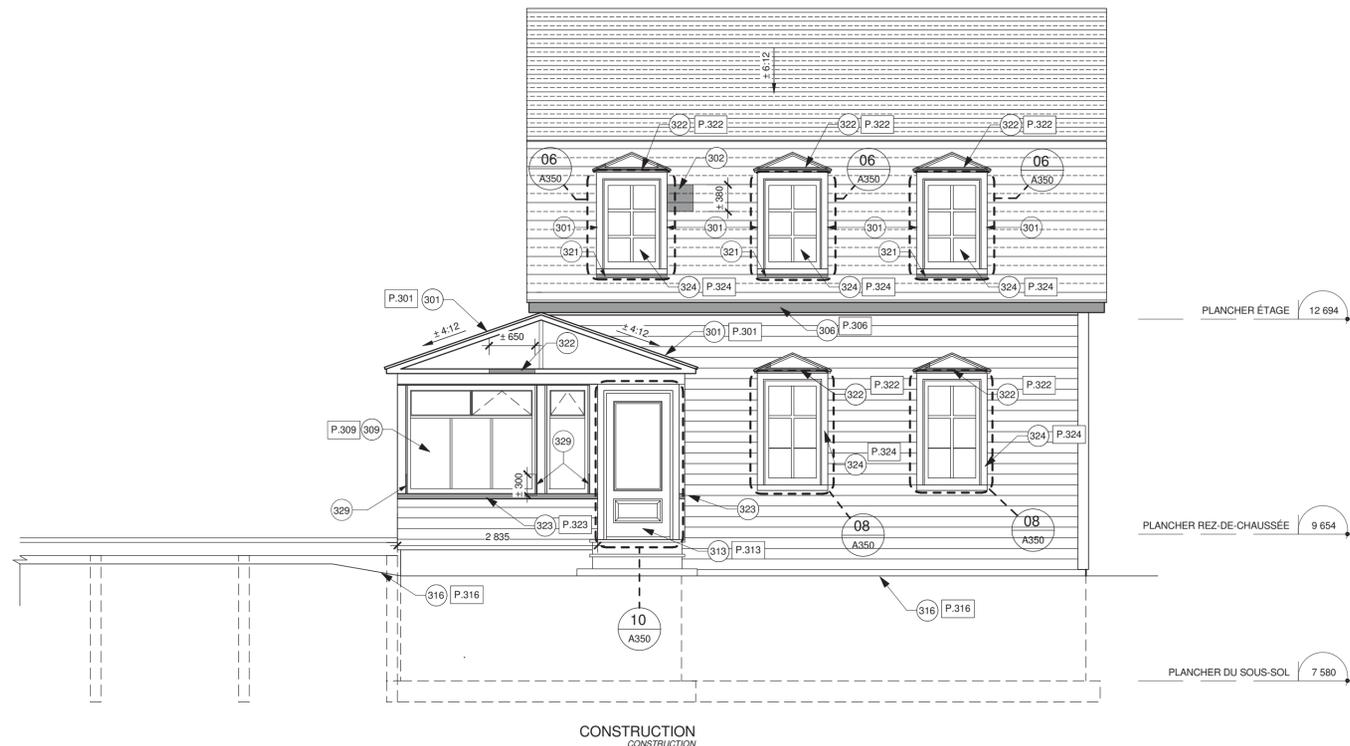
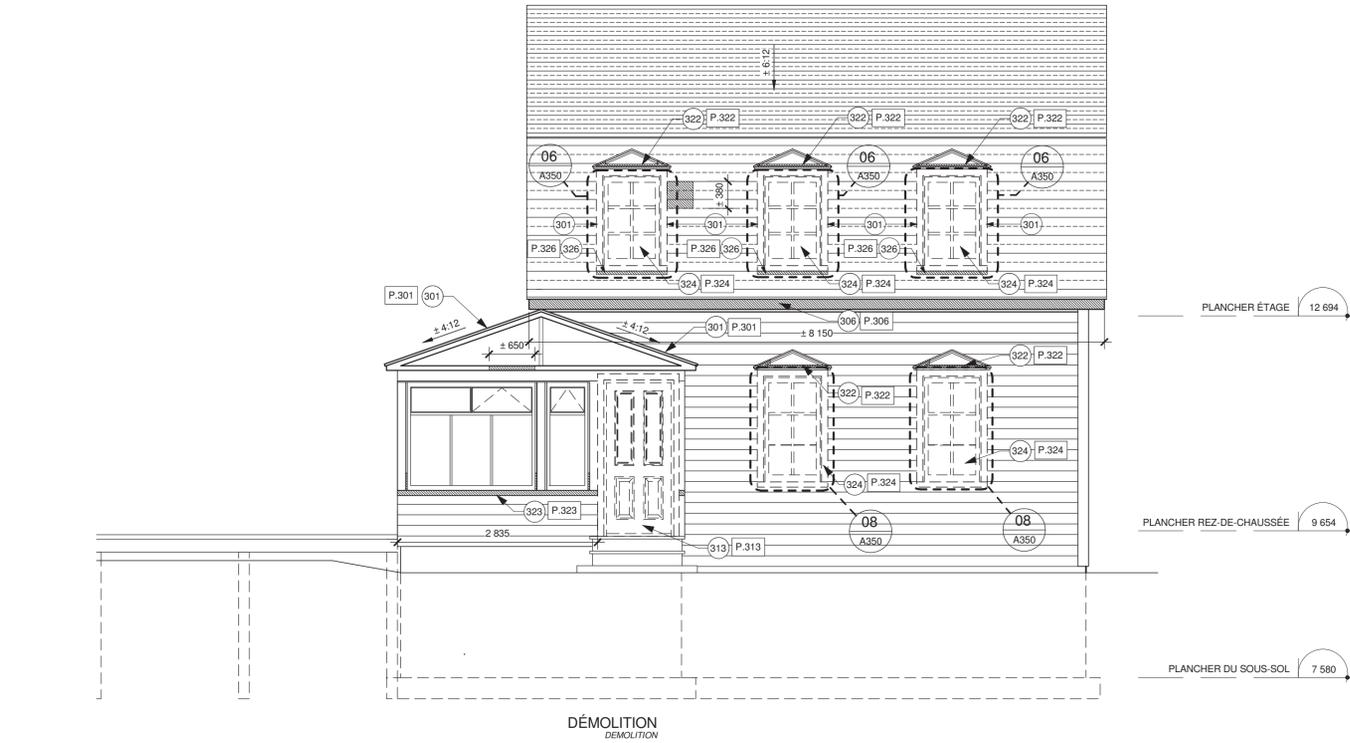


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

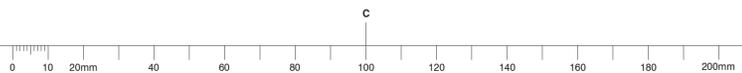
- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION, VOIR STRUCTURE. LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS, SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTERIEUR, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS, VOIR DEVIS. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCELLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON, VOIR DÉTAIL 1 DE A350. REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE, SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCELLANT AUTOUR DES ÉVENTS DE TOITURE, SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRESENTANT DU MINISTÈRE. 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT, LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA, VOIR DEVIS. REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE, SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOITIER DE LA SIRÈNE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLÈRE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LE MOUSTOQUAIRE ET LE COUPE-FROID, REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT, SCELLANT TYPE 8B, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DÉTAIL 10 LA FEUILLE A350. BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING, . SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE, RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION, VOIR DEVIS. INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE, ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE, SPREAD TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL, VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRESENTANT DU MINISTÈRE, VOIR DEVIS. PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE, SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION, VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS, SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. REPLACE PEDIMENT SECTION, SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTOQUAIRE, VOIR DEVIS. NEW TRADITIONNAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN, SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE AINSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTERIEUR, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES, NOUVELLE FENÊTRE, VOIR DEVIS. REPLACE SOFFIT SECTIONS. NEW WINDOW, SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 328 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR AVEC REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. REPLACE SECTION OF CASING, HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPAIRATION, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF CASING, HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPAIRATION, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX, RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - SOUTH ELEVATION
1
MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATION SUD
 A301 1:50



Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage Québec (Québec) G1K 3C3 L 418 647-1037 F 418 647-0591 www.lemaymaie.com

WSP
 555, BOULEVARD DES GRADINS QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 TEL.: 418 623-2254 / TÉLÉC.: 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
 Alauder ANDRÉ A. CARDINAL ARCHITECTE

révisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

Project: 1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER / Designed By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Dessiné par OLIVIER BOILARD / Drawn By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Approuvé par PHILIPPE COLLETTE / Approved By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Gestionnaire de projet FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT / Project manager
 Gestionnaire principale de projet SOPHIE HUOT / Lead project manager

No du projet / Project no. R.072436.001 / 104/00/PR1-020
 TPSGC / Client PWGSC / Client
 Nom du fichier / File name No projet Lemay / No de la feuille / File no. R_072436_001_A201- / A303 / Sheet no.

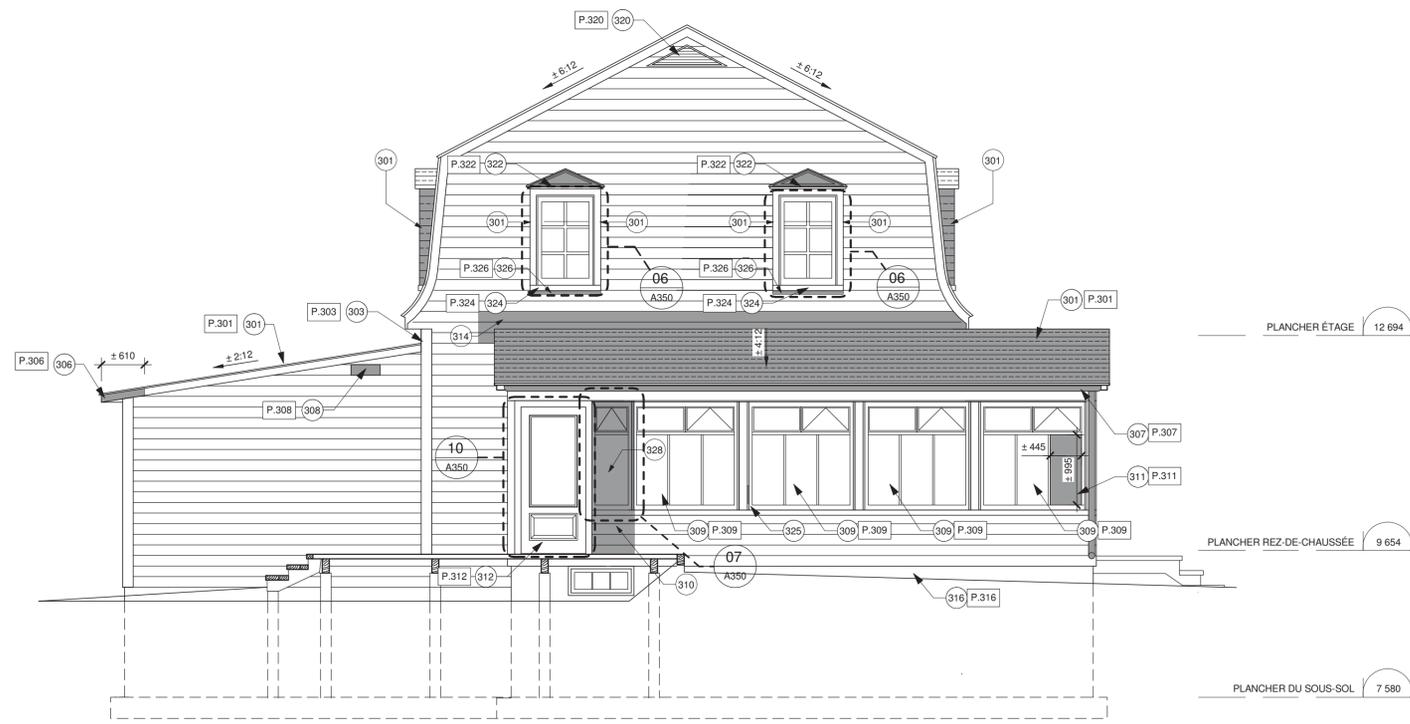
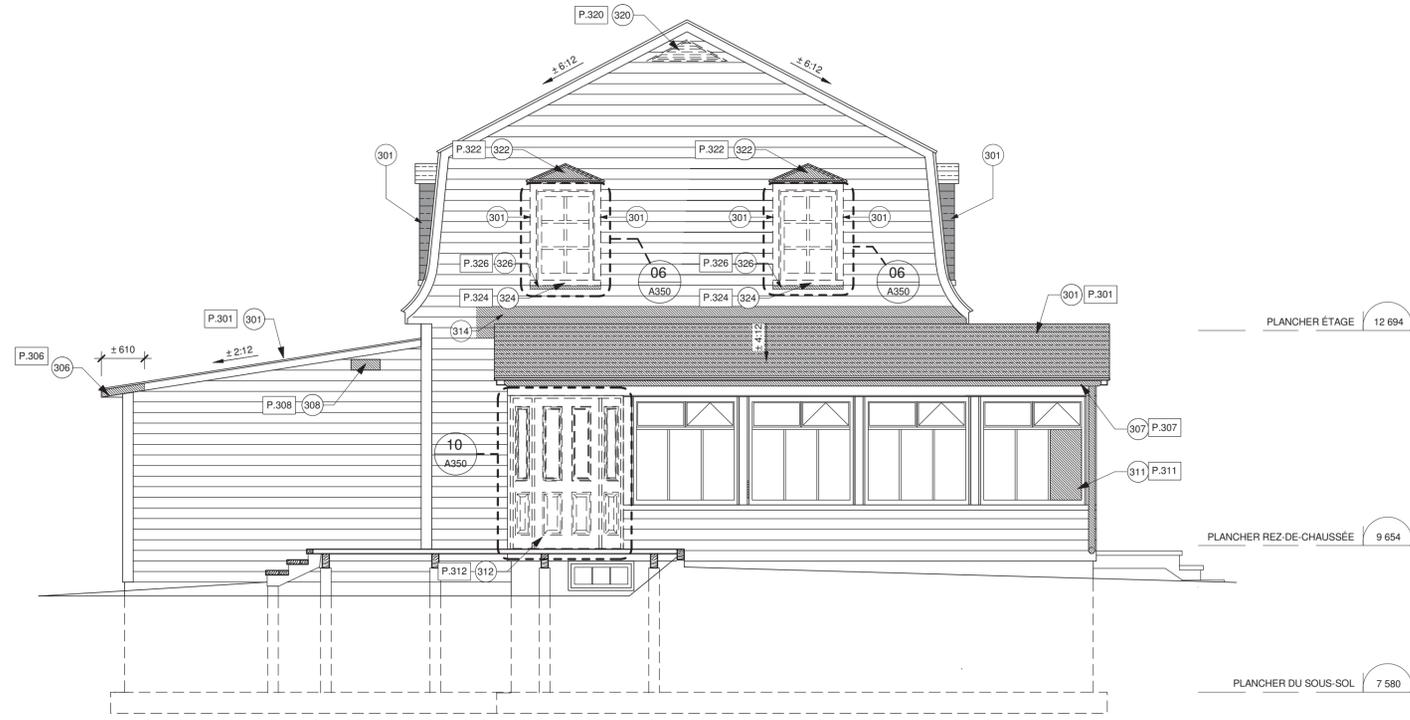
2016-06-17

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

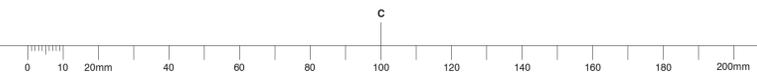
- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION. VOIR STRUCTURE. LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS. SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTERIEUR. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. VOIR DEVIS. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCÉLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON. VOIR DÉTAIL 1 DE A350. REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE. SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C. VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT AROUND ROOF EVENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS. CÈDRE DE L'OUEST. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING. WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA. VOIR DEVIS. REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE. SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BÔTIER DE LA SIRENE TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LE MOUSTOUAIRE ET LE COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 8B. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING. SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU. PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION. VOIR DEVIS. INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT. VOIR DEVIS. EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE. SPREAD TOPSOIL AND SODDING. SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL. VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. VOIR DEVIS. PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION. VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS. SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER. VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. REPLACE PEDIMENT SECTION. SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTOUAIRE. VOIR DEVIS. NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN. SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE ANSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTERIEUR. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. PIECE OF WOOD TO BE REMOVED. REPLACE SOFFIT SECTIONS. NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. REPLACE SOFFIT SECTIONS.
- 328 NOUVELLE FENÊTRE. VOIR DEVIS. CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR AVEC REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF CASING. HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPARATION. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - WEST ELEVATION
2 MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATION OUEST
 A301 1:50



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec
 Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé Key plan

ARCHITECTURE

services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage
 Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
 STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
 André A. Cardinal
 Architecte

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin Drawing

ARCHITECTURE

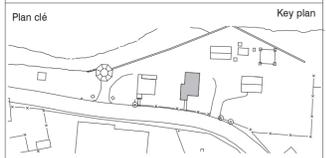
MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER Designed By
 Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
 Dessiné par OLIVIER BOILDARD Drawn By
 Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
 Approuvé par PHILIPPE COLLETTE Approved By
 Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
 Gestionnaire de projet FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT Project manager
 Gestionnaire principale de projet SOPHIE HUOT Lead project manager

No du projet / Project no.	TPSGC / Client	No du projet / Project no.	TPSGC / Client
R.072436.001	PWGSC	104/00/PR1-020	Client

Nom du fichier / File name	No projet Lemay / No de la feuille / File no.
R_072436_001_A201-	A304

No de plan ou dessin / Drawing or plan no. R_072436_001_A201- No de la feuille / Sheet no. A304



ARCHITECTURE

lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L 418 647-1037 F 418 647-0591 / L 418 647-1037 F 418 647-0591
 www.lemayqa.ca / www.lemayqa.ca

CANADA / MONTRÉAL / ALGERIE | CARIBBIEN | CHINE
 CANADA / MONTRÉAL / ALGERIE | CARIBBIEN | CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP
 5355, BOULEVARD DES GRADINS / 5355 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

révisions / revisions	description	date
A	no. du détail / detail no.	
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLEVATIONS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

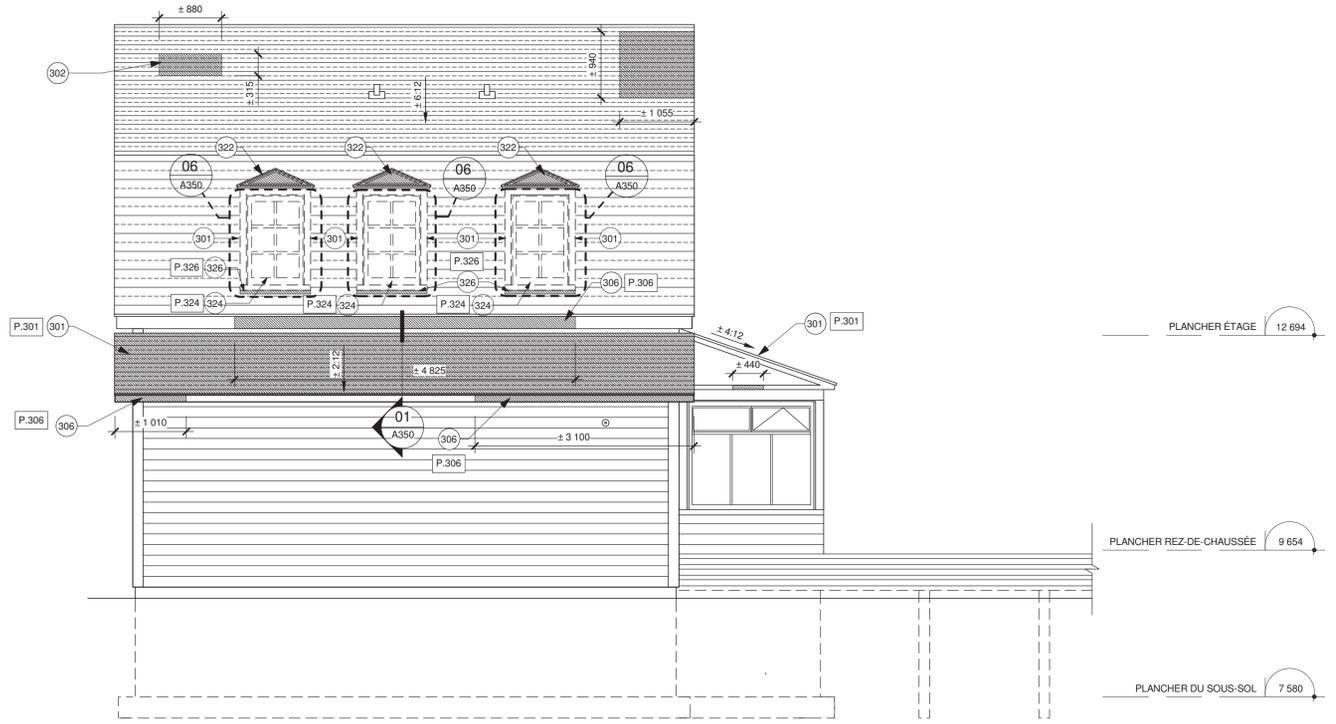
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001
TPSGC / Client	PWGSC / Client
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A201-
No de la feuille / Sheet no.	A305

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

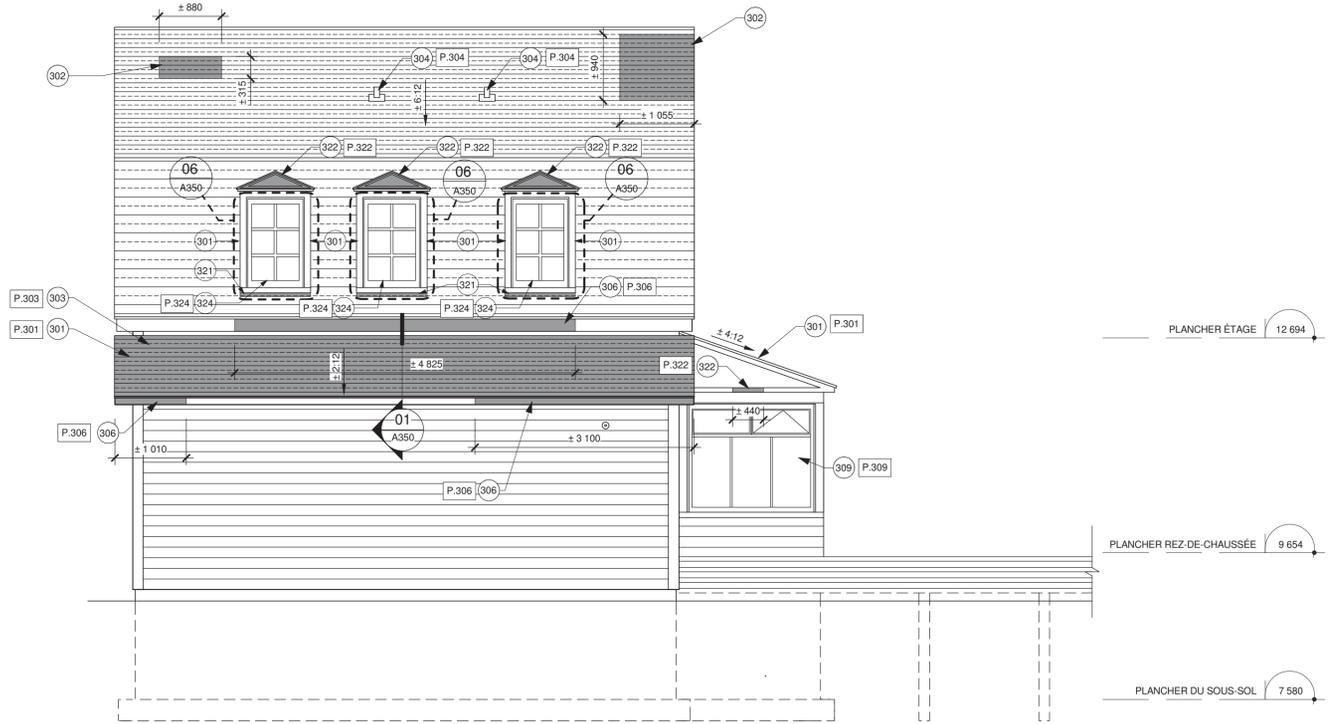
- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTÉVENTIONS DE CONSOLIDATION. VOIR STRUCTURE. / LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS. SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. VOIR DEVIS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCÉLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON. VOIR DÉTAIL 1 DE A350. / REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE. SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIA. CÉDRE DE L'OUEST. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. / REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING. WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA. VOIR DEVIS. / REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE. SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRENE TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE. LE MOUSTOUAIRE ET LE COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 8B, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. / BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING. SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. / REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE. LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU. PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR. SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION SUR LA FEUILLE A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION. VOIR DEVIS. / INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE, VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT. VOIR DEVIS. / EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE. SPREAD TOPSOIL AND SODDING. SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL. VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. / CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. VOIR DEVIS. / PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. / LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION. VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS. SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. / REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER. VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE PEDIMENT SECTION. SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTOUAIRE. VOIR DEVIS. / NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN. SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE AINSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTÉRIEUR. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. / PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. NOUVELLE FENÊTRE. VOIR DEVIS. / REPLACE SOFFIT SECTIONS. NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 328 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR AVEC REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. / NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF CASING. HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPAIRATION. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER. PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



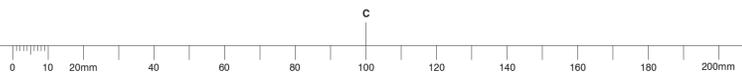
DÉMOLITION / DEMOLITION



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - NORTH ELEVATION
MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLEVATION NORD

3 / A301 1:50



révisions / revisions	description / description	date / date
2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATIONS / ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date / Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date / Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date / Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

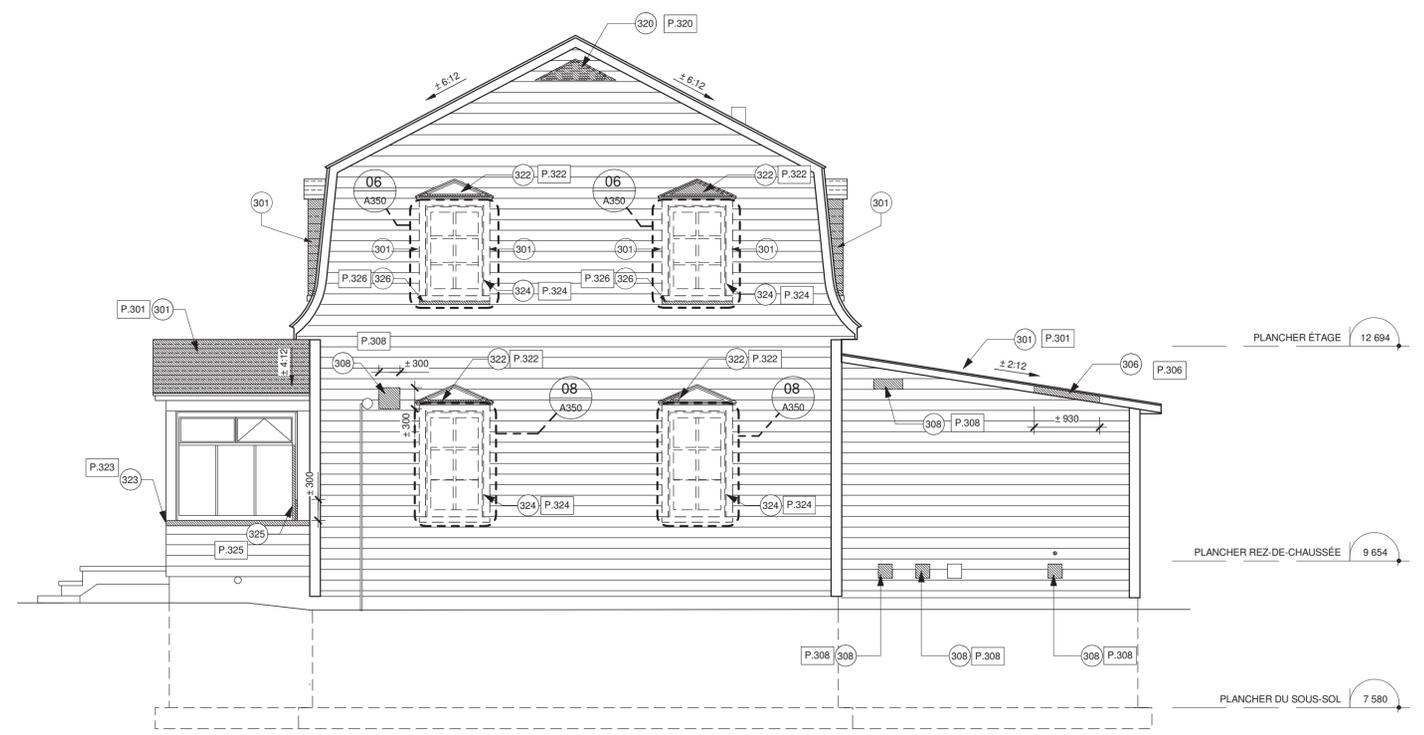
No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client	No de la feuille / Sheet no.	A306
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A2012	No de la feuille / Sheet no.	A306

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

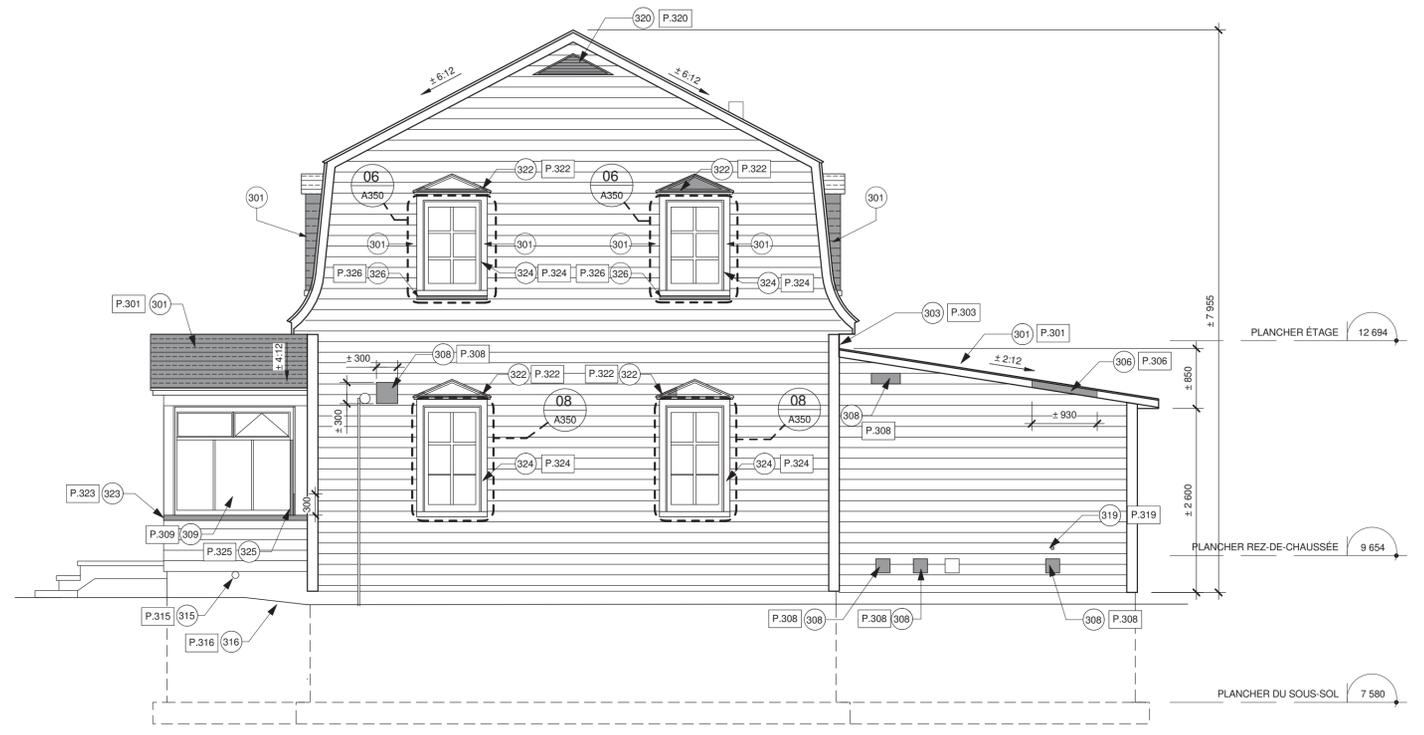
- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION. VOIR STRUCTURE. / LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS. SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. / REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. VOIR DEVIS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCÉLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON. VOIR DÉTAIL 1 DE A350. / REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE. SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS. CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. / REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING. WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA. VOIR DEVIS. / REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE. SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRENE TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LE MOUTSQUAIRE ET LE COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 8B, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. / BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING. SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. / REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE. LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU. PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR. SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE. RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION. VOIR DEVIS. / INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT. VOIR DEVIS. / EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE. SPREAD TOPSOIL AND SODDING. SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL. VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. / CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. VOIR DEVIS. / PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. / LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION. VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS. SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. / REPAIR ROOFING ASPHALT SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER. VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. / REPLACE PEDIMENT SECTION. SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUTSQUAIRE. VOIR DEVIS. / NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN. SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE AINSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTÉRIEUR. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. / PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. / REPLACE SOFFIT SECTIONS.
- 328 NOUVELLE FENÊTRE. VOIR DEVIS. CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR AVEC REVÈTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. / NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. / REPLACE SECTION OF CASING. HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPAIRATION. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.



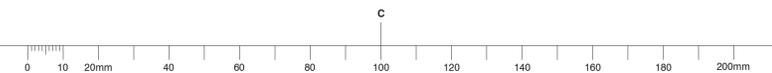
DÉMOLITION / DEMOLITION



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - EAST ELEVATION / MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - ÉLÉVATION EST

4 / A301 1:50





P.301

1:1



P.303

1:1



P.304

1:1



P.306

1:1



P.307

1:1



P.308

1:1



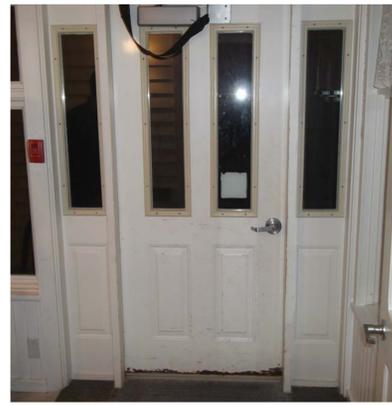
P.309

1:1



P.311

1:1



P.312

1:1



P.313

1:1



P.315

1:1



P.316

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CRÉPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTERVENTIONS DE CONSOLIDATION, VOIR STRUCTURE. LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS, SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTERIEUR, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE, VOIR DEVIS. REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF, SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS, VOIR DEVIS. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCÉLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON, VOIR DÉTAIL 1 DE A350. REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN TO ROOF AND HOUSE, SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE, SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT, LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VÉRANDA, VOIR DEVIS. REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE, SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BÔTIER DE LA SIRÈNE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE, REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GULLOTINE, LE MOUSTIQUAIRE ET LE COUPE-FROID, REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 8B, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW, REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING, REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING, SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNELS LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU PANNELS LATÉRAUX SUPPRIMÉS, VOIR ÉLEVATION, SHEET A350. REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME, REMOVE LATERAL PANELS, SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME, SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION DU NOUVEAU SOLIN EN TOITURE, REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING, REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION, VOIR DEVIS. INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT, SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE, ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE, SPREAD TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL, VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. CLOSE OPENINGS IN GROUND/FLOOR FLOOR AND BASEMENT CEILING, SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE, VOIR DEVIS. PRUNE SHRUBS, POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE, SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION, VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS, SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER, VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. REPLACE PEDIMENT SECTION, SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTIQUAIRE, VOIR DEVIS. NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN, SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE ANSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTERIEUR, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. REPLACE SOFFIT SECTIONS.
- 328 NOUVELLE FENÊTRE, VOIR DEVIS. NOUVELLE CONSTRUCTION DE MUR AVEC REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. NEW WINDOW, SEE SPECIFICATIONS, BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE 330 mm, RÉPARATION PAR ENTURE, VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF CASING, HEIGHT 330 mm, SPLICE JOINT REPAIR, SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX, REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION, REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine Région du Québec
Client Service Team Heritage Quebec region



ARCHITECTURE

lemay
services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage
Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemayqca.com

CANADA
Montréal Québec Saguenay Toronto
ALGERIE | CARAIBES | CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions/ revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	A no. du détail detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé sheet no. where detailed

Projet
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - PHOTOS
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PHOTOS

Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER Designed By
Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par OLIVIER BOILARD Drawn By
Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par PHILIPPE COLLETTE Approved By
Date 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Project manager

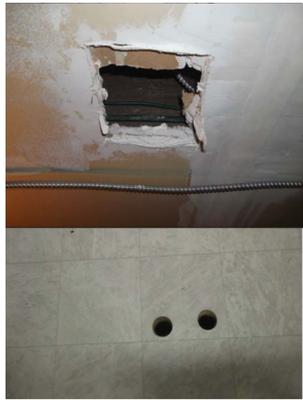
Gestionnaire principale de projet SOPHIE HUOT
Lead project manager

No du projet R.072436.001 Project no. 104/00/PR1-020
TPSGC Client PWGSC Client

Nom du fichier R_072436_001_A201- File name
No projet Lemay QC15-0353 File no.

No de plan ou dessin R_072436_001_A201- Drawing or plan no.
No de la feuille A307 Sheet no.

2016-06-17



P.317

1:1



P.318

1:1



P.319

1:1



P.320

1:1



P.322

1:1



P.323

1:1



P.324

1:1



P.325

1:1



P.326

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.301 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.302 RAGRÉER LE CREPI DES FONDATIONS SUITE AUX INTÉVENTIONS DE CONSOLIDATION. VOIR STRUCTURE. LEVEL FOUNDATION PARING AFTER CONSOLIDATION OPERATIONS. SEE STRUCTURE.
- NG.303 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.
- NG.304 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTERIEUR. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 301 REMPLACER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. VOIR DEVIS. REPLACE ASPHALT SHINGLE ROOF. SEE SPECIFICATIONS.
- 302 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. VOIR DEVIS. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. SEE SPECIFICATIONS.
- 303 REFAIRE LE SCÉLANT ET LE SOLIN À LA JONCTION DU TOIT DE L'APPENTIS ET DE LA MAISON. VOIR DÉTAIL 1 DE A350. REPOINT SEALANT AND REFIT FLASHING AT JUNCTION BETWEEN LEAN-TO ROOF AND HOUSE. SEE DETAIL 1, SHEET A350.
- 304 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C. VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 305 8 ROSA RUGOSA FORMANT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. 8 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 306 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIA. CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING. WESTERN CEDAR.
- 307 REMPLACER LA GOUTTIÈRE ET LA DESCENTE PLUVIALE DE LA VERANDA. VOIR DEVIS. REPLACE VERANDA GUTTER AND DRAINPIPE. SEE SPECIFICATION.
- 308 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BÔTIER DE LA SIRÈNE TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DEVIS. REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX, AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 309 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE. REMPLACER LA QUINCALLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE. LE MOUSTIQUAIRE ET LE COUPE-FROID. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 8B. VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SALVAGED WOOD WINDOW. REPLACE SASH SYSTEM HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPING. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 8B SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.
- 310 CONSTRUIRE NOUVELLE SECTION DE MUR TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 10 DE LA FEUILLE A350. BUILD NEW WALL SECTION AS EXISTING. SEE DETAIL 10, SHEET A350.
- 311 REMPLACER LE VERRRE THERMOS DE LA FENÊTRE. REPLACE WINDOW THERMOS GLASS.
- 312 REMPLACER LA PORTE, LES PANNEAUX LATÉRAUX ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU. PANNEAUX LATÉRAUX SUPPRIMÉS. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR, SIDE PANELS AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. REMOVE LATERAL PANELS. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 313 REMPLACER LA PORTE ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A350. REPLACE DOOR AND EXISTING FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A350.
- 314 SECTION DE PAREMENT À DÉMANTÉLER POUR INSTALLATION D'UN NOUVEAU SOL EN TOITURE. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. SECTION TO DISMANTLE TO PERMIT INSTALLATION OF A NEW ROOFING FLASHING. REINSTALL AFTER COMPLETION OF WORK.
- 315 INSTALLER UNE GRILLE D'AÉRATION DANS L'ÉVENT DE LA FONDATION. VOIR DEVIS. INSTALL VENTILATION GRID IN FOUNDATION VENT. SEE SPECIFICATIONS.
- 316 EXCAVATION ET PENTE DU TERRAIN MODIFIÉE PAR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT. VOIR DEVIS. EXCAVATION AND LAND GRADE MODIFIED BY STRUCTURE. SPREAD TOPSOIL AND SODDING. SEE SPECIFICATIONS.
- 317 FERMER LES OUVERTURES DANS LE PLANCHER DU REZ-DE-CHAUSSEE ET DANS LE PLAFOND DU SOUS-SOL. VOIR DÉTAIL 2 DE LA FEUILLE A350. CLOSE OPENINGS IN GROUND FLOOR AND BASEMENT CEILING. SEE DETAIL 2, SHEET A350.
- 318 ARBUSTES À DÉPLACER SUR LE SITE. POSITION À COORDONNER AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. VOIR DEVIS. PRUNE SHRUBS. POSITION TO COORDINATE ON SITE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. SEE SPECIFICATIONS.
- 319 NOEUD DANS LE PAREMENT DE DÉCLIN DE BOIS À RAGRÉER. LEVEL KNOT IN WOOD CLAPBOARD.
- 320 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION. VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS. SEE SPECIFICATIONS.
- 321 RAGRÉER LA COUVERTURE DE BARDEAUX D'ASPHALTE. REPAIR ROOFING ASPHALTS SHINGLES.
- 322 SECTION DE FRONTON À REMPLACER. VOIR DÉTAIL 3 SUR LA FEUILLE A350. REPLACE PEDIMENT SECTION. SEE DETAIL 3, SHEET A350.
- 323 REMPLACER LA TABLETTE DE FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE WINDOW SHELF AS EXISTING.
- 324 NOUVELLES FENÊTRES DE TYPE TRADITIONNELLES EN BOIS AVEC MOUSTIQUAIRE. VOIR DEVIS. NEW TRADITIONAL TYPE WOODEN WINDOW WITH INSECT SCREEN. SEE SPECIFICATIONS.
- 325 REMPLACER UNE SECTION DU BÂTI DE LA FENÊTRE AINSI QUE DU CHAMBRANLE LATÉRAL EXTERIEUR. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF WINDOW FRAME AND EXTERIOR LATERAL CASING. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 326 PIÈCE DE BOIS À RETIRER. PIECE OF WOOD TO BE REMOVED.
- 327 REMPLACER LES SECTIONS DE SOFFITES. REPLACE SOFFIT SECTIONS.
- 328 NOUVELLE FENÊTRE. VOIR DEVIS. NOUVEAU REVÊTEMENT IDENTIQUE À L'EXISTANT. NEW WINDOW. SEE SPECIFICATIONS. BUILD NEW WALL SECTION WITH MATCHING COATING.
- 329 REMPLACER SECTION DU CHAMBRANLE SUR UNE HAUTEUR DE ±300 mm. RÉPARATION PAR ENTURE. VOIR DÉTAIL 07 SUR LA FEUILLE A250. REPLACE SECTION OF CASING. HEIGHT ±300 mm. SPLICE JOINT REPAIRATION. SEE DETAIL 07, SHEET A250.
- 330 DÉPLACER, PROTÉGER ET ENTREPOSER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. TO BE REMOVED, PROTECTED AND STORED UNTIL THE END OF CONSTRUCTION. REINSTALL ON COMPLETION OF WORK.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage Québec (Québec) G1K 3G3 L 418 647-1037 F 418 647-0591 www.lemayca.com

734 saint-joseph street, 4th floor Québec (Quebec) G1K 3G3 L 418 647-1037 F 418 647-0591 www.lemayca.com

CANADA / Québec / Saguenay / Toronto / ALGERIE / CARIBBÉEN / CHINE / CANADA / Montreal / Québec / Saguenay / Toronto / ALGERIA / CARIBBEAN / CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

5555, BOULEVARD DES GRADINS QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 TEL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec

Alain André A. CARDINAL ARCHITECTE

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN - PHOTOS

ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PHOTOS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	TPSGC / Client	PWGSC

Nom du fichier / File name: R_072436_001_A201- / No projet Lemay / No de la feuille / File no. / A308 / Sheet no.

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS. SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE). SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING. SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SWAN NECK. SEE SPECIFICATIONS.*
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES - VOIR DEVIS. *REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.*
- 404 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.*
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.*
- 406 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTIQUE ET LES COUPES-FROIDS, REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTIQUE SUR FEUILLE A450. *PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION. REFER TO SHEET A-450.*
- 407 REMPLACER LES FENÊTRES EN PVC PAR DES FENÊTRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FENÊTRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTIQUE. *REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.*
- 408 LIBRE. *FREE.*
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. *REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL). PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.*
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. *REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A450.*
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CREPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGREER LE CREPI PAR LA SUITE. *FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER. SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL PARING AFTER.*
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. *REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET A450.*
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QUE L'EAU NE FROTTE AU PLANCHER. *REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER. SEE SPECIFICATIONS. ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.*
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QUE L'EAU NE FROTTE AU PLANCHER. *ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.*
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGREER LES SURFACES ADJACENTES. *ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.*
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRENE. *REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.*
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE. SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 420 REMPLACER TOUS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FENÊTRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. *REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW. EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES. SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.*
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÉDRE DE L'OUEST. *REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.*
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. *GUTTER TO BE REPLACED. SEE SPECIFICATIONS.*
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DE SOFFITE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES. SEE SPECIFICATIONS.*
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. *SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.*

Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 www.lemayca.com

WSP
555, BOULEVARD DES GRADINS QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
TÉL. : +18 623-2254 | TÉLÉC. : +18 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

Ordre des architectes du Québec
Alain ANDRÉ A. CARDINAL ARCHITECTE

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date

Projet / Project
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

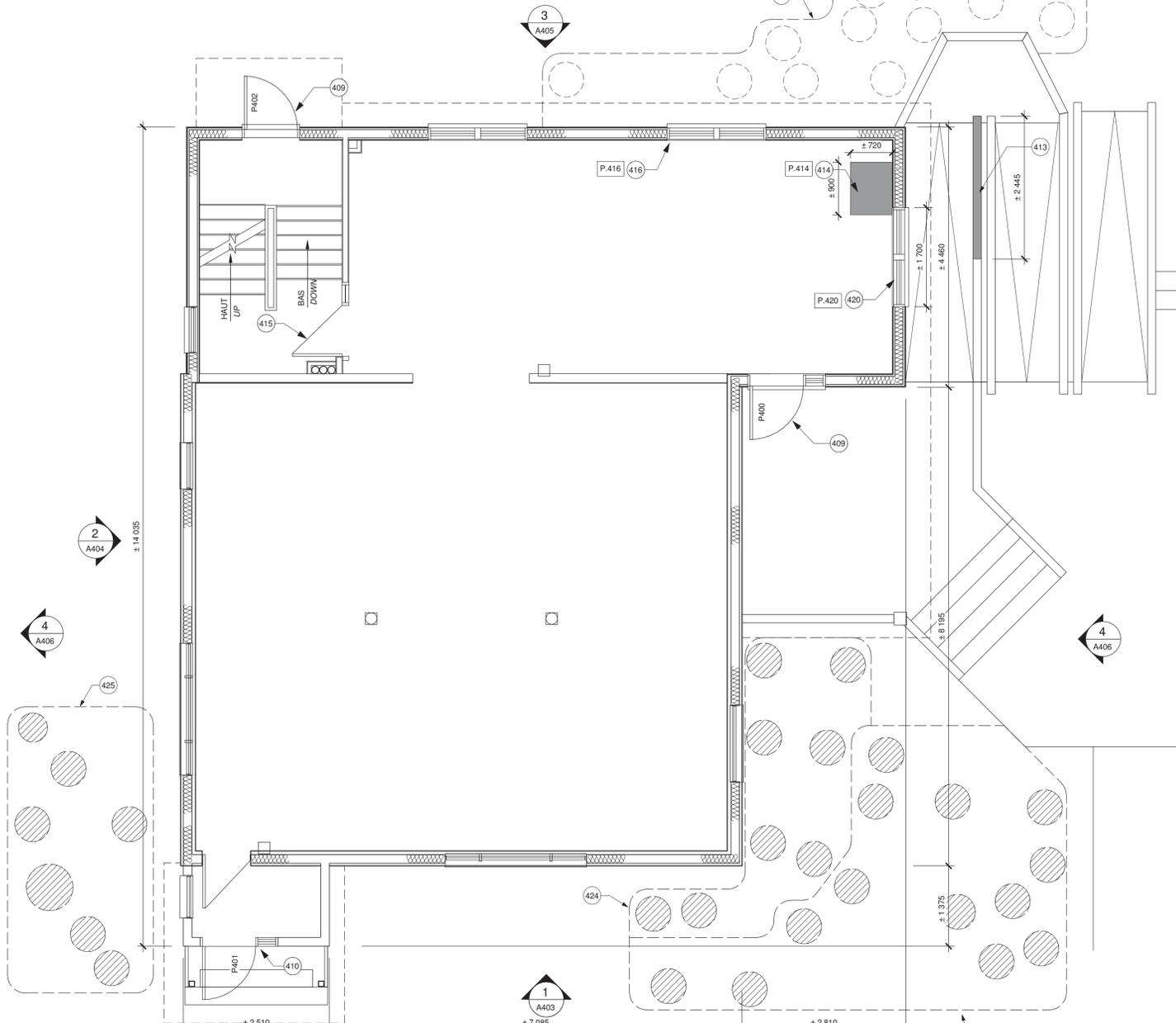
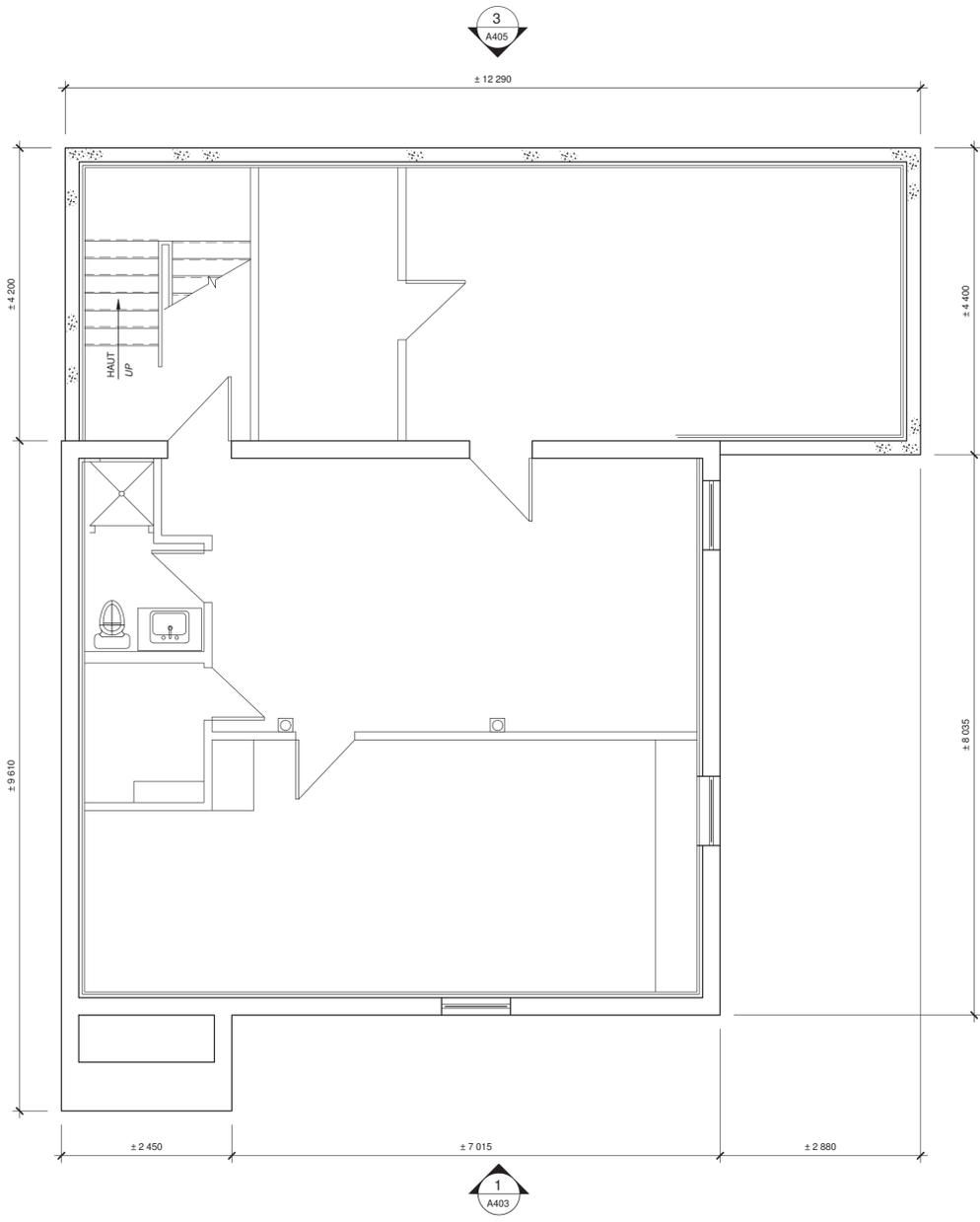
Dessin / Drawing
ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - VUES EN PLAN
KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEWS

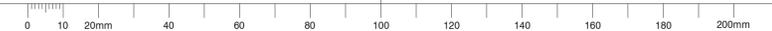
Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER / Designed By
Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
Dessiné par OLIVIER BOILLARD / Drawn By
Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
Approuvé par PHILIPPE COLLETTE / Approved By
Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager
FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager
SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	Client	Client

Nom du fichier / File name: R_072436_001_A201-
No de plan ou dessin / Drawing or plan no: A401
No de la feuille / Sheet no: A401



2016-06-17

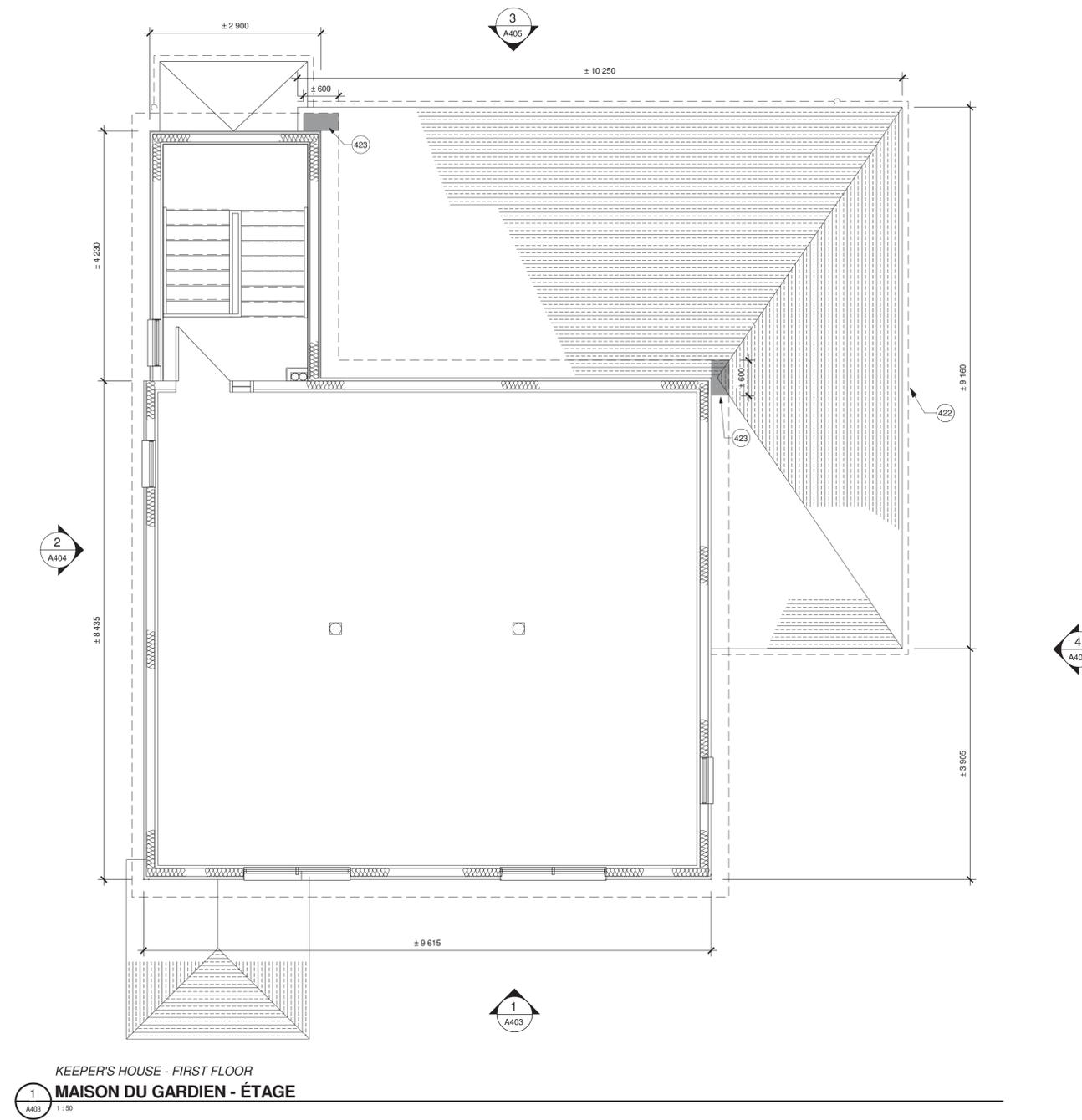


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

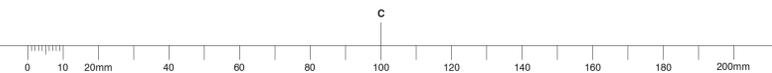
- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. *REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.*
- 404 REFAIRE LE SCÉLANT ATOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 406 FÉNÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTIQUAIRE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTIQUAIRE SUR FEUILLE A450. *PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL, REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A-450.*
- 407 REMPLACER LES FÉNÊTRES EN PVC PAR DES FÉNÊTRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÉNÊTRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTIQUAIRE. *REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.*
- 408 LIBRE. *FREE.*
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. *REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.*
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. *REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOAGANY DOOR AND FRAME, SEE ELEVATION, SHEET A450.*
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CRÉPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CRÉPI PAR LA SUITE. *FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL PARING AFTER.*
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DETAIL 8, FEUILLE A450. *REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING, SEE DETAIL 8, SHEET 450.*
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. *REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER, SEE SPECIFICATIONS.*
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QUE LLE NE FROTTE AU PLANCHER. *ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.*
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. *ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.*
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIA, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRÈNE. *REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.*
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 420 REMPLACER TOUTS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÉNÊTRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. *REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW, EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.*
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÉNÊTRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE L'OUEST. *REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.*
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. *GUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS.*
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DE SOFFITE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES, SEE SPECIFICATIONS.*
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. *SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.*



KEEPER'S HOUSE - FIRST FLOOR
 MAISON DU GARDIEN - ÉTAGE
 1 A403 1:50



2016-06-17

TPSGC-PWGSC A1 (841x594)

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Public Works and Government Services Canada
 Équipe services clients Patrimoine Région du Québec
 Client Service Team Heritage Quebec region



ARCHITECTURE

lemay[®]

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage
 Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemaycna.ca

734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemaycna.ca

CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE

CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
 STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A no. du détail
 detail no.
 B no. de la feuille où détail exigé
 sheet no. where detail required
 C no. de la feuille où détaillé
 sheet no. where detailed

Projet
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
 Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin
ARCHITECTURE
 MAISON DU GARDIEN - VUE EN PLAN
 KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEW

Conçu par Date Dessiné par Date Approuvé par Date Gestionnaire de projet Gestionnaire principale de projet	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER 2016-06-17 OLIVIER BOILARD 2016-06-17 PHILIPPE COLLETTE 2016-06-17 FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT SOPHIE HUOT	Designed By (aaaa/mm/jj) Drawn By (aaaa/mm/jj) Approved By (aaaa/mm/jj) Project manager Lead project manager
No du projet TPSGC	Project no. PWGSC	No du projet Client
104/00/PR1-020		104/00/PR1-020
R.072436.001		QC15-0353
No de plan ou dessin R_072436_001_A201-	Drawing or plan no	No de la feuille A402 Sheet no.



ARCHITECTURE



services intégrés lemay et associés inc. 734, rue saint-joseph, 4e étage Québec (QC) Canada g1k 3c3

CANADA Montreal Québec Saguenay Toronto ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8

TÉL. : +18 623-2254 | TÉLÉC. : +18 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS / KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

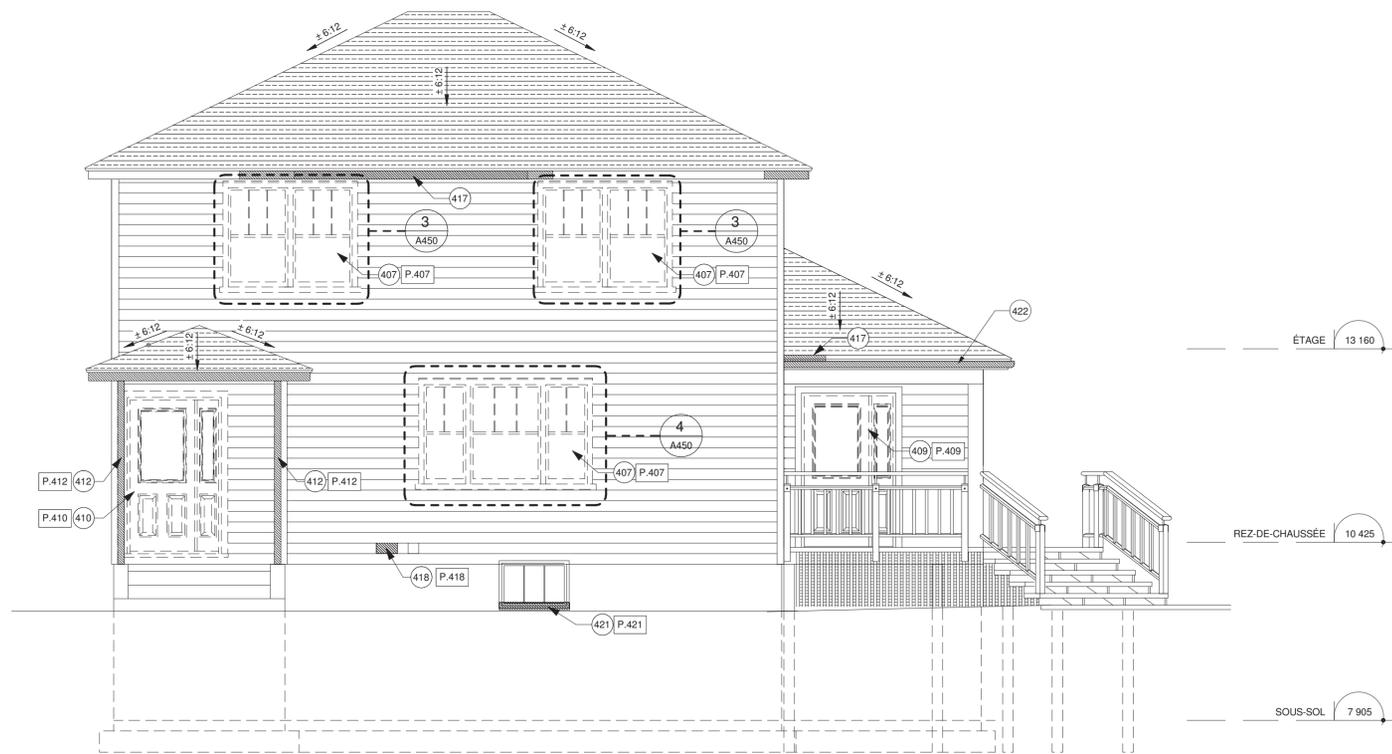
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client
Nom du fichier / File name	No projet Lemay / QC15-0353 / File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	No de la feuille / A403 / Sheet no.

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

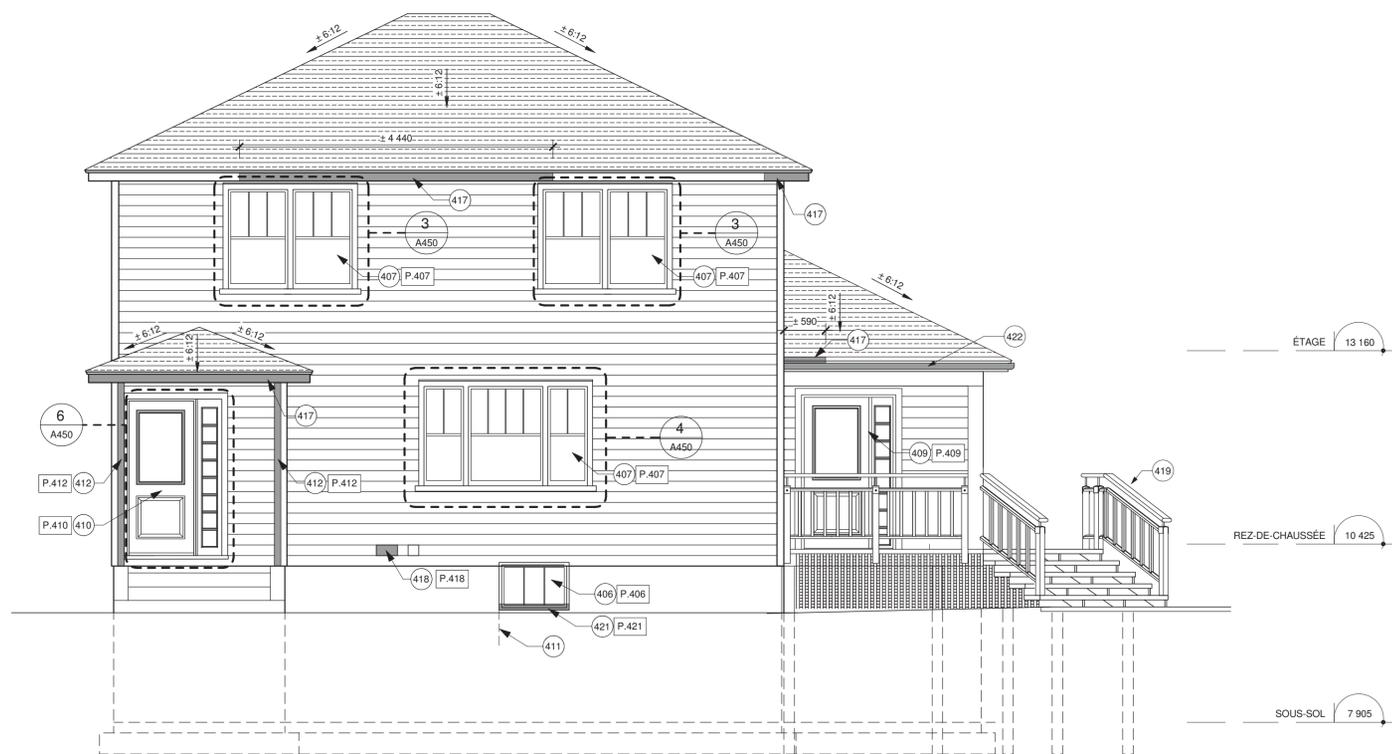
- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAIS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAIS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. / REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.
- 404 REFAIRE LE SCELLANT ATOUR DES ÉVENTS DE TOITURE. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.
- 406 FÉNÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTIQUAIRE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTIQUAIRE SUR FEUILLE A450. / PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL, REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A-450.
- 407 REMPLACER LES FÉNÊTRES EN PVC PAR DES FÉNÊTRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÉNÊTRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTIQUAIRE. / REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.
- 408 LIBRE. / FREE.
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. / REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. / REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOAGANY DOOR AND FRAME, SEE ELEVATION, SHEET A450.
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CRÉPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CRÉPI PAR LA SUITE. / FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL PARING AFTER.
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. / REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET 450.
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. / REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER, SEE SPECIFICATIONS.
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QUELLE NE FROTTE AU PLANCHER. / ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. / ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAIS, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BÔTIER DE LA SIRÈNE. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LA GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE, SEE SPECIFICATIONS.
- 420 REMPLACER TOUTS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÉNÊTRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINES ISOLANTES, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. / REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW, EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÉNÊTRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÉDRE DE L'OUEST. / REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. / GUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS.
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DE SOFFITE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. / SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES, SEE SPECIFICATIONS.
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. / SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.



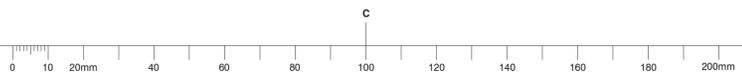
DÉMOLITION / DEMOLITION



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

KEEPER'S HOUSE - SOUTH ELEVATION / MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATION SUD

1 / A401 / 1:50

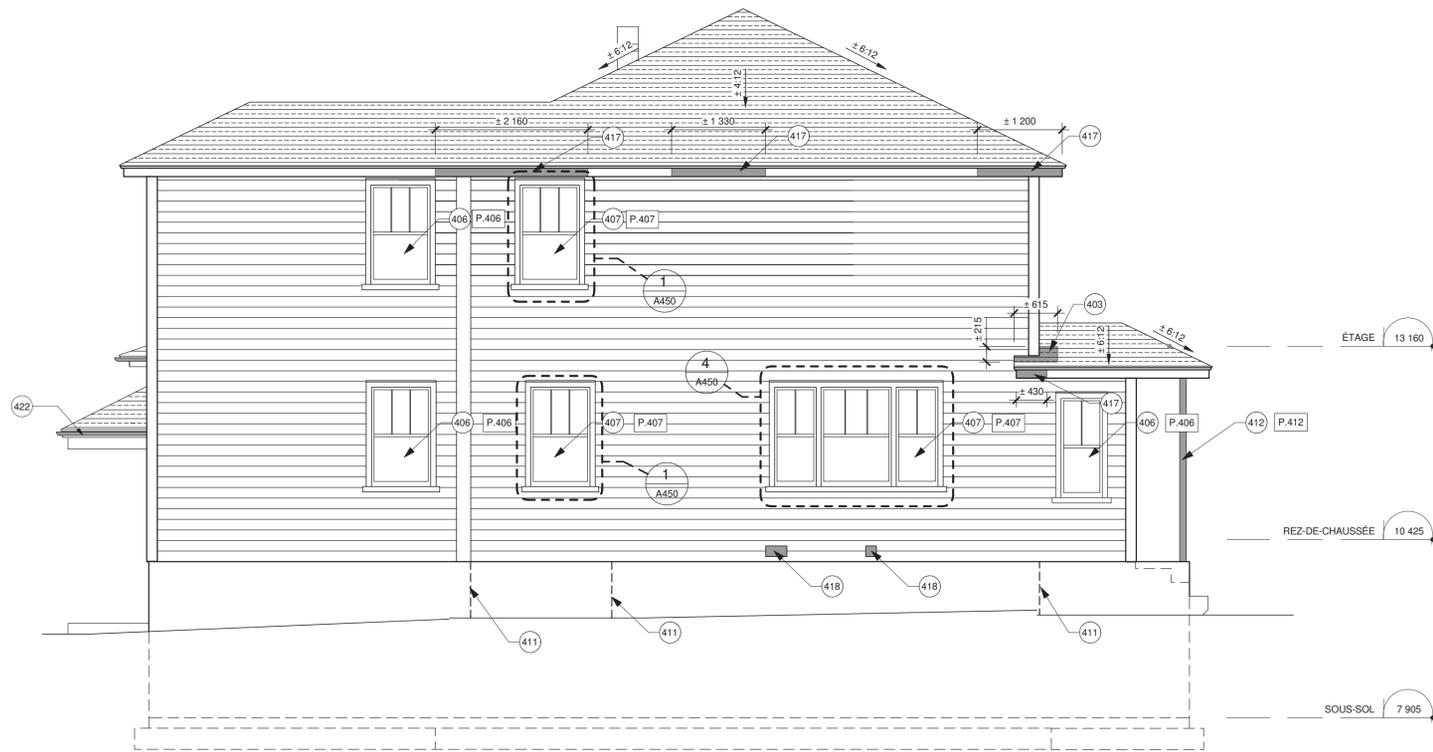
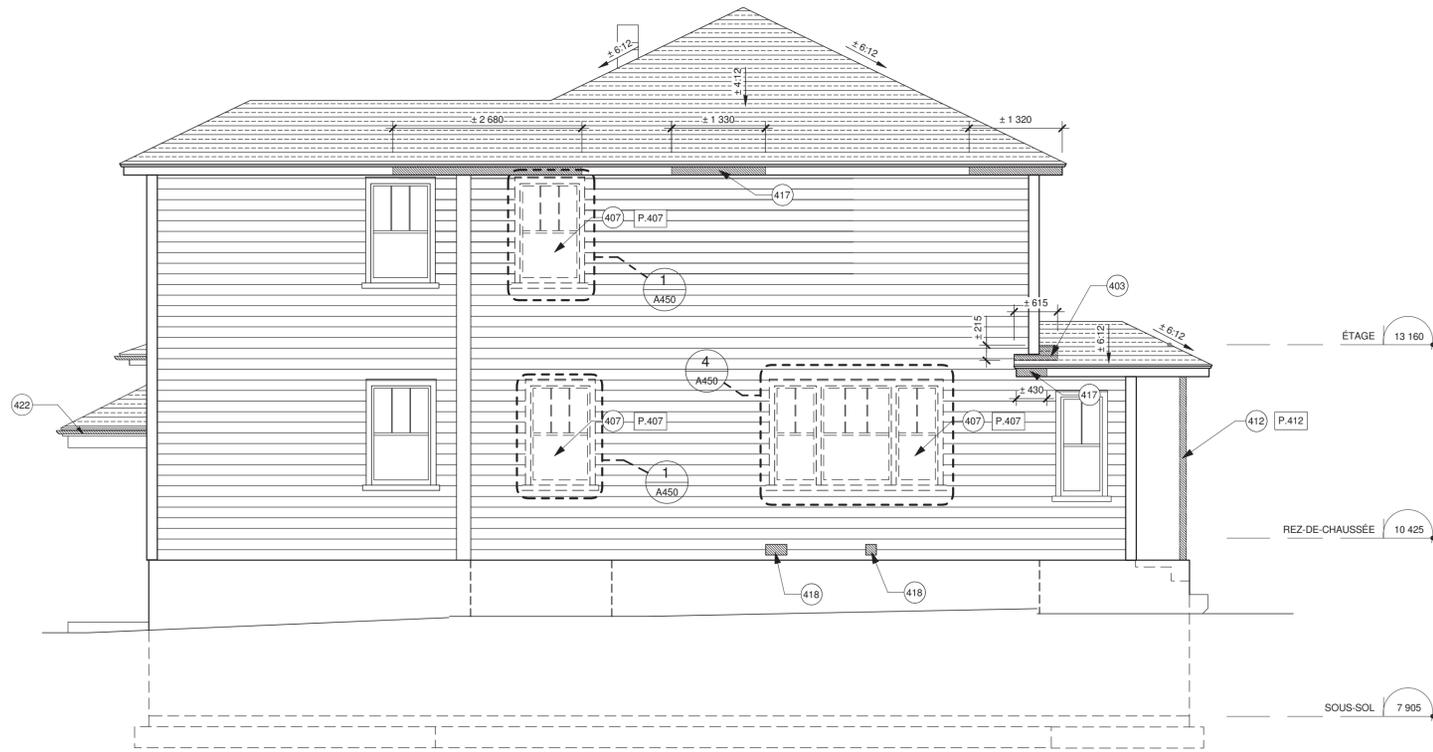


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.*

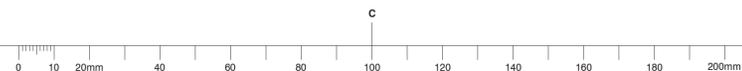
NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. *REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES. REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS.*
- 404 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.*
- 405 FÉNÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTIQUERIE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTIQUERIE SUR FEUILLE A450. *PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT. SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION. REFER TO SHEET A-450.*
- 406 REMPLACER LES FÉNÊTRES EN PVC PAR DES FÉNÊTRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÉNÊTRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTIQUERIE. *REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.*
- 407 LIBRE. *FREE*
- 408 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. *REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL). PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.*
- 409 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN ACAJOU. VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. *REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A450.*
- 410 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CRÉPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CRÉPI PAR LA SUITE. *FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER. SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL PARING AFTER.*
- 411 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 412 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. *REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET 450.*
- 413 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. *REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER. SEE SPECIFICATIONS.*
- 414 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QU'ELLE NE FROTTE AU PLANCHER. *ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.*
- 415 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. *ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.*
- 416 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIA, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 417 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRÈNE. *REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.*
- 418 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 419 REMPLACER TOUTS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÉNÊTRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINES ISOLANTES, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. *REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW. EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES. SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.*
- 420 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÉNÊTRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÉDRE DE L'OUEST. *REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.*
- 421 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. *GUTTER TO BE REPLACED. SEE SPECIFICATIONS.*
- 422 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DE SOFFITE, CÉDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 423 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES. SEE SPECIFICATIONS.*
- 424 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. *SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.*



KEEPER'S HOUSE - WEST ELEVATION
MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATION OUEST

2
A401
1:50



Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay
services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage Québec (QC) Canada G1K 3C3 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 www.lemayqca.ne.com

734 saint-joseph street, 4th floor Québec (QC) Canada G1K 3C3 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 www.lemayqca.ne.com

CANADA Montreal Québec Saguenay Toronto ALGERIE | CARIBBEE | CHINE / CANADA Montreal Québec Saguenay Toronto ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 TEL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
Alain A. CARDINAL
ARCHITECTE

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

**MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS**

Conçu par PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER / Designed By

Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)

Dessiné par OLIVIER BOILARD / Drawn By

Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)

Approuvé par PHILIPPE COLLETTE / Approved By

Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager

FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager

SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	Project no.	No du projet / Project no.	Project no.
R.072436.001	104/00/PR1-020	TPSGC	PWGSC
		Client	Client

Nom du fichier / File name

No projet Lemay / No project Lemay
QC15-0353
File no.

No de plan ou dessin / Drawing or plan no

R_072436_001_A201-

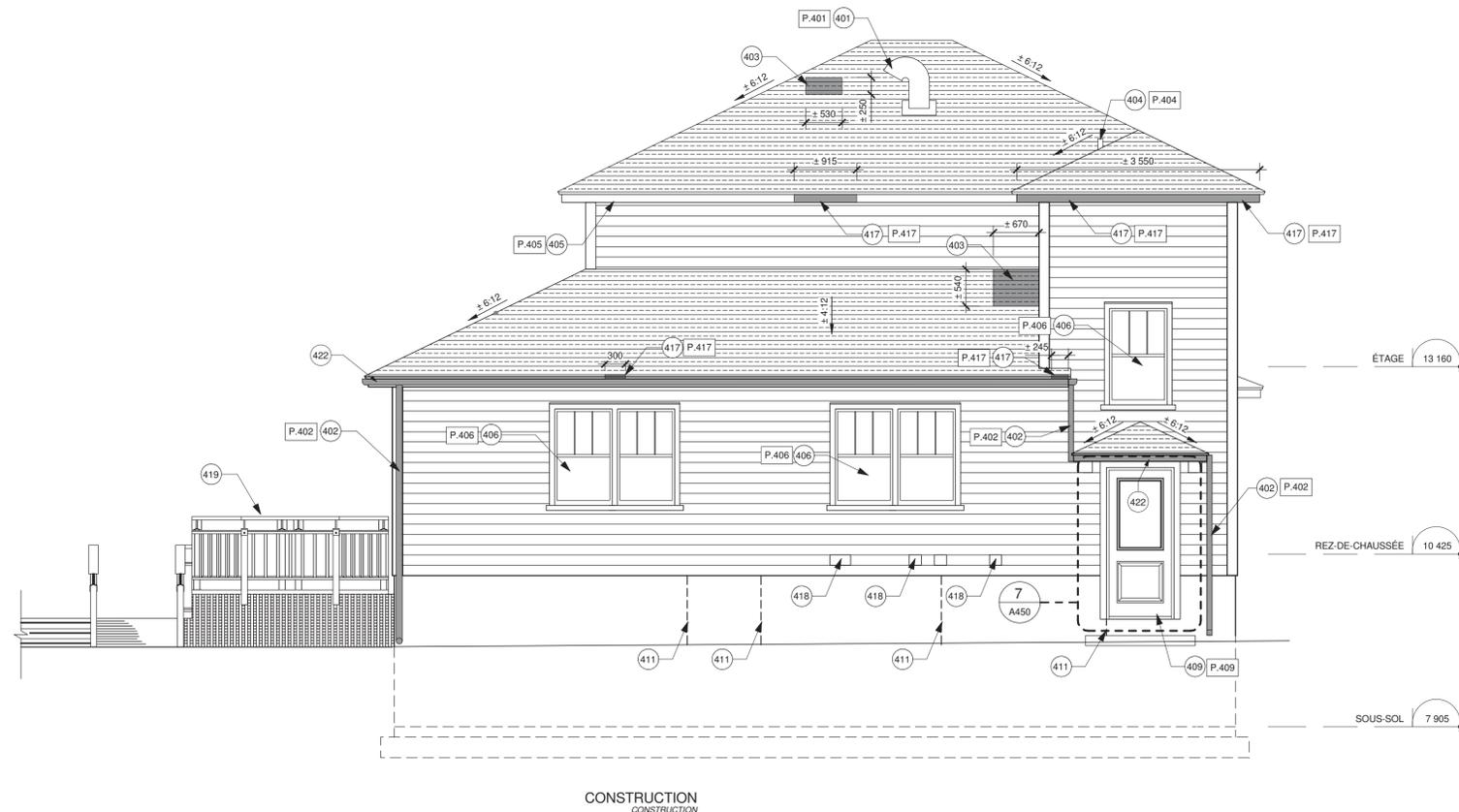
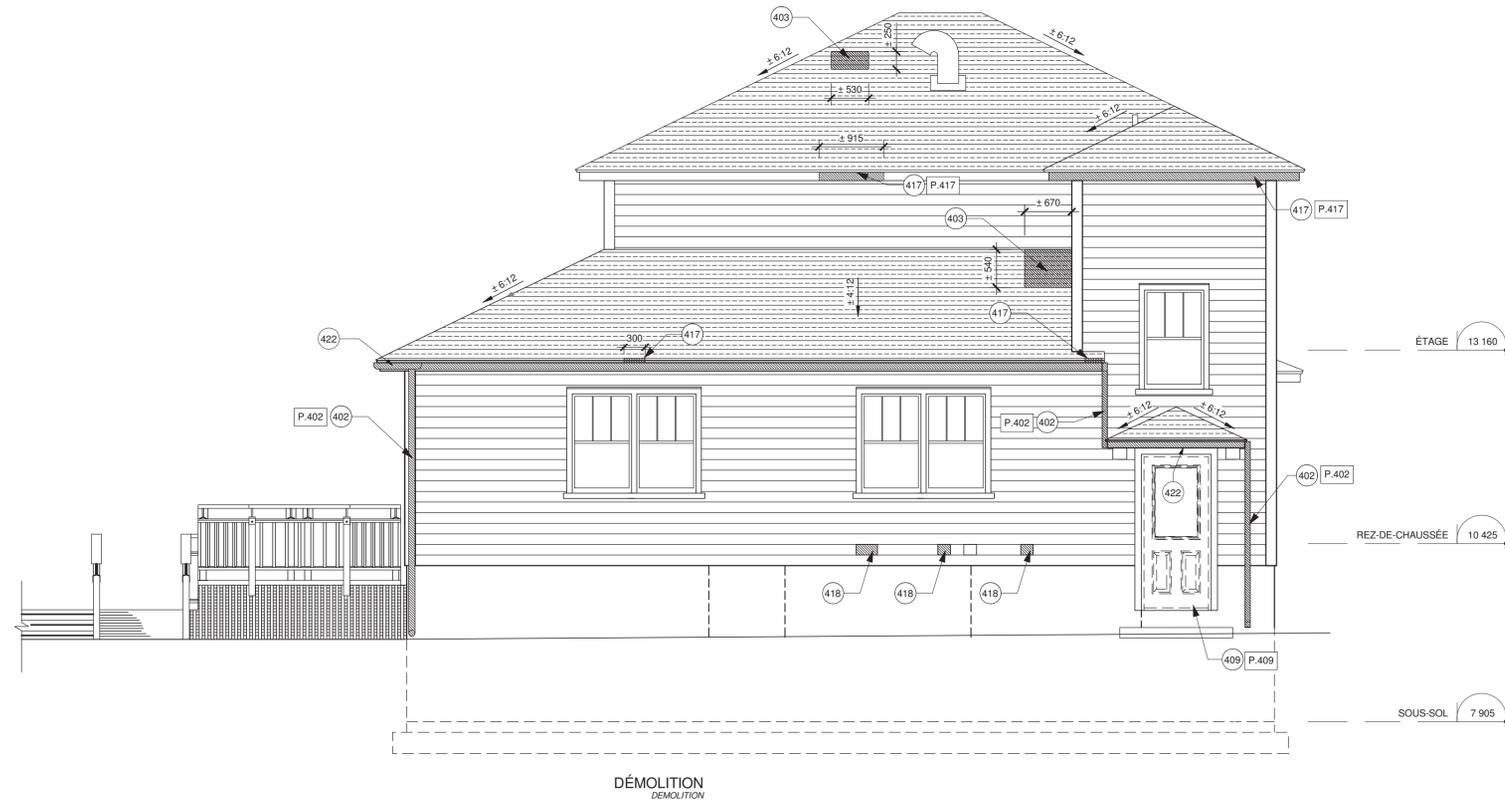
No de la feuille / No de la feuille
A404
Sheet no.

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. **PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.**
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. **REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.**
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. **PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.**

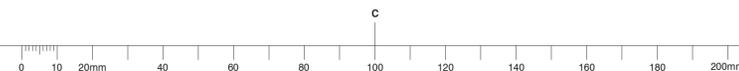
NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. **PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.**
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. **REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.**
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. **REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES**
- 404 REFAIRE LE SCELLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. **REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.**
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. **REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING, SEE SPECIFICATIONS.**
- 406 FÊNETRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTOUAIRE ET LES COUPES-FROIDS, REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTOUAIRE SUR FEUILLE A450. **PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS, REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A-450.**
- 407 REMPLACER LES FENÊTRES EN PVC PAR DES FENÊTRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FENÊTRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTOUAIRE. **REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.**
- 408 LIBRE. **FREE**
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. **REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.**
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAJOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. **REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME, SEE ELEVATION, SHEET A450.**
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS, RETIRER LE CRÊPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX, RAGRÉER LE CRÊPI PAR LA SUITE. **FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS, REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK, REINSTALL, PARING AFTER.**
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. **REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.**
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. **REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING, SEE DETAIL 8, SHEET 450.**
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. **REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER, SEE SPECIFICATIONS.**
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QUELLE NE FROTTE AU PLANCHER. **ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPPING ON FLOOR.**
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. **ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.**
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAS, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. **REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.**
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRENE. **REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.**
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. **PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE, SEE SPECIFICATIONS.**
- 420 REMPLACER TOUS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FENÊTRE, PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. **REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW, EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.**
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FENÊTRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE L'OUEST. **REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.**
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. **GLUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS.**
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIS DE SOFFITE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. **ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.**
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. **SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES, SEE SPECIFICATIONS.**
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. **SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.**



KEEPER'S HOUSE - NORTH ELEVATION
MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATION NORD

3
A401
1:50



Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage
Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE
lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemayqca.com / www.lemayqca.com

CANADA / Montréal Québec Saguenay Toronto / CANADA / Montréal Québec Saguenay Toronto
ALGERIE | CARIBBES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL
WSP
5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2251 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
Alain ANDRÉ A. CARDINAL ARCHITECTE

2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

révisions / revisions description / description date / date

A no. du détail / detail no.
B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing
ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS / KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client: PWGSC / Client
Nom du fichier / File name: No projet Lemay / No de la feuille / No de la feuille / A405 / Sheet no. / QC15-0353 / File no.

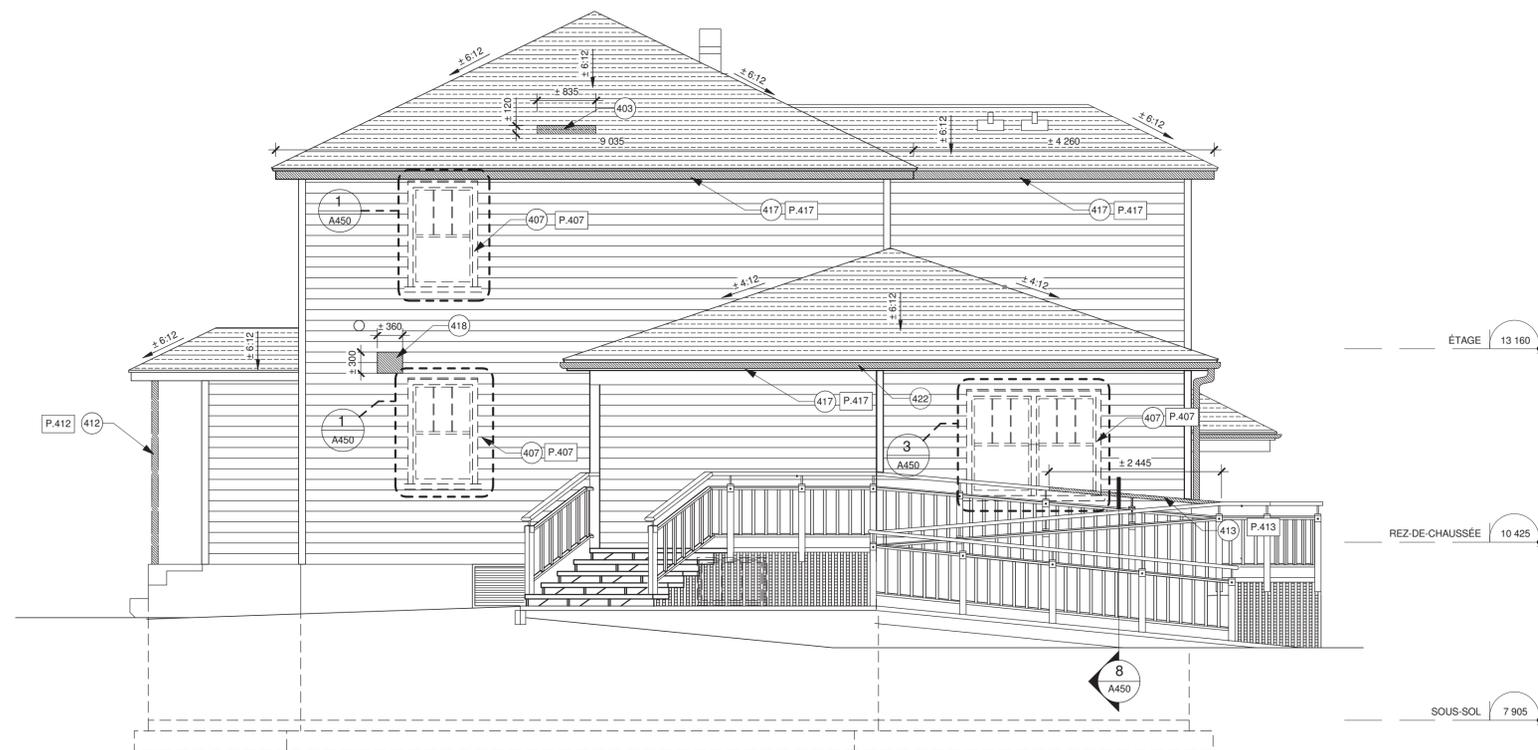
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: A405

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

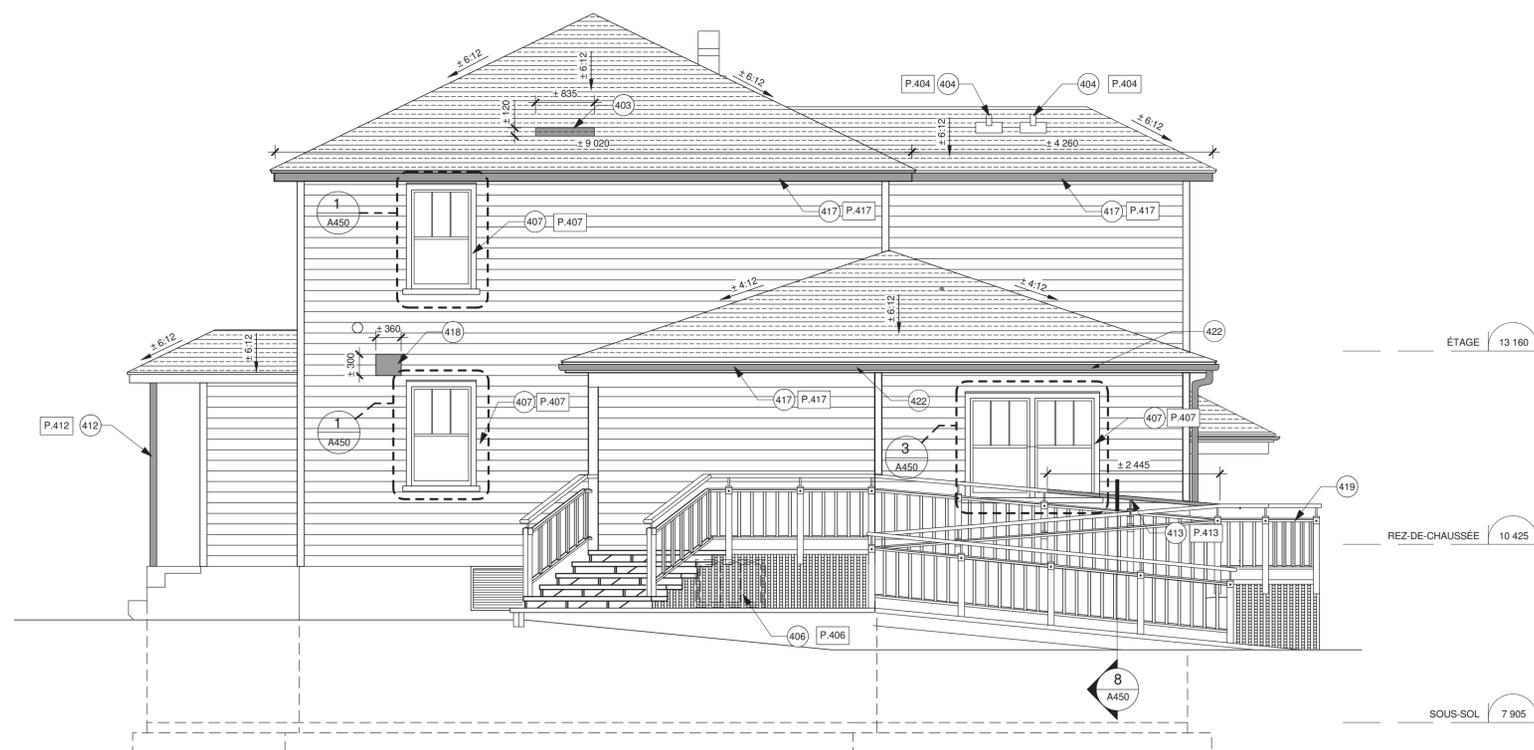
- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. / REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.
- 404 REFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 406 FÊNETRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTIQUE ET LES COUPES-FROIDS, REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTIQUE SUR FEUILLE A450. / PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A450.
- 407 REMPLACER LES FÊNETRES EN PVC PAR DES FÊNETRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÊNETRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTIQUE. / REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.
- 408 LIBRE. / FREE.
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. / REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. / REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A450.
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CRÊPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CRÊPS PAR LA SUITE. / FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL, PARING AFTER.
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. / REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET 450.
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. / REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER. SEE SPECIFICATIONS.
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QU'ELLE NE FROTTE AU PLANCHER. / ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPING ON FLOOR.
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. / ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIA, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE FASCIA SECTIONS, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRÈNE. / REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE, SEE SPECIFICATIONS.
- 420 REMPLACER TOUS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÊNETRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. / REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW, EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES, SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÊNETRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE L'OUEST. / REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. / GUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS.
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DE SOFFITE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. / ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. / SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES, SEE SPECIFICATIONS.
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. / SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.



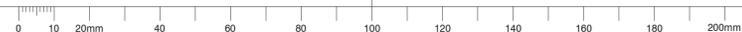
DEMOLITION



CONSTRUCTION

KEEPER'S HOUSE - EAST ELEVATION
4 MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATION EST

A401 1:50



ARCHITECTURE



734, rue saint-joseph, 4e étage
Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemays.com



555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2251 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions	description	date
2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

A	B	C
A no. du détail detail no.	B no. de la feuille où détail exigé sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé sheet no. where detailed

Projet / Project
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - ÉLÉVATIONS
KEEPER'S HOUSE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client	TPSGC / Client	PWGSC / Client
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no.	A406



P.401

1:1



P.402

1:1



P.403

1:1



P.404

1:1



P.405

1:1



P.406

1:1



P.407

1:1



P.409

1:1



P.410

1:1



P.411

1:1



P.412

1:1



P.413

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAIS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAIS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.
- 404 RÉFAIRE LE SCÉLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.
- 406 FÊNETRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTOUAIRE ET LES COUPES-FROIDS, RÉFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT. SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTOUAIRE SUR FEUILLE A450. PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A-450.
- 407 REMPLACER LES FÊNETRES EN PVC PAR DES FÊNETRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÊNETRES DE BOIS EXISTANTS AVEC MOUSTOUAIRE. REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.
- 408 LIBRE. FREE.
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A450.
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CREPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CREPS PAR LA SUITE. FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL, PARING AFTER.
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET 450.
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER. SEE SPECIFICATIONS.
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QU'ELLE NE FROTTE AU PLANCHER. ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPPING ON FLOOR.
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE. ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. ADJUST SHELF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES.
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIAIS, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRENE. REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX.
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE. SEE SPECIFICATIONS.
- 420 REMPLACER TOUS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÊNETRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW, EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES. SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH.
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÊNETRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE L'OUEST. REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR.
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. GUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS.
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIS DE SOFFITE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED, SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES, SEE SPECIFICATIONS.
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Qc) Canada g1k 3c3 / Québec (Qc) Canada g1k 3c3
 L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591
 www.lemayqca.ne.com / www.lemayqca.ne.com

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes / Association of Architects
 André A. Cardinal / André A. Cardinal
 Architecte / Architect

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

Projet / Project

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - PHOTOS / KEEPER'S HOUSE PHOTOS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020

TPSGC / Client: PWGSC

Nom du fichier / File name: No projet Lemay / QC15-0353 / File no.

No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: A407

2016-06-17





P.414

1:1



P.416

1:1



P.417

1:1



P.418

1:1



P.419

1:1



P.420

1:1



P.421

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.401 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIES ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.402 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE (VERSANTS NORD), VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES (NORTHERN FACE), SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.403 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR WOOD COATING, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 401 PRÉPARER ET PEINDRE LE COL DE CYGNE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SWAN NECK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 402 REMPLACER TOUTES LES DESCENTES PLUVIALES. VOIR DEVIS. *REPLACE ALL DRAIN PIPE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 403 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES*
- 404 RÉFAIRE LE SCELLANT AUTOUR DES ÉVÉNEMENTS DE TOITURE. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPOINT SEALANT AROUND ROOF VENTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 405 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS EXISTING. SEE SPECIFICATIONS.*
- 406 FÊNETRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE, LA MOUSTOQUAIRE ET LES COUPES-FROIDS, RÉFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. VOIR ÉLEVATION TYPE DE LA MOUSTOQUAIRE SUR FEUILLE A450. *PREPARE AND PAINT CONSERVED WOOD WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE, INSECT SCREEN AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS FOR INSECT SCREEN ELEVATION, REFER TO SHEET A450.*
- 407 REMPLACER LES FÊNETRES EN PVC PAR DES FÊNETRES DE BOIS À GUILLOTINE TEL QUE LES FÊNETRES DE BOIS EXISTANTES AVEC MOUSTOQUAIRE. *REPLACE PVC WINDOWS BY WOODEN SASH WINDOWS, AS EXISTING WOOD WINDOWS WITH INSECT SCREENS.*
- 408 LIBRE. *FREE*
- 409 REMPLACER LA PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE P400 ET LA PORTE D'ISSUE NORD P402 (ACIER), PRÉPARER ET PEINDRE LES CADRES DE BOIS. *REPLACE MAIN ENTRANCE DOOR P400 AND NORTH FACE EXIT DOOR P402 (STEEL), PREPARE AND PAINT WOODEN FRAMES.*
- 410 REMPLACER LA PORTE P401, PANNEAU LATÉRAL ET LE CADRE EXISTANT POUR UNE PORTE ET CADRE EN AÇAÏOU, VOIR ÉLEVATION SUR LA FEUILLE A450. *REPLACE EXISTING DOOR P401, SIDE PANEL AND FRAME BY MAHOGANY DOOR AND FRAME. SEE ELEVATION, SHEET A450.*
- 411 COMBLER LA FISSURE AVEC UN COULIS DE POLYURÉTHANE, VOIR DEVIS. RETIRER LE CRÉPI SUR 300 mm POUR EFFECTUER LES TRAVAUX. RAGRÉER LE CRÉPS PAR LA SUITE. *FILL CRACK WITH POLYURETHANE FILLER, SEE SPECIFICATIONS. REMOVE PARPING OVER 300 mm TO CONDUCT WORK. REINSTALL, PARING AFTER.*
- 412 REMPLACER LES POTEAUX EN BOIS SUPPORTANT LA TOITURE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE ROOF SUPPORTING WOODEN POSTS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 413 REMPLACER DEUX SECTIONS SUPÉRIEURES EN BOIS AINSI QUE LE SUPPORT EN ACIER DU GARDE-CORPS DE LA TERRASSE CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. VOIR DÉTAIL 8, FEUILLE A450. *REPLACE TWO UPPER WOODEN SECTIONS AND STEEL SUPPORT OF TERRACE RAILING, AS EXISTING. SEE DETAIL 8, SHEET 450.*
- 414 REMPLACER LES PLANCHES DE BOIS FRANC DU PLANCHER DE LA SECTION ENDOMMAGÉE PAR L'EAU, VOIR DEVIS. *REPLACE HARDWOOD FLOOR BOARDS IN SECTION DAMAGED BY WATER. SEE SPECIFICATIONS.*
- 415 AJUSTER LA PORTE AFIN D'ÉVITER QU'ELLE NE FROTTE AU PLANCHER. *ADJUST DOOR TO AVOID SCRAPPING ON FLOOR.*
- 416 TABLETTE DÉCALÉE AVEC LE CADRE, ALIGNER LES DEUX ÉLÉMENTS ET RAGRÉER LES SURFACES ADJACENTES. *ADJUST SHELFF WITH FRAME, LEVEL WITH ADJACENT SURFACES*
- 417 REMPLACER LES SECTIONS DE FASCIES, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE FASCIA SECTIONS. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 418 REMPLACER LES TRAPPES D'EXTRACTION MURALES ET LE BOÎTIER DE LA SIRÈNE. *REPLACE WALL EXTRACTION TRAPS AND SIREN BOX*
- 419 PRÉPARER ET PEINDRE LES GARDE-CORPS ET LES MAIN-COURANTES DE LA TERRASSE PRINCIPALE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND REPAINT HANDRAILS AND RAILINGS OF THE PRINCIPAL TERRACE. SEE SPECIFICATIONS.*
- 420 REMPLACER TOUS LES ÉLÉMENTS POURRIS SOUS LA FÊNETRE. PRÉVOIR INTERVENTION DU CÔTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, VOIR PHOTOS P.420. COMPOSITION DE MUR EXISTANTE : PANNEAU DE GYPSE, FOURRURE DE BOIS, MEMBRANE PARE-VAPEUR, PANNEAU SUPPORT, MONTANT DE BOIS AVEC LAINE ISOLANTE, PANNEAU DE SUPPORT, MEMBRANE PARE-AIR, FOURRURE DE BOIS, PAREMENT DE BOIS EXTÉRIEUR. *REPLACE ALL ROTTEN ELEMENTS UNDER WINDOW. EXPECT INTERVENTION ON INTERIOR AND EXTERIOR FACES. SEE PHOTOS P.420. COMPOSITION OF EXISTING WALL : GYPSUM PANEL, WOOD FURRING, VAPOR BARRIER MEMBRANE, SUPPORT PANEL, WOOD JAMB WITH INSULATION WOOL, SUPPORT PANEL, AIR BARRIER MEMBRANE, WOOD FURRING, WOOD FINISH*
- 421 REMPLACER L'ASSISE DE LA FÊNETRE TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE L'OUEST. *REPLACE WINDOW BED AS EXISTING WESTERN CEDAR*
- 422 GOUTTIÈRE À REMPLACER, VOIR DEVIS. *GUTTER TO BE REPLACED, SEE SPECIFICATIONS*
- 423 REMPLACER LES SECTIONS POURRIS DE SOFFITE, CÈDRE DE L'OUEST, DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT. *ROTTEN SOFFIT SECTIONS TO BE REPLACED. SIZE AS EXISTING, WESTERN CEDAR.*
- 424 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LES TRAVAUX ADJACENTS, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK ON ADJACENT STRUCTURES. SEE SPECIFICATIONS.*
- 425 ARBUSTES À PROTÉGER ET À CONSERVER. *SHRUBS TO BE PROTECTED AND CONSERVED*

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage

Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L 418 647-1037 / F 418 647-0591 / L 418 647-1037 / F 418 647-0591
 www.lemayqca.ne.com / www.lemayqca.ne.com

CANADA / MONTRÉAL Québec Saguenay Toronto / CANADA / MONTRÉAL Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2L 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2L 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉL.ÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes de Québec

Alain A. CARDINAL
 ARCHITECTE

révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

Projet / Project

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

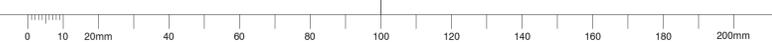
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

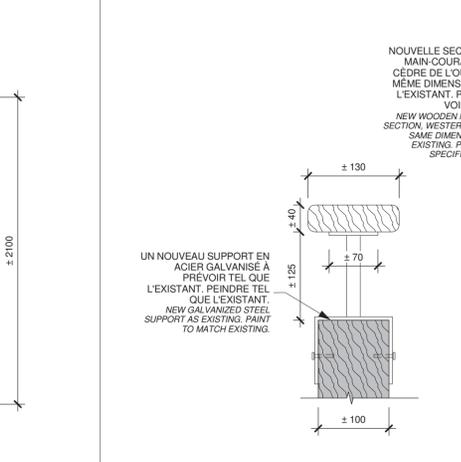
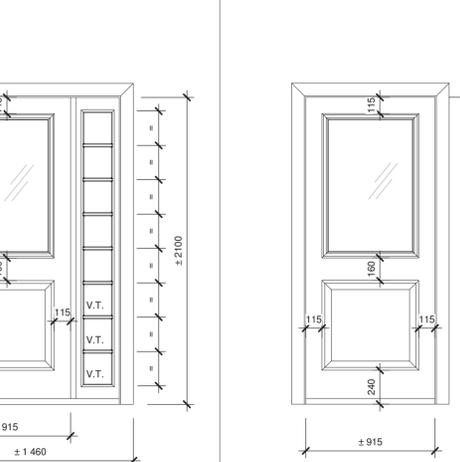
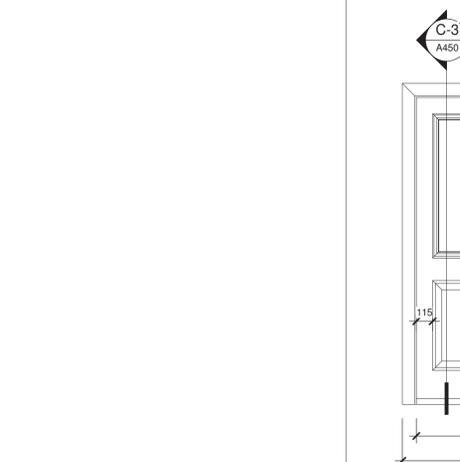
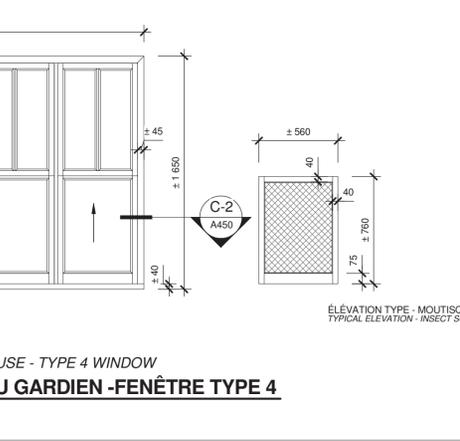
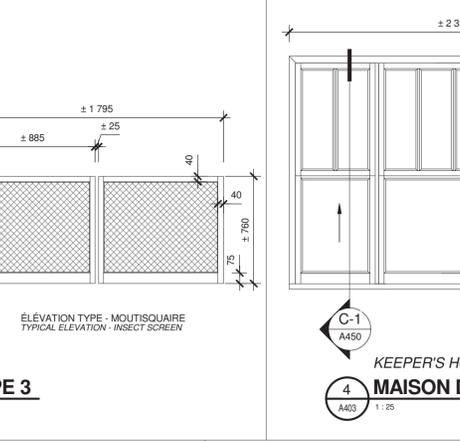
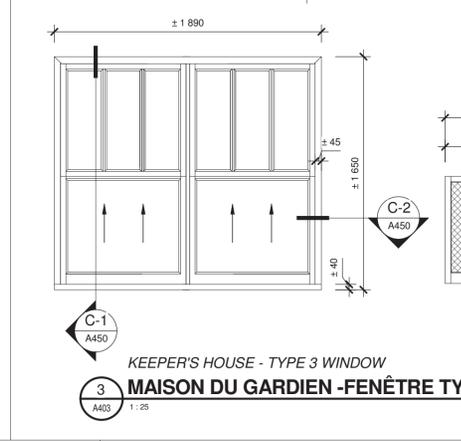
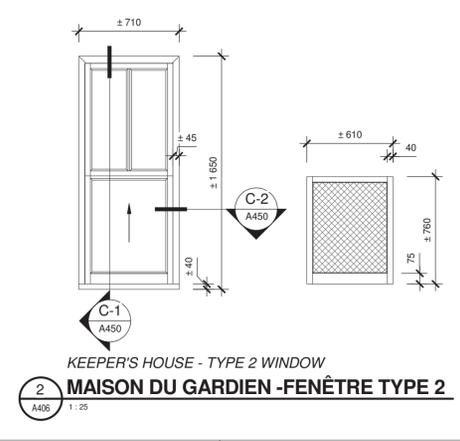
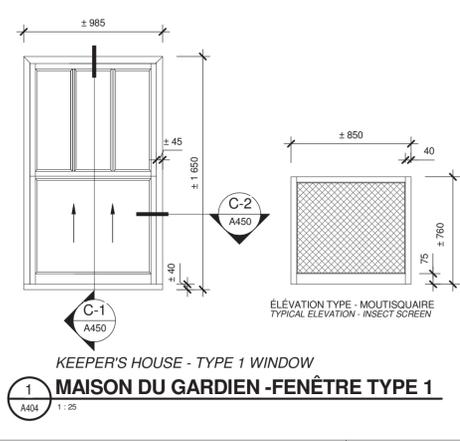
Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

MAISON DU GARDIEN - PHOTOS / KEEPER'S HOUSE PHOTOS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client	
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / File no. QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no. A408





NO. PORTE / DOOR NO.	LOCALISATION / LOCATION	ÉLEVATION TYPE / TYPICAL ELEVATION	MATERIAUX / MATERIAL	FINITION / FINISH	LARGEUR / WIDTH	HAUTEUR / HEIGHT	ÉPAISSEUR / THICKNESS	VITRAGE DE PORTE / DOOR GLAZING	ÉLEVATION TYPE / TYPICAL ELEVATION	MATERIAUX / MATERIAL	FINITION / FINISH	VITRAGE DU CADRE / FRAME GLAZING	Degré de résistance au feu / FIRE RESISTANCE		Groupe de quincaillerie / hardware group	REMARQUES / REMARKS
													DE / FROM	À / TO		
Maison du gardien / Lighthouse keeper's house																
P400	-	-	P400	Ac	P	915	2100	45	VD	-	-	-	-	04	1	
P401	-	-	P401	B	P	915	2100	45	VD	-	B	P	-	02	1	
P402	-	-	P402	Ac	P	915	2100	45	VD	-	-	-	-	03	1	

Notes générales / General notes :	
- Vérifier l'ensemble des mesures et ouvertures sur le site. Les mesures sont données à titre indicatif.	
- VALIDATE ALL DIMENSIONS AND OPENINGS ON SITE. DIMENSIONS ARE GIVEN FOR INFORMATION PURPOSE ONLY.	
Notes spécifiques / Specific notes :	
AC: Acier / Steel	P: Peint / Painted
Ac: Acier isolé / Insulated steel	
B: Bois à âme pleine / Wood solid core	
Vitrage / Glazing	
VD: Verre trempé / Tempered glass	
VT: Vene trempé / Tempered glass	

1 MAISON DU GARDIEN - FENÊTRE TYPE 1
A450 1:25

2 MAISON DU GARDIEN - FENÊTRE TYPE 2
A406 1:25

3 MAISON DU GARDIEN - FENÊTRE TYPE 3
A403 1:25

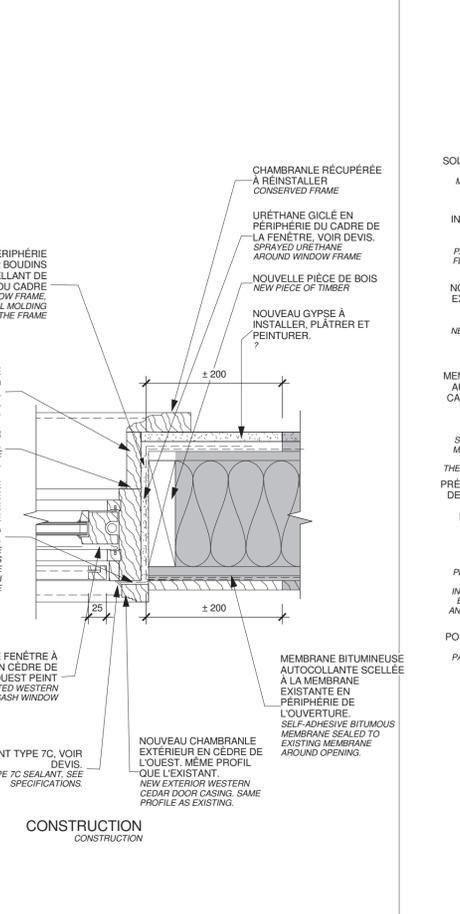
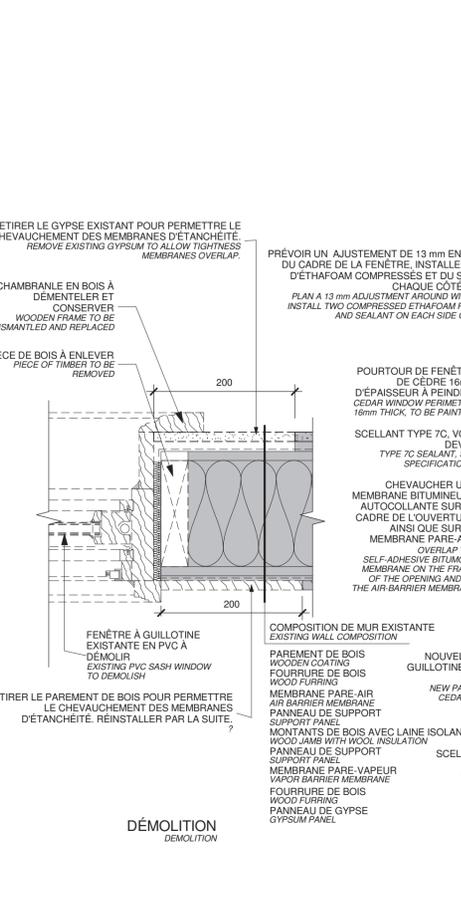
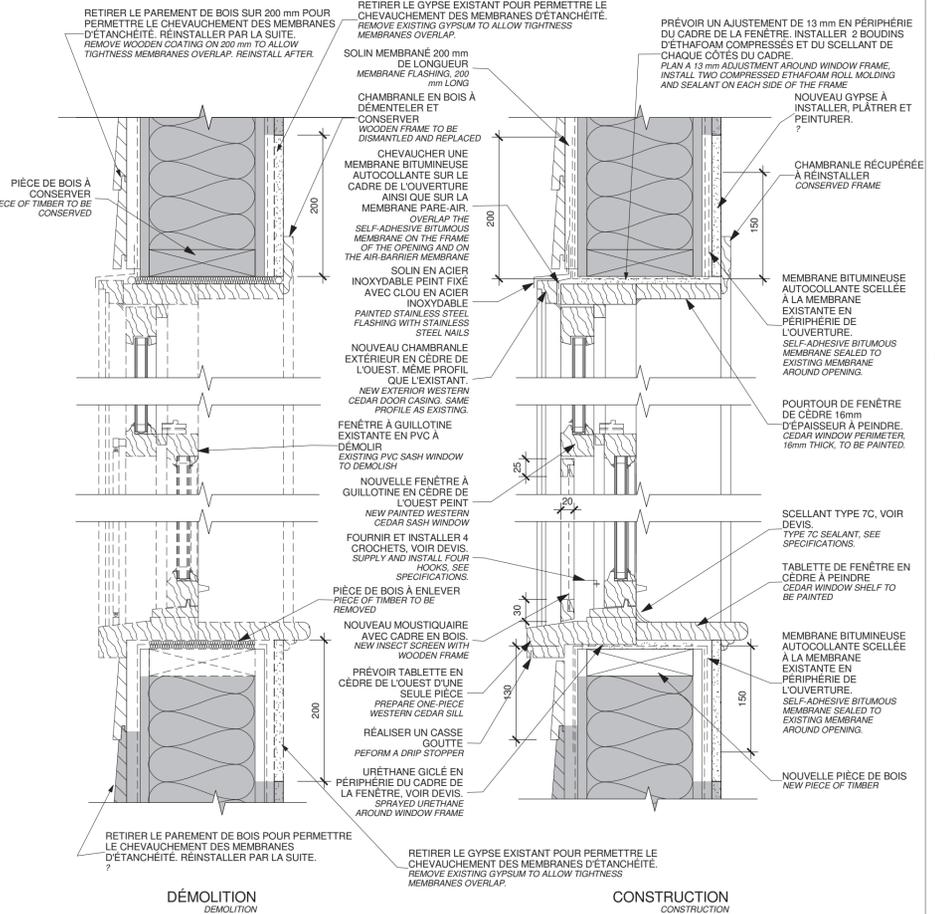
4 MAISON DU GARDIEN - FENÊTRE TYPE 4
A403 1:25

6 PORTE 400-401
A403 1:25

7 PORTE 402
A405 1:25

8 DÉTAIL EN COUPE - MAIN COURANTE
A406 1:5

DOORS AND FRAMES TABLE
TABLEAU DES PORTES ET CADRES
1:1



C-1 DÉTAIL EN COUPE - BASE ET TÊTE FENÊTRE
A450 1:5

C-2 DÉTAIL EN PLAN - JAMBAGE FENÊTRE
A450 1:5

C-3 DÉTAIL EN COUPE TYPE
A450 1:5

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine
Client Service Team Heritage
Région du Québec
Quebec region

Plan clé
Key plan

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage
Québec (QC) Canada G1K 3C3
L 418 647-1037 F 418 647-0591
www.lemaycna.com

734, rue saint-joseph, 4th floor
Quebec (QC) Canada G1K 3C3
L 418 647-1037 F 418 647-0591
www.lemaycna.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : +18 623-2254 | TÉLÉC. : +18 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes
du Québec

Alain
ANDRÉ A. CARDINAL
ARCHITECTE

révisions / revisions	description	date
3	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
2	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16

A A no. du détail
B B no. de la feuille où détail exigé
C C no. de la feuille où détaillé

Projet
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHCN du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE

DÉTAILS TECHNIQUES - MAISON DU GARDIEN
TECHNICAL DETAILS - KEEPER'S HOUSE

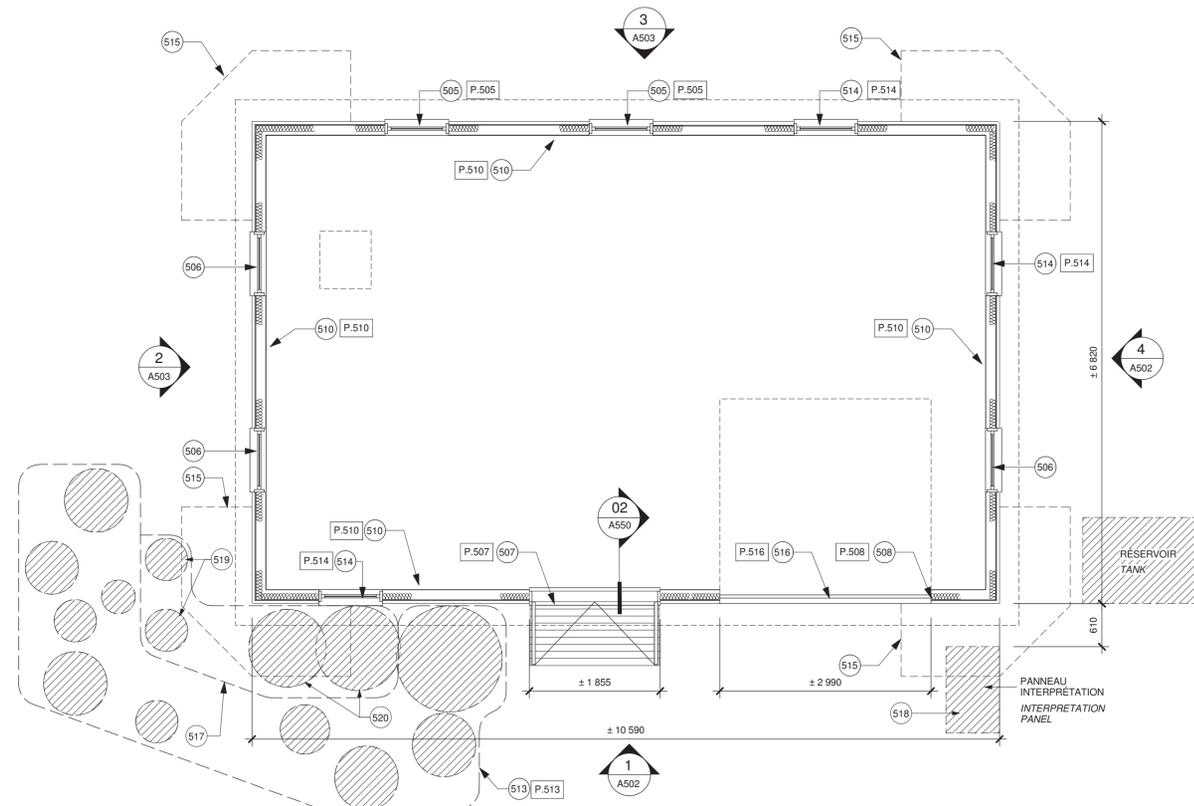
Conçu par Date 2016-06-17	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER (aaaa/mm/jj)	Designed By	
Dessiné par Date 2016-06-17	OLIVIER BOILARD (aaaa/mm/jj)	Drawn By	
Approuvé par Date 2016-06-17	PHILIPPE COLLETTE (aaaa/mm/jj)	Approved By	
Gestionnaire de projet	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	Project manager	
Gestionnaire principale de projet	SOPHIE HUOT	Lead project manager	
No du projet TPSGC	Project no. PWGSC	No du projet Client	Project no. Client
R.072436.001	104/00/PR1-020	OC15-0353	
Nom du fichier	File name	No projet Lemay	File no.
R_072436_001_A201-	OC15-0353	A450	
No de plan ou dessin	Drawing or plan no	No de la feuille	Sheet no.
		A450	

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.501 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.502 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.503 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR COATING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.504 PRÉPARER ET PEINDRE LES PORTES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT DOORS, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 501 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE DU VERSANT NORD, VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON NORTH SIDE ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.*
- 502 REMPLACER LES VIS DE FIXATION DES AÉRATEURS AUX MANCHONS PAR DES VIS EN ACIER INOXYDABLE. REMPLACER LE SCÉLANT À LA JONCTION DES SOLINS DES AÉRATEURS ET DE LA COUVERTURE, SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE FASTENING SCREW FROM VENTILATOR TO SLEEVES BY STAINLESS STEEL SCREWS. REPLACE SEALANT AT JUNCTION BETWEEN VENTILATOR FLASHINGS AND ROOF, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 503 REMPLACER LES PLANCHES DE FINITION AINSI QUE LÂME ET LA STRUCTURE INTÉRIEURE DE LA PORTE PAR DES PIÈCES EN ACAJOU. *REPLACE DOOR FINISH BOARDS, CORE AND INTERIOR STRUCTURE BY MAHOGANY WOOD.*
- 504 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, PRÉVOIR TROIS GRILLES PAR VERSANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS, AS EXISTING, THREE GRIDS PER FACE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 505 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À QUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SALVAGED WOODEN WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 506 FENÊTRE ET CADRE EN BOIS À REMPLACER. REMPLACER MONTANTS, ISOLANT, PANNEAUX DE SUPPORT ET FINI INTÉRIEUR SOUS LA FENÊTRE. *REPLACE WOODEN WINDOW AND FRAME AS ORIGINAL. REPLACE JAMBS, INSULATION, SUPPORT PANELS AND INTERIOR FINISH UNDER WINDOW.*
- 507 REMPLACER LA SECTION DU SEUIL EN BOIS DE LA PORTE PAR UNE PIÈCE DE BOIS EN ACAJOU. PEINDRE LE SEUIL, VOIR DÉTAIL 02 FEUILLE A550. *REPLACE WOODEN DOOR SILL SECTION BY PIECE OF MAHOGANY. PAINT SILL, SEE DETAIL 02, SHEET A550.*
- 508 REMPLACER LA QUINCAILLERIE DE LA PORTE DE GARAGE, VOIR DEVIS. *REPLACE GARAGE DOOR HARDWARE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 509 ENLEVER LES PANNEAUX DE CONTREPLAQUÉ DERRIÈRE LES VERRÉS DE LA PORTE DE GARAGE ET INSTALLER UNE PELLICULE OPAQUE SUR LES VERRÉS, VOIR DEVIS. *REMOVE PLYWOOD PANELS BEHIND GARAGE DOOR GLAZING AND INSTALL OPAQUE FILM ON GLAZING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 510 APPLIQUER UN JOINT DE SCÉLANT INTÉRIEUR À LA JONCTION DE LA DALLE DE BÉTON ET DES MURS DE FONDATION. SCÉLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. *APPLY INTERIOR SEALANT JOINT AT JUNCTION BETWEEN CONCRETE SLAB AND FOUNDATION WALLS, TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 511 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS SUR LA TOITURE TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES ON ROOF, AS EXISTING.*
- 512 INSTALLER UN CRÉPI SUR TOUTES LES SURFACES EXTÉRIEURES APPARENTES DES FONDATIONS, VOIR DEVIS. *INSTALL PARPING ON ALL EXPOSED EXTERIOR SURFACES OF FOUNDATIONS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 513 ARBUSTES À ELAGUER POUR PERMETTRE LA RÉALISATION DES TRAVAUX, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 514 REMPLACER LES CHAMBRANLES DE LA FENÊTRE. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT EN CÉDRE DE LOUEST. PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À QUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLANT, SCÉLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE ALL WINDOW CASING BY WESTERN CEDAR, DIMENSIONS AS EXISTING. PREPARE AND PAINT AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 515 EXCAVATION DU TERRAIN, VOIR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *LAND EXCAVATION, SEE STRUCTURE. SPREADING OF TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 516 RAGRÉAGE DU BÉTON DU SEUIL, VOIR DOCUMENTS DE STRUCTURE. PRÉPARER ET PEINDRE LES CORNIÈRES D'ACIER, VOIR DEVIS. *REPAIR CONCRETE, SEE STRUCTURE DOCUMENTS. PREPARE AND PAINT STEEL CORNERS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 517 ARBUSTES À DÉPLACER, COORDONNER POSITION AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *SHRUBS TO BE MOVED. COORDINATE SITE POSITION WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*
- 518 DÉPLACER, PROTÉGER, ENTREPOSER ET REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. *TO BE REMOVED, PROTECTE, STORED AND REINSTALLED AT THE END OF CONSTRUCTION.*
- 519 2 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *2 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*
- 520 2 POTENTILLA FRUTICOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *2 POTENTILLA FRUTICOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*



GARAGE - GROUND FLOOR
GARAGE - REZ-DE-CHAUSSÉE
1 A403 1:50

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage

Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (qc) canada g1k 3c3 / Québec (qc) canada g1k 3c3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / Monnaie Québec-Saguenay Toronto / ALGERIE | CARIBBES | CHINE

CANADA / Monnaie Québec-Saguenay Toronto / ALGERIE | CARIBBÉAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2251 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec

Alain A. CARDINAL ARCHITECTE

1	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
0	SR3-SR4 EMISSION @ 99%	2016-06-03
révisions / revisions	description	date

A no. du détail / detail no.
B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

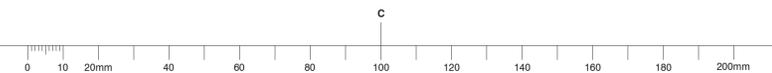
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

GARAGE - VUE EN PLAN / GARAGE - PLAN VIEW

Conçu par / Designed By	Concepteur	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	Auteur	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC / Client	
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / File no. QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no. A501



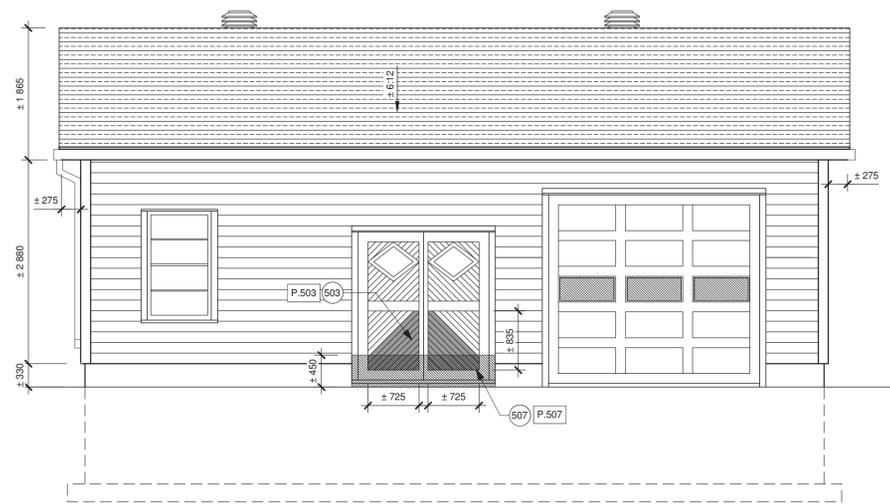


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

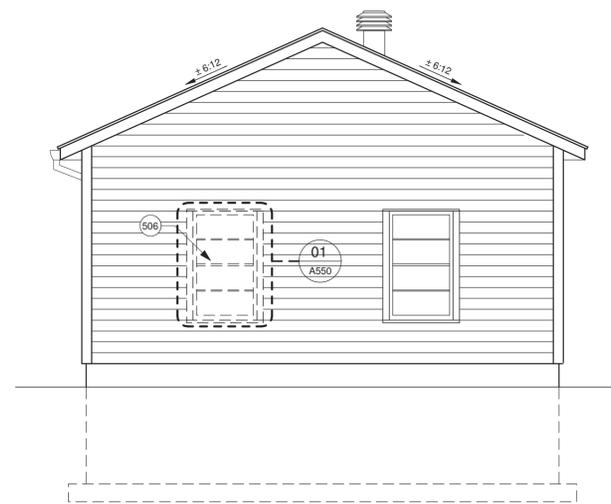
- NG.501 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.502 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.503 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR COATING, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.504 PRÉPARER ET PEINDRE LES PORTES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT DOORS, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

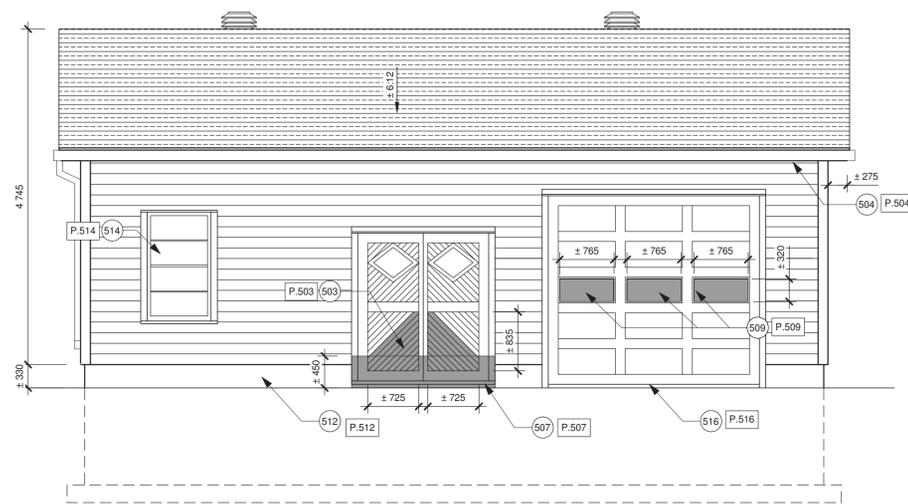
- 501 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE DU VERSANT NORD, VOIR DEVIS. / REMOVE MOSS ON NORTH SIDE ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- 502 REMPLACER LES VIS DE FIXATION DES AÉRATEURS AUX MANCHONS PAR DES VIS EN ACIER INOXYDABLE. REMPLACER LE SCÉLLANT À LA JONCTION DES SOLINS DES AÉRATEURS ET DE LA COUVERTURE. SCÉLLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPLACE FASTENING SCREW FROM VENTILATOR TO SLEEVES BY STAINLESS STEEL SCREWS. REPLACE SEALANT AT JUNCTION BETWEEN VENTILATOR FLASHINGS AND ROOF. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 503 REMPLACER LES PLANCHES DE FINITION AINSI QUE L'ÂME ET LA STRUCTURE INTÉRIEURE DE LA PORTE PAR DES PIÈCES EN ACAJOU. / REPLACE DOOR FINISH BOARDS, CORE AND INTERIOR STRUCTURE BY MAHOGANY WOOD.
- 504 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, PRÉVOIR TROIS GRILLES PAR VERSANT, VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS, AS EXISTING, THREE GRIDS PER FACE. SEE SPECIFICATIONS.
- 505 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLLANT. SCÉLLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT SALVAGED WOODEN WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 506 FENÊTRE ET CADRE EN BOIS À REMPLACER. REMPLACER MONTANTS, ISOLANT, PANNEAUX DE SUPPORT ET FINI INTÉRIEUR SOUS LA FENÊTRE. / REPLACE WOODEN WINDOW AND FRAME AS ORIGINAL. REPLACE JAMBS, INSULATION, SUPPORT PANELS AND INTERIOR FINISH UNDER WINDOW.
- 507 REMPLACER LA SECTION DU SEUIL EN BOIS DE LA PORTE PAR UNE PIÈCE DE BOIS EN ACAJOU. PEINDRE LE SEUIL, VOIR DÉTAIL 02 FEUILLE A550. / REPLACE WOODEN DOOR SILL SECTION BY PIECE OF MAHOGANY. PAINT SILL. SEE DETAIL 02, SHEET A550.
- 508 REMPLACER LA QUINCAILLERIE DE LA PORTE DE GARAGE, VOIR DEVIS. / REPLACE GARAGE DOOR HARDWARE, SEE SPECIFICATIONS.
- 509 ENLEVER LES PANNEAUX DE CONTREPLAQUÉ DERRIÈRE LES VERRERES DE LA PORTE DE GARAGE ET INSTALLER UNE PELLICULE OPAQUE SUR LES VERRERES, VOIR DEVIS. / REMOVE PLYWOOD PANELS BEHIND GARAGE DOOR GLAZING AND INSTALL OPAQUE FILM ON GLAZING, SEE SPECIFICATIONS.
- 510 APPLIQUER UN JOINT DE SCÉLLANT INTÉRIEUR À LA JONCTION DE LA DALLE DE BÉTON ET DES MURS DE FONDATION. SCÉLLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. / APPLY INTERIOR SEALANT JOINT AT JUNCTION BETWEEN CONCRETE SLAB AND FOUNDATION WALLS. TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 511 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS SUR LA TOITURE TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES ON ROOF, AS EXISTING.
- 512 INSTALLER UN CRÉPI SUR TOUTES LES SURFACES EXTÉRIEURES APPARENTES DES FONDATIONS, VOIR DEVIS. / INSTALL PARPING ON ALL EXPOSED EXTERIOR SURFACES OF FOUNDATIONS, SEE SPECIFICATIONS.
- 513 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LA RÉALISATION DES TRAVAUX, VOIR DEVIS. / SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK, SEE SPECIFICATIONS.
- 514 REMPLACER LES CHAMBRANLES DE LA FENÊTRE. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE LOUEST. PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. REFAIRE LES JOINTS DE SCÉLLANT. SCÉLLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. / REPLACE ALL WINDOW CASING BY WESTERN CEDAR. DIMENSIONS AS EXISTING. PREPARE AND PAINT AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPOINT SEALANT JOINTS. TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 515 EXCAVATION DU TERRAIN, VOIR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. / LAND EXCAVATION, SEE STRUCTURE. SPREADING OF TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.
- 516 RAGRÉAGE DU BÉTON DU SEUIL, VOIR DOCUMENTS DE STRUCTURE. PRÉPARER ET PEINDRE LES CORNIÈRES D'ACIER, VOIR DEVIS. / REPAIR CONCRETE, SEE STRUCTURE DOCUMENTS. PREPARE AND PAINT STEEL CORNERS, SEE SPECIFICATIONS.
- 517 ARBUSTES À DÉPLACER. COORDONNER POSITION AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / SHRUBS TO BE MOVED. COORDINATE SITE POSITION WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 518 DÉPLACER, PROTÉGER, ENTREPOSER ET REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. / TO BE REMOVED, PROTECTE, STORED AND REINSTALLED AT THE END OF CONSTRUCTION.
- 519 2 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 2 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 520 2 POTENTILLA FRUTICOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. / 2 POTENTILLA FRUTICOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.



DÉMOLITION / DEMOLITION



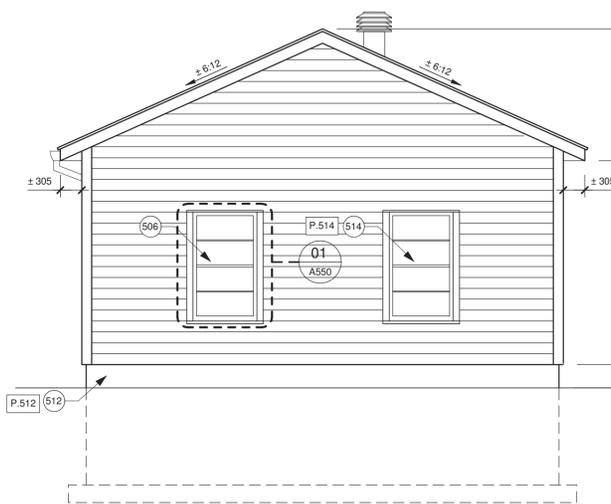
DÉMOLITION / DEMOLITION



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

GARAGE - SOUTH ELEVATION / GARAGE - ÉLÉVATION SUD

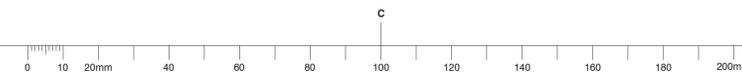
1 / A501 / 1:50



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

GARAGE - EAST ELEVATION / GARAGE - ÉLÉVATION EST

2 / A501 / 1:50



ARCHITECTURE



734, rue saint-joseph, 4e étage / Québec (Québec) G1K 3C3 / 418 647-1037 / 418 647-0591 / www.lemayca.com

CANADA / Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / Algérie / Caraïbes / Chine

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / TÉL. : 418 623-2251 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

GARAGE - ÉLÉVATIONS / GARAGE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager / SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	TPSGC / Client	PWGSC

Nom du fichier / File name	No projet Lemay / QC15-0353
	File no.

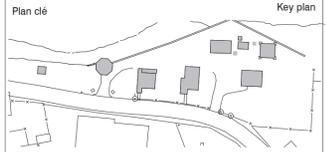
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no.	A502
--------------------------------------------	--------------------	------------------------------	------

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.501 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.502 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.503 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT EXTERIOR COATING, SEE SPECIFICATIONS.*
- NG.504 PRÉPARER ET PEINDRE LES PORTES, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT DOORS, SEE SPECIFICATIONS.*

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 501 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE DU VERSANT NORD, VOIR DEVIS. *REMOVE MOSS ON NORTH SIDE ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.*
- 502 REMPLACER LES VIS DE FIXATION DES AÉRATEURS AUX MANCHONS PAR DES VIS EN ACIER INOXYDABLE. REMPLACER LE SCELLANT À LA JONCTION DES SOLINS DES AÉRATEURS ET DE LA COUVERTURE, SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE FASTENING SCREW FROM VENTILATOR TO SLEEVES BY STAINLESS STEEL SCREWS. REPLACE SEALANT AT JUNCTION BETWEEN VENTILATOR FLASHINGS AND ROOF, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 503 REMPLACER LES PLANCHES DE FINITION AINSI QUE LÂME ET LA STRUCTURE INTÉRIEURE DE LA PORTE PAR DES PIÈCES EN ACAJOU. *REPLACE DOOR FINISH BOARDS, CORE AND INTERIOR STRUCTURE BY MAHOGANY WOOD.*
- 504 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, PRÉVOIR TROIS GRILLES PAR VERSANT, VOIR DEVIS. *REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS, AS EXISTING, THREE GRIDS PER FACE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 505 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. RÉPARER LES JOINTS DE SCELLANT, SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *PREPARE AND PAINT SALVAGED WOODEN WINDOW, AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPAIR SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 506 FENÊTRE ET CADRE EN BOIS À REMPLACER. REMPLACER MONTANTS, ISOLANT, PANEAUX DE SUPPORT ET FINI INTÉRIEUR SOUS LA FENÊTRE. *REPLACE WOODEN WINDOW AND FRAME AS ORIGINAL. REPLACE JAMBS, INSULATION, SUPPORT PANELS AND INTERIOR FINISH UNDER WINDOW.*
- 507 REMPLACER LA SECTION DU SEUIL EN BOIS DE LA PORTE PAR UNE PIÈCE DE BOIS EN ACAJOU. PEINDRE LE SEUIL, VOIR DÉTAIL 02 FEUILLE A550. *REPLACE WOODEN DOOR SILL SECTION BY PIECE OF MAHOGANY. PAINT SILL, SEE DETAIL 02, SHEET A550.*
- 508 REMPLACER LA QUINCAILLERIE DE LA PORTE DE GARAGE, VOIR DEVIS. *REPLACE GARAGE DOOR HARDWARE, SEE SPECIFICATIONS.*
- 509 ENLEVER LES PANEAUX DE CONTREPLAQUÉ DERRIÈRE LES VERRRES DE LA PORTE DE GARAGE ET INSTALLER UNE PELLICULE OPAQUE SUR LES VERRRES, VOIR DEVIS. *REMOVE PLYWOOD PANELS BEHIND GARAGE DOOR GLAZING AND INSTALL OPAQUE FILM ON GLAZING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 510 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT INTÉRIEUR À LA JONCTION DE LA DALLE DE BÉTON ET DES MURS DE FONDATION. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. *APPLY INTERIOR SEALANT JOINT AT JUNCTION BETWEEN CONCRETE SLAB AND FOUNDATION WALLS, TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 511 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS SUR LA TOITURE TEL QUE L'EXISTANT. *REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES ON ROOF, AS EXISTING.*
- 512 INSTALLER UN CRÉPI SUR TOUTES LES SURFACES EXTÉRIEURES APPARENTES DES FONDATIONS, VOIR DEVIS. *INSTALL PARPING ON ALL EXPOSED EXTERIOR SURFACES OF FOUNDATIONS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 513 ARBUSTES À ELAQUER POUR PERMETTRE LA RÉALISATION DES TRAVAUX, VOIR DEVIS. *SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK, SEE SPECIFICATIONS.*
- 514 REMPLACER LES CHAMBRANLES DE LA FENÊTRE. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE LOUEST. PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS. RÉPARER LES JOINTS DE SCELLANT, SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. *REPLACE ALL WINDOW CASING BY WESTERN CEDAR, DIMENSIONS AS EXISTING. PREPARE AND PAINT AS ORIGINAL. REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS. REPAIR SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.*
- 515 EXCAVATION DU TERRAIN, VOIR STRUCTURE. EPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. *LAND EXCAVATION, SEE STRUCTURE. SPREADING OF TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.*
- 516 RAGRÉAGE DU BÉTON DU SEUIL, VOIR DOCUMENTS DE STRUCTURE. PRÉPARER ET PEINDRE LES CORNIÈRES D'ACIER, VOIR DEVIS. *REPAIR CONCRETE, SEE STRUCTURE DOCUMENTS. PREPARE AND PAINT STEEL CORNERS, SEE SPECIFICATIONS.*
- 517 ARBUSTES À DÉPLACER, COORDONNER POSITION AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *SHRUBS TO BE MOVED. COORDINATE SITE POSITION WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*
- 518 DÉPLACER, PROTÉGER, ENTREPOSER ET REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. *TO BE REMOVED, PROTECTE, STORED AND REINSTALLED AT THE END OF CONSTRUCTION.*
- 519 2 ROSA RUGOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *2 ROSA RUGOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*
- 520 2 POTENTILLA FRUTICOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER. POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. *2 POTENTILLA FRUTICOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT. LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*



ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage
 Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com

734, rue saint-joseph street, 4th floor
 Québec (Québec) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com

CANADA / Montréal / Québec / Saguenay / Toronto / ALGERIE / CARIBBES / CHINE

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
 STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : +18 623-2254 / TÉLÉC. : +18 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



2	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08

révisions / revisions	description	date
A	A no. du détail / detail no.	
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

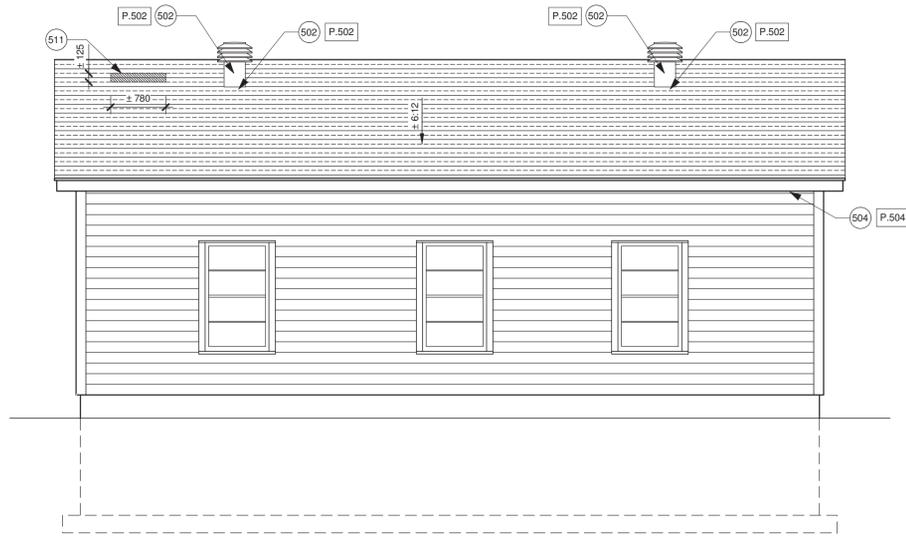
ARCHITECTURE

GARAGE - ÉLÉVATIONS

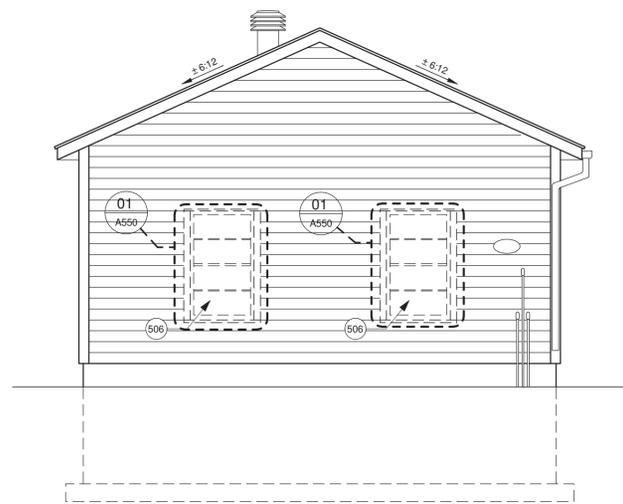
GARAGE - ELEVATIONS

Conçu par / Designed By	Concepteur
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	Auteur
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

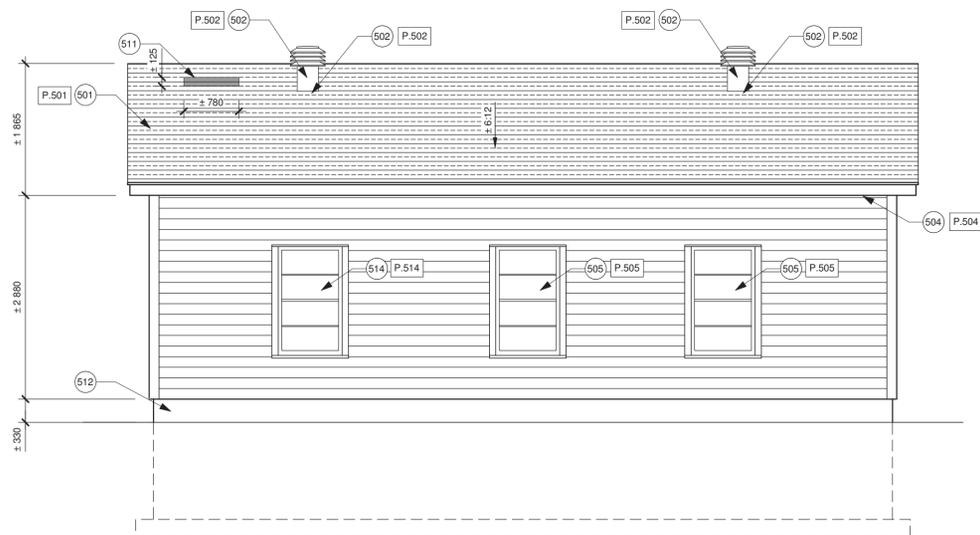
No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	Client	Client
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / File no.	QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no.	A503



DÉMOLITION / DEMOLITION

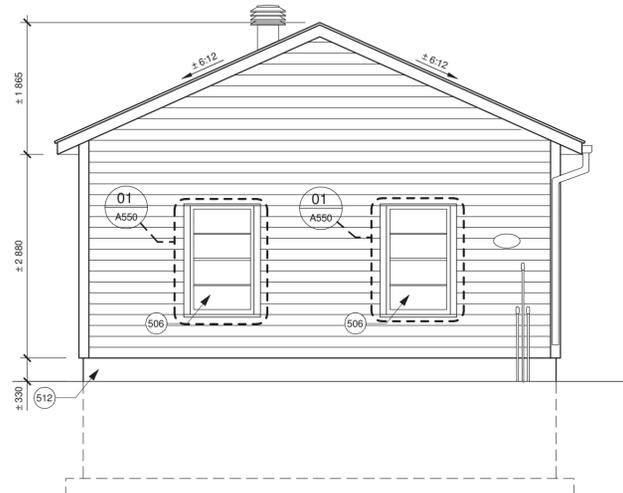


DÉMOLITION / DEMOLITION



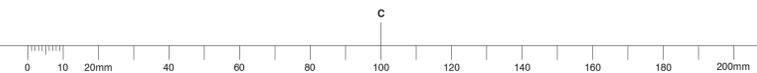
CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

GARAGE - NORTH ELEVATION
3 GARAGE - ÉLÉVATION NORD
 A501 1:50



CONSTRUCTION / CONSTRUCTION

GARAGE - WEST ELEVATION
4 GARAGE - ÉLÉVATION OUEST
 A501 1:50





P.501

1:1



P.502

1:1



P.503

1:1



P.504

1:1



P.505

1:1



P.507

1:1



P.508

1:1



P.509

1:1



P.510

1:1



P.511

1:1



P.512

1:1



P.513

1:1



P.514

1:1



P.516

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.501 PRÉPARER ET PEINDRE LA DALLE DE BÉTON INTÉRIEURE, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT INTERIOR CONCRETE SLAB, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.502 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.503 PRÉPARER ET PEINDRE LE PAREMENT EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT EXTERIOR COATING, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.504 PRÉPARER ET PEINDRE LES PORTES, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT DOORS, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 501 ENLEVER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE DU VERSANT NORD, VOIR DEVIS. REMOVE MOSS ON NORTH SIDE ASPHALT SHINGLES, SEE SPECIFICATIONS.
- 502 REMPLACER LES VIS DE FIXATION DES AÉRATEURS AUX MANCHONS PAR DES VIS EN ACIER INOXYDABLE. REMPLACER LE SCELLANT À LA JONCTION DES SOINS DES AÉRATEURS ET DE LA COUVERTURE. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. REPLACE FASTENING SCREW FROM VENTILATOR TO SLEEVES BY STAINLESS STEEL SCREWS. REPLACE SEALANT AT JUNCTION BETWEEN VENTILATOR FLASHINGS AND ROOF, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 503 REMPLACER LES PLANCHES DE FINITION AINSI QUE L'ÂME ET LA STRUCTURE INTÉRIEURE DE LA PORTE PAR DES PIÈCES EN ACAJOU. REPLACE DOOR FINISH BOARDS, CORE AND INTERIOR STRUCTURE BY MAHOGANY WOOD.
- 504 REMPLACER LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE TEL QUE L'EXISTANT, PRÉVOIR TROIS GRILLES PAR VERSANT, VOIR DEVIS. REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS, AS EXISTING, THREE GRIDS PER FACE, SEE SPECIFICATIONS.
- 505 FENÊTRE EN BOIS CONSERVÉE À PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE, GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS, REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. PREPARE AND PAINT SALVAGED WOODEN WINDOW, AS ORIGINAL, REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS, REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 506 FENÊTRE ET CADRE EN BOIS À REMPLACER. REMPLACER MONTANTS, ISOLANT, PANNÉAUX DE SOUTÈRE ET FINI INTÉRIEUR SOUS LA FENÊTRE. REPLACE WOODEN WINDOW AND FRAME AS ORIGINAL, REPLACE JAMBS, INSULATION, SUPPORT PANELS AND INTERIOR FINISH UNDER WINDOW.
- 507 REMPLACER LA SECTION DU SEUIL EN BOIS DE LA PORTE PAR UNE PIÈCE DE BOIS EN ACAJOU, PEINDRE LE SEUIL, VOIR DÉTAIL 02 FEUILLE A550. REPLACE WOODEN DOOR SILL SECTION BY PIECE OF MAHOGANY, PAINT SILL, SEE DETAIL 02, SHEET A550.
- 508 REMPLACER LA QUINCAILLERIE DE LA PORTE DE GARAGE, VOIR DEVIS. REPLACE GARAGE DOOR HARDWARE, SEE SPECIFICATIONS.
- 509 ENLEVER LES PANNÉAUX DE CONTREPLAQUÉ DERRIÈRE LES VERRRES DE LA PORTE DE GARAGE ET INSTALLER UNE PELLICULE OPAQUE SUR LES VERRRES, VOIR DEVIS. REMOVE PLYWOOD PANELS BEHIND GARAGE DOOR GLAZING AND INSTALL OPAQUE FILM ON GLAZING, SEE SPECIFICATIONS.
- 510 APPLIQUER UN JOINT DE SCELLANT INTÉRIEUR À LA JONCTION DE LA DALLE DE BÉTON ET DES MURS DE FONDATION. SCELLANT TYPE 4, VOIR DEVIS. APPLY INTERIOR SEALANT JOINT AT JUNCTION BETWEEN CONCRETE SLAB AND FOUNDATION WALLS, TYPE 4 SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 511 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS SUR LA TOITURE TEL QUE L'EXISTANT. REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES ON ROOF, AS EXISTING.
- 512 INSTALLER UN CRÉPEL SUR TOUTES LES SURFACES EXTÉRIEURES APPARENTES DES FONDATIONS, VOIR DEVIS. INSTALL PARPING ON ALL EXPOSED EXTERIOR SURFACES OF FOUNDATIONS, SEE SPECIFICATIONS.
- 513 ARBUSTES À ÉLAGUER POUR PERMETTRE LA RÉALISATION DES TRAVAUX, VOIR DEVIS. SHRUBS TO BE PRUNED TO ALLOW WORK, SEE SPECIFICATIONS.
- 514 REMPLACER LES CHAMBRANLES DE LA FENÊTRE. DIMENSIONS TEL QUE L'EXISTANT EN CÈDRE DE LOUEST. PRÉPARER ET PEINDRE À L'IDENTIQUE. REMPLACER LA QUINCAILLERIE DU SYSTÈME DE FERMETURE À GUILLOTINE ET LES COUPES-FROIDS, REFAIRE LES JOINTS DE SCELLANT. SCELLANT TYPE 7C, VOIR DEVIS. REPLACE ALL WINDOW CASING BY WESTERN CEDAR DIMENSIONS AS EXISTING, PREPARE AND PAINT AS ORIGINAL, REPLACE SASH HARDWARE AND WEATHER STRIPPINGS, REPOINT SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- 515 EXCAVATION DU TERRAIN, VOIR STRUCTURE. ÉPANDAGE DE TERRE VÉGÉTALE ET GAZONNEMENT, VOIR DEVIS. LAND EXCAVATION, SEE STRUCTURE. SPREADING OF TOPSOIL AND SODDING, SEE SPECIFICATIONS.
- 516 RAGRÉAGE DU BÉTON DU SEUIL, VOIR DOCUMENTS DE STRUCTURE. PRÉPARER ET PEINDRE LES CORNIÈRES D'ACIER, VOIR DEVIS. REPAIR CONCRETE, SEE STRUCTURE DOCUMENTS. PREPARE AND PAINT STEEL CORNERS, SEE SPECIFICATIONS.
- 517 ARBUSTES À DÉPLACER, COORDONNER POSITION AU CHANTIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. SHRUBS TO BE MOVED, COORDINATE SITE POSITION WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 518 DÉPLACER, PROTÉGER, ENTREPOSER ET REINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. 2 ROSA RUFOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. TO BE REMOVED, PROTECTE, STORED AND REINSTALLED AT THE END OF CONSTRUCTION. 2 ROSA RUBOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT, LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 519 2 POTENTILLA FRUITICOSA FORMAT 2 GALLONS À PLANTER, POSITION À COORDONNER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. 2 POTENTILLA FRUITICOSA OF 2 GALLONS SIZE TO PLANT, LOCATION TO CO-ORDINATE WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- 520

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine Région du Québec / Client Service Team Heritage Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayqnae.com / www.lemayqnae.com

CANADA / Montréal Québec Saguenay Toronto / CANADA / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2L 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2L 1C8
 TÉL. : 418 623-2251 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes / Association of Architects
 André A. Cardinal / André A. Cardinal
 Architecte / Architect

4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

GARAGE - PHOTOS
GARAGE - PHOTOS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE

Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANTCOURT

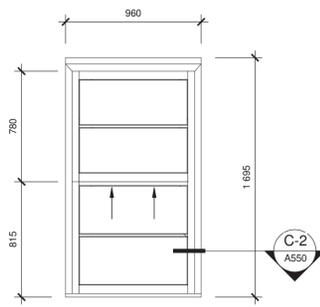
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001	No du projet / Project no.: 104/00/PR1-020
TPSGC / Client: PWGSC	TPSGC / Client: PWGSC

Nom du fichier / File name: No projet Lemay / No project Lemay: QC15-0353

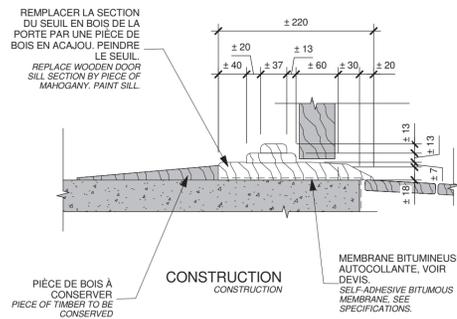
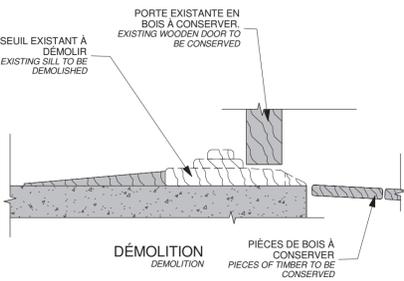
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: R_072436_001_A201-

No de la feuille / Sheet no.: A504



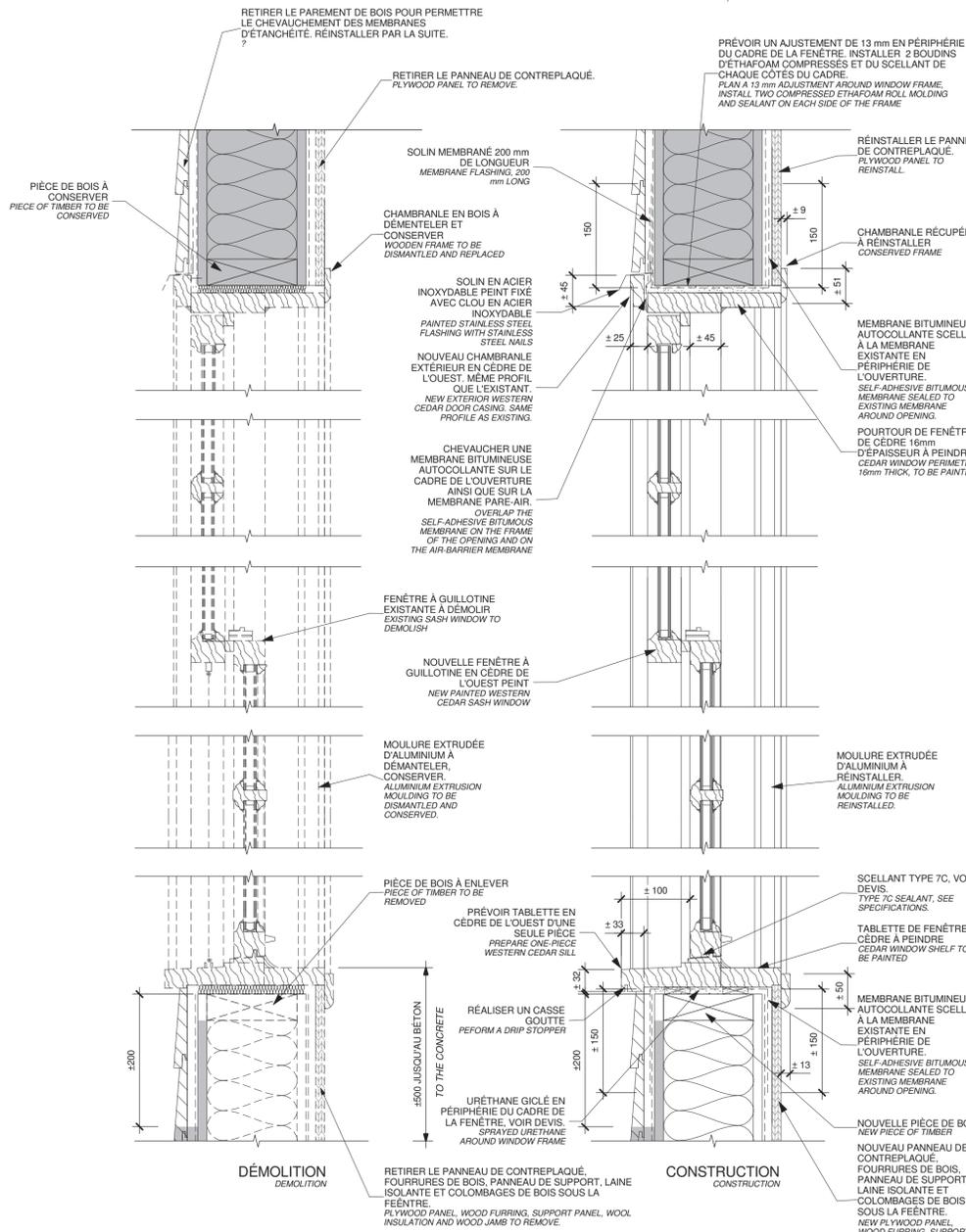
GARAGE - TYPE WINDOW
GARAGE - FENÊTRE TYPE

01
A552 1:25



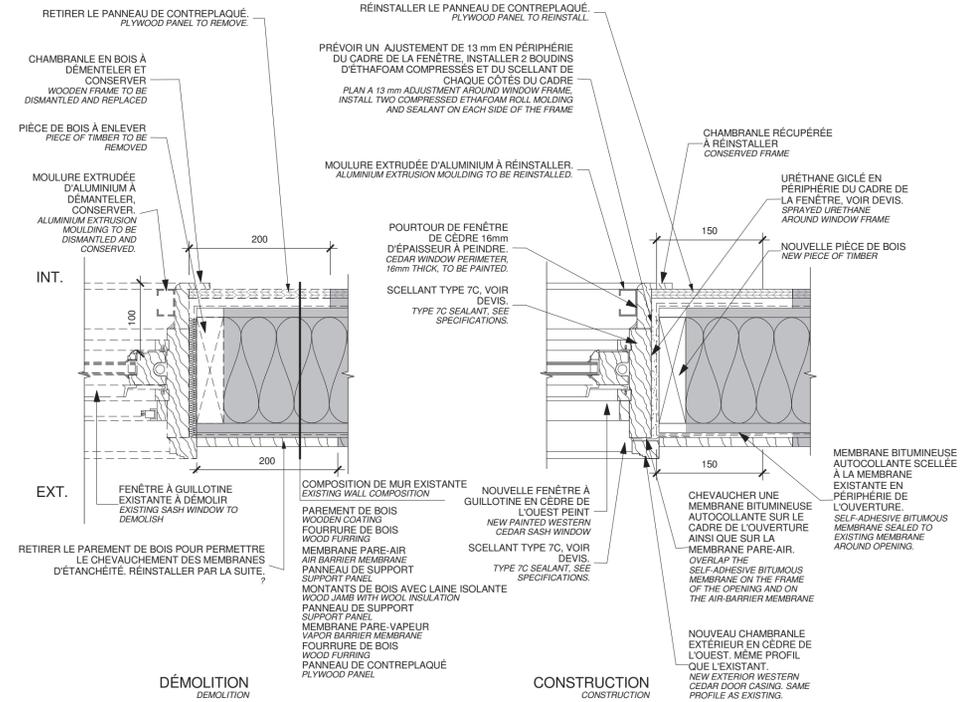
CROSS SECTION DETAILS - SILL
DÉTAIL EN COUPE - SEUIL

02
A501 1:5



CROSS SECTION DETAILS - WINDOW BOTTOM AND HEAD
DÉTAIL EN COUPE - BASE ET TÊTE FENÊTRE

C-1
A501 1:5



LONGITUDINAL DETAIL - WINDOW JAMB
DÉTAIL EN PLAN - JAMBAGE FENÊTRE

C-2
A501 1:5

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
Équipe services clients Patrimoine / Client Service Team Heritage
Région du Québec / Quebec region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / MONTRÉAL / ALGERIE | CARAIBES | CHINE
CANADA / MONTRÉAL / ALGERIE | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP
5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUEBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
André A. Cardinal
Architecte

3	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
2	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
0	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16

révisions / revisions

description	date
A no. du détail / detail no.	
B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

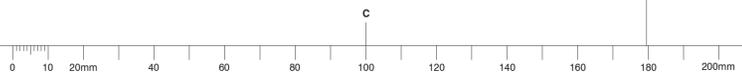
DÉTAILS TECHNIQUES - GARAGE
TECHNICAL DETAILS - GARAGE

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE
Date: 2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020
TPSGC / Client: PWGSC / Client

Nom du fichier / File name: No projet Lemay / QC15-0353 / File no.

No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: A550

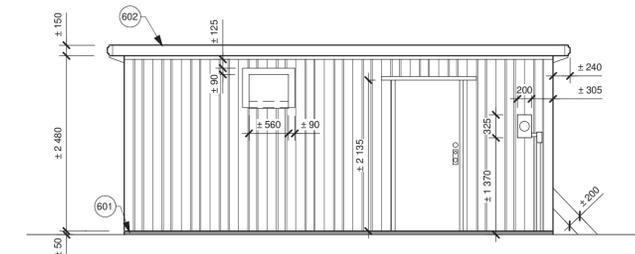


NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

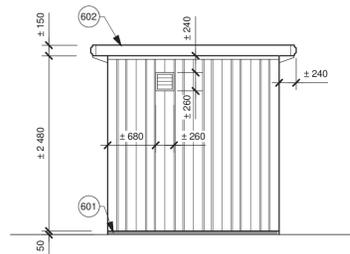
NG.601 PRÉPARER ET PEINDRE LES DALLES DE BÉTON EXISTANTE / PREPARE AND PAINT EXISTING CONCRETE SLABS

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

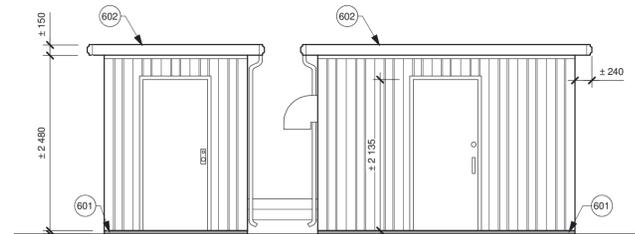
601 CONSERVER LES DALLES DE BÉTON AU SOL / PRESERVE FLOOR CONCRETE SLABS
 602 DÉMOLIR LES HANGARS / DEMOLISH SHEDS



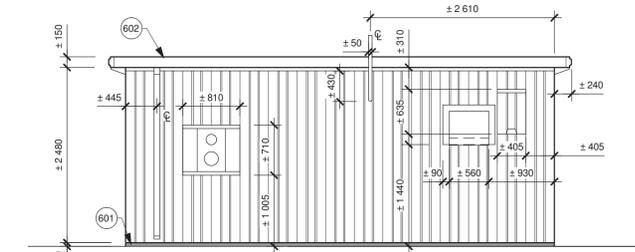
1A SOUTH ELEVATION / ÉLÉVATION SUD
 A601 1:50



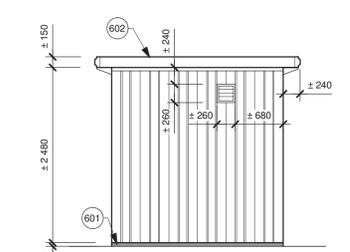
1B SOUTH ELEVATION / ÉLÉVATION SUD
 A601 1:50



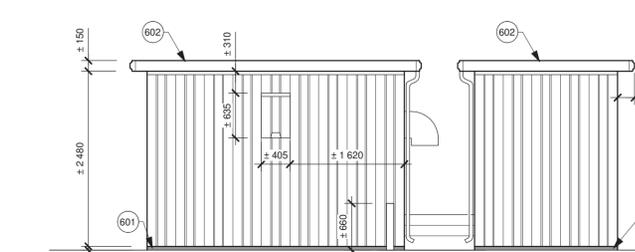
2A WEST ELEVATION / ÉLÉVATION OUEST
 A601 1:50



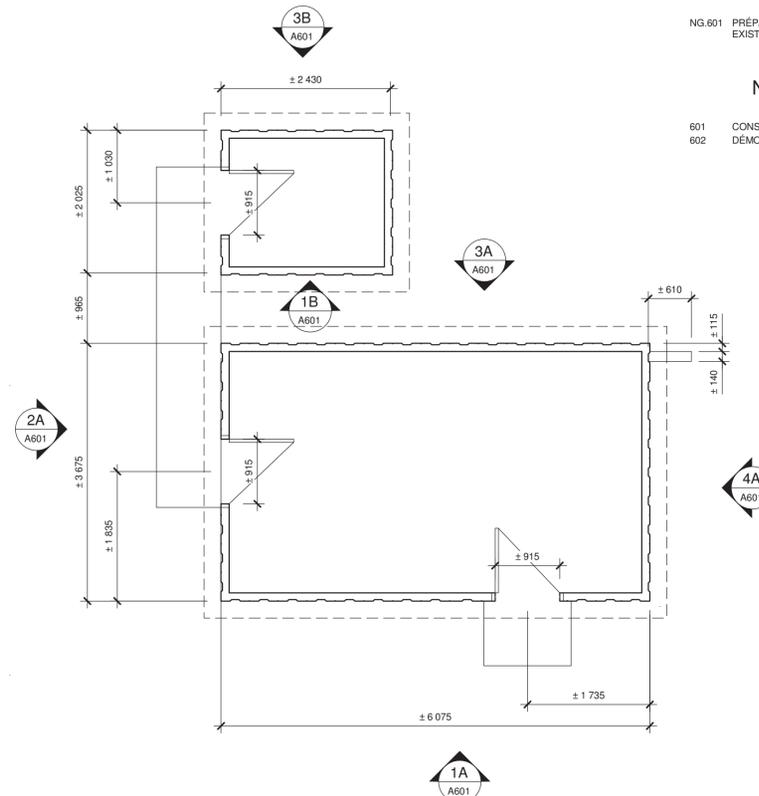
3A NORTH ELEVATION / ÉLÉVATION NORD
 A601 1:50



3B NORTH ELEVATION / ÉLÉVATION NORD
 A601 1:50



4A EAST ELEVATION / ÉLÉVATION EST
 A601 1:50



SHEDS - GROUND FLOOR / HANGARS - REZ-DE-CHAUSSÉE
 1 A603 1:50



EAST VIEW / VUE EST
 1:1



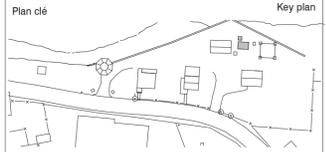
NORTH-EAST VIEW / VUE NORD-EST
 1:1



NORTH-WEST VIEW / VUE NORD-OUEST
 1:1



SOUTH VIEW / VUE SUD
 1:1



ARCHITECTURE



734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemaycha.com / www.lemaycha.com

CANADA / CANADA
 Montreal Québec Saguenay Toronto / Montreal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARIBBÉES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date
A	no. du détail / detail no.	
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

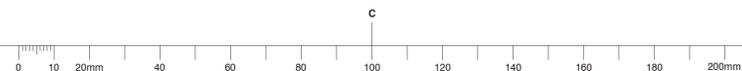
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

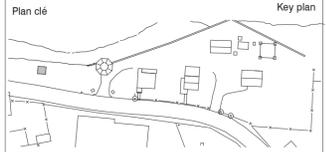
Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

HANGARS - VUE EN PLAN, ÉLÉVATIONS ET PHOTOS / SHEDS - PLAN VIEW, ELEVATIONS AND PHOTOS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE
Date	2016-06-17 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT
No du projet / Project no.	R.072436.001
TPSGC / Client	PWGSC / Client
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A201-
No de la feuille / Sheet no.	A601





ARCHITECTURE

services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L 418 647-1037 T 418 647-0591 / L 418 647-1037 T 418 647-0591
 www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARAIÈRES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ /
 STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

555, BOULEVARD DES GRADINS / 555 BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2251 | TÉL.ÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
 Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

ARCHITECTURE
 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATIONS ET PHOTOS
 PILOTS' SHELTER - ELEVATIONS AND PHOTOS

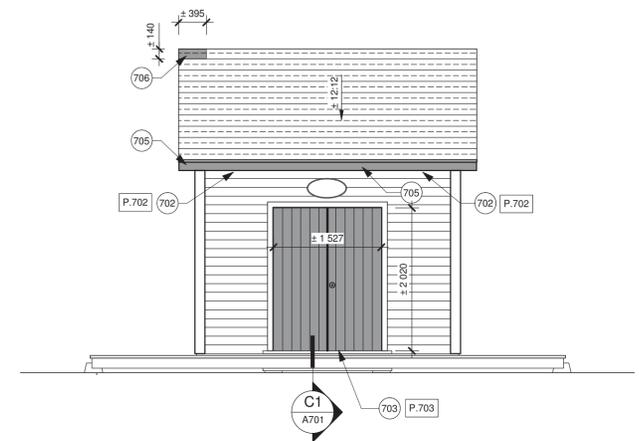
Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE	
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	Client
Nom du fichier / File name		No projet Lemay / QC15-0353 / File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / A701 / Sheet no.

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

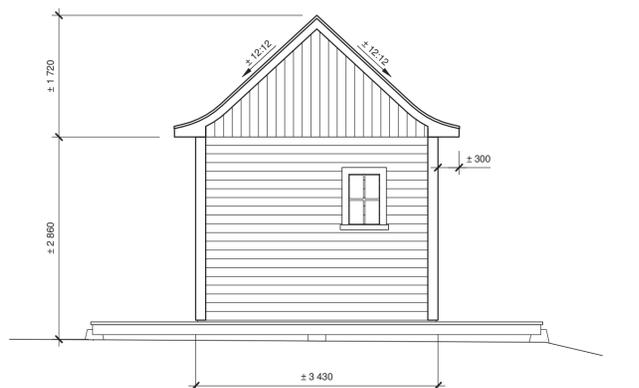
- NG.701 REMPLACER LE MASTIC DES FENÊTRES ET RÉPARER LES JOINTS DE SCELLANT, TYPE 7C VOIR DEVIS. / REPLACE MASTIC AROUND WINDOWS AND REPAIR SEALANT JOINTS, TYPE 7C SEALANT, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.702 PRÉPARER ET PEINDRE LES PORTES, CADRES ET FENÊTRES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT DOORS, FRAMES AND WINDOWS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.703 PRÉPARER ET PEINDRE LES FASCIAS ET LES SOFFITES, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT FASCIAS AND SOFFITS, SEE SPECIFICATIONS.
- NG.704 PRÉPARER ET PEINDRE LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT EXTERIOR COATING, SEE SPECIFICATIONS.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

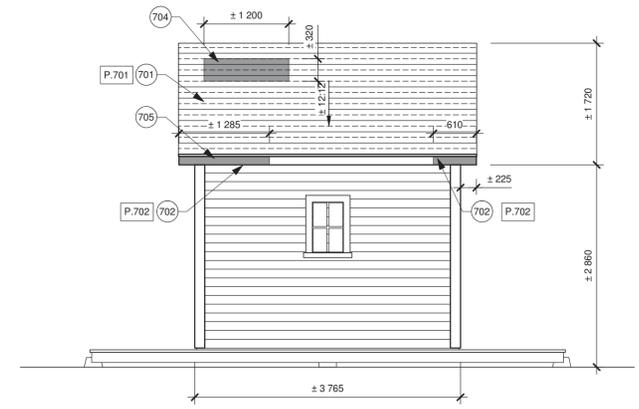
- 701 NETTOYER LA MOUSSE SUR LE BARDEAU D'ASPHALTE SUR TOUT LE VERSANT NORD. / REMOVE MOSS ON ASPHALT SHINGLES ON THE NORTH SIDE.
- 702 REMPLACER À L'IDENTIQUE LES GRILLES DE VENTILATION EN SOFFITE (PRÉVOIR 2 GRILLES PAR VERSANT) VOIR DEVIS. / REPLACE VENTILATION GRIDS IN SOFFITS AS ORIGINAL (TWO GRIDS PER SIDE) SEE SPECIFICATIONS.
- 703 REMPLACER LES PLANCHES DE FINITIONS AINSI QUE L'ÂME ET LA STRUCTURE INTÉRIEURE DE LA PORTE, REMPLACER ÉGALEMENT LE SEUIL ET LES CHAMBRANLES VERTICALES TEL QUE L'EXISTANT. / REPLACE DOOR FINISHING BOARDS, CORE AND INTERIOR STRUCTURE. REPLACE SILL AND VERTICAL CASING AS EXISTING.
- 704 REMPLACER LES BARDEAUX D'ASPHALTE ENDOMMAGÉS. / REPLACE DAMAGED ASPHALT SHINGLES.
- 705 REMPLACER LES SECTIONS POURRIES DES FASCIAS. / REPLACE ROTTEN FASCIA SECTIONS.



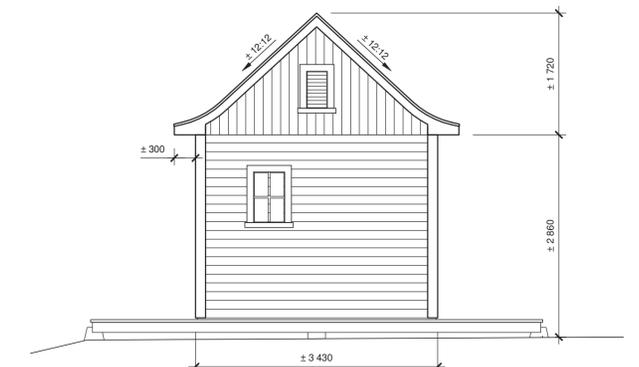
1 PILOT'S SHELTER - SOUTH ELEVATION
 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATION SUD
 1:50



2 PILOT'S SHELTER - EAST ELEVATION
 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATION EST
 1:50



3 PILOT'S SHELTER - NORTH ELEVATION
 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATION NORD
 1:50



4 PILOT'S SHELTER - WEST ELEVATION
 ABRI DES PILOTES - ÉLÉVATION OUEST
 1:50



P.701
 1:1



P.702
 1:1



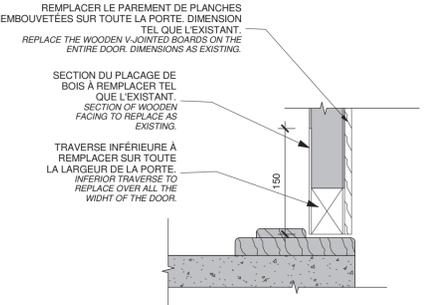
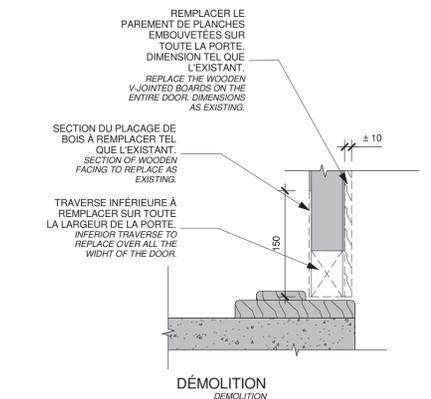
P.703
 1:1



P.704
 1:1



P.705
 1:1



CROSS SECTION DETAILS - DOOR
 DÉTAIL EN COUPE - PORTE
 C1 A701
 1:5





NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

NG.801 LE RÉSERVOIR DEVA ÊTRE RETIRÉ DE LA BASE DE BÉTON POUR AINSI PERMETTRE LA PEINTURE DU DESSUS DE CELLE-CI ET ENSUITE RÉINSTALLER. / REMOVE RESERVOIR FROM CONCRETE BASE. PAINT UPPER SURFACE OF CONCRETE BASE.

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

801 PRÉPARER ET PEINDRE LA BASE DE BÉTON, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT CONCRETE BASE, SEE SPECIFICATIONS.
 802 CONSERVER ET PROTÉGER LA PLAQUE EXISTANTE. / PRESERVE AND PROTECT EXISTING PLATE.
 803 PRÉPARER ET PEINDRE LE RÉSERVOIR ET LES ÉLÉMENTS QUI S'Y ATTACHENT, VOIR DEVIS. / PREPARE AND PAINT RESERVOIR AND ATTACHMENTS, SEE SPECIFICATIONS.



OIL RESERVOIR - EAST ELEVATION
3 RÉSERVOIR D'HUILE - ÉLÉVATION EST
 A201 1:25



OIL RESERVOIR - NORTH ELEVATION
2 RÉSERVOIR D'HUILE - ÉLÉVATION NORD
 1:25



OIL RESERVOIR - SOUTH ELEVATION
1 RÉSERVOIR D'HUILE - ÉLÉVATION SUD
 1:25



P.802

1:1



P.801

1:1

ARCHITECTURE



services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemaychaie.com / www.lemaychaie.com

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARAIBES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date
-----------------------	-------------	------

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

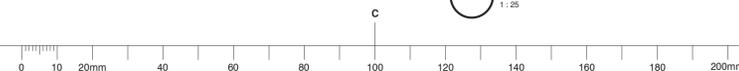
Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

RÉSERVOIR D'HUILE - ÉLÉVATIONS, PHOTOS ET DÉTAILS TECHNIQUES / OIL RESERVOIR - ELEVATIONS, PHOTOS AND TECHNICAL DETAILS

Conçu par PHILIPPE LAFRANÇOIS-DOUCHER / Designed By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Dessiné par OLIVIER BOILARD / Drawn By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Approuvé par PHILIPPE COLLETTE / Approved By
 Date 2016-06-17 / (aaaa/mm/jj)
 Gestionnaire de projet / Project manager
FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
 Gestionnaire principale de projet / Lead project manager
SOPHIE HUOT

No du projet / Project no. / No du projet / Project no.
 R.072436.001 / 104/00/PR1-020
 TPSCG / PWGSC / Client / Client
 Nom du fichier / File name / No projet Lemay / No de la feuille / File no. / Sheet no.
 R_072436_001_A201- / A801



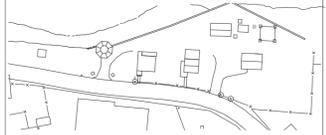
NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

NG.901 RESPECTER L'AGENCEMENT ORIGINAL DES COULEURS / MATCH ORIGINAL COLOURS

NOTES SPÉCIFIQUES / SPECIFIC NOTES

- 901 PRÉPARER ET PEINDRE LE SOCLE DE BÉTON, VOIR DEVIS / PREPARE AND PAINT CONCRETE BASE, SEE SPECIFICATIONS
- 902 PRÉPARER ET PEINDRE LE CRIARD ÉLECTRONIQUE, VOIR DEVIS / PREPARE AND PAINT ELECTRONIC FOGHORN, SEE SPECIFICATIONS
- 903 PRÉPARER ET PEINDRE LA STRUCTURE DE SUPPORT, VOIR DEVIS / PREPARE AND PAINT SUPPORT STRUCTURE, SEE SPECIFICATIONS

Plan clé / Key plan



ARCHITECTURE



services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
 T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
 www.lemayca.com / www.lemayca.com

CANADA / CANADA
 Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto
 ALGERIE | CARAIBES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL



555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
4	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
3	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
2	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-04-08
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE

CRIARD ÉLECTRONIQUE - ÉLÉVATIONS, PHOTOS ET DÉTAILS TECHNIQUES

ELECTRONIC FOGHORN - ELEVATIONS, PHOTOS AND TECHNICAL DETAILS

Conçu par / Designed By: PHILIPPE LAFRANCOIS-BOUCHER
 Date: 2016-06-17
 Dessiné par / Drawn By: OLIVIER BOILARD
 Date: 2016-06-17
 Approuvé par / Approved By: PHILIPPE COLLETTE
 Date: 2016-06-17
 Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
 Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.: R.072436.001 / 104/00/PR1-020
 TPSCG / Client: PWGSC
 Nom du fichier / File name: R_072436_001_A201- / No de la feuille / Sheet no.: A901



ELECTRONIC FOGHORN - SOUTH ELEVATION / CRIARD ÉLECTRONIQUE - ÉLÉVATION SUD

2 / 1:25



ELECTRONIC FOGHORN - NORTH ELEVATION / CRIARD ÉLECTRONIQUE - ÉLÉVATION NORD

1 / 1:25



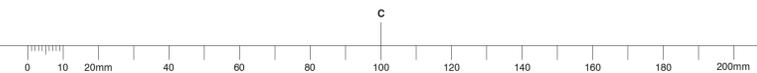
P.903 / 1:1

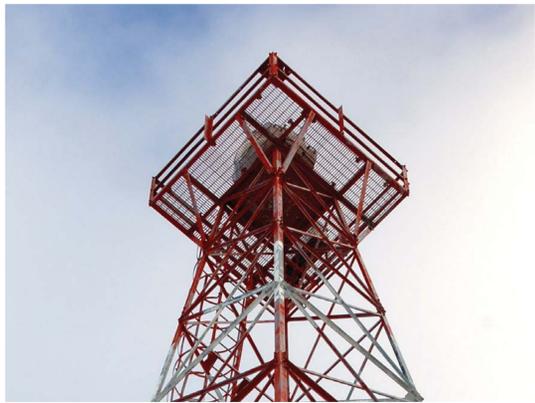


P.902 / 1:1



P.901 / 1:1





P.1001

1:1



P.1002

1:1

NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- NG.1001 PRÉPARER ET PEINDRE L'ENSEMBLE DE LA TOUR. VOIR DEVIS *PREPARE AND PAINT ENTIRE TOWER. SEE SPECIFICATIONS*
- NG.1002 RESPECTER L'AGENCEMENT ORIGINAL DES COULEURS *MATCH ORIGINAL COLOURS*
- NG.1003 FOURNIR ET INSTALLER DES ANNEAUX D'ANCRAGE EN "D" PERMANENTS FIXES SUR LA STRUCTURE EXISTANTE QUI SERVIRONT À ATTACHER LES PERSONNES SE TROUVANT SUR LA PLATE-FORME. LES ANCRAGES DOIVENT ÉGALEMENT SERVIR À SECURISER LES PERSONNES LORS DE LA TRANSITION DE L'ÉCHELLE À LA PLATE-FORME. *PROVIDE AND INSTALL PERMANENTS D-RING ANCHORAGES ATTACHED TO THE EXISTING STRUCTURE THAT WILL BE USED TO SECURE PEOPLE ON THE PLATFORM. ANCHORAGES SHALL ALSO BE USED TO SECURE PEOPLE WHEN TRANSFERRING FROM THE LADDER TO THE PLATFORM.*

NOTE IMPORTANTE / IMPORTANT NOTE :

LA RÉSISTANCE À L'ARRACHEMENT DES ANCRAGES DOIT ÊTRE CONFORME AUX EXIGENCES ET AUX NORMES EN VIGUEUR. CES NORMES SONT APPLICABLES PAR LE CONSULTANT SPÉCIALISTE EN ANCRAGES DE SURVIE QUI SERA RETENU PAR L'ENTREPRENEUR. LES EMPLACEMENTS, LA DISTANCE ENTRE LES ANCRAGES ET LES MÉTHODES DE FIXATION SERONT DÉTERMINÉES PAR CE MÊME CONSULTANT. LES DESSINS D'ATELIER SOUMIS DOIVENT PORTER LE SŒAU ET LA SIGNATURE D'UN INGÉNIEUR COMPÉTENT RECONNU DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

ANCHORAGES PULL-OUT RESISTANCE MUST BE IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE REQUIREMENTS AND STANDARTS. STANDARTS ARE UNDER THE ANCHORAGES SPECIALIST'S RESPONSIBILITY HIRED BY THE CONTRACTOR. LOCATION, DISTANCE BETWEEN ANCHORAGES AND FIXATION METHODS WILL BE DETERMINATED BY THE SURVIVAL ANCHORAGES SPECIALIST. SHOP DRAWINGS SUBMITTED MUST BE STAMPED AND SIGNED BY A PROFESSIONAL ENGINEER REGISTERED OR LICENSED IN PROVINCE OF QUEBEC.



1 SKELETON TOWER - EAST ELEVATION
TOUR À CLAIRE-VOIE - ÉLÉVATION EST
1:25



2 SKELETON TOWER - WEST ELEVATION
TOUR À CLAIRE-VOIE - ÉLÉVATION OUEST
1:25



ARCHITECTURE

lemay[®]
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
Québec (QC) Canada G1K 3C3 / Québec (QC) Canada G1K 3C3
T. 418 647-1037 F. 418 647-0591 / T. 418 647-1037 F. 418 647-0591
www.lemayqca.ne.com / www.lemayqca.ne.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP
555, BOULEVARD DES GRADINS / 555, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Ordre des architectes du Québec
Alain A. CARDINAL
ARCHITECTE

3	SR3-SR4 POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
2	SR3-SR4 ÉMISSION @ 99%	2016-06-03
1	SR3-SR4 POUR COMMENTAIRES	2016-03-16
0	SR3-SR4 ÉMISSION @ 66%	2016-02-10

révisions / revisions	description	date
A	no. du détail / detail no.	
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed	

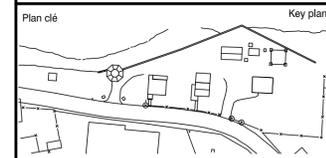
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

ARCHITECTURE
TOUR À CLAIRE-VOIE - ÉLÉVATIONS ET PHOTOS
SKELETON TOWER - ELEVATIONS AND PHOTOS

Conçu par / Designed By	PHILIPPE LAFRANCE-BOUCHER	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	OLIVIER BOILARD	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	PHILIPPE COLLETTE	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-06-17	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / Client	PWGSC	Client
Nom du fichier / File name	R_072436_001_A201-	No projet Lemay / File no. QC15-0353
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_A201-	No de la feuille / Sheet no. A1001





ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
 Québec (QC) Canada G1R 3C3 / Québec (QC) Canada G1R 3C3
 T. 418 647-1027 F. 418 647-0991 / T. 418 647-1027 F. 418 647-0991
 www.lemay.ca / www.lemay.com

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

3355, BOULEVARD DES GRANGES / 3355 BOULEVARD DES GRANGES
 QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8 / QUÉBEC (QUEBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM



révisions / revisions	description	date
2	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	POUR COMMENTAIRES (99% D'AVANCEMENT) REV.2	2016-06-03
0	POUR COMMENTAIRES (99% D'AVANCEMENT) REV.1	2016-04-20

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

Projet / Project
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

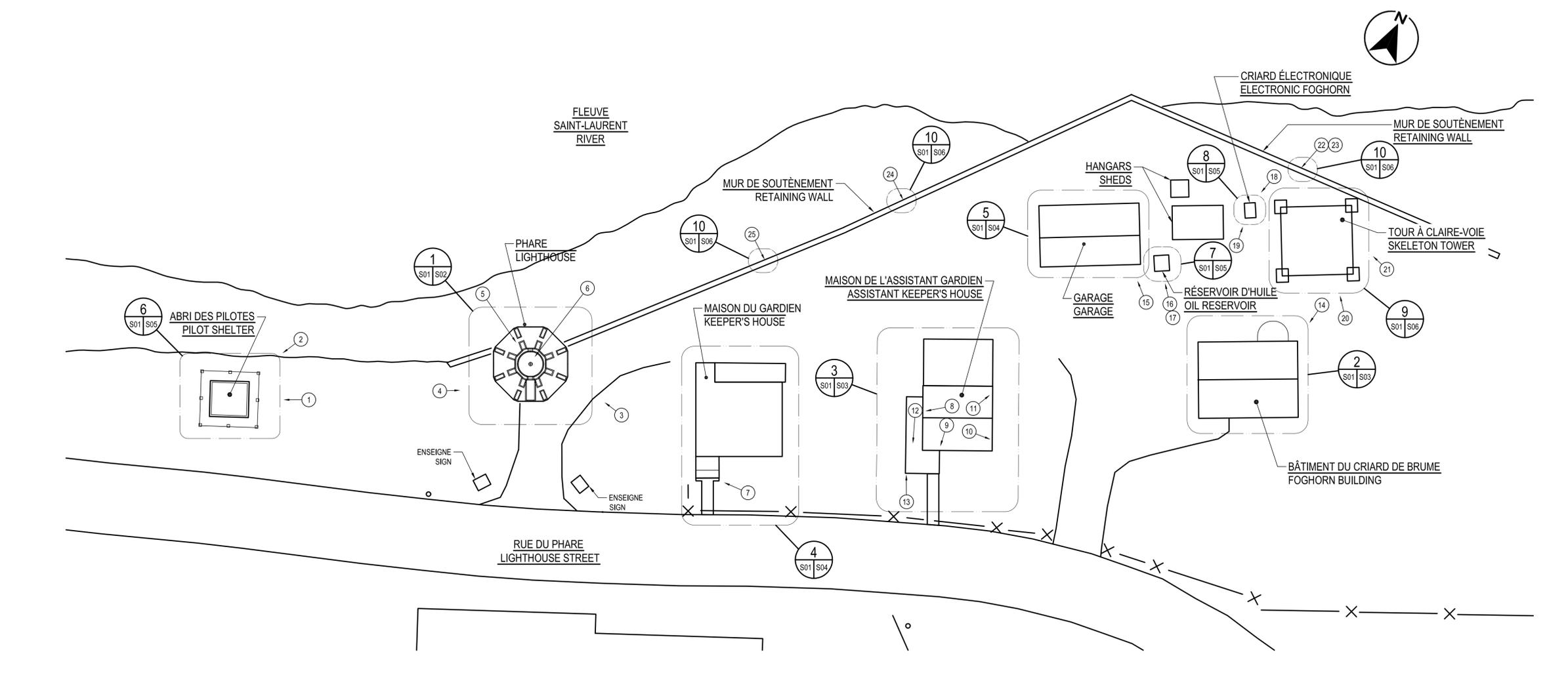
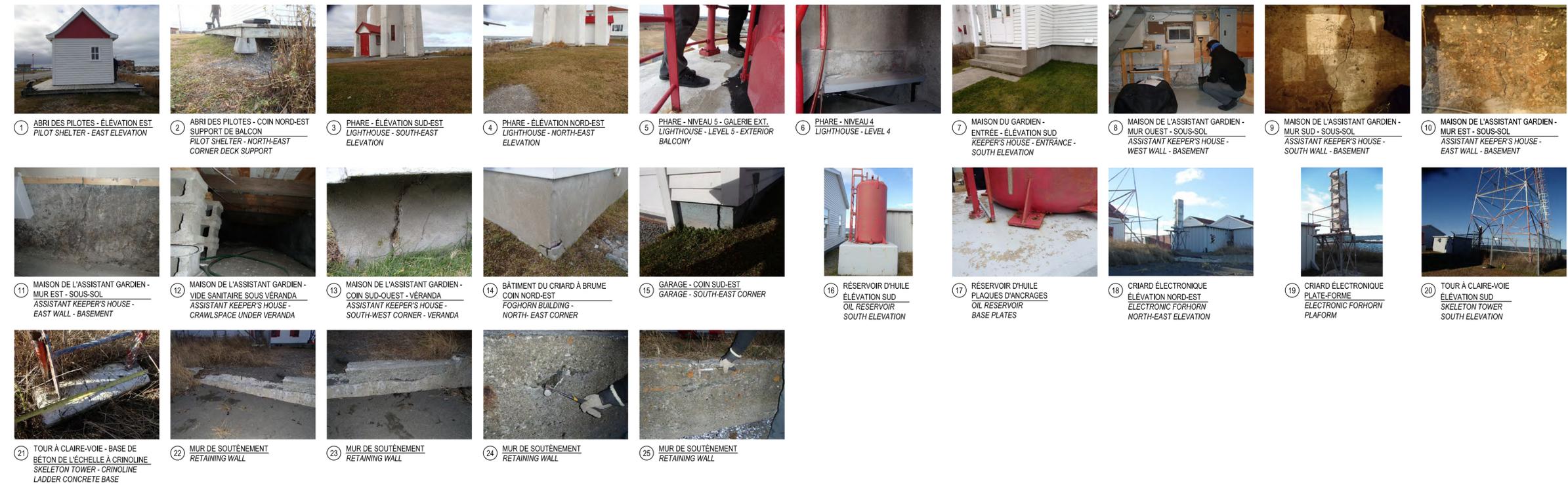
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père / Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

STRUCTURE STRUCTURAL

VUE EN PLAN DU SITE / SITE PLAN VIEW

Conçu par / Designed By	PHILIPPE BERNARD, Ing.
Date	2016-03-15
Dessiné par / Drawn By	G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.
Date	2016-03-15
Approuvé par / Approved By	YVES BEAUDOIN, Ing.
Date	2016-03-15
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
TPSGC / Client		TPSGC / Client	
Nom du fichier / File name	S01-AX-PLN-R_072436_001.dwg	No projet WSP / File no.	151-1285-00
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_S01-AX-PLN	No de la feuille / Sheet no.	S01

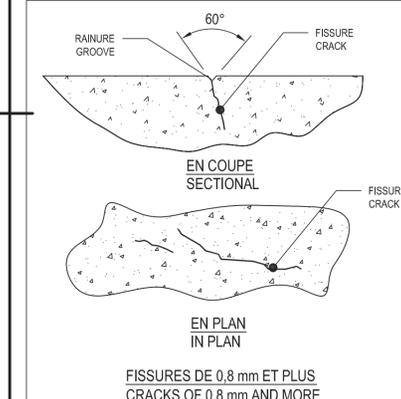
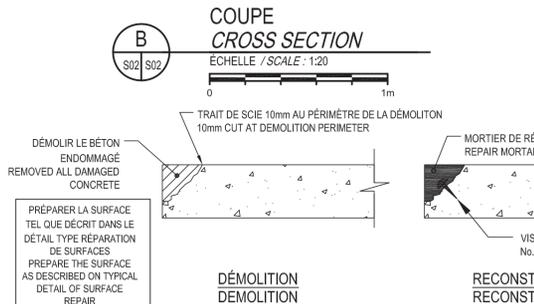
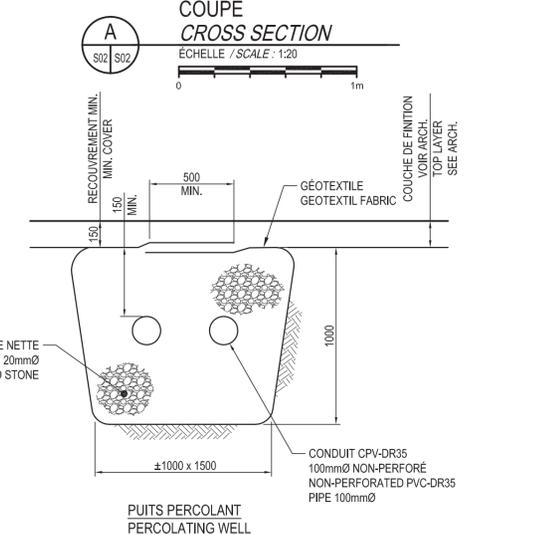
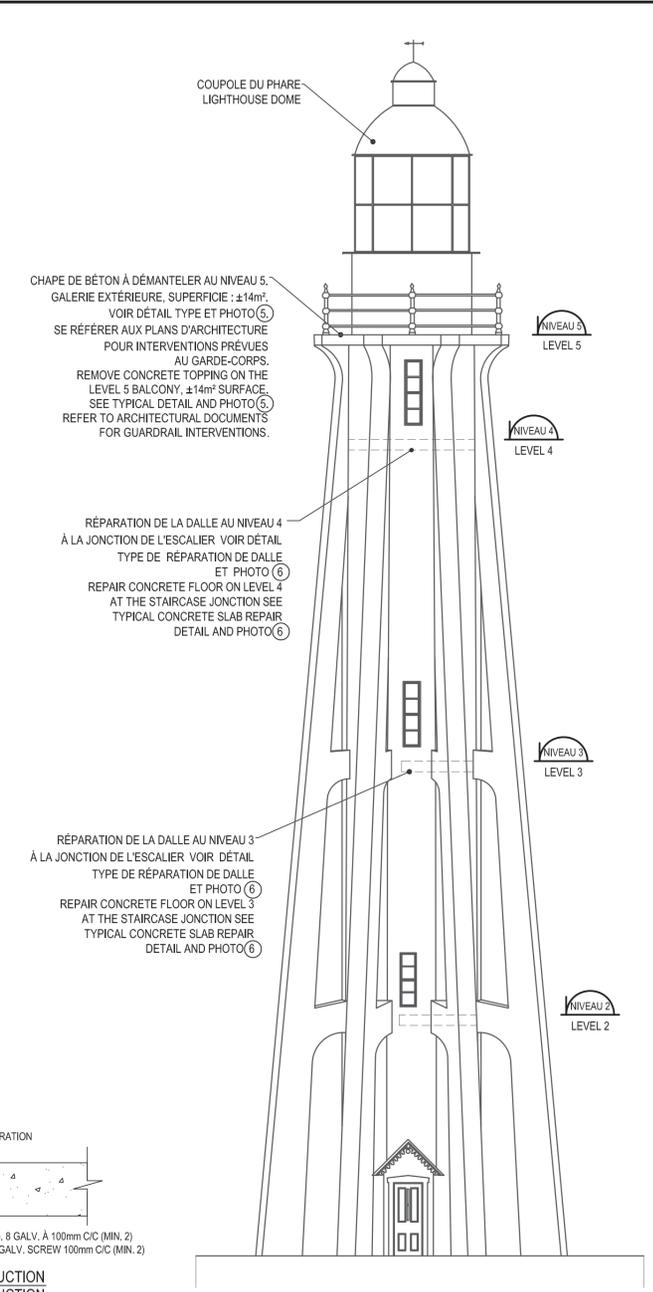
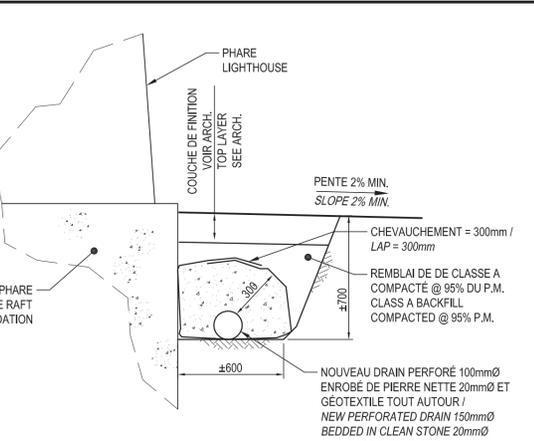
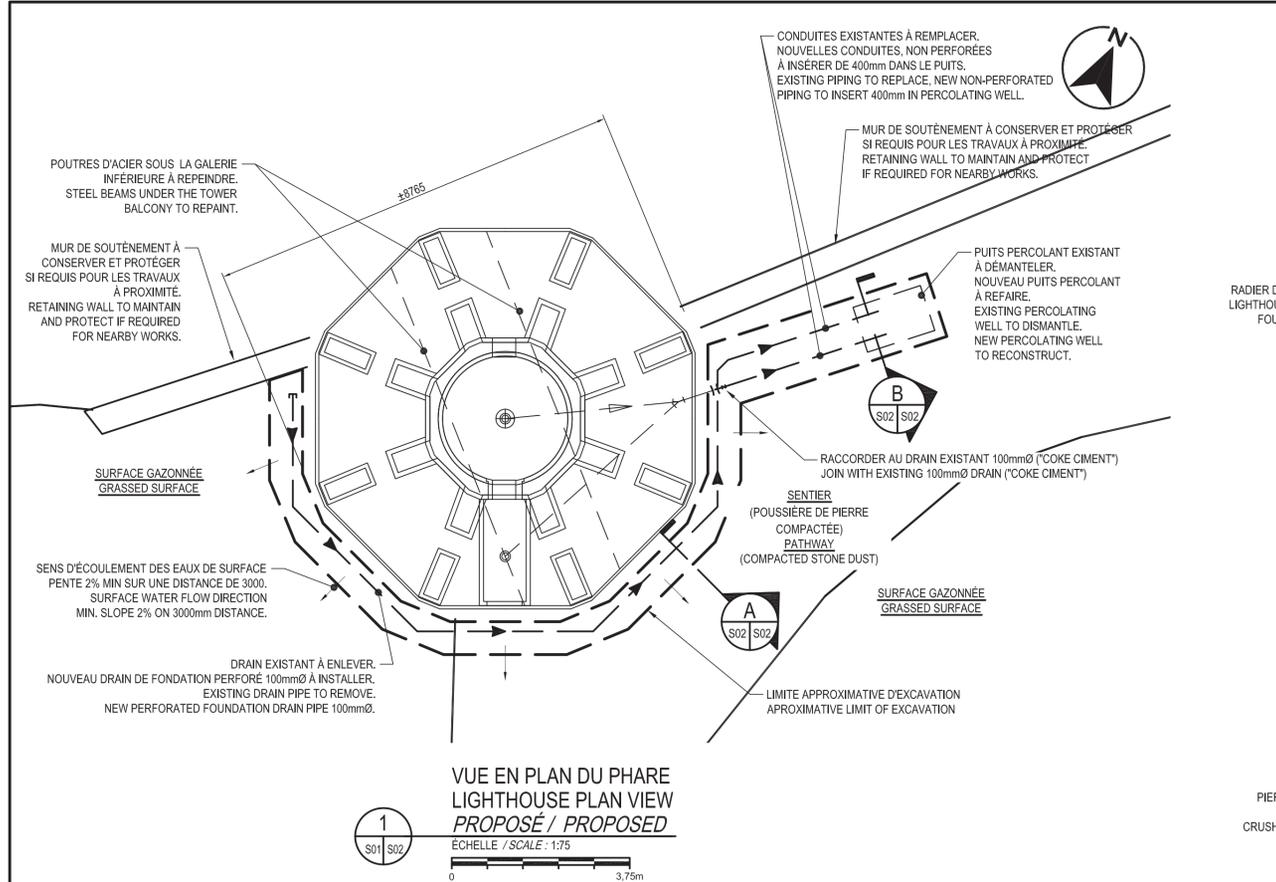


LÉGENDE / LEGEND

IDENTIFICATION DES PHOTOS / PHOTO IDENTIFICATION

VUE EN PLAN DU SITE / SITE PLAN VIEW
 ECHELLE / SCALE : 1:250
 0 10 20mm 40 60 80 100 120 140 160 180 200mm

NON POUR CONSTRUCTION
 NOT FOR CONSTRUCTION

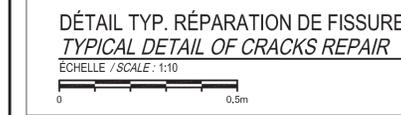


- PROCÉDURE DE RÉPARATION DE FISSURES**
PROCEDURE REPAIR CRACK
1. RAINURER LES FISSURES.
1. GROOVE THE CRACKS.
 2. DÉCAPER LA SURFACE DE BÉTON À L'AIDE D'UN JET D'EAU HAUTE PRESSION OU PAR PROJECTION D'ABRASIF HUMIDE POUR ENLEVER TOUTE POUSSIÈRE, LAITANCE ET MATIÈRE ÉTRANGÈRE.
2. STRIP THE CONCRETE SURFACE WITH HIGH-PRESSURE WATER JET OR PROJECTION OF WET ABRASIVE TO REMOVE ANY DUST, LANTANCE AND FOREIGN MATTER.
 3. PLACER DES POINTS D'INJECTION. SCÉLER LES POINTS ET LES SURFACES DES FISSURES À INJECTER AFIN DE PRÉVENIR LA PERTE DE RÉSINE À L'AIDE D'UN ADHÉSIF DE RÉSINE ÉPOXYDE.
3. IN ORDER TO PREVENT THE LOSS OF RESIN, PROVIDE INJECTION PORTS, SEAL ENTRY PORTS AND CRACK SURFACES; USE AN EPOXY RESIN ADHESIVE.
 4. LORSQUE LE SCÉLLEMENT A DURCI, INJECTER SOUS PRESSION CONSTANTE LE PRODUIT D'INJECTION DE FISSURES.
4. WHEN THE COMPOUND HAS CURED, INJECT THE CRACK INJECTION PRODUCT UNDER STEADY PRESSURE.

5. UNE FOIS QUE L'ON COMMENCE L'INJECTION, IL FAUT CONTINUER JUSQU'À CE QUE LE MATÉRIAU D'INJECTION COMMENCE À SORTIR PAR LE POINT D'INJECTION VOISIN. OBSTRUER ENSUITE LE PREMIER POINT D'INJECTION AVANT DE PASSER AU POINT SUIVANT.
5. AFTER STARTING INJECTION, PURSUE OPERATION UNTIL THE INJECTION MATERIAL IS PUSHED OUT OF THE NEXT INJECTION PORT. THEN, PLUG THE FIRST INJECTION PORT BEFORE MOVING TO THE NEXT.
6. LORSQUE LA RÉSINE D'ÉPOXY A DURCI, MEULER LE DESSUS DES SURFACES DE BÉTON À L'ENDROIT DU SCÉLLEMENT AFIN D'ÉLIMINER DE LA SURFACE LE SCÉLLENT ET LE SURPLUS D'ÉPOXY. PARTOUT AILLEURS, LES SURFACES DES FISSURES RÉPARÉES DOIVENT PRÉSENTER UNE FINITION DE QUALITÉ.
6. WHEN THE EPOXY RESIN HAS CURED, GRIND THE TOP OF THE CONCRETE SURFACE WHERE SEALANT WAS APPLIED IN ORDER TO REMOVE BOTH THE SUPERFICIAL SEALANT AND EXCESS COMPOUND. EVERYWHERE ELSE THE REPAIRED FISSURE SURFACES MUST DISPLAY A QUALITY FINISH.

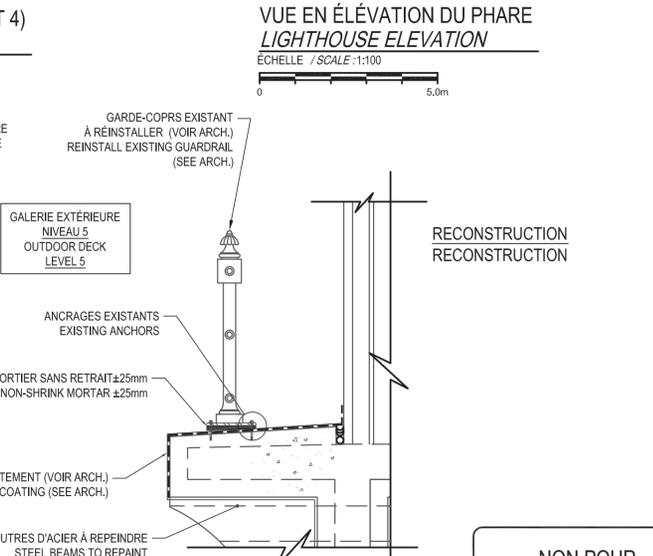
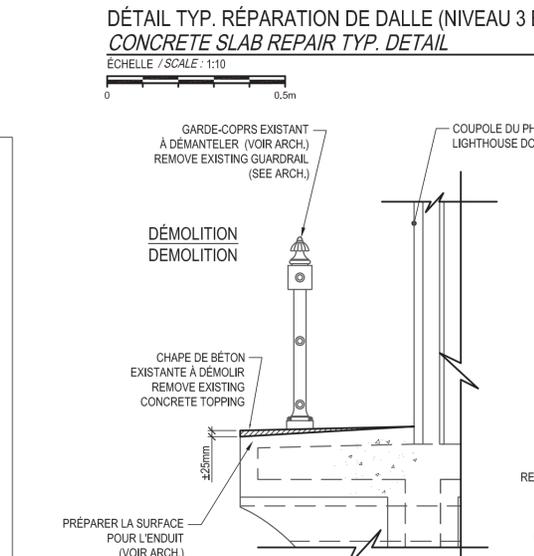
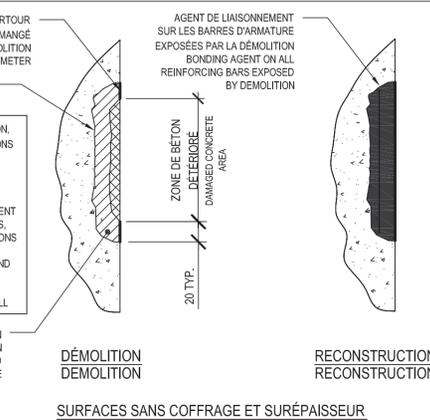
POUR FIN DE SOUMISSION, PRÉVOIR UNE LONGUEUR DE ± 10 m. POUR LE PHARE GARDIEN
FOR TENDER PURPOSES CONSIDER ±10m IN LENGTH TO THE LIGHTHOUSE

POUR FIN DE SOUMISSION, PRÉVOIR UNE LONGUEUR DE ± 5 m. POUR LA FONDATION GARDIEN
FOR TENDER PURPOSES CONSIDER ±5m IN LENGTH FOR THE FOUNDATION OF THE ASSISTANT KEEPER'S HOUSE



- PROCÉDURE DE RÉPARATION DE SURFACES**
PROCEDURE FOR SURFACE REPAIR
1. DÉLIMITER PAR UN TRAIT DE SCIE DE 10 mm DE PROFONDEUR LA SURFACE À RÉPARER. LES SURFACES À RÉPARER DOIVENT AVOIR UNE FORME CARRÉE OU RECTANGULAIRE.
1. OUTLINE THE SURFACE TO REPAIR WITH 10 mm DEEP KERF. SURFACES TO BE REPAIRED SHALL BE OUTLINED IN A RECTANGULAR OR SQUARE SHAPE.
 2. DÉMOLITION CONTRÔLÉE: JUSQU'AU BÉTON SAIN EST CONSIDÉRÉ, COMME SAIN UN BÉTON NON DÉLIMINÉ DONT LE LIEN ENTRE LES CONSTITUANTS N'EST PAS DÉTRUIT PAR L'IMPACT D'UN MARTEAU DE MAÇON. DÉGAGER L'ARMATURE RENDEU APPARENTE DE 25 mm.
2. CONTROLLED DEMOLITION TO SOUND CONCRETE: SOUND CONCRETE IS NON DELIMINATED CONCRETE WHOSE CONSTITUENTS ARE NOT DESTROYED BY THE IMPACT OF A MASONS HAMMER, CLEAR REINFORCEMENT EXPOSED BY 25 mm.
 3. DÉCAPER LES ARMATURES ET LA SURFACE DE BÉTON À L'AIDE D'UN JET D'EAU HAUTE PRESSION OU PAR PROJECTION D'ABRASIF HUMIDE POUR ENLEVER TOUTE POUSSIÈRE, LAITANCE ET MATIÈRE ÉTRANGÈRE.
3. STRIP REINFORCEMENT AND CONCRETE SURFACES WITH HIGH-PRESSURE WATER JET OR PROJECTION OF WET ABRASIVE TO REMOVE ANY DUST LAITANCE AND FOREIGN MATTER.

4. POSER DES VIS No. 8 GALV. À 100 mm CENTRE À CENTRE (MIN. 2). FORER LES TROUS POUR NE PAS ALTERER L'INTÉGRITÉ DU BÉTON SAIN ADJACENT (ENF. 25 mm).
4. PLACE No. 8 GALV SCREWS AT 100 mm CENTRE TO CENTRE (MIN. 2). DRILL HOLES TO PREVENT ALTERING INTEGRITY OF ADJACENT SOUND CONCRETE (DEPTH, 25 mm).
5. HUMIDIFIER LA SURFACE À RÉPARER AVEC DE L'EAU PROPRE. LA SURFACE DOIT ÊTRE "SSS" LORS DE L'APPLICATION. WET THE SURFACE TO BE REPAIRED WITH CLEAN WATER. THE SURFACE SHALL BE "SSD" DURING APPLICATION.
6. APPLIQUER LE MORTIER DE RÉPARATION SELON LES RECOMMANDATIONS DU MANUFACTURIER. LE FINI (TEXTURE) DOIT S'APPARENTER À CELUI EXISTANT.
6. APPLY REPAIR MORTAR AS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER. THE FINISH (TEXTURE) SHALL MATCH EXISTING SURFACE FINISH.
7. MURISSEMENT PAR VOIE HUMIDE OU PAR UN AGENT DE MURISSEMENT AGRÉÉ PAR LE FABRICANT DU MORTIER DE RÉPARATION.
7. WET CURE OR WITH AUTHORISED CURING COMPOUND. FOLLOW DIRECTIONS OF REPAIR MORTAR'S MANUFACTURER.



NON POUR CONSTRUCTION

NOT FOR CONSTRUCTION

Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Services Team Heritage
Région du Québec / Quebec Region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE
lemay
services intégrés lemay et associés inc.
734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor
québec (qc) canada g1k 3c3 / quebec (qc) canada g1k 3c3
t. 418 647-1027 / f. 418 647-0291 / www.lemay.ca / www.lemay.ca

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRIQUE
WSP
535, BOULEVARD DES GRADINS / 535, BOULEVARD DES GRADINS
QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1G8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1G8
TÉL. : 418 623-2254 / TÉLÉC. : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

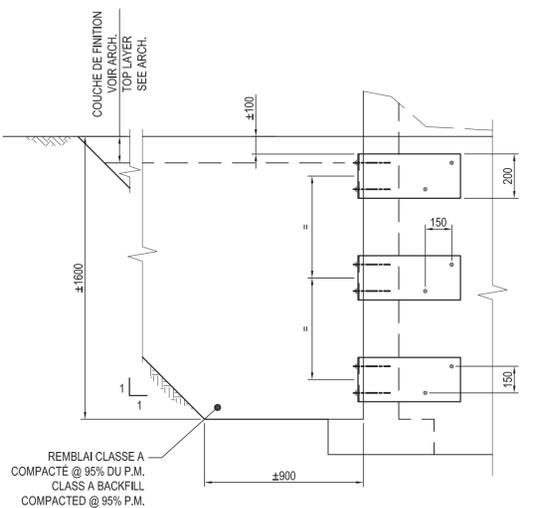
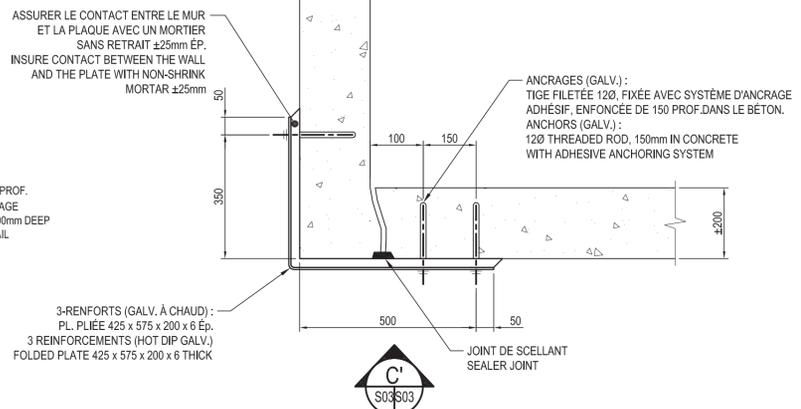
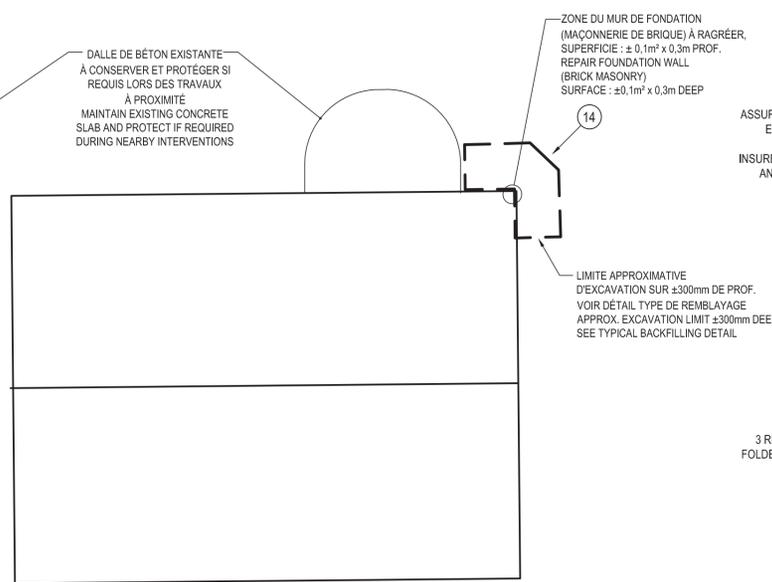
2 POUR SOUMISSION / FOR TENDER 2016-06-17
1 POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.2 2016-06-03
0 POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.1 2016-04-20

Projet / Project
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing
STRUCTURE STRUCTURAL
PHARE LIGHTHOUSE

Conçu par / Designed By: **PHILIPPE BERNARD, ing.**
Date: **2016-03-15**
Dessiné par / Drawn By: **G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.**
Date: **2016-03-15**
Approuvé par / Approved By: **YVES BEAUDOIN, ing.**
Date: **2016-03-15**
Gestionnaire de projet / Project manager: **FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT**
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: **SOPHIE HUOT**

No du projet / Project no.: **R.072436.001** / 104/00/PR1-020
T:PSGC / Client: **Client**
Nom du fichier / File name: **S02-DT-PLN-R_072436_001.dwg** / No projet WSP / 151-1285-00 / File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.: **R_072436_001_S02-DT-PLN** / No de la feuille / **S02** / Sheet no.

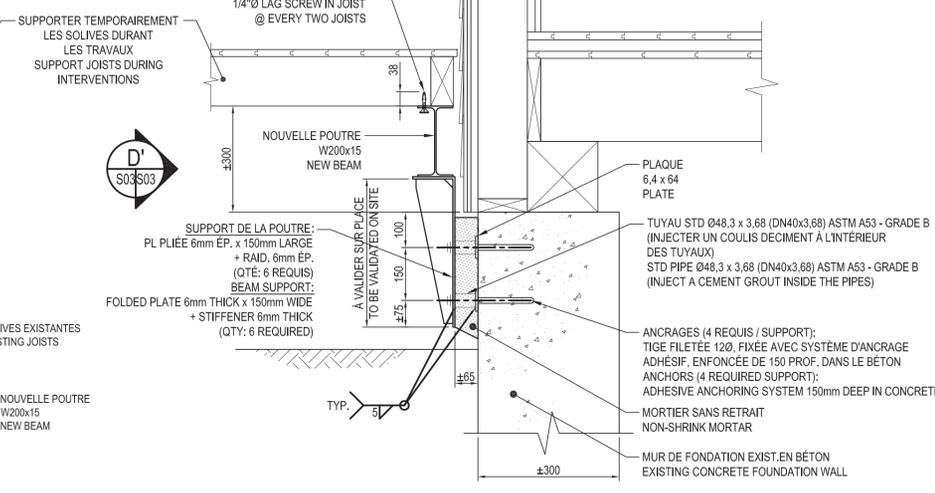


DÉTAIL TYPE - RENFORT
TYPICAL DETAIL - REINFORCEMENT
 ÉCHELLE / SCALE : 1:20

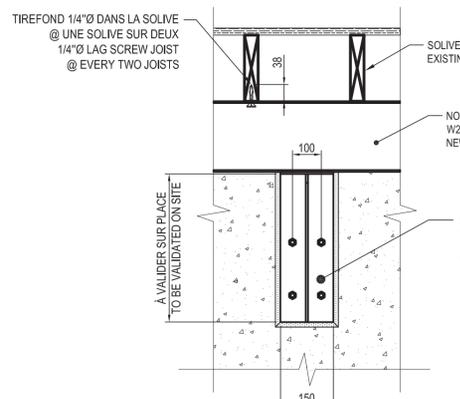
DÉTAIL TYPE - VUE EN ÉLÉVATION
TYPICAL DETAIL - ELEVATION VIEW
 ÉCHELLE / SCALE : 1:20

VUE EN PLAN DU BÂTIMENT DU CRIARD DE BRUME
FOGHORN BUILDING PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:75

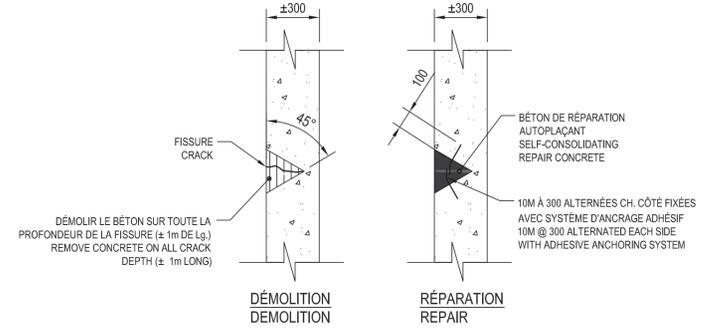
LES BLOCS DEVONT ÊTRE ENLEVÉS POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE LA NOUVELLE POUTRE D'ACIER
 BLOCKS MUST BE REMOVED PRIOR INSTALLATION OF THE NEW BEAM



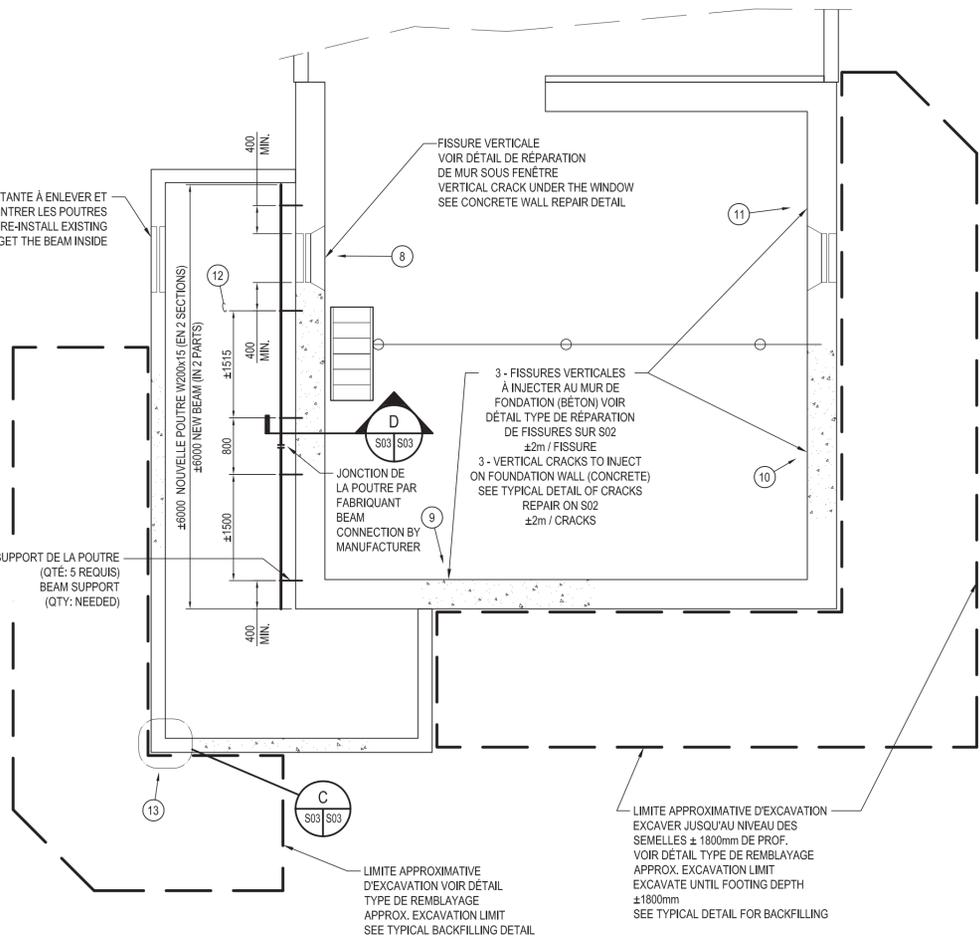
COUPE CROSS SECTION
 ÉCHELLE / SCALE : 1:10



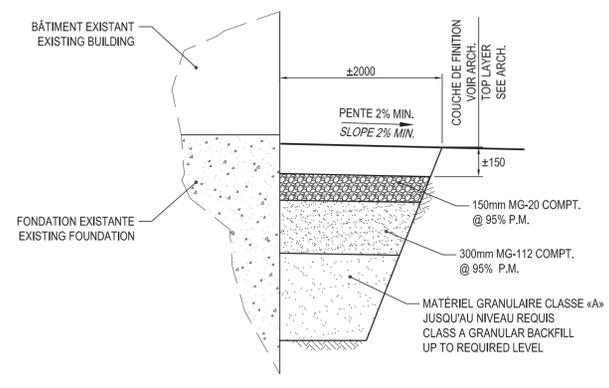
ÉLÉVATION ELEVATION
 ÉCHELLE / SCALE : 1:10



DÉTAIL EN PLAN RÉPARATION DE MUR SOUS FENÊTRE
PLAN VIEW - CONCRETE WALL REPAIR DETAIL UNDER THE BASEMENT WINDOW
 ÉCHELLE / SCALE : 1:10



VUE EN PLAN DE LA MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN
ASSISTANT KEEPER'S HOUSE - PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:50



DÉTAIL TYPE REMBLAYAGE
TYPICAL BACKFILLING DETAIL
 ÉCHELLE / SCALE : 1:20

NON POUR CONSTRUCTION

NOT FOR CONSTRUCTION

Canada
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada
 Région du Québec / Québec Region

lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage, Québec (QC) Canada G1K 3C3
 418 647-1027 / 418 647-0991 / www.lemay.ca

WSP
 535, BOULEVARD DES GRADINS, QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1G8
 TÉL : 418 623-2254 / TÉLÉC : 418 624-1857 / WWW.WSPGROUP.COM

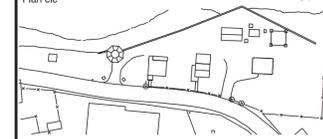
2	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.2	2016-06-03
0	POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.1	2016-04-20

PROJET
 Réfection des infrastructures du Lhnc du phare de Pointe-au-Père
 Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

STRUCTURE STRUCTURAL
BÂTIMENT DU CRIARD À BRUME, MAISON DE L'ASSISTANT GARDIEN
FOGHORN BUILDING, ASSISTANT KEEPER'S HOUSE

Conçu par **PHILIPPE BERNARD, ing.** / Designed By
 Date **2016-03-15** / (aaaa/mm/jj)
 Dessiné par **G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.** / Drawn By
 Date **2016-03-15** / (aaaa/mm/jj)
 Approuvé par **YVES BEAUDOIN, ing.** / Approved By
 Date **2016-03-15** / (aaaa/mm/jj)
 Gestionnaire de projet **FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT**
 Gestionnaire principale de projet **SOPHIE HUOT**

No du projet **R.072436.001** / Project no. **104/00/PR1-020**
 TPrSGC / PWSGC Client
 Nom du fichier **S03-DT-PLN-R_072436_001.dwg** / File name **151-12855-00**
 No de plan ou dessin **R_072436_001_S03-DT-PLN** / Drawing or plan no. **S03**
 No de la feuille **S03** / Sheet no.



révisions / revisions	description	date
2	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	POUR COMMENTAIRES (89% D'AVANCEMENT) REV. 2	2016-06-03
0	POUR COMMENTAIRES (89% D'AVANCEMENT) REV. 1	2016-04-20

A	A no. du détail / detail no.
B	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

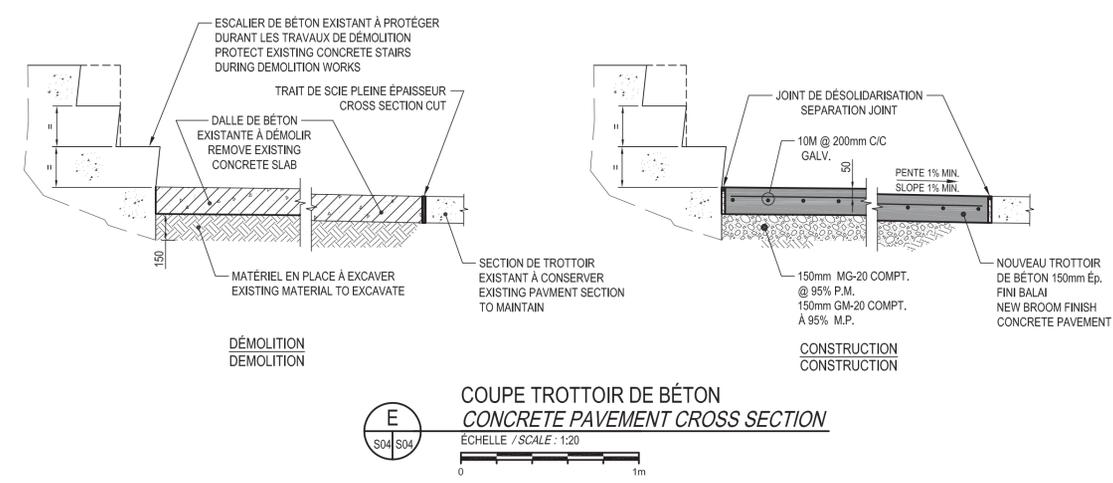
1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

STRUCTURE STRUCTURAL
MAISON DU GARDIEN, GARAGE
KEEPER'S HOUSE, GARAGE

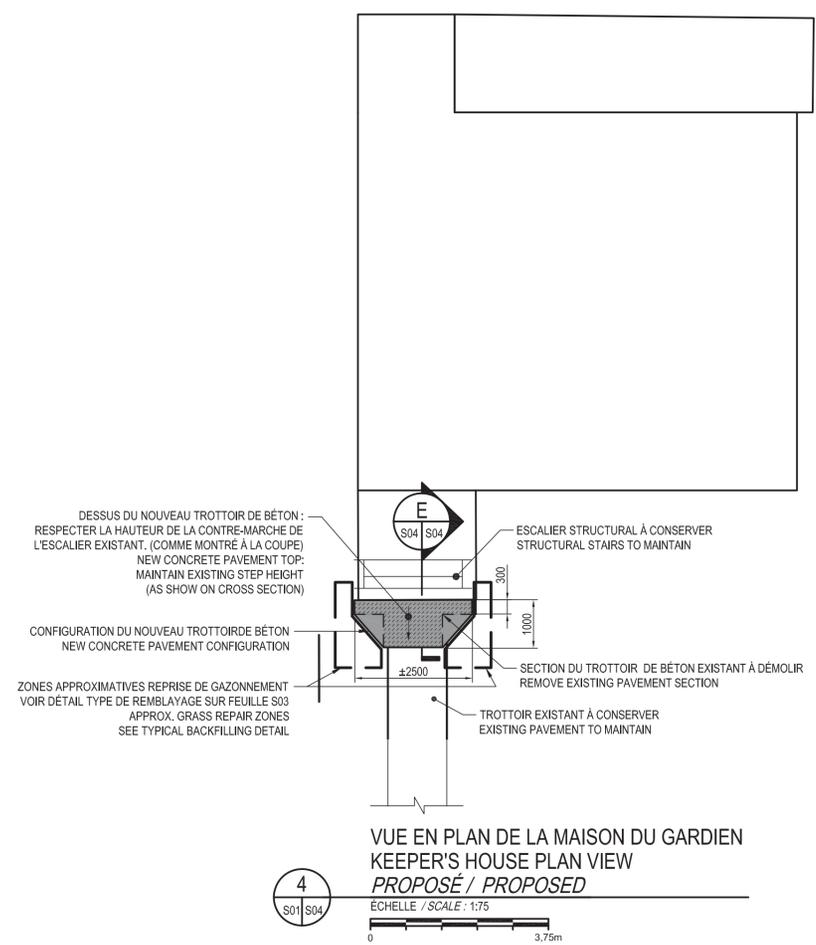
Conçu par / Designed By	PHILIPPE BERNARD, ing.
Date	2016-03-15
Dessiné par / Drawn By	G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.
Date	2016-03-15
Approuvé par / Approved By	YVES BEAUDOIN, ing.
Date	2016-03-15
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
Nom du fichier / File name	S04-DT-PLN-R_072436_001.dwg	No projet WSP / Client	151-12855-00
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_S04-DT-PLN	No de la feuille / Sheet no.	S04

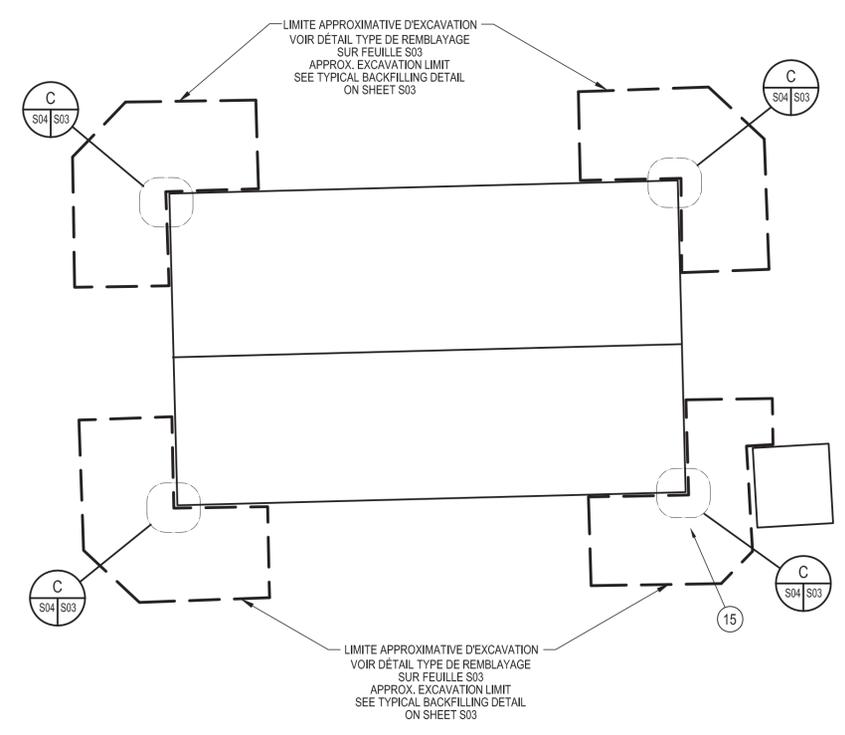
NON POUR CONSTRUCTION
 NOT FOR CONSTRUCTION



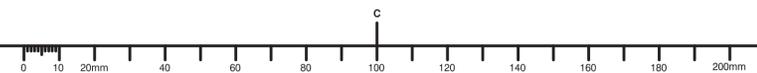
COUPE TROTTOIR DE BÉTON
CONCRETE PAVEMENT CROSS SECTION
 ÉCHELLE / SCALE : 1:20

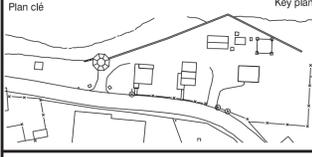


VUE EN PLAN DE LA MAISON DU GARDIEN
KEEPER'S HOUSE PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:75



VUE EN PLAN DU GARAGE
GARAGE PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:50





lemay
 services intégrés lemay et associés inc.
 734, rue saint-joseph, 4e étage, Québec (QC) Canada G1K 3C3
 L. 418 647-1027 F. 418 647-0991 www.lemay.ca

WSP
 535, BOULEVARD DES GRADINS, QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA, G2J 1C8
 TÉL. : 418 623-2254 | TÉLÉC. : 418 624-1857 | WWW.WSPGROUP.COM



2	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.2	2016-06-03
0	POUR COMMENTAIRES (95% D'AVANCEMENT) REV.1	2016-04-20
révisions / revisions	description	date

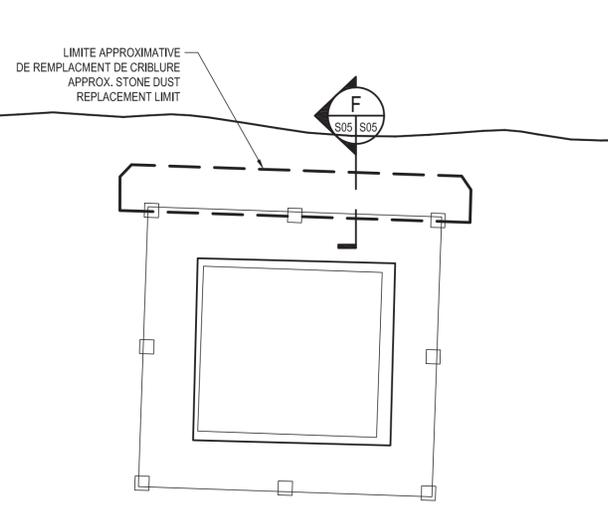
A	no. du détail / detail no.
B	no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required
C	no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
 Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
 Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

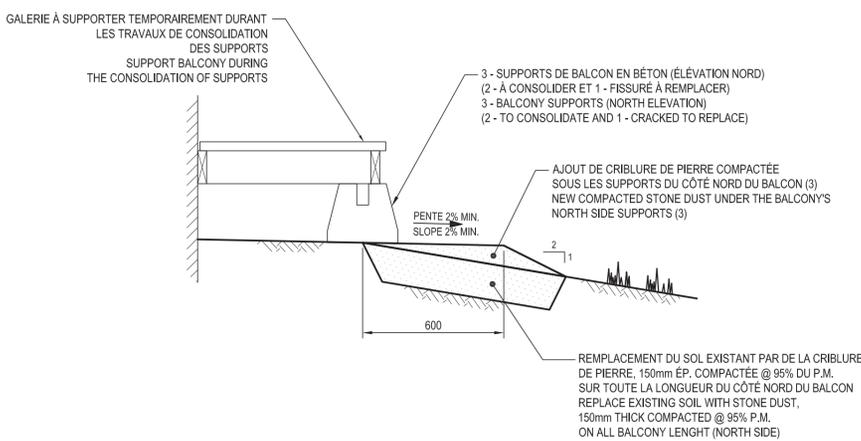
STRUCTURE STRUCTURAL
ABRI DES PILOTES, RÉSERVOIR D'HUILE, CRIARD ÉLECTRONIQUE
PILOT SHELTER, OIL RESERVOIR, ELECTRONIC FOGHORN

Conçu par / Designed By	PHILIPPE BERNARD, ing.
Date	2016-03-15 (aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.
Date	2016-03-15 (aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	YVES BEAUDOIN, ing.
Date	2016-03-15 (aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	R.072436.001	No du projet / Project no.	104/00/PR1-020
Tp/sgc / Client	PW/GSC	Tp/sgc / Client	PW/GSC
Nom du fichier / File name	S05-DT-PLN-R_072436_001.dwg	No projet WSP / File no.	151-12855-00
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_S05-DT-PLN	No de la feuille / Sheet no.	S05



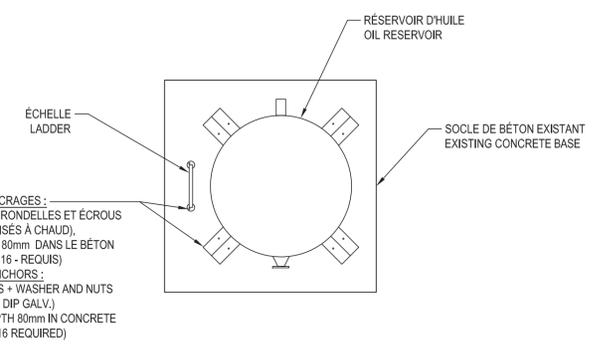
VUE EN PLAN DE L'ABRI DES PILOTES / PILOT SHELTER PLAN VIEW
 PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:75



COUPE / CROSS SECTION
 ÉCHELLE / SCALE : 1:15



VUE EN ÉLÉVATION DU RÉSERVOIR D'HUILE / OIL RESERVOIR ELEVATION



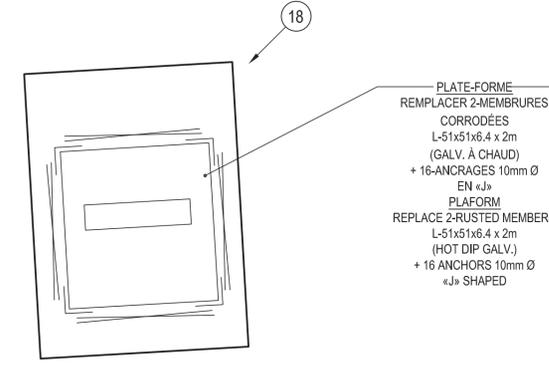
REHAUSSER LE RÉSERVOIR ET L'ÉCHELLE DE 25mm, PLACER MORTIER SANS RETRAIT SOUS LES PLAQUES DE BASE DU RÉSERVOIR ET DE L'ÉCHELLE / ENHANCE RESERVOIR AND LADDER HEIGHT BY 25mm, PLACE NON-SHRINK MORTAR UNDER OIL RESERVOIR AND LADDER BASE PLATES

VUE EN PLAN DU RÉSERVOIR D'HUILE / OIL RESERVOIR PLAN VIEW
 PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:25



VUE EN ÉLÉVATION DU CRIARD ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC FOGHORN ELEVATION

TIGES D'ANCRAGES / NETTOYER ET APPLIQUER AU PINCEAU UN APPRÊT RICHE EN ZINC SUR LES TIGES FILETÉES 12mm Ø, REMPLACER LES RONDELLES, ÉCROUS ET CONTRE-ÉCROUS (GALV. À CHAUD) (QTÉ : 12 REQUIS). / ANCHOR BOLTS / CLEAN AND APPLY A BRUSHED RICH IN ZINC PRIMER ON ALL 12mm Ø THREADED RODS / REPLACE ALL WASHERS AND NUTS (HOT DIP GALV.) (QTY : 12 REQUIRED)



VUE EN PLAN DU CRIARD ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC FOGHORN PLAN VIEW
 PROPOSÉ / PROPOSED
 ÉCHELLE / SCALE : 1:20

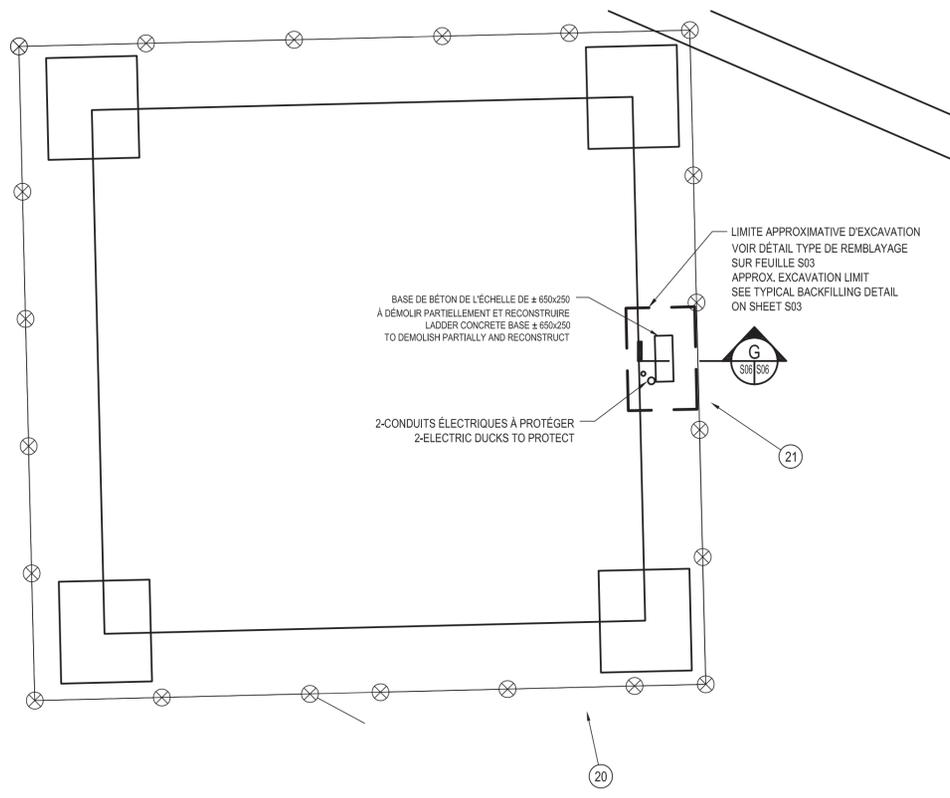


VUE EN ÉLÉVATION DU CRIARD ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC FOGHORN ELEVATION

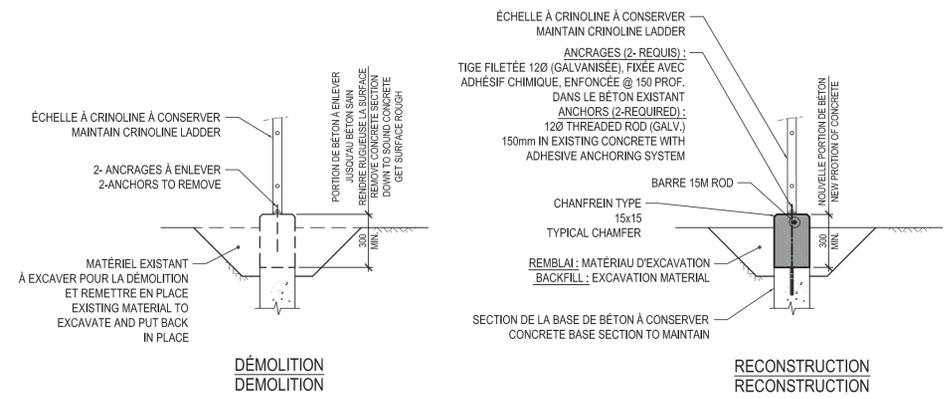
NON POUR CONSTRUCTION

NOT FOR CONSTRUCTION





VUE EN PLAN DE LA BASE DE LA TOUR À CLAIRE-VOIE
SKELETON TOWER BASE PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
ÉCHELLE / SCALE: 1:50



COUPE DE RÉPARATION DE LA BASE DE BÉTON DE L'ÉCHELLE
CROSS SECTION LADDER CONCRETE BASE REPAIR



NOTE:
SPECIFICATION SUPPLÉMENTAIRES DE RÉPARATION DE BÉTON

PRODUIT D'IMPRÉGNATION INHIBITEUR DE CORROSION: UN INHIBITEUR DE CORROSION LIQUIDE CONÇU POUR PÉNÉTRER ET MIGRER DANS LE BÉTON AFIN DE PROTÉGER LES BARRES D'ARMATURE.

AGENT DE LIAISONNEMENT ET REVÊTEMENT ANTICORROSION: UN REVÊTEMENT À TROIS COMPOSANTS, À BASE DE CIMENT ET D'EPOXYDE MODIFIÉ À BASE D'EAU

SYSTÈME D'ANCRAGE ADHÉSIF: ADHÉSIF HYBRIDE BICOMPOSANT À INJECTER. LE SYSTÈME D'ADHÉSIF DOIT AVOIR ÉTÉ TESTÉ SELON LES CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ORGANISME ICC-ES POUR LES ANCRAGES POSTSCÉLLÉS DANS LE BÉTON

AGENT DE SCÉLLEMENT À BASE DE SILANE: SCÉLLENT MONOMÈRE À BASE DE SILANE (40 COV) EXTRÊMEMENT PÉNÉTRANT. DÉCAPER LES SURFACES AU MOYEN D'UN JET D'EAU SOUS PRESSION (5000lbs). TOUTES LES SURFACES DOIVENT ÊTRE PROPRES, SAINES ET EXEMPTES DE POUSSIÈRES, DE SALETÉ OU D'HUILE LORS DE L'APPLICATION.

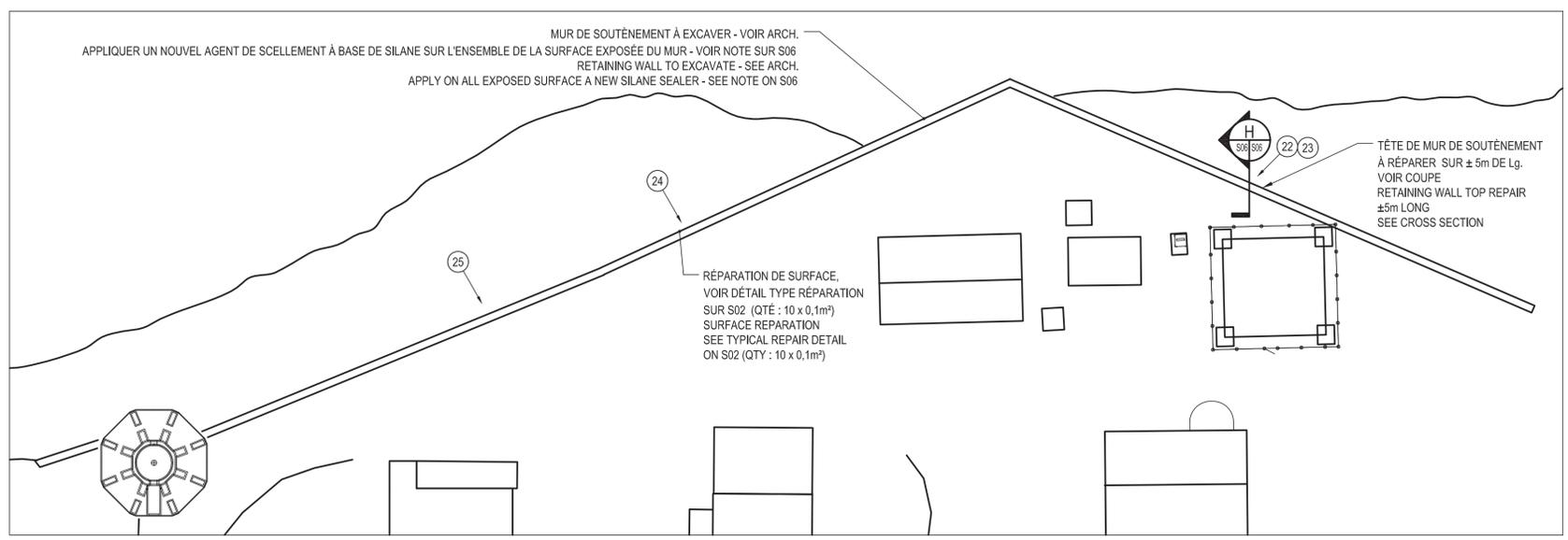
NOTE
ADDITIONALS SPECIFICATIONS FOR CONCRETE REPAIR

CORROSION INHIBITOR: AN APPLIED LIQUID CORROSION INHIBITOR DESIGNED TO PENETRATE OR PERMEATE INTO THE CONCRETE AND PROTECT STEEL REINFORCING BARS.

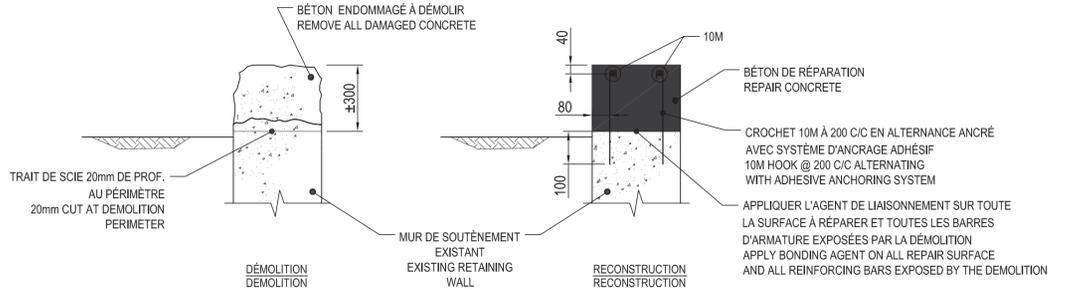
BONDING AGENT AND ANTI-CORROSION COATING: A THREE-COMPOSANT, WATER BASED EPOXY RESIN COATING

ADHESIVE ANCHORING SYSTEM: ADHESIVE ANCHORING SYSTEM IS AN INJECTABLE TWO-COMPOSANTE, HYBRID ADHESIVE. THE ADHESIVE SYSTEM SHALL BE TESTED IN ACCORDANCE WITH THE ICC-ES ACCEPTANCE CRITERIA FOR POST-INSTALLED ADHESIVE ANCHORS IN CONCRETE ELEMENTS.

SILANE SEALER: HIGHLY PENETRATIVE MONOMERIC SILANE SEALER (40 VOC). SCOUR ALL SURFACES WITH A HIGH PRESSURE WATER JET (5000lbs). ALL SURFACES MUST BE CLEAN, SOUND AND FREE OF ANY DUST, DIRT OR OIL PRIOR COATING.



VUE EN PLAN DU MUR DE SOUTÈNEMENT
RETAINING WAL PLAN VIEW
PROPOSÉ / PROPOSED
ÉCHELLE / SCALE: 1:250



COUPE DE RÉPARATION DE TÊTE DE MUR
RETAINING WALL TOP REPAIR CROSS SECTION
PROPOSÉ / PROPOSED
ÉCHELLE / SCALE: 1:15



NON POUR CONSTRUCTION

NOT FOR CONSTRUCTION

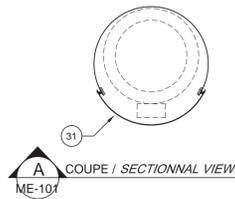
révisions / revisions	description	date
2	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2016-06-17
1	POUR COMMENTAIRES (89% D'AVANCEMENT) REV. 2	2016-06-03
0	POUR COMMENTAIRES (89% D'AVANCEMENT) REV. 1	2016-05-20

A	B	C
A no. du détail / detail no.	B no. de la feuille où détail exigé / sheet no. where detail required	C no. de la feuille où détaillé / sheet no. where detailed

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec
Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures of Pointe-au-Père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing
STRUCTURE STRUCTURAL
TOUR À CLAIRE-VOIE, MUR DE SOUTÈNEMENT SKELETON TOWER, RETAINING WALL

Conçu par / Designed By	PHILIPPE BERNARD, ing.	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-03-15	(aaaa/mm/jj)
Dessiné par / Drawn By	G. BOUCHARD / G. LEMELIN, techn.	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-03-15	(aaaa/mm/jj)
Approuvé par / Approved By	YVES BEAUDOIN, ing.	(aaaa/mm/jj)
Date	2016-03-15	(aaaa/mm/jj)
Gestionnaire de projet / Project manager	FÉLIX SIROIS-VAILLANCOURT	
Gestionnaire principale de projet / Lead project manager	SOPHIE HUOT	
No du projet / Project no.	104/00/PR1-020	No du projet / Project no.
T*P*SGC / Client	R.072436.001	T*P*SGC / Client
Nom du fichier / File name	S06-DT-PLN-R_072436_001.dwg	No projet WSP / File no.
No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	R_072436_001_S06-DT-PLN	No de la feuille / Sheet no.
		S06



DÉTAIL D'INSTALLATION NOUVEAU VENTILATEUR

Installation detail new fan

ÉCHELLE/Scale: AUCUNE/Any

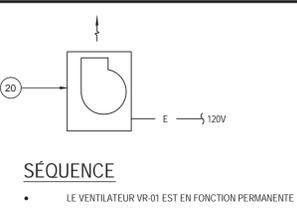
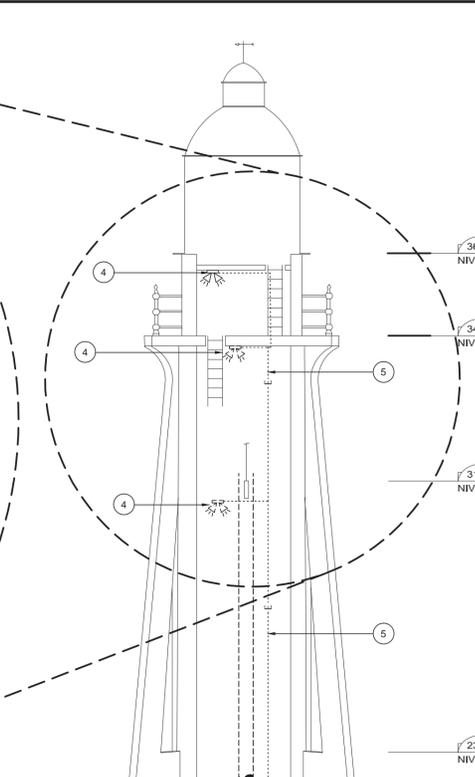
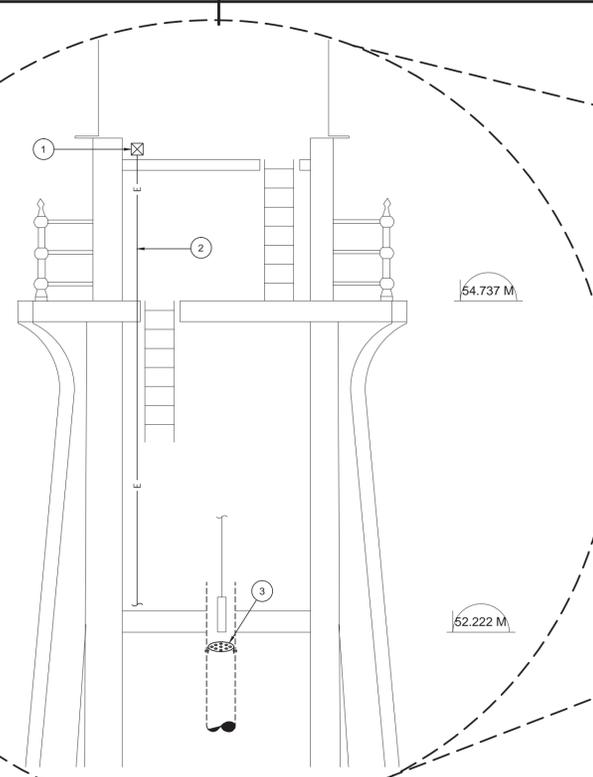
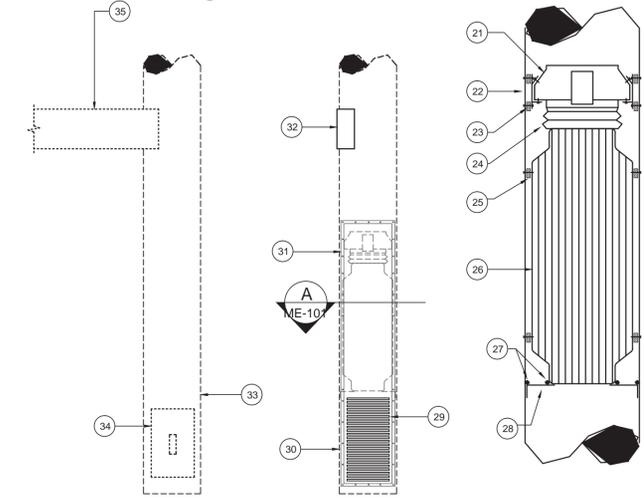
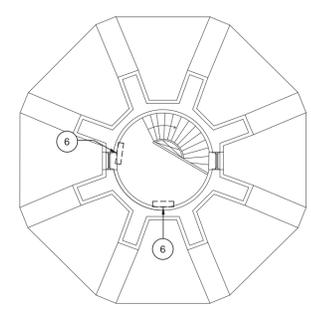


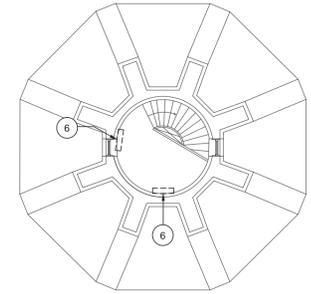
DIAGRAMME DE RÉGULATION
Control diagram

ÉCHELLE/Scale: AUCUNE/Any



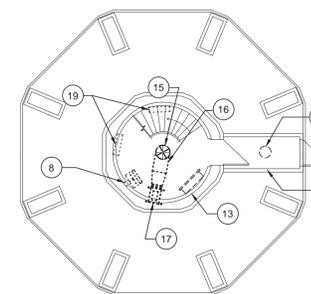
PALIER ÉLÉVATION 43.612 M
level 43.612 M

ÉCHELLE/Scale: 1:100



PALIER ÉLÉVATION 36.982 M
level 36.982 M

ÉCHELLE/Scale: 1:100



PALIER ÉLÉVATION 10 000 M
level 10 000 M

ÉCHELLE/Scale: 1:100

ÉLÉVATION GÉNÉRALE
General elevation

ÉCHELLE/Scale: 1:100

LÉGENDE / legend

.....	EXISTANT / EXISTING
-----	DEMOLITION / DEMOLITION
————	NOUVEAU / NEW

NOTES GÉNÉRALES / General note

- PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS DE CONDUIT ET DE BOÎTE DE JONCTION EN PVC. / PAY SPECIAL ATTENTION TO THE SEALING OF JOINTS OF PVC PIPES AND JUNCTIONS BOXES.
- LE PASSAGE DES NOUVEAUX CONDUITS DOIT ÊTRE FAIT DE MANIÈRE À CACHER LES TROUS DANS LE BÉTON DES CONDUITS ÉLECTRIQUES EXISTANTS. / THE PASSAGE OF THE NEW PVC ELECTRICAL PIPES MUST BE DONE IN ORDER TO HIDE THE EXISTING HOLES ON THE CONCRETE WALL.

NON POUR CONSTRUCTION

NOT FOR CONSTRUCTION

- NOTES/Notes:**
- NOUVELLE BOÎTE DE JONCTION EN PVC POUR L'ALIMENTATION POSSIBLE FUTUR D'UN VENTILATEUR. (PAR ÉLECTRICITÉ) / NEW JUNCTION BOX IN PVC FOR ELECTRICAL SUPPLY OF A POSSIBLE FUTURE FAN. (BY ELECTRICITY)
 - NOUVEAU CONDUIT DE PVC 21mm. (PAR ÉLECTRICITÉ) / NEW ELECTRICAL PVC PIPE 21mm. (BY ELECTRICITY)
 - FOURNIR ET INSTALLER SOUS LE NIVEAU DE LA PESÉE DANS LE CONDUIT EXISTANT UNE GRILLE PERFORÉ EN ACIER GALVANISÉ CALIBRE #14, 12 PERFORATIONS DE 28.575mmØ FIXER LA GRILLE AU CONDUIT À L'AIDE D'ÉQUERRE MÉTALLIQUE VISÉ AU CONDUIT. (PAR VENTILATION) / UNDER THE BALANCE IN THE EXISTING DUCT, PROVIDE AND INSTALL A PERFORATED GALVANIZED PLATE GAUGE # 14 WITH 12 HOLES OF 28.575mmØ INSTALL THE PLATE IN THE DUCT WITH STEEL SUPPORTS SCREWED TO THE DUCT (BY VENTILATION)
 - LUMIÈRE EXISTANTE À REMPLACER PAR UN LUMINAIRE ÉTANCHE DE TYPE PLAFONNIER OU MURAL (SELON LE CAS) AVEC LAMPE DE TYPE LED D'INTENSITÉ LUMINEUSE DE 1832 LUMENS, BOÎTIER ET GARDE EN PLASTIQUE ET VERRE RENFORCÉ DE POLYMERÉ RÉSISTANT AUX CHOCS. COULEUR AU CHOIX DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING LIGHT FIXTURE REPLACED BY CASE TYPE CEILING OR WALL (AS APPLICABLE) TYPE FIXTURE WITH LED LAMP OF 1832 LUMENS, GUARD MADE OF PLASTIC AND REINFORCED GLASS IMPACT RESISTANT. COLOR CHOICE BY DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE (BY ELECTRICITY)
 - CONDUIT ÉLECTRIQUE ET FILAGE EXISTANT À REMPLACER AVEC CONDUIT DE PVC 21mm. (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING ELECTRICAL PIPE TO REPLACE WITH PVC PIPE OF 21mm Ø. (BY ELECTRICITY)
 - PLINTE ÉLECTRIQUE À CONSERVER. (PAR ÉLECTRICITÉ) / ELECTRIC BASEBOARD TO SAVE
 - NOUVEAU VENTILATEUR VR-01. VOIR DÉTAIL. (PAR VENTILATION) / NEW FAN VR-01. SEE DETAILS. (VENTILATION)
 - AÉROTHERME EXISTANT À REMPLACER. (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING UNIT HEATER TO REPLACE (BY ELECTRICITY)
 - PRISE DE COURANT À REMPLACER PAR UN MODÈLE ÉTANCHE. (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING POWER OUTLET TO REPLACE WITH A WATERPROOF OUTLET. (BY ELECTRICITY)
 - INTERRUPTEUR À REMPLACER PAR UN MODÈLE ÉTANCHE. (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING SWITCH TO REPLACE WITH A WATERPROOF SWITCH. (BY ELECTRICITY)
 - SONDE DE GAINÉ À DÉMOLIR. (PAR VENTILATION) / EXISTING DUCT TEMPERATURE SENSOR FOR DEMOLITION. (BY VENTILATION)
 - TOUS LES CONDUITS DE LA TOUR DEVRONT ÊTRE REMPLACÉS AVEC CONDUIT DE PVC 21mm. PRÉVOIR ±60m DE CONDUIT. (PAR ÉLECTRICITÉ) / ALL ELECTRICAL PIPE IN THE TOWER WILL BE REPLACED WITH PVC PIPE OF 21mm Ø. AROUND ± 60m OF EXISTING PIPE. (BY ELECTRICITY)
 - PANNEAU ÉLECTRIQUE À CONSERVER. (PAR ÉLECTRICITÉ) / ELECTRIC PANEL TO SAVE
 - FILTRE PERMANENT MERV 7 ET LAVABLE AVEC CADRE TOIGES DE DIMENSION SIMILAIRE À L'EXISTANT (305mmx275mm). CHANGER TOUTES LES VISSÉS ET ÉCROU PAPILLON POUR DES MODÈLES EN ACIER INOXYDABLE. (PAR VENTILATION) / EXISTING AIR INTAKE GRILLE TO SAVE. SUPPLY AND INSTALL A NEW PERMANENT AND WASHABLE MERV 7 FILTER WITH RIGID FRAME SIMILAR DIMENSIONS THAN THE EXISTING ONE. (305mmx275mm) CHANGE ALL SCREWS AND WING NUTS FOR STAINLESS STEEL MODELS. (BY VENTILATION)
 - CONDUIT D'ACIER EXISTANT DE ±400mmØ. RÉPARER LE CONDUIT À ± 20 ENDOITS AFIN DE BOUCHER LES OUVERTURES ENTRE LES JOINTS. (PAR VENTILATION) / EXISTING STEEL DUCT OF ± 400mmØ. REPAIR THE HOLES OR DENTS TO ± 20 LOCATIONS IN ORDER TO CLOG THE OPENINGS BETWEEN THE JOINTS. (BY VENTILATION)
 - CONDUIT 250x250mm À DÉMOLIR. (PAR VENTILATION) / EXISTING VENTILATION DUCT OF 250x250mm FOR DEMOLITION. (BY VENTILATION)
 - VENTILATEUR EXISTANT À DÉMOLIR. (PAR VENTILATION) / EXISTING FAN FOR DEMOLITION. (BY VENTILATION)
 - AÉROTHERME À DÉMOLIR. FOURNIR ET INSTALLER UN NOUVEL AÉROTHERME D'UNE CAPACITÉ DE 7.5 KW À 240V, AVEC THERMOSTAT INTÉGRÉ, LOUVRE AJUSTABLE, PROTECTION THERMIQUE ET VENTILATEUR. FOURNIR ET INSTALLER UN NOUVEAU DISJONCTEUR DANS LE PANNEAU ÉLECTRIQUE EXISTANT. (PAR ÉLECTRICITÉ) / UNIT HEATER FOR DEMOLITION. SUPPLY AND INSTALL A NEW HEATER WITH A CAPACITY OF 7.5 KW 240V, INCLUDING AN INTEGRATED THERMOSTAT, ADJUSTABLE LOUVRE, THERMAL PROTECTION AND FAN. SUPPLY AND INSTALL A NEW CIRCUIT BREAKER IN THE EXISTING ELECTRICAL PANEL. (BY ELECTRICITY)
 - PLINTE ÉLECTRIQUE EXISTANTE ±500W À DÉMOLIR AINSI QUE LE FILAGE JUSQU'AU PANNEAU ÉLECTRIQUE (PAR ÉLECTRICITÉ) / EXISTING ELECTRIC BASEBOARD OF 500W AND WIRING TO ELECTRICAL PANEL FOR DEMOLITION (BY ELECTRICITY)
 - LIBRE
 - NOUVEAU VENTILATEUR DE RECIRCULATION DE L'ESCALIER. VENTILATEUR EN LIGNE D'UN DIAMÈTRE EXTERIEUR DE 337mm EN ACIER GALVANISÉ. COMPREND UNE PROTECTION THERMIQUE DE SURCHARGE AVEC REMISE EN FONCTION AUTOMATIQUE INTÉGRÉE. VITESSE CONTRÔLABLE. DÉBIT DE 260L/S, 60PA, CERTIFIÉ AMCA STANDARD 211, NIVEAU SONORE MAX. 58DBA, 120V-1PH. ENTRÉE ET SORTIE D'AIR DE 254mm. LE FILAGE ÉLECTRIQUE DOIT PASSER SOUS LES ESCALIERS AFIN D'ÊTRE DE LE MOINS VISIBLE POSSIBLE. EFFECTUER LA MISE EN MARCHÉ ET ÉQUILIBRAGE DU SYSTÈME. FOURNIR UN RAPPORT D'ÉQUILIBRAGE COMPLET PAR UN SPÉCIALISTE EN BANLANCEMENT (DIAGRAMME SYSTÈME, VITESSE DE L'AIR, PRESSION STATIQUE, DÉBIT, PERTE DE CHARGE, PUISSANCE) PRENDRE UNE LECTURE DU NIVEAU SONORE AU NIVEAU 1. (PAR VENTILATION) / NEW FAN FOR THE STAIRS. IN-LINE GALVANIZED FAN WITH AN OUTSIDE DIAMETER OF 337mm. INCLUDES A THERMAL OVERLOAD PROTECTION WITH AUTOMATIC RESTART. SPEED CONTROLLABLE. FLOW OF 260L/S, 60PA, AMCA STANDARD 211 CERTIFIED. MAX SOUND LEVEL OF 58DBA, 120V, 1PH. INPUT AND OUTPUT AIR DIAMETER OF 254mm. ELECTRICAL WIRING SHOULD BE INSTALLED UNDER THE STAIRS FOR MINIMAL VISIBILITY. PERFORM START-UP, TESTING AND BALANCING WORK OF THE SYSTEME. PROVIDE FULL BALANCING REPORT BY BALANCING SPECIALIST (SYSTEM DIAGRAM, AIR SPEED, STATIC PRESSURE, FLOW, PRESSURE DROP, POWER) TAKE A READING OF NOISE AT LEVEL 1 (BY VENTILATION)
 - SUPPORTS FIXÉ AU VENTILATEUR ET AU RENFORT DU CONDUIT EXISTANT À L'AIDE DE BOULONS 6mm EN ACIER GALVANISÉ À TÊTE HEXAGONAL. (PAR VENTILATION) / SUPPORTS OF FAN INSTALLED ON THE REINFORCED OPENING. USE 6mm GALVANIZED BOLTS HEX HEAD. (BY VENTILATION)
 - ISOLATEUR DE VIBRATION DE NÉOPRÈNE ±25mm D'ÉPAISSEUR. (TYPIQUE) (PAR VENTILATION) / VIBRATION INSULATORS MADE OF NEOPRENE. THICKNESS OF ± 25mm. (TYPICAL) (BY VENTILATION)
 - RACCORD FLEXIBLE DE CANVAS. (PAR VENTILATION) / FLEXIBLE CANVAS. (BY VENTILATION)
 - ISOLATEUR DE VIBRATION DE NÉOPRÈNE ±25mm D'ÉPAISSEUR. (TYPIQUE) (PAR VENTILATION) / VIBRATION INSULATOR MADE OF NEOPRENE. THICKNESS OF ± 25mm (TYPICAL) (BY VENTILATION)
 - SILENCIEUX AVEC DIMENSION D'ENTRÉE DE 254mm DIMENSION DE 355mmØ EXTERIEUR x 900mm DE LONG. ÉPAISSEUR D'ISOLANT DE 50MM. RÉDUCTION MINIMALE DES NIVEAUX SONORES DE 60B À 125HZ, 110B À 250HZ, 210B À 500HZ, 270B À 1000HZ, 300B À 2000HZ, 250B À 4000 HZ ET 190B À 8000 HZ (PAR VENTILATION) / NOISE REDUCTION DUCT WITH INPUT DIMENSION OF 254mmØ AND OUTSIDE DIMENSION OF 355mmØ. LENGTH OF 900mm. INSULATION THICKNESS OF 50MM. MINIMAL NOISE REDUCTION OF 60B FOR 125HZ, 110B FOR 250HZ, 210B FOR 500HZ, 270B FOR 1000HZ, 300B FOR 2000HZ, 250B FOR 4000 HZ AND 190B FOR 8000 HZ. (BY VENTILATION)
 - SCCELLANT (PAR VENTILATION) / SEALER. (BY VENTILATION)
 - TÔLE CALIBRE #16 AVEC OUVERTURE SCÉLLÉ AU CONDUIT ET AU SILENCIEUX. (PAR VENTILATION) / GALVANIZED STEEL SHEET GAUGE # 16 SEALED TO THE DUCT AND THE NOISE REDUCTION DUCT. (BY VENTILATION)
 - RÉALISER 24 OUVERTURES HORIZONTALES DANS LE BAS DE LA TRAPPE D'ACCÈS. DIMENSIONS DE 12mm DE HAUT x 305mm DE LONG. TOTALISANT UNE SURFACE LIBRE DE 0.092 M2. (PAR VENTILATION) / ARRANGEMENT OF 24 HORIZONTAL OPENINGS IN THE BOTTOM OF THE ACCESS DOOR. DIMENSIONS OF THE OPENINGS : 12mm HIGH x 305mm LONG. A TOTAL FREE SURFACE OF 0.092 M2 IS REQUIRED. (BY VENTILATION)
 - CONDUIT EXISTANT DE ±400Ø EN SECTION DE ±1200 À TOURNER AFIN QUE LA NOUVELLE GRILLE SOIT DU CÔTÉ DE LA TRAPPE DEVRA ÊTRE INSTALLÉ DU CÔTÉ OPPOSÉ À LA PORTE D'ENTRÉE EXTERIEUR. (MOINS VISIBLE) (PAR VENTILATION) / EXISTING DUCT OF ± 400Ø IN SECTION OF ± 1200 TO ROTATE IN ORDER TO HIDE THE ACCESS DOOR. THE ACCESS DOOR SHOULD NOT BE VISIBLE WHEN PASSING THROUGH THE LIGHTHOUSE GROUND FLOOR DOOR. (BY VENTILATION)
 - TRAPPE D'ACCÈS AU VENTILATEUR ET SILENCIEUX. DIMENSION APPROXIMATIVE DE 1900mm X 350mm. RENFORCER LE POURTOUR DE LA NOUVELLE OUVERTURE À L'AIDE D'UN FER PLAT DE 4.2mmx25.4mm FIXÉ À L'AIDE DE RIVET À TOUS LES 100mm. NOUVELLE TRAPPE D'ACCÈS COMPOSÉ D'UNE TÔLE D'ACIER GALVANISÉ CALIBRE #14, RAYON DE COURBURE SELON LE CONDUIT EXISTANT. JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN NÉOPRENE 3mm COLLÉ À LA PORTE. LA FACE DE LA TRAPPE DEVRA ÊTRE INSTALLÉ DU CÔTÉ OPPOSÉ À LA PORTE D'ENTRÉE EXTERIEUR. (MOINS VISIBLE) (PAR VENTILATION) / ACCESS DOOR FOR FAN AND NOISE REDUCTION DUCT. APPROXIMATE SIZE OF 1900mm X 350mm. REINFORCE ALL AROUND THE NEW OPENING WITH AN IRON PLATE OF 4.2mmx25.4mm ATTACHED WITH RIVET EVERY 100mm. NEW ACCESS DOOR MADE OF GALVANIZED STEEL PLATE GAUGE # 14 BENT TO THE RADIUS OF THE EXISTING DUCT. neoprene 3mm SEAL GLUED ON THE DOOR. THE FRONT OF THE DOOR MUST BE INSTALLED IN ORDER TO HIDE THE ACCESS DOOR. THE ACCESS DOOR SHOULD NOT BE VISIBLE WHEN PASSING THROUGH THE LIGHTHOUSE GROUND FLOOR DOOR. (BY VENTILATION)
 - OUVERTURE À BOUCHER AVEC UNE TÔLE CALIBRE 14, FIXER AU CONDUIT EXISTANT AVEC DES BOULONS 6mm EN ACIER GALVANISÉ À TÊTE HEXAGONAL AU 150mm C/C. PRÉVOIR UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ. (PAR VENTILATION) / OPENING TO BLOCK WITH GALVANIZED STEEL PLATE GAUGE 14. USE 6mm GALVANIZED HEX HEAD BOLTS EVERY 150mm. REQUIRE SEALER. (BY VENTILATION)
 - CONDUIT EXISTANT DE ±400Ø EN SECTION DE ±1200. (PAR VENTILATION) / EXISTING STEEL DUCT OF ± 400Ø IN SECTIONS OF ± 1200. (BY VENTILATION)
 - PORTE D'ACCÈS EXISTANTE À ENLEVER. (PAR VENTILATION) / EXISTING ACCESS DOOR FOR DEMOLITION. (BY VENTILATION)
 - CONDUIT DE VENTILATION EXISTANT ± 250x250 À ENLEVER. (PAR VENTILATION) / EXISTING VENTILATION DUCT OF ± 250x250 FOR DEMOLITION. (BY VENTILATION)

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Équipe services clients Patrimoine / Client Services Team Heritage

Région du Québec / Québec Region

Plan clé / Key plan

ARCHITECTURE

lemay

services intégrés lemay et associés inc.

734, rue saint-joseph, 4e étage / 734 saint-joseph street, 4th floor

Québec (Québec) Canada G1K 3C3 / Québec (Québec) Canada G1K 3C3

L 418 647-1037 T 418 647-0991 / L 418 647-1037 T 418 647-0991

www.lemayinc.net / www.lemayinc.net

CANADA / CANADA

Montréal Québec Saguenay Toronto / Montréal Québec Saguenay Toronto

ALGERIE | CARAIÈRES | CHINE / ALGERIA | CARIBBEAN | CHINA

STRUCTURE - MÉCANIQUE - ÉLECTRICITÉ / STRUCTURE - MECHANICAL - ELECTRICAL

WSP

5555, BOULEVARD DES GRADINS / 5555 BOULEVARD DES GRADINS

QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8 / QUÉBEC (QUÉBEC) CANADA G2J 1C8

TÉL. : 418 823-2254 | TÉLÉC. : 418 824-1857 | WWW.WSPGROUP.COM / TEL.: 418 823-2254 | TELÉC.: 418 824-1857 | WWW.WSPGROUP.COM

Emmanuel Ruelland / Emmanuel Ruelland

2016-08-18

révisions / revisions	description	date
E	SOUMISSION	2016-06-16
D	POUR COMMENTAIRES 99%	2016-06-03
C	POUR COMMENTAIRES 99%	2016-04-14
B	POUR COMMENTAIRES 95%	2016-03-15
A	SR4 - 66%	2016-02-10

Projet / Project

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

1034, rue du Phare, Rimouski, Québec

Réfection des infrastructures du LHNC du phare de Pointe-au-Père
Renovation of infrastructures Pointe-au-père lighthouse NHSC

Dessin / Drawing

MÉCANIQUE & ÉLECTRICITÉ
MECHANICAL & ELECTRICAL

PHARE - TRAVAUX EN MÉCANIQUE-ÉLECTRIQUE
LIGHTHOUSE - MECHANICAL-ELECTRICAL WORK

Conçu par / Designed by: Emmanuel Ruelland ing. / ned By: UL & JPC

Date / Date: 2016-02-10 / (aaaa/mm/jj)

Dessiné par / Drawn By: UL & JPC

Date / Date: 2016-02-10 / (aaaa/mm/jj)

Approuvé par / Approved by: Emmanuel Ruelland ing. / Approved By: UL & JPC

Date / Date: 2016-02-10 / (aaaa/mm/jj)

Gestionnaire de projet / Project manager: FÉLIX SIROIS-VAILLANCOUR

Gestionnaire principale de projet / Lead project manager: SOPHIE HUOT

No du projet / Project no.	No du projet / Project no.
R.072436.001	104/00/PR1-020
TPSGC / PWGSC	Client / Client

Nom du fichier / File name	No projet WSP / No project WSP
151-12855-00_M-101.dwg	151-12855-00
	File no. / File no.

No de plan ou dessin / Drawing or plan no.	No de la feuille / Sheet no.
R_072436_001_M101	M-101
	Sheet no. / Sheet no.

